

SEMANA	PRECIO
Provincia Santiago	1.70
Otras Provincias	1.80
DOMINGOS	PRECIO
Provincia Santiago	2.20
Otras Provincias	2.30

Chile entero sintió el impacto:

## MIENTRAS DORMIA, EL CORAZON BANDONO A NELSON ORELLANA

En la víspera había celebrado su cumpleaños número 24, junto a sus padres y amigos.  
Era el latinoamericano que más vivió con un corazón ajeno.  
Sus funerales se efectuarán hoy en Santiago, a las 11 horas, en el Cementerio General.



NELSON ORELLANA SANCHEZ, acompañado de su madre, visitó al Compañero Presidente a poco de instalarse el Gobierno en Valparaíso el verano último. La prensa registra ese momento, cuando el trasplantado chileno departió con el Presidente Allende, en presencia de su madre, Flor Sánchez de Orellana y del Ministro Secretario General de Gobierno, Jaime Suárez.

La noticia causó consternación. Nelson Orellana falleció en el hospital Naval, mientras dormía. Su deceso debe haberse producido entre las 2.30 y las 3.20 de la madrugada de ayer, pero su muerte sólo se supo a las 6.30 de la mañana, cuando una de las tres enfermeras encargadas de su cuidado llegó hasta su camarote para practicarle exámenes de rutina.

Nelson Orellana parecía dormido y la enfermera advirtió su muerte solamente al tocarlo y hallarlo frío. Minutos después la noticia saltó del hospital a la ciudad, a Chile y al mundo, porque Nelson Orellana, que el jueves cumplió 24 años, era uno de los tres trasplantados con mayor sobrevivencia en el mundo. Betty Anick y Louis B. Russel Jr., ambos norteamericanos, tenían algún tiempo, no mucho mayor, de supervivencia con un corazón ajeno. El joven aprendiz de sastre fue intervenido por el equipo de trasplantes del Dr. Kaplan el 1° de octubre de 1968, cuando un reumatismo irreversible lo tenía condenado a muerte. Desde los primeros días demostró una vitalidad asombrosa. Vitalidad y deseos de vivir. Viajó a Santiago pocos meses después de operado, más tarde lo hizo a Buenos Aires, sorteo con éxito una amenaza de meningitis y venció con extraordinaria fortaleza todos los contratiempos que se presentaron en el curso de su restablecimiento. "Su muerte se produjo por paro cardíaco, un accidente que puede ocurrir a cualquiera de nosotros", declaró el Dr. Kaplan, quien dirigió el trasplante que tenía a Orellana con vida. Sus funerales se realizarán hoy en Santiago. Sus restos serán después de una misa que se oficiará en la capilla del Hospital Naval. (Amplias informaciones en páginas de crónica).

## FERREA UNIDAD EN PLENO DEL PS

- Aniceto Rodríguez y Antonio Tavolari desmienten noticias tendenciosas de la prensa reaccionaria.
- Cumplimiento del Programa Básico de la Unidad Popular.
- Completa Cuenta del Secretario General Carlos Altamirano.
- Los socialistas en la vanguardia de las luchas populares.



CARLOS ALTAMIRANO, Secretario General del partido Socialista y Aniceto Rodríguez, su antecesor en este cargo, compartirán hoy las labores partidarias en el Pleno que el Comité Central de esta colectividad efectuará en Algarrobo.

## TRABAJADORES DE PERU SALUDAN LA NACIONALIZACION DEL COBRE CHILENO

- Cancillería recibió numerosas comunicaciones de entidades gremiales peruanas

## DECISION DEL EXIMBANK ES INGERENCIA ILICITA

- Declaró nuestra Cancillería.



Finalizó su visita a nuestro país la Misión de Técnicos Soviéticos, que habían venido a Chile a estudiar la instalación de una planta

donada por Unión Soviética, para construcción industrializada de viviendas. En el grabado, un aspecto de la reunión de despedida, en la que estuvieron presentes

los técnicos soviéticos, el Ministro de Vivienda, Carlos Cortes, el Subsecretario de la Cartera, Marcos Álvarez y altas autoridades de Gobierno.

"NO TRAIGO UNA PALABRA DE CONDENACION PARA LOS QUE VOTARON FAVORABLEMENTE LA HUELGA.- TENEMOS QUE SACAR UNA EXPERIENCIA Y JUNTOS HACERNOS UNA AUTOCRITICA. (ALLENDE A MINEROS EN "EL SALVADOR", AYER).-



Flor Sánchez de Orellana, madre del trasplantado chileno, llora su dolor al llegar al Hospital Naval de Valparaíso, en donde solamente el día anterior había abrazado a su hijo, lleno de vida y de alegría, al celebrar sus 24 años de edad en una fiesta que se le organizó en este centro asistencial, en donde deja hoy un inolvidable recuerdo.

Juegos Panamericanos:

## CHILE MEDALLA DE BRONCE EN LA "COPA DE LAS NACIONES"

- Equipo ecuestre de Canadá, medalla de Oro, y de Plata el conjunto mexicano.





El Compañero Presidente de la República saluda a Luis Figueroa, presidente de la CUT, luego de su intervención en el acto del Teatro Caupolicán, a su lado el Rector de la UTE, Enrique Kirberg, y el presidente de la FECH, Alejandro Rojas.

EN FORMA oficial se dio partida al Programa de Educación de los Trabajadores para el Cambio, destinado a erradicar el analfabetismo de nuestro país. Con un gran acto de masas en el Teatro Caupolicán, al cual asistió el Presidente de la República, doctor Salvador Allende, el Ministro de Educación, Mario Astorga, el presidente de la CUT, Luis Figueroa, autoridades de Gobierno y educacionales, se echaron las bases de este programa, para enfrentar el grave problema que afecta a más de 900 mil chilenos que no saben leer ni escribir.

Mediante el programa psicosocial de Paulo Freyre, los alfabetizadores, más que enseñar a leer y escribir a esas personas que han permanecido durante años en la oscuridad del saber, les enseñarán una visión de lo que es el mundo que los rodea, y la realidad en que se desenvuelven día a día.

El texto del discurso que pronunció el Presidente Allende es el siguiente:

Estimados compañeros y estimados compañeros. Yo no debería estar aquí, he venido por la trascendencia e importancia que le doy a este acto. Traigo aquí el testimonio, un discurso semiescrito, sin embargo, al observar esta asamblea he creído conveniente conversar con ustedes, pero para hacerlo, no les pido, les exijo el silencio de la gente que sabe escuchar y que debe escuchar.

Esta no es una reunión más. (Aplausos). He lamentado profundamente, que no se haya medido el contenido y la amplitud que tuvieron las palabras del compañero Ministro de Educación. Y exijo, repito, que los que están aquí, entiendan y no me refiero por cierto a los maestros y a los trabajadores de la educación lo que representa su presencia, y la responsabilidad que asume. Esta no es una reunión más, ni esta es una reunión política. Este es un hecho trascendente, que marca una política distinta frente al problema educacional; esto es, el cumplimiento de una parte esencial del programa de la Unidad Popular.

No hay revolución si acaso no se amplían las bases, que defienden y amplían un proceso revolucionario, que están constituidas por un pueblo organizado consciente y disciplinado, es por eso, que señalo la importancia trascendente, agredido y felicitado como compañero Presidente, a los que han trabajado tesoro, durante este programa de educación para los trabajadores, que es indiscutiblemente uno de los hechos más importantes que haya encarado el Gobierno de ustedes, el Gobierno del pueblo.

Pero como lo decía el compañero Ministro de Educación, no bastan los organismos dependientes del Ministerio, no es suficiente la actitud revolucionaria de los maestros dispuestos a sacrificarse y a entregar horas voluntarias en esta gran campaña, por elevar el nivel cultural de nuestras masas, necesitamos que todos los que puedan hacerlo, aporten su sacrificio y su esfuerzo en esta, que es la más decisiva e importante, repito, tarea que puede tomar sobre sus hombros, un joven, una mujer adulta, o un anciano. Todos tenemos la obligación de comprender que sólo elevando el nivel cultural de las masas chilenas, haremos posible el camino de la emancipación y lograremos abrir paso al socialismo en nuestra Patria. (Aplausos).

Por eso he querido, no leer un discurso, sino conversar con ustedes. Si piensan que en Chile, como lo dijo el Ministro de Educación, como seguramente lo expresará mi compañero y amigo el Presidente de la Central Única de Trabajadores Luis Figueroa, a quien le doy una excusa por no haber escuchado su intervención, por los compromisos que tenía en La Moneda.

## LOS MARGINADOS DE LA VIDA

Seguramente, digo, ambos han insistido en lo que representa, que haya en Chile 600.000 o más analfabetos, gente marginada de la vida que no tiene conciencia de sus propios problemas y que no comprende por cierto aquellos problemas de su propia familia, de su población y menos del país y menos los que ocurren o suceden más allá de las fronteras de la Patria. Preguntarse por qué ocurre esto y tener como respuesta y esta tremenda injusticia. Es el régimen capitalista, el que conlleva en sí mismo, el desprecio hacia el hombre, y por lo tanto, permite que se sequen, que no florezca ni se abran miles y miles de inteligencias, que un país como el nuestro, reclama y necesita. Por eso si hay algo que debe entenderse es que hay una diferencia fundamental, no sólo en el orden económico entre un Gobierno Popular, nacional y revolucionario como el nuestro, y los gobiernos anteriores, reformistas capitalistas. Hay una diferencia fundamental que es nuestra preocupación por el hombre, genéricamente hablando, yo diría por la pareja humana, por la familia. Y como demostrar esta preocupación, sino esencialmente agotando nuestras energías para terminar con lo más injusto de lo injusto que es, que 600.000 o más chilenos tengan una existencia marginada, no sean capaces del contacto con el pensamiento, con la idea, que se expresa en sus propios sectores partidarios o en los sectores opositores, con gentes que no pueden siquiera tener el vínculo de la amistad, con aquella gente castigada hasta el extremo de no poder imponerse de las más elementales noticias o las informaciones que es un deber y una obligación conocer.

Otros gobiernos tuvieron iniciativas similares, pero las tuvieron para cumplir superficialmente con una tarea que es para nosotros vital y esencial; por eso, formalmente planteamos una batalla por abrir las mentes cerradas a la cultura de miles y miles de chilenos.

Fracasaron en su empeño, porque no pusieron la pasión responsable que yo vengo a reclamar de ustedes, y para que tengan conciencia de esta obligación, tiene primero que medir, que es difícil, pero que debemos de realizar esta tarea que voluntariamente hemos elegido, como la tarea más vital y esencial que podamos aportar al proceso revolucionario transformador de nuestra patria.

## UNA TAREA PARA TODOS

Si hay algo que marca y señala la diferencia entre los regímenes capitalistas y socialistas, es precisamente que, con pasión afebrada los regímenes socialistas han valorizado la cultura y han hecho posible, que el pueblo llegue a ella y se empape de ella. En nuestra patria, tenemos que entender esto. No hay socialismo, si no hay capacidad técnica; no hay socialismo, si no hay constructores preparados; no puede hacerse transformación revolucionaria de una sociedad, sobre la base del verbalismo declamatorio o la teoría infundada en el oportunismo pseudo revolucionario; hay caminos al socialismo, y hay revolución, cuando hay teoría y conciencia revolucionaria para hacer la práctica. (Aplausos).

Por eso, es que quiero sencillamente dialogar con ustedes y ponerles algunos ejemplos para que entiendan, que la labor en que están empeñados, no los funcionarios del Ministerio tan sólo sino los maestros de Chile, y deben estar como están los trabajadores y los estudiantes. Es una tarea indispensable, necesaria, e ineludible.

El pueblo tiene que entender que hoy es Gobierno y por lo tanto, la actitud de cada hombre y cada mujer de Chile, tiene que cambiar frente a los grandes problemas de la Patria, y frente a sus propios problemas de todos los días.

Es mucho más fácil, que lo entiendan aquellos que alcanzaron un nivel educacional y cultural; pero, aquel otro, que no pasó nunca un aula, que no supo de una escuela, que ni siquiera aprendió a leer, ése no comprende, no alcanza a percibir como necesitamos también su presencia, su fuerza y su capacidad en este gran empuje, por Chile, y su futuro.

Veán ustedes la experiencia que puedo aportar.

En 1937, fui elegido diputado por Valparaíso; el primer proyecto de ley que presente en mi vida, fue un proyecto de alfabetización obrera y campesina; el año 1937. Ni siquiera fue desechado por la comisión respectiva.

# SI SABES, ENSEÑA NO SABES, APRENDE

TEMA DE EDUCACION - CUT - SUTE - FEDERACIONES  
OPINION - ESTUDIOS



"Si sabes, enseña. No sabes, aprende", es el lema con que partió el Programa de Educación de los Trabajadores para el Cambio, destinado a erradicar el analfabetismo de nuestro país.

Yo he dicho para que el pueblo entienda "la tierra es el pan". Y esta frase tiene que meditarla compañeros. Yo he dicho otras veces "pan para todos las mentes"; eso es el programa de educación para los trabajadores y pan para todos las bocas.

Niños mal alimentados, son niños con déficit mental niños que no reciben la proteína necesaria en su infancia, son niños que no pueden aprender. Niños retrasados, son factores que pesan en el desarrollo de una sociedad y de un país. En Chile si tenemos 600 mil analfabetos, tenemos también 600 mil niños que no tienen las condiciones de aptitud para asimilar lo que el maestro quiere enseñarles.

## HAY QUE SEMBRAR LA CULTURA

Por eso hemos puesto tanto empeño y por eso, no he querido hacer un discurso, sino poner ejemplos para que mediten Uds. Caramba que es importante abrir el surco de la inteligencia y sembrar la cultura en el

desde cero a 2 por ciento de sueldos vitales, el 80 por ciento de los mayores gastos ha sido en alimentos, porque los trabajadores no tenían, como comprarlos (Aplausos).

## LOS TRABAJADORES DEBEN APRENDER

Por eso compañeros, pero al mismo tiempo, si falta un alimento, si falta un bien, que entiendo que en los barrios altos no faltan los alimentos, pero hay gentes que si antes podían comprar cinco o seis veces lo que ahora compran los que están aquí, ahora, pudiendo hacerlo, compran frente al temor de que pueda venir un alza de los precios, porque entienden que podíamos mantenerlos estabilizados y además, poderlos acaparar así y darse el lujo de tener reservas alimenticias por si acaso este Gobierno Popular, pero el hombre que no sabe leer, que no es capaz de darse cuenta, no es capaz de entender, entonces, esta es la que existe entre la remuneración que cobró, la demanda de alimentos, un día y por eso también señalaba, la diferencia que no es problema de problemas que plantean los trabajadores del cobre en sus reivindicaciones y la visión de la importancia que tiene el cobre para la economía nacional.

Si un obrero del cobre, no pesa que el alza de su sueldo sea la de la libra del cobre, y que además en el campo internacional, el precio del cobre ha bajado; si ese hombre, no pesa la responsabilidad que tiene entonces el limitar sus expectativas a la realidad que tiene que confrontar se crea los viejos problemas que no pueden existir. Por eso, cuando presenté en "El Salvador", el pliego de los trabajadores y empleados del Cobre, que es ahora una empresa chilena, nosotros y los dirigentes los trabajadores del cobre, los funcionarios del Estado y ellos, los dirigentes, llegamos a un acuerdo y las asambleas rechazaron la solución propusimos.

Pudieron los trabajadores, habiendo decretado una huelga, tenían derecho a esa huelga, a conversar con el Ministro de Minería, con el Ministro de Trabajo, que estuvieron en los minerales, y después vinieron a conversar conmigo. Yo les pedí a los penodistas que se fueran y a puertas cerradas conversé con los compañeros trabajadores del cobre. Los diálogos reaccionó al día siguiente el director, Francisco Allende. "Sigue la huelga del Cobre. Pero la huelga duró, ocho horas más y ayer, los trabajadores del Salvador" con una actitud de conciencia, que yo desde aquí recuerdo con una actitud patriótica que señaló, volvieron a su trabajo y aceptaron el alza que el Gobierno y sus dirigentes habían acordado. (Aplausos).

Por eso, mañana irá a "El Salvador" y a "Potrerillos". Iré a decirles como compañero Presidente, me siento orgulloso que hayan entendido la responsabilidad que tiene, que ellos tenían, que saber, que es muy duro, ser obrero, técnico o empleado de una empresa del Estado o de una empresa particular. (Qué satisfactorio constatar, que ellos, que yo he comprendido la importancia que tiene el cobre no para una generación, sino para todas las generaciones del futuro de Chile. Caramba. (Aplausos).

Sin embargo, otro sector de trabajadores del cobre, que no son obreros, llamados supervisores han creado un problema en Chuquibambilla, de ser problemas de sueldos, porque ellos los tienen bastante altos. Este problema de tipo administrativo y los que antes aceptaban todo, ahora los problemas, los que se callaron cuando hubo gobiernos que recurrieron a la violencia y a la represión, los que nada dijeron cuando corría sangre por la pampa o por las minas de Chile, hoy día levantan su voz, para las medidas administrativas que son legítimo derecho y sin atacar la capacidad técnica se forman, para defender una producción, nombre Cobre en nuestra Patria. Nuestra actitud ha sido dialogar con ellos, con dialogamos con los obreros; no recurrimos a la fuerza, sino a la capacidad técnica y a la represión. Frente a los supervisores del Cobre, nosotros a la amabilidad de sueldos, pero aquellos que quisieron sabotear la producción en Chuquibambilla, que recobran la realidad de los trabajadores y empleados que están laborando y supervisores que están vigilando, sepan que el Gobierno Popular por primera vez aplicará también en la ley de Seguridad Interior, para defender a Chile y a los obreros. (Aplausos).

## NECESITAMOS JOVENES ESTUDIOSOS

Por eso, es importante y yo he querido en forma deliberada traer ejemplos prácticos a Uds. para señalar de que manera y sólo así, podremos avanzar en el duro camino que hemos en conjunto buscado. Necesitamos cada día, una juventud más estudiosa, una juventud más capaz, una juventud que se prepare para asumir las grandes responsabilidades que le depara el mañana. Lo he dicho frente a la juventud de las universidades, me vengán con explicaciones que tienen que cumplir tareas políticas que cumplir primero, sus tareas de estudiantes y mientras más y mejor estudiantes sean, más derecho tienen de opinar en política. (Aplausos).

Yo también fui estudiante hace largos años, por cierto y supe de las universidades y fui expulsado de la Universidad. Y lamentablemente muchos compañeros que eran extraordinarios oradores en discusiones, agitación, y que terminaron claudicando en la vida como políticos y no alcanzaron siquiera, a obtener un título profesional que les habría dado conciencia social, para ponerlo al servicio de los trabajadores y la Patria.

Por eso, se reclama de los estudiantes, de parte del Gobierno, del Gobierno, del Gobierno que forman parte los propios estudiantes, la responsabilidad superior. La misma que reclamamos de los compañeros, el ejemplo que he puesto. La misma que reclamamos de los compañeros, que tienen que movilizarse y ayudarnos en la gran tarea que nos depara el mañana. Lo he dicho frente a la juventud de las universidades, que suban los precios de que no pueden producir. Como reclamos de los obreros, no sólo que cumplan con su trabajo, sino que se preparen que aprendan, que estudien, con los obreros, que no olviden que mientras más capacitados estén, más fácil será que la producción aumente.

## DIGNA TAREA DE LOS EDUCADORES

Por eso y para terminar, yo he querido más allá del discurso formal, que la conciencia de ustedes y desde aquí, la conciencia de miles y miles de chilenos que me escuchan por la radio. Esta no es una tarea que se empiece. Esta es la más importante, la más trascendente, la más significativa tarea que ha podido tomar el Gobierno Popular, y que la decisión de los trabajadores de la enseñanza, y de aquellos de la enseñanza, que están a su lado para hacer posible que el hombre de Chile, que tiene un régimen injusto lo coloque en una situación oprobiosa, pueda levantar mañana su cabeza, sabiendo que el también es un hombre, que tiene sus derechos y que sabe de sus deberes.

(Qué gran labor es la que tendrán que realizar maestros, obreros, jóvenes, compañeros).

Yo los llamo a ellos, cada hombre o cada mujer, que rescata para la cultura intelectual, sea un revolucionario consciente, que añanzara los valores comunes que tenemos, para Chile y los chilenos.

Gracias, compañeros trabajadores de la enseñanza y el futuro de Chile, que están en las manos de los trabajadores y en la inteligencia de los educadores, el futuro del trabajador, impulsado por la capacitación y el estudio, en el baluarte donde se va a estrechar la reacción nacional e internacional.

Por eso, para terminar mis palabras, yo digo, que podremos decir que mientras exista la conciencia de que sólo un pueblo para ser capaz, con un nivel cultural superior, podrá ser el mejor pivote de la mejor pivote revolucionario. A conquistar conciencias, para la gran tarea de la emancipación.

Alguna vez lo dije en mi discurso, más que votos, que queremos, queremos revolucionarios, los votos los tuvimos en septiembre y en el Congreso. Ahora necesitamos conquistar las conciencias de los trabajadores y las voluntades revolucionarias, para la revolución chilena y el socialismo.

## Programa de Alfabetización:

# "LA EDUCACION ES EL PAN PARA TODAS LAS MENTES"

comprenden que estamos luchando contra enemigos poderosos y que ellos también son un factor importante en la transformación que Chile reclama, y por lo tanto, sembrar en ellos la posibilidad de tener siquiera acceso a poder leer, conectarse con el pensamiento, con la idea, y es algo muy significativo.

## EL DERECHO A SABER MAS

El hombre, la mujer que pudo meditar sobre el programa de la Unidad Popular leyendo, está en una actitud mental distinta de aquel que oyó tan sólo en unos discursos en las proclamasiones o algunas intervenciones por la radio. Piensen compañeros lo que representa, el que un porcentaje muy alto de campesinos por ejemplo, no sepan leer, cuando nuestro programa tiene como tarea fundamental una Reforma Agraria, que no es sólo el proceso de cambiar la propiedad de la tierra, que es también y necesariamente, la incorporación del campesino en el proceso de la producción de la tierra. Y ese campesino, tiene que entender no sólo su propia responsabilidad, sino que lo que representa su tarea en un país como el nuestro: como lo he dicho tantas veces, un país que podría alimentar 20 millones de habitantes y que tiene todos los años que traer carne, trigo, grasa, manteca y aceite desde el extranjero por valores superiores a los doscientos millones de dólares.

Los que están aquí son maestros los que están aquí son estudiantes, los que están aquí saben leer y escribir, por ejemplo, pueden medir la magnitud que ha tenido la nieve, el viento, la lluvia y el terremoto para Chile, pero aquel que no lee, aquel que no recibe la información y aquel que no pudo leer, porque la sociedad se lo impidió, no comprende, por ejemplo, que este año va a ser mucho más duro para todos los hogares chilenos porque gran parte de la agricultura ha sido dañada, y por lo tanto, ese campesino, cuando reciba la ayuda de ustedes y pueda abrir a la realidad que vive en su propia tierra, entenderá la responsabilidad que tiene como tal y como ciudadano de una revolución, ya que la presencia del campesino es fundamental en la tarea que nosotros hacemos.



Con asistencia del Presidente Allende se dio la partida al programa de educación de los trabajadores. El acto organizado por el Ministerio de Educación, CUT,

Sindicato Unico de Trabajadores de la Educación, y demás organizaciones, contó con la presencia de autoridades de Gobierno y educacionales.



## LA NACION

## EL PLENO SOCIALISTA

La reunión iniciada ayer por el Comité Central del Partido Socialista, que continúa hoy con un Pleno de este mismo organismo, está llamada a desvirtuar los torpes infundios que se han venido inventando por los reaccionarios, deseosos de provocar malos entendidos o dificultades en el seno de las fuerzas populares. Este deseo es más vivo cuando se refiere al Partido Socialista, debido a que es el mayoritario en la combinación de gobierno y aquel que milita el compañero Presidente.

En lo que transarán, además, esos debates, es en su intento de freír los planes oficiales, pues el Partido Socialista no se deja influir por estas campanas insidiosas y, por el contrario, reafirmará su voluntad de impulsar los cambios revolucionarios con un ritmo cada vez más acelerado. Esto se explica si se tiene presente que la oligarquía chilena y la burguesía financiera tratan de conseguir una tregua, no para cooperar en las reformas estructurales, sino para alzarse violentamente contra ellas en su largo tiempo fraguada contrarrevolución.

El Comité Central socialista y su secretario General, el senador por Santiago Carlos Altamirano, cuentan con el absoluto respaldo de las masas y no existen en ese movimiento o tendencias que promuevan o obstaculicen la acción del partido ni mucho menos, dividirlo. De ahí que las informaciones falsas propagadas por la prensa de oposición, entre ellas una sucinta "noticia" publicada en la primera página del diario "La Segunda" merezcan el repudio de la militancia dispuesta a seguir adelante, junto a los otros partidos de la Unidad Popular, hacia la sustitución del régimen capitalista por una nueva sociedad.

El origen de esta campaña difamatoria, que se suma a todo el conjunto de las manipulaciones antipopulares, es la fuerte sacudida que ocasionó el primer intento serio de unión sagrada de la oposición, que

obtuvo una escuálida victoria electoral en Valparaíso, pero que le costó la pérdida de un inmenso sector de la Democracia Cristiana, el que se ha sumado a las tareas liberadoras nacionales. Esta consecuencia imprevista para los estrategas del frente de ideas paralizó sus esfuerzos, imposibilitó la desafiada alianza y frustró las acciones cuidadosamente preparadas. Ya ni siquiera se atreven a presentar acusaciones constitucionales, pues ellas los desenmascararían ante el pueblo mostrándolos en su indecible contubernio.

Como les aborta la unión sagrada y se evidencia un exodo masivo hacia la revolución socialista, tienen hoy una cortina de humo a fin de ocultar su desastre y magnificar dificultades en el campo adversario, forma un poco ingenua de regresar a sus posiciones de origen con el rabo entre las piernas.

No tendrán, pues, el placer sádico de constatar diferencias o divisiones en el seno del Partido Socialista, cuyos dirigentes, mandatarios y militantes tienen la plena conciencia de sus responsabilidades ante la clase obrera, los campesinos y el pueblo.

Los trabajadores saben mucho más que lo mostrado en la superficie política, y se equivocan los reaccionarios al suponer que podrán engañarlos con estos fuegos de artificio. Los trabajadores, o sea el pueblo, han encontrado ya su ruta definitiva hacia otras modalidades de producción y de cambio, y hacia otras normas de convivencia colectiva, camino que no abandonarán por las farfalleas recursistas de mercenarios del periodismo o de politiqueros pasados de moda.

Los ciudadanos chilenos han comenzado a vivir otra historia, en la cual son protagonistas en vez de comparsas. Para esta nueva trama del desarrollo social y económico, el Partido Socialista es una pieza clave, lo que saben todos los miembros de esa colectividad de izquierda, desde capitán a paje.

## Cultura Popular

Respecto a la idea de cultura popular, el enfoque tradicional de la mera alfabetización ha estado vigente entre los especialistas en educación e incluso entre los dirigentes de la comunidad y los trabajadores sociales en su conjunto. La razón no es otra que la expansión de niveles nunca vistos de la cultura, de especialización creciente y de la necesidad de dominio de las técnicas en los diversos campos de las profesiones.

El hombre inculto, el analfabeto, ha sido y seguirá siendo la base para el progreso y el desarrollo, pero el problema con entera objetividad, es el que tiene de inhumano y dramático, al mismo tiempo, debemos considerar como el resultado natural de la explotación capitalista en todos sus grados y aspectos, tanto formales como de hecho. Las condiciones de la burguesía en el terreno de la cultura y de la educación de las masas, son tan espantosas y de una subestimación del hombre de trabajo, que abisma, la falta de la cultura y del analfabetismo, como substancial con el régimen capitalista, el imperialismo y el colonialismo.

Las desviaciones de la inteligencia burguesa llegan a veces a extremos francamente hilañosos. Por ejemplo, en trabajos que abordan el proceso de la mente humana y el desarrollo de los mecanismos de la comprensión, el aprendizaje y asimilación del saber por parte de distintos grupos humanos, se ha considerado que las clases y razas se diferencian en los rendimientos que alcanzan en la inteligencia, soslayando las causas sociales, económicas y hasta biológicas. Es la concepción elitista de una cultura, ensimismada con los altos coeficientes de la sociedad, capitalista, en comparación con los pobres niños, jóvenes, hombres y mujeres del mundo, subdesarrollado.

No es difícil lograr éxito absoluto en esta empresa, si la sociedad comprende sus alcances y el bien colectivo que ella involucra. Cada uno de nosotros, cualquiera sea el lugar que ocupemos, tiene una parte de responsabilidad en la solución de un problema que constituye una verdadera vergüenza nacional, y en el que están pagando el pato cientos de miles de víctimas inocentes. Colaboremos con las autoridades, de manera permanente, a fin de que no exista ningún chileno analfabeto o ignorante.

Zaghloul

## Huelga que Termina

Tanto para los intereses generales del país como para sus propias conveniencias, es aconsejable que los trabajadores del cobre del mineral de El Salvador depusieran su actitud y se reintegren al trabajo. Había bastante mal de los trabajadores el que se sostuviera que la prosecución de su huelga se debía, casi única y exclusivamente, a que ellos estarían siendo manejados y mangoneados por camarillas dirigidas politiqueros o por caudillos recalcitrantes ajenos a sus filas.

Es obvio que para reintegrarse al trabajo las bases debían saber exactamente por qué lo deberían hacer. Es decir, por qué deberían poner fin a su huelga. Librar una pelea contra una empresa extranjera, como lo era El Salvador, y bajo una Administración reaccionaria y proimperialista, es muy distinto que hacerlo respecto de una empresa que ha pasado al área estatal bajo un gobierno del pueblo, de todos los trabajadores.

Desde la barricata de la Unidad Popular, y más allá entre los sectores políticos y sociales que han constituido la izquierda cristiana, nadie pone siquiera en tela de juicio la aspiración de este u otro sector de trabajadores de incrementar continuamente su nivel de vida. Ese papel lo desempeña a cabalidad siempre la Derecha conjuntamente con las compañías imperialistas. Y por más de algo esa misma derecha, tanto la tradicional como la demócratacristiana acudida por el ex Presidente Frei, azuzaron a los trabajadores del cobre. Es que para levantar cabeza precisaban meter una cuña, sembrar la cizaña y el desconcierto, hacerles creer a los trabajadores que lo que ayer era válido y justo, es hoy igualmente válido y justo; que una huelga o un mero plego de peticiones tiene con el Gobierno de Allende el mismo contenido que bajo las Administraciones precedentes.

Los trabajadores los seguirán emprendiendo contra un mismo enemigo.

Objetivamente, sin embargo, los trabajadores del cobre no están hoy luchando contra los intereses de clase, sino contra los intereses de su propia clase y contra el Gobierno que esta se ha dado y sustenta.

Aquí no se trata de ver y sacar adelante a toda costa lo exclusivamente particular, sino de examinar lo particular en función de lo general. Y en este sentido, es la estabilidad misma del Gobierno la que interesa marginar de todo peligro, no darle ningún tipo de alas a la derecha golpista que pretende sacar partido del menor error táctico o de la mínima incompreensión pasajera que surge o pueda surgir de parte de algún sector de trabajadores.

Los excedentes que genera la explotación del cobre no les pertenecen a quienes laboran allí, sino a todos los trabajadores, a toda la comunidad. En el pasado, cada conquista económica y social que se alcanzaba lesionaba los intereses de las compañías imperialistas y erosionaba el poder de la clase gobernante, contraria a los intereses de los trabajadores y del país.

Hoy las cosas son diferentes. Sin desconocer la necesidad de mejorar en tal o cual magnitud la situación de los obreros y empleados, hoy cada trozo que se conquiste resta recursos a la nación, a todos quienes nos hallamos empeñados en sentar las bases económicas, políticas, sociales y morales para endilgar rumbos hacia la sociedad socialista. Los trabajadores del cobre tienen el deber ineludible de conjugar sus intereses con los de la nación toda, de impedir a todo trance que exista un abismo entre sus intereses y el Gobierno popular, o viceversa. Eso estaba bien para los gobiernos de Alessandri y Frei. Hoy no.

R. A.

## Pluralismo Efectivo

Un diario de derecha ha publicado un fogoso editorial ("Voz de alerta a los padres") que aspira a denunciar el enjuiciamiento que la izquierda hace a los textos escolares y las nuevas revistas infantiles editadas por editoriales de izquierda, como instrumentos de una vasta operación de propaganda marxista.

Lo que ha llamado siempre la atención en la derecha es su obstinada negativa a reconocer como publicidad pura y simple, los textos escolares y las revistas infantiles que provienen de su lado. Si tomamos como ejemplo los textos de ciencias sociales — área crítica — podemos observar que la oligarquía chilena se ha esforzado por suprimir de los libros escolares de historia, todas las características dictatoriales de la llamada República "presidencial" y toda la profunda corrupción de la llamada República "parlamentaria". Ha creado imágenes atractivas y falsas de los políticos de derecha y ha silenciado sin rubor la penetración imperialista. Todas esas omisiones son propaganda para el sistema capitalista y las "tiernas mentes infantiles", que tanto conmueven ahora a la derecha, han tenido que absorberlas durante toda una historia, sin alternativa. En cuanto a las historietas infantiles, basta tomarse el trabajo de contar cuántos personajes "malos" de las tiras cómicas son agentes del "comunismo internacional" y cuántos "jovencitos" son policías norteamericanos o espías del Departamento de Estado, para darse cuenta de su evidente contenido político. El mismo bombardeo de imágenes de propaganda hierre a las "tiernas mentes infantiles" en las series norteamericanas de TV.

¿No es simplemente justo que la izquierda reaccione a su vez ofreciendo sus propias interpretaciones a todos los niveles? El pluralismo no consiste en "síntesis" imposibles, sino en ofrecer alternativas. Es lo que la izquierda está haciendo frente a la hasta ahora omnipotente propaganda de derecha.

A.

## Mediterraneidad y Explotación

Las agencias reaccionarias de noticias ofrecieron buen bocado a la prensa derechista en Chile al inventar que Luis Figueroa, Presidente de la Central Única de Trabajadores, había ofrecido un puerto a los bolivianos, en su reciente visita a ese país. Aunque no hacía falta que Figueroa dijera nada para aclarar tal falsedad, debió decir algo, obligado por una pregunta que le formularon en conferencia de prensa. Contestó con una ironía: "si fuera armador de barcos o dueño de una industria textil, podría ofrecer barcos o telas. Yo soy obrero gráfico solamente". Y punto.

Puesto que no es dueño de puerto alguno, sólo a un tonto se le podría ocurrir andar ofreciendo puertos. Y no es por tonto que Figueroa es parlamentario, líder de los trabajadores organizados, figura internacionalmente conocida y miembro destacado del Partido Comunista.

Pero el tema, ya que lo saca la derecha, vale la pena mirarlo con un poco más de detención.

De partida hay que decirlo claro: las fronteras que dividen al mundo en países, no las trazaron los trabajadores. Se trazaron a punta de guerras, conflictos, invasiones, pactos y otras hierbas de las que bien entienden los historiadores. El ideal de un mundo sin fronteras es el máximo sueño de la humanidad, puesto que se acabarían para siempre las guerras entre países o grupos de países; y todo lo que se gasta en fronteras y armamentos, sería empleado en el bienestar de todos los habitantes del planeta; no habría entonces países marítimos ni mediterráneos, grandes y chicos, industrializados y subdesarrollados.

Pero sabemos qué y quién alienta las guerras. Es el sistema económico de competencia individualista, expresado en el capitalismo y el imperialismo.

De allí que el sueño de una humanidad sin fronteras va de la mano con el sueño de una humanidad sin explotadores, sin tipos que se apropien del producto del trabajo ajeno, sin clases antagonicas. En esa lucha están comprometidos todos los pueblos del mundo. Y el premio a ese triunfo final será la construcción de la humanidad con que sueñan.

No se trata de un ingenuo idealismo, según el cual cada país que llegue al socialismo borrará las fronteras con su vecino si éste también es socialista. Mientras subsista en el

mundo un solo foco de explotación, es decir, de conflictos, fronteras y banderas seguirán teniendo plena vigencia. Más aún, la acentuación del sentimiento nacional dentro del socialismo es un arma que fortifica la lucha de los pueblos que lo han conquistado contra los remanentes del imperialismo, otra forma de explotación internacional. Insistimos, con un criterio expresado hace años ya por Fidel Castro a este respecto: "si hay un acuerdo mundial para borrar las fronteras, la primera bandera arriada será la cubana; pero mientras subsista una sola frontera, la cubana será la última en abandonar su sitio".

Naturalmente, en el caso de la mediterraneidad de Bolivia, no serán los oligarcas de ese país o del otro los que puedan y quieran resolver los problemas. Serán los pueblos hechos gobierno, los que bajo el imperio de intereses comunes encuentren fórmulas fraternas de solución; el socialismo en ambos países creará, naturalmente, las condiciones para resolver los problemas en beneficio de ambos pueblos. La reivindicación marítima en Bolivia es una consigna que siempre alentaron los sectores oligárquicos de ese país, y es natural que una prédica de casi un siglo se haya adentrado en el alma popular. Pero eso se debe a que tales oligarcas, cuando fueron exigidos por sus masas populares, siempre tuvieron la disculpa de la falta de recursos para atender esas demandas, y culparon a la mediterraneidad de los males que dichos oligarcas provocaban, y de la falta de recursos consiguiente.

Pero, poco a poco, se abre paso la nueva conciencia socialista en ambos países, y con ello la visión de que los problemas verdaderos se originan en el modo de producción y no en la abundancia o carencia de puertos. Si la miseria o la riqueza dependieran de la falta o existencia de puertos, Chile sería un país nadando en riquezas; y Bolivia, Paraguay o Suiza serían completamente miserables. Pero la realidad señala que Chile es apenas poco menos pobre que Bolivia o que Paraguay, y que la miseria común arranca del sistema de explotación a que están sometidos los pueblos de estos países: explotados doblemente por el imperialismo y por sus propias oligarquías croladas, estos pueblos verán resueltos sus problemas sólo cuando derrotan a ambos enemigos; entonces descubrirán que es bueno tener puertos, pero que es cien veces mejor no tener explotadores.

V. M.

## Especulaciones Gratuitas

Desde que se anunció el viaje de Nixon a Pekín, acordado para el próximo año, florecieron toda clase de interpretaciones y profecías más o menos fantásticas. Las agencias norteamericanas, por ejemplo, conscientes de la inquietud que despertó el viaje en Taipei, Seul y Saigón, comenzaron inmediatamente a especular con la posible existencia de inquietudes similares en Hanoi y Pionyang.

Es evidente que una normalización de las relaciones entre China y los EE. UU. implica un golpe bastante duro para el régimen de Chiang Kai-shek. Y es igualmente obvio que cualquier solución al problema vietnamita significa la desaparición de la impopular dictadura saigonesa en Vietnam del Sur. Para comprender esto, basta recordar que los norteamericanos y Ngô Đình Diem se opusieron siempre a las elecciones en Vietnam del Sur, tal como éstas se habían acordado en la Conferencia de Ginebra de 1954. La opinión unánime de la época era que el Viet Minh (el frente unido, dirigido por los comunistas, que derrotó a los franceses) hubiera obtenido la abrumadora mayoría de los votos. El propio general Eisenhower, de cuyas ideas o amigos personales nadie ha dicho jamás que hayan sido comunistas, escribió en forma categórica: "Nunca he hablado ni mantenido correspondencia con nadie que piense que Ho Chi Minh hubiera obtenido menos del 80 por ciento de los votos".

Pero es completamente arbitrario suponer que la inquietud de los gobiernos títeres pueda proyectarse mecánicamente a gobiernos como el de la República Democrática de Vietnam. Informando sobre la desazón que imperaba en Saigón ante el anunciado viaje de Nixon, un despacho norteamericano afirmaba que el único consuelo del régimen sudvietnamita era la idea de que Hanoi podría estar sufriendo una inquietud similar. Este tipo de especulación se ha desarrollado después adoptando distintas formas, pero conservando su idea central: La República Democrática de Vietnam, y el Gobierno provisional revolucionario de Vietnam del Sur pueden temer que el acercamiento de

Washington a Pekín implique, como transacción, un riesgo grave para sus posiciones.

Estas especulaciones no tienen en cuenta para nada la naturaleza de la política china ni el hecho de que el "viraje" norteamericano respecto a Pekín es el simple reconocimiento de una realidad y no el nacimiento de una alianza. Pero el error fundamental de las citadas versiones consiste en no comprender absolutamente nada de lo que pasa en Vietnam. Hablando en términos muy generales, podría parecer, natural que una conversación entre los EE. UU. agresores contra Vietnam, y China que respalda la lucha de los vietnamitas, pudiera implicar transacciones de parte de ambos bandos. Pero los "términos generales" dejan precisamente de lado el hecho de que el pueblo vietnamita no es instrumento de nadie y que si quiera una reducción de la ayuda material podría doblegar su decisión de liberarse definitivamente del yugo imperialista.

Los propios norteamericanos han debido abandonar, ante la fuerza de los hechos, la idea de que la guerra de liberación en Vietnam del Sur es un instrumento en manos de Vietnam del Norte y de que éste sea un instrumento del campo socialista en general. La idea de que bastaba cortar aprovisionamientos para ganar la guerra ha sido uno de los fracasos más completos de la historia militar norteamericana. Además debe tenerse en cuenta un hecho: Dada la existencia del conflicto ideológico chino-soviético, muchos propusieron la creación de un frente único y coordinado para ayudar a Vietnam del Norte, frente que afortunadamente no surgió. En vista de lo cual la URSS y China ayudan separadamente y por canales propios a los vietnamitas. Un sistema unificado de ayuda hubiera significado retardos y mermas en la ayuda a cada paso del conflicto Moscú-Pekín. El sistema utilizado, en cambio, con su aspecto "competitivo", pone a la República Democrática de Vietnam y al gobierno provisional del Sur a salvo de toda interferencia. Y el nuevo equilibrio mundial impide la aparición de particiones como las de 1946 y 1954.

A. V.





# PRESIDENTE ALLENDE SE REUNE CON CIEN NIÑOS EN LA NIEVE

EL HERMOSO deporte blanco, que hasta hace un tiempo fuera privilegio sólo de los que contaban con medios para practicarlos, ya comienza a ponerse al alcance de todos, especialmente de los niños de modestas posibilidades que jamás en su vida habían sabido de cordillera, nieve o

Con este objetivo fue que el Compañero Presidente dio los primeros pasos para poner en práctica una idea que hoy ya es realidad: el Plan Piloto de Fariolones, mediante el cual se popularizará el deporte del ski en términos masivos.

Hace 15 días el Ministro de Educación, por intermedio de la Dirección de Educación Primaria y Normal Fresa Urutua, seleccionó 100 niños de escuelas de Enseñanza Básica del Barrio Canchagua, todos provenientes de familias modestas, los que fueron llevados por una semana a Fariolones.

Allí se les proporcionó ropa adecuada y elementos de ski y en Fariolones fueron atendidos por profesores de Educación Física, instructores del deporte de la nieve y alojados en el Refugio de la Universidad de Chile.

Un segundo grupo de niños fue seleccionado de la misma forma de las Comunas de San Miguel y La Cisterna. Son los que darán la bienvenida al Presidente Allende.

El Jefe del Estado llegará mañana a Fariolones a las 11.30 horas, en donde se le rendirán los honores militares correspondientes, mientras que una patrulla de ski de Chile abrirá camino a su paso.

Posteriormente se reunirá con los niños y asistirá al Campeonato Internacional de Ski en La Parva, en donde será saludado por los pobladores residentes en Fariolones. El Presidente Allende acompañará con los niños en el Refugio de la Universidad de Chile.

Todo este programa está destinado a transformar el ski en un deporte popular, lo que será incentivado a través de créditos que otorgará el Banco del Estado, con lo que se creará una Central de Compras que importará elementos para el deporte en la nieve.

## CONTRALOR DE LA REPUBLICA

El Ministerio de Economía dispone de un plazo de 30 días para reunir y enviar a la Contraloría General de la República mayores antecedentes sobre la situación de las industrias textiles requiridas por el Gobierno.

Así lo informó el Contralor General de la República, Hector Humeres, luego de una reunión realizada ayer en la Moneda con el Presidente de la República, doctor Salvador Allende, y los Ministros de Interior, José Tola y de Economía, Pedro Vuskovic.

Según señaló Hector Humeres, en esta reunión que fue citada por el Jefe del Estado, se abordaron materias de carácter administrativo y de rutina.

## Nuevas medidas para la reconstrucción

—LOS PROBLEMAS ocasionados por los temporales y sismos que afectaron la zona Central y Norte del país, no han alterado el plan normal del Ministerio de Vivienda y Urbanismo y es absolutamente falso que se haya ordenado paralizar obras programadas, sino, por el contrario, se están agilizando las propuestas.

De esta forma respondió el Ministro Carlos Cortés, a las inquietudes planteadas por la Directiva del Sindicato de la Construcción de Copiapó, cuyos dirigentes viajaron especialmente a Santiago, para entrevistarse con el Secretario de Estado.

Los dirigentes informaron al Ministro, sobre la demora en la iniciación de los trabajos por parte de las empresas constructoras de la zona, quienes argumentan no recibir materiales como cemento y fierro.

El Secretario de Estado, les manifestó que se estaba abasteciendo de materiales a todas las provincias, por lo tanto la afirmación anterior no sería válida. Señaló, que se tomarían todas las medidas de esta forma respondió el Ministro Carlos Cortés, a las inquietudes del caso para agilizar las obras y lograr en ese sentido, la activa colaboración de las autoridades locales.

En el curso de la misma entrevista, el Ministro Cortés informó que se había formado una Comisión especial integrada por representantes de los Ministerios del Trabajo, Obras Públicas y Vivienda, para estudiar un nuevo Tarifado de la Construcción.

## GARANTIAS FRENTE A LOS SISMOS

Por otra parte, el Ministerio de Vivienda y Urbanismo, informó sobre las medidas inmediatas a tomar, con respecto a la próxima reconstrucción de las ciudades afectadas por el terremoto del 8 de julio.

Esta reconstrucción se efectuará en terrenos que sean garantía frente a futuros terremotos, considerándose como factor importante la no existencia de fallas geológicas o estructurales, según expresó el Subsecretario de la Cartera, Marcos Álvarez García.

Agregó, que para ello, se considerará no sólo la experiencia que, frente a los fenómenos telúricos tiene el país, sino a las de otras naciones y se recurrirá a

todos los elementos de construcción antisísmica y esto se tendrá presente, junto con la remodelación de las ciudades, en la construcción en altura y en el equipamiento social.

Puntualizó, que el Ministerio se encuentra abocado al problema de formular pautas sobre futuras construcciones en las zonas afectadas y sobre la conveniencia o inconveniencia de reconstruir en los mismos sitios, que actualmente ocupan estas ciudades, lugar mayormente afectado por los sismos.

Agregó, que en el entendido de que el Instituto de Geología y Sismología de la Universidad de Chile, dispone de los elementos que le permitan formular respuestas a los problemas planteados, el Ministerio procedió a enviar un oficio a su Director, Peter Welker, solicitándole un informe sobre las condiciones en que se encuentran los territorios de las provincias de Santiago, Valparaíso, Aconcagua y Coquimbo.

Al mismo tiempo, se requirió también, informes sobre la construcción antisísmica en Japón y México.



Humeres anunció, por otra parte, que el próximo lunes viajará al mineral de El Salvador para postergar, dirigirse a los yacimientos cupríferos de La Andina, Exótica y Chugucamata. Estas visitas obedecen a lo establecido por la Reforma Constitucional que permitió nacionalizar el cobre, que señala que el Contralor de la República es el encargado de fijar las indemnizaciones a las compañías norteamericanas que las explotaban.

Señaló, también, que actualmente estaban trabajando en los distintos minerales cinco comisiones de técnicos y expertos, los que confeccionarán un informe del estado en que Chile se recibe de los yacimientos cupríferos.

## RECURSOS PARA LA CESANTIA

20 millones de escudos se pondrán a disposición del Ministerio del Interior para que, por intermedio de la Dirección de Asistencia Social, atienda los gastos que fueran necesarios realizar para paliar los efectos de la cesantía en todo el país, estableciéndose, incluso, la entrega de aportes en dinero o alimentos para los afectados.

## Chile protesta por las explosiones nucleares

Frente a las nuevas experiencias nucleares francesas realizadas por Francia en el Pacífico Sur, el Subsecretario de Relaciones Exteriores, Alcides Leal, fue consultado por los periodistas. Su respuesta fue la siguiente:

—Ante la repetición de experiencias nucleares de Francia en el Pacífico Sur, parece oportuno señalar que por nota del 14 de junio de 1971 dirigida por el Ministro de Relaciones Exteriores a la Embajada de Francia en Santiago, el Gobierno de Chile, tras haber al Gobierno de Francia su más enérgica protesta por el inicio de una nueva serie de explosiones en el atolón de Mururoa.

Luego el Subsecretario señaló: —En la forma antes indicada, el Gobierno de Chile ratificó ante el de Francia su más viva preocupación por las perniciosas consecuencias que podrían derivar de estos experimentos, tanto para la salud de los chilenos como para la preservación de nuestros recursos marítimos, de vital importancia en la alimentación y desarrollo económico de nuestro país.

—Esta, y numerosas notas anteriores dirigidas al tradicionalmente amigo Gobierno de Francia sobre el particular, han estado fundamentadas en firmes razonamientos científicos que han llevado al Gobierno de Chile a la convicción de que a través de estas experiencias se contravenían importantes principios de derecho internacional y se crean inquietantes condiciones de peligrosidad para los pueblos de esta parte de nuestro continente y para sus recursos naturales.

## Orden de arraigo contra tripulantes del "Aconcagua"

EL TRIBUNAL Aduanero de Valparaíso, que instruye sumario por contrabando, dictó orden de arraigo para toda la tripulación de la motonave "Aconcagua", de la Compañía Sudamericana de Vapores.

Este personal que venía en el viaje de retorno desde los Estados Unidos, no podrá reembarcarse hasta nueva orden. Por esa circunstancia, la detención de la nave fue relevada antes de proseguir su itinerario hacia puertos sureños.

En San Vicente, una vez que el "Aconcagua" sea totalmente descargado, proseguirá la visita de fondeo. El barco mercante zarpa desde Valparaíso con destino a ese puerto con escolta aduanera, mientras otros siete buques del Departamento de Investigaciones de Aduanas viajan por tierra para colaborar en esta labor.

A bordo del mercante se descubrió un contrabando de cosméticos, cuyo valor comercial excede del millón de escudos. Las mercancías estaban ocultas en los sistemas de ventilación.



**E. 1.795**

**bandera 627**

SABOR Y AROMA A TE DE ORIENTE

**Teefix**

preferido en todo el mundo

ETIQUETA AZUL

Un té verdaderamente importado de CEYLAN

DA LA VUELTA AL MUNDO

detalle la ayuda de España a Chile. Con motivo del sismo que afectó a nuestro país.

El donativo del Gobierno español fue de 5 millones de pesetas en especies y donativo de 50 mil escudos. Además una línea de crédito por 12 millones y medio de dólares que girará operado por un Consorcio de Bancos España y el Banco Central de Chile.

De estos fondos, el 20 por ciento se dedicará a financiamiento para obra local, lo que supone unos términos más favorables que los que se consiguen en los Convenios normales relativos a la exportación.

Junto con ello también, suscripción nacional de Cintas, espaldas, una donación de la Cruz Roja Española, suscripción de la Colectividad española en Chile.

Dos toneladas de antibióticos por un valor de 2.142.000 pesetas; ocho toneladas de mantas por valor de 650 mil pesetas; 264 litros de plasma liofilizado por valor de 1.300.000 mil pesetas; 920 kilogramos de plasma sanguíneo; 25 carpas completas; 11 paquetes de medicamentos.

**Preparan primer congreso metalúrgico del Pacto Andino**

La importancia del Primer Congreso Metalúrgico del Pacto Andino, cobró especial importancia con la visita que inicia el martes 24 del mes en curso el Presidente de Chile, doctor Salvador Allende, a Ecuador, Colombia y Perú, tres países adheridos a los Acuerdos de Cartagena.

Sobre el torneo en preparación, dijo Somavía:

—El Grupo Andino, es una entidad cuya presencia real toma forma cuando las fuerzas productivas acogen los nuevos mecanismos, usan la originalidad de este acuerdo y amplían las perspectivas de crecimiento económico social, comprendiendo los beneficios que lo inspiran, entre otras razones, el Acuerdo de Cartagena creó el Consejo Económico Social, el ámbito de cooperación de productores y empresarios, para que este proceso de integración surja del mercado real, con todas sus exigencias y posibilidades.

# DIRECCION DE INDUSTRIA Y COMERCIO PATENTES DE INVENCIÓN Y MODELOS INDUSTRIALES

- 552-71 SNAM PROGETTI S. P. A. de Italia. Sistema de anclaje para botes de amarra.
- 554-71 MARCUNA CORPORATION, de Norteamérica. Un procedimiento para el transporte marítimo y para el manejo de materiales minerales sólidos.
- 555-71 MARCUNA CORPORATION, de Norteamérica. Un procedimiento para transformar en suspensión o pasta una masa de material mineral sólido.
- 556-71 SUDHIRE COMPANY, de Norteamérica. Una aleación a base de aluminio.
- 557-71 FOOD CONTROL AB, de Suecia. Un método para establecer cambios en condiciones de temperatura-tiempo, de artículos alimenticios.
- 559-71 BULIEN AKTIEBOLAG, de Suecia. Un método para eliminar sedimento flotante durante el refinamiento electrolítico del cobre.
- 561-71 CEFILAG, de Francia. Perforamiento en el hilado de metales.
- 562-71 FARBERWERKE HOECHST A. G. de República Federal Alemana. Procedimiento para la obtención de polímeros fluorados.
- 563-71 FARBERWERKE HOECHST A. G. de República Federal Alemana. Procedimiento de obtención de acetato de alilo.
- 564-71 JORGE GALLEGUILLON GONZALEZ y LUIS PALMA ALLENDE de Santiago. Máquina impulsora de pistones.
- 565-71 HERRERO ESPINOSA S. A. de México. Método y aparato para reducir impurezas de metales particulados.
- 566-71 RODOLFO RIPA HUIJEL, de Viena del Mar. Purificación de un electrolito, contaminado con Fe y Ni.
- 567-71 CARLOS SANTIAGO LOPEZ DAWSON, de Santiago. Nuevo tipo de tarugo de expansión.
- 570-71 FARBERWERKE HOECHST A. G. de República Federal Alemana. Procedimiento para la preparación de alta amoníonitas aciladas con ácidos dicarboxílicos.
- 571-71 PEER HVOUSLET, de Noruega. Un dispositivo para botes salvavidas.
- 572-71 EDUARDO FRENK LAPSENHORN, de Santiago. Material plástico reforzado con malla, para usos diversos.
- 573-71 USS ENGINEERS AND CONSULTANTS, INC. de Norteamérica. Un aparato para medir el contenido y/o actividad de oxígeno de fluidos a temperaturas elevadas.
- 574-71 F. HOFFMANN LA ROCHE & CO. LIMITED COMPANY, de Suiza. Un procedimiento para obtener derivados de benzodiazepina.
- 575-71 JAMES GILLIAN HASLACHER, de Norteamérica. Un método y un aparato para la destilación en vacío de líquidos, tales como agua salada.
- 576-71 LIQUID CARBONIC CORPORATION, de Norteamérica. Un procedimiento para la purificación de metales, especialmente la descarburoización de metal fundido en el proceso de fabricación de acero.
- 578-71 GUSUDARSTVENNY NAUCHO-ISSLEDOVATSKY INSTITUT (ISVENYKH METALLOV y BELGORODSKY KOLU STROITELNY ZA VOD, de Moscú. Caldera de calefacción por gases de escape.
- 585-71 MARIA ANGELICA DEL RIO DE GANA, de Santiago. Juego didáctico para ejercitar el cálculo mental.
- 586-71 EDWARD L. BATEMAN LIMITED, de República de Sudáfrica. Método y aparato para depurar gases.
- 587-71 EDWARD L. BATEMAN LIMITED, de República de Sudáfrica. Método y aparato depurador de gases.
- 590-71 PROGIL, de Francia. Un procedimiento de fabricación de manera continua o discontinua, de abono para cultivo, en base a: ortezas de árboles de hoja viva y coníferas.
- 591-71 RUSSELL UCLAF, de Francia. Un procedimiento de preparación de nuevas benzotriazepinas.
- 592-71 AKTIEBOLAGET LEU, de Suecia. Composición masticable substituta del habito de fumar.
- 593-71 FARBERFABRIKEN BAYER A. G. de República Federal Alemana. Procedimiento para la producción de amidas de ésteres de ácidos U-alquil-N-monoalquil-5-(N-alquil-N-ácido-carbamimidato)-2-oxo-1,2,4-triazol-4-ol. P. memorandos, inscritos y acurados.
- 594-71 CHEMIEFAC GMBH, de República Federal Alemana. Un procedimiento para producir una tira mejorada selladora.
- 595-71 SCHERICO LIMITED, de Suiza. Un procedimiento para obtener nuevos esteroides 6-azo-21-oxigenados.
- 596-71 CELFIP COMPANY ESTABLISHMENT, de Principado de Lichtenstein. Un método para hacer varillas híntares para productos de tabaco.
- 597-71 CIBA GEIGY AG, de Suiza. Un procedimiento para la decoración de revestimientos de poliestireno.
- 598-71 LIBBEY-OVERS-FORD COMPANY, de Norteamérica. Perforaciones en el método de unir a una capa metálica sobre una superficie vítrea, otra capa de metal puesta en contacto con ella y un aparato para realizarlo.
- 599-71 FARBERWERKE HOECHST A. G. de República Federal Alemana. Procedimiento para la preparación de bencenosulfonil-semicarbidas.
- 600-71 DART INDUSTRIES INC. de Norteamérica. Perforaciones en tableros para la fabricación de juguetes.
- 601-71 FARBERWERKE HOECHST A. G. de República Federal Alemana. Procedimiento para la preparación de derivados acrílicos de insulina.
- 602-71 CLAUDIO JULIA BAUZA, de Santiago. Anticorrosión a base de plaquetas metálicas para recolectar agua de la atmósfera.
- 603-71 NEW ZEALAND INVENTIONS DEVELOPMENT AUTHORITY, de Nueva Zelanda. Un procedimiento para preparar una vacuna contra la infección causada por bacterias nodosus (BRZ).
- 604-71 FARBERFABRIKEN BAYER A. G. de República Federal Alemana. Procedimiento para la producción de nuevos ésteres de ácidos pirazolo-trofonos, pirazolo-trofonos, pirazolo-trofonos y pirazolo-trofonos.
- 605-71 OSCAR ZACCARELLI RAMON URRUTIA y RAMON DELPIANO, de Santiago. Un sistema de construcción a base de paneles.
- 606-71 N. V. BEKAERT S. A. de Bélgica. Mejoras en el refinamiento de los extremos libres de una unión de alambre trenzado a un elemento alargado.
- 608-71 CORPORATION INDUSTRIAL MEXICANA S. A. de México. Lavadora automática mejorada.
- 609-71 UNIVERSAL OIL PRODUCTS COMPANY, de Norteamérica. Un procedimiento mejorado para la separación de un componente seleccionado de una corriente de gas.
- 610-71 RALPH ROLIN ROBINSON, de Norteamérica. Un dispositivo para el aborto controlado.
- 611-71 RODOLFO FONTAN, de Italia. Un dispositivo para la transmisión por televisión, o radio o altoparlantes, de señales provenientes de un sitio, especialmente en competencias deportivas.
- 613-71 JORGE ELLENA FLORES, de Las Condes. Unidades habitacionales de estructura liviana sobre plataforma flotante elevada.
- 615-71 JUAN FRANCISCO MIRA ORTIZ, de Santiago. Aparato para propaganda, compuesto de tableros verticales, desplazables como carrusel.
- 616-71 GLORIA LABALA DARGHAM y SERGIO ARAYA MIRANDA, de Santiago. Un juego didáctico para niños (semejante a dominó).
- 617-71 REGIE NATIONALE DES USINES RENAULT, de Francia. Mejoras en la estructura de carrojo en forma de estribo.
- 618-71 ROYALTY DESIGNS OF FLORIDA INC. de Norteamérica. Plástico adhesivo de cloruro polivinílico altamente plastificado y método para su uso.
- 619-71 THOMSON-CSF, de Francia. Dispositivo amplificador de potencia.
- 620-71 CIBA GEIGY AG, de Suiza. Un nuevo agente herbicida estable y altamente a base de al menos dos derivados de triazina.
- 621-71 MIGUEL SINEKOV ANDRIEWKY, de Argentina. Un compresor o bomba electromagnética constante para gas o fluidos que contienen gas.
- 622-71 SIMON S. WAYMAN, de Israel. Una hoja manijadora para usar en máquinas de corte.
- 626-71 ROYALTY DESIGNS OF FLORIDA INC. de Norteamérica. Método para fabricar capas de cloruro polivinílico altamente elásticas y sus usos.
- 627-71 KITAMURA VALVE MFG. CO. LTD. de Japón. Método de fabricación de válvulas de bola.
- 630-71 JOSE MOLINA RODRIGUEZ, de España. Procedimiento para realizar perforaciones en túnel.
- 631-71 FARBERWERKE HOECHST A. G. de República Federal Alemana. Hexanocarboxílico.
- 632-71 WILLIAM JOHN BISHOP, de Brasil. Aparato para moldear diodos en moldes sólidos.
- 633-71 CITIES SERVICE COMPANY, de Norteamérica. Un procedimiento para tratar ácido fosfórico a fin de recuperar fosfatos de metales alcalinos.
- 634-71 IGOR WIKOMIRSKY FUICA, de Concepción. Una bomba motora de mangrara para líquidos.
- 637-71 CARDWELL WESTINGHOUSE COMPANY, de Norteamérica. Perforaciones en la construcción de mecanismos de manivela.
- 642-71 KONINKLIJKE NEDERLANDSCHE GIST-EN SPECTIJSFAABRIJ, N. V. de Holanda. Procedimiento para la producción de un antibiótico.
- 643-71 FARBERFABRIKEN BAYER A. G. de República Federal Alemana. Procedimiento para la producción de 2-aminotriazoles.
- 644-71 JOSE ELEODORO SEGOVIA SEGOVIA, de Santiago. Método para fabricar un desechable para la basura.
- 645-71 USS ENGINEERS AND CONSULTANTS, INC. de Norteamérica. Un mecanismo guía para hacer oscilar verticalmente moldes de varias partes.
- 646-71 E. DU PONT DE NEMOURS AND COMPANY, de Norteamérica. Una película plástica fácilmente soluble en agua fría.
- 649-71 LAIR LIQUIDE S. A. POUR L'ETUDE ET L'EXPLOITATION DE PROCÉDES GEORGES CLAUDE, de Francia. Procedimiento para la preparación de extractos de productos naturales.
- 650-71 CIBA-GEIGY S. A. de Suiza. Procedimiento para estampar estructuras planas, textiles y no textiles, por el método de estampado por transferencia.
- 651-71 LAIR LIQUIDE S. A. POUR L'ETUDE ET L'EXPLOITATION DE PROCÉDES GEORGES CLAUDE y COMPAGNIE FRANÇAISE DE CONSTRUCTION TECHNIQUE, de Francia. Procedimiento para la obtención de una corriente homogénea y vertical de un fluido difusivo y el dispositivo para su realización de dicho procedimiento.
- 652-71 ENRIQUE CLAUDE FONCK, de Santiago. Sistema de alarma para circuitos electrónicos.
- 653-71 CONCENTRADOS Nacionales S. A. de Brasil. Goma de masilla que cambia de color y procedimiento para su fabricación.
- 654-71 CESAR BARROS LUTHER, de Santiago. Nuevo método de construcción habitacional.
- 655-71 SANDOZ PATENTS LIMITED, de Canadá. Perforaciones en el refinamiento de los compuestos orgánicos: 19 alta-metil-19-oxoprosterones-17 alta-substituidos.
- 657-71 OSVALDO VIDAL MORENO, de Santiago. Un soporte para el dor de pomas de pasta.
- 90-71 XEROX CORPORATION, de Norteamérica. Un material para el dor electrostático.
- 91-71 XEROX CORPORATION, de Norteamérica. Método para formación de imagen.
- 92-71 XEROX CORPORATION, de Norteamérica. Método para formación de imagen.
- 93-71 XEROX CORPORATION, de Norteamérica. Mejoras en el método electrostático.
- 94-71 XEROX CORPORATION, de Norteamérica. Mejoras en el método electrostático.
- 95-71 XEROX CORPORATION, de Norteamérica. Nueva placa electrostática que contiene pigmentos de penicilina fotoreactiva.
- 96-71 XEROX CORPORATION, de Norteamérica. Nueva placa electrostática que contiene pigmentos de quinona polimerizable.
- 97-71 XEROX CORPORATION, de Norteamérica. Nueva placa electrostática que contiene pigmentos de quinacridona fotoreactiva.
- 98-71 XEROX CORPORATION, de Norteamérica. Nueva placa electrostática que contiene pigmentos de dis-benzimidazol fotoreactivos.
- 99-71 XEROX CORPORATION, de Norteamérica. Nueva placa electrostática que contiene pigmentos indoligos fotoreactivos.
- 115-71 XEROX CORPORATION, de Norteamérica. Fotocopia.
- 116-71 XEROX CORPORATION, de Norteamérica. Capa aglutinante para método electrostático.
- 429-71 CHEMCELL LIMITED, de Canadá. Un procedimiento para preparar un alimento perfeccionado para animales.

## AMPLIACION DE PLAZO

Indican Ampliación de Plazo para las patentes que se indican a continuación. Se expresa tiempo que se expresa.

- 553-71 WENZ HNOY y CIA LIDA, de Peratol. Quince años más para la Patente N. 21.721 que fue concedida por Mejoras en una máquina adaptada para clasificar productos por su peso.
- 589-71 CORPORATION DE RADIO DE CHILE S. A. de Santiago. Seis años más para la Patente N. 21.764 que fue concedida por el uso de los polos de un man en la construcción de pilares.
- 612-71 N. V. PHILIPS GLOEILAMPENFABRIKEN, de Holanda. Once años más para la Patente N. 18.308 que fue concedida por "Mejoras en las composiciones herbáceas que emplean un exipiente granular".
- 629-71 RCA CORPORATION, de Norteamérica. Cinco años más para la Patente N. 17.953 que fue concedida por "Un circuito para cargar baterías eléctricas caracterizado por el empleo de semi-conductores combinados en la forma descrita".

## MODELOS INDUSTRIALES

- 580-71 ANDRES REYNOSO ERBETTA, de Valparaíso. Termino para el modelo de un vehículo.
- 572-71 ANDRES BARROS SANCHEZ, de Santiago. Cuatro volúmenes de un vehículo.
- 625-71 CINZANO CHILE S. A. de Santiago. Nuevo tipo de botella.
- 645-71 EDUARDO NAZER JAPAZ, de Santiago. Disposición de las partes de un vehículo.
- 646-71 DART INDUSTRIES INC. de Norteamérica. Componentes para un juguete de piezas acoplables.
- 647-71 DART INDUSTRIES INC. de Norteamérica. Componentes para un juguete de piezas acoplables.
- 648-71 DART INDUSTRIES INC. de Norteamérica. Componentes para un juguete de piezas acoplables.
- 649-71 DART INDUSTRIES INC. de Norteamérica. Componentes para un juguete de piezas acoplables.
- 650-71 DART INDUSTRIES INC. de Norteamérica. Componentes para un juguete de piezas acoplables.
- 651-71 DART INDUSTRIES INC. de Norteamérica. Componentes para un juguete de piezas acoplables.
- 652-71 DART INDUSTRIES INC. de Norteamérica. Componentes para un juguete de piezas acoplables.
- 653-71 DART INDUSTRIES INC. de Norteamérica. Componentes para un juguete de piezas acoplables.
- 654-71 DART INDUSTRIES INC. de Norteamérica. Componentes para un juguete de piezas acoplables.
- 655-71 DART INDUSTRIES INC. de Norteamérica. Componentes para un juguete de piezas acoplables.
- 656-71 DART INDUSTRIES INC. de Norteamérica. Componentes para un juguete de piezas acoplables.
- 657-71 DART INDUSTRIES INC. de Norteamérica. Componentes para un juguete de piezas acoplables.
- 658-71 DART INDUSTRIES INC. de Norteamérica. Componentes para un juguete de piezas acoplables.
- 659-71 DART INDUSTRIES INC. de Norteamérica. Componentes para un juguete de piezas acoplables.
- 660-71 DART INDUSTRIES INC. de Norteamérica. Componentes para un juguete de piezas acoplables.
- 661-71 DART INDUSTRIES INC. de Norteamérica. Componentes para un juguete de piezas acoplables.
- 662-71 DART INDUSTRIES INC. de Norteamérica. Componentes para un juguete de piezas acoplables.
- 663-71 DART INDUSTRIES INC. de Norteamérica. Componentes para un juguete de piezas acoplables.
- 664-71 DART INDUSTRIES INC. de Norteamérica. Componentes para un juguete de piezas acoplables.
- 665-71 DART INDUSTRIES INC. de Norteamérica. Componentes para un juguete de piezas acoplables.
- 666-71 DART INDUSTRIES INC. de Norteamérica. Componentes para un juguete de piezas acoplables.
- 667-71 DART INDUSTRIES INC. de Norteamérica. Componentes para un juguete de piezas acoplables.
- 668-71 DART INDUSTRIES INC. de Norteamérica. Componentes para un juguete de piezas acoplables.
- 669-71 DART INDUSTRIES INC. de Norteamérica. Componentes para un juguete de piezas acoplables.
- 670-71 DART INDUSTRIES INC. de Norteamérica. Componentes para un juguete de piezas acoplables.
- 671-71 DART INDUSTRIES INC. de Norteamérica. Componentes para un juguete de piezas acoplables.
- 672-71 DART INDUSTRIES INC. de Norteamérica. Componentes para un juguete de piezas acoplables.
- 673-71 DART INDUSTRIES INC. de Norteamérica. Componentes para un juguete de piezas acoplables.
- 674-71 DART INDUSTRIES INC. de Norteamérica. Componentes para un juguete de piezas acoplables.
- 675-71 DART INDUSTRIES INC. de Norteamérica. Componentes para un juguete de piezas acoplables.
- 676-71 DART INDUSTRIES INC. de Norteamérica. Componentes para un juguete de piezas acoplables.
- 677-71 DART INDUSTRIES INC. de Norteamérica. Componentes para un juguete de piezas acoplables.
- 678-71 DART INDUSTRIES INC. de Norteamérica. Componentes para un juguete de piezas acoplables.
- 679-71 DART INDUSTRIES INC. de Norteamérica. Componentes para un juguete de piezas acoplables.
- 680-71 DART INDUSTRIES INC. de Norteamérica. Componentes para un juguete de piezas acoplables.
- 681-71 DART INDUSTRIES INC. de Norteamérica. Componentes para un juguete de piezas acoplables.
- 682-71 DART INDUSTRIES INC. de Norteamérica. Componentes para un juguete de piezas acoplables.
- 683-71 DART INDUSTRIES INC. de Norteamérica. Componentes para un juguete de piezas acoplables.
- 684-71 DART INDUSTRIES INC. de Norteamérica. Componentes para un juguete de piezas acoplables.
- 685-71 DART INDUSTRIES INC. de Norteamérica. Componentes para un juguete de piezas acoplables.
- 686-71 DART INDUSTRIES INC. de Norteamérica. Componentes para un juguete de piezas acoplables.
- 687-71 DART INDUSTRIES INC. de Norteamérica. Componentes para un juguete de piezas acoplables.
- 688-71 DART INDUSTRIES INC. de Norteamérica. Componentes para un juguete de piezas acoplables.
- 689-71 DART INDUSTRIES INC. de Norteamérica. Componentes para un juguete de piezas acoplables.
- 690-71 DART INDUSTRIES INC. de Norteamérica. Componentes para un juguete de piezas acoplables.
- 691-71 DART INDUSTRIES INC. de Norteamérica. Componentes para un juguete de piezas acoplables.
- 692-71 DART INDUSTRIES INC. de Norteamérica. Componentes para un juguete de piezas acoplables.
- 693-71 DART INDUSTRIES INC. de Norteamérica. Componentes para un juguete de piezas acoplables.
- 694-71 DART INDUSTRIES INC. de Norteamérica. Componentes para un juguete de piezas acoplables.
- 695-71 DART INDUSTRIES INC. de Norteamérica. Componentes para un juguete de piezas acoplables.
- 696-71 DART INDUSTRIES INC. de Norteamérica. Componentes para un juguete de piezas acoplables.
- 697-71 DART INDUSTRIES INC. de Norteamérica. Componentes para un juguete de piezas acoplables.
- 698-71 DART INDUSTRIES INC. de Norteamérica. Componentes para un juguete de piezas acoplables.
- 699-71 DART INDUSTRIES INC. de Norteamérica. Componentes para un juguete de piezas acoplables.
- 700-71 DART INDUSTRIES INC. de Norteamérica. Componentes para un juguete de piezas acoplables.

## EL CONSERVADOR DE PATENTES DE INVENCIÓN Y MODELOS INDUSTRIALES



# INCONMOVIBLE UNIDAD SOCIALISTA. REAFIRMAN RODRIGUEZ Y TAVOLARI

● Secretario General del PS, Carlos Altamirano, desmiente enérgicamente infame publicación de "La Segunda".



Secretario General del PS, Carlos Altamirano.

## PLENO NACIONAL DEL PS EN ALGARROBO HOY

Hoy comenzará en Algarrobo el Pleno Nacional del Partido Socialista, con la asistencia de los dirigentes nacionales, regionales, ministros de Estado, subsecretarios, personeros de gobierno y demás mandatarios de la colectividad política.

La reunión está destinada a analizar asuntos de orden político nacional, económico, administrativo y materias netamente organizativas de la colectividad. Los debates se basarán en un informe central que presentará a los delegados el Secretario General Carlos Altamirano. Ayer, durante todo el día, se desarrolló el Pleno del Comité Central del PS, en la Sala Arauco, de San Martín 138.

## HOY SE CONOCE NOMBRE DE NUEVO MINISTRO DEL MAPU

RODRIGO AMBROSIO, Secretario General del MAPU, anunció que hoy el Presidente Allende dará a conocer el nombre del nuevo Ministro de Salud propuesto al Primer Mandatario por esa colectividad política, en reemplazo del doctor Oscar Jiménez Pinochet, que renunció.

dos de la burguesía. Se señalará que el país conoce bien el aporte del MAPU hecho a la Unidad Popular y que se hace difícil comprender el paso dado por los compañeros renunciados pero que es respetado.

### NO HAY COMPETENCIA

Más adelante, Ambrosio dio a conocer las renuncias producidas en el movimiento y estableció un cuadro comparativo con la Izquierda Cristiana. Retoró la necesidad de incorporar a esta al gobierno. Reconoció el aporte de Chonchol a la Reforma Agraria, así como la decisión del gobierno de otorgar dos ministerios al MAPU.

El Secretario General, a quien acompañaba en la conferencia de prensa los miembros de la Comisión Política del MAPU y la futura Ministra Carmen Gloria Aguayo, anunció que en la próxima semana se celebrará un nuevo aniversario del MAPU, oportunidad en que se echarán a andar tres nuevos regionales en Santiago, Sur, Centro y Norte. Se realizarán tres actos públicos, los días martes, miércoles y jueves en los Teatros Gran Avenida, Normandie y Nacional, respectivamente, en los cuales harán uso de la palabra, entre otros, Nelson Soucy, Vicente Sotía, Oscar Gáratea, Subsecretario de Economía, René Rodríguez, Alejandro Bell, Rodrigo Ambrosio, Cesario Flores, Carmen Gloria Aguayo y Enrique Correa.

Con la designación de ese nuevo Secretario de Estado y el de Carmen Gloria Aguayo como futura Ministra de la Familia, el MAPU tendrá dos Carteras en el Gobierno de la Unidad Popular.

Ambrosio también anunció que el lunes próximo el MAPU dará respuesta a la carta renuncia presentada a esa colectividad por el Ministro de Agricultura, Jacques Chonchol, confirmado en su cargo por el Presidente Allende, después de haberse incorporado a la Organización de la Izquierda Cristiana, y por los parlamentarios Senadores Rafael Agustín Garmucio, Alberto Jerez y diputado Julio Silva Solar.

En esa carta, que Ambrosio calificó como "polemica", se insinúa en que el MAPU seguía trabajando en el campo de los cristianos más avanzados, libera-

Dijo que la línea política del MAPU es proletaria y que no ocurre lo mismo en la Izquierda Cristiana, a su juicio, reflejada en la acción los intereses de la pequeña y mediana burguesía. Respecto al papel del MAPU en la política nacional y frente a la existencia de otros partidos marxistas, señaló que la vigencia histórica de la colectividad es la que el proletariado le concede.



Rodrigo Ambrosio, Secretario General del MAPU, y Carmen Gloria Aguayo, futura Ministra de la Familia, acompañados del Subsecretario de Economía.

LA PRENSA DERECHISTA Y LOS PASQUINES DE LA DEMOCRACIA CRISTIANA se han dedicado a publicar informaciones escandalosas sobre una supuesta crisis en el Partido Socialista y una inminente división en sus filas, mezclando en este escándalo ficticio a los anti-gueros dirigidos de esa colectividad.

La Nación, se puso en contacto con el ex-Secretario General del Partido Socialista y actual senador Aniceto Rodríguez, y con el Jefe de la brigada parlamentaria, diputado Antonio Tavolari, quienes no sólo desmintieron esas falsedades sino que recalcaron sus actuaciones en defensa del partido y del Gobierno.

"Nuestros problemas", dijo Tavolari, los resolvemos dentro del partido, de conformidad con nuestras normas y nuestros estatutos, por lo que las especulaciones de esos momios las desmentimos terminantemente. Se estrecharán contra el espíritu revolucionario de dirigentes, mandatarios y militantes, los que tratan de introducir una cuña en nuestras filas partidarias."

Con estos dementidos hechos directamente a LA NACION quedan desvirtuados los infundios de los plumeros de la derecha.

### DECLARACION DE ALTAMIRANO

Ante la infame campaña de calumnias desatada por diarios de derecha para desprestigiar a la actual directiva del Partido Socialista, el Secretario General de esa colectividad, senador Carlos Altamirano, hizo pública una declaración en la cual expresó textualmente:

"El diario 'LA SEGUNDA' en su campaña insidiosa en contra del Partido Socialista, publica un infundio más, en virtud del cual el Secretario General del partido plantearía en el pleno de dirigentes la posibilidad de entregar la conducción del partido a un grupo que se entiende mejor y colabora de manera más efectiva con el Presidente de la República."

Jamás ha estado en la mente de ningún socialista este planteamiento, ya que, sin perjuicio de que las relaciones entre el compañero Presidente y la actual directiva han sido y son óptimas, la política del Partido y el 'cambio' de sus dirigentes se hace en su Congreso General, cada 3 años y no por otras circunstancias. Correspondió celebrar el próximo Congreso General del partido en Febrero de 1974.

El Pleno Nacional que celebra el Partido los próximos días Sábado y Domingo, corresponde a un evento de ordinaria y necesaria ocurrencia y tiene por objeto informar sobre la situación económica general del país, dar cuenta de los positivos avances del Gobierno de la Unidad Popular y examinar los últimos hechos políticos.



Senador Aniceto Rodríguez.

## SENADOR BOSSAY RESPONDE A DIPUTADO CARLOS MORALES

UNA DECLARACION reiterando las críticas a la convención y al voto político adoptado por ésta, emitió el senador Luis Bossay, presidente del Movimiento Radical Independiente de Izquierda.

En la conteste las afirmaciones hechas hace algunos días por el Presidente del Partido Radical del CEN, diputado Carlos Morales, en

la que éste señaló que no existían razones políticas ni ideológicas verdaderas para el retiro de este grupo de parlamentarios.

Afirma Bossay en el documento con respecto al voto político "que ni su contenido ni su fraseología ni el pensamiento que corre bajo las palabras, corresponde a lo que es y ha sido siempre la ideología radical".

# CHILE NO DISCUTE NACIONALIZACION CON NINGUN BANQUERO EXTRANJERO

●Unidad Popular responde a insolentes declaraciones del Presidente del EXIMBANK

UN LLAMADO a los chilenos a mantenerse unidos en defensa de la independencia del país y del ejercicio de sus derechos soberanos, formuló ayer el Comité Nacional de la Unidad Popular, frente a las insolentes declaraciones formuladas contra Chile por el Presidente del Eximbank, Henry Kearns.

nuestro país por el Presidente del Eximbank de Estados Unidos y que han transmitido las agencias cablegráficas norteamericanas. De acuerdo con las versiones de la United Press International y The New York Times, el Presidente del Eximbank, Henry Kearns,

aparece exigiendo explicaciones sobre las indemnizaciones a las empresas de la gran minería del cobre. Esto constituye una insolencia intolerable. Ni el señor Kearns ni nadie tiene derecho a entrometerse en un asunto que se rege exclusivamente por la

Constitución y las leyes chilenas. Chile es un país soberano y la nacionalización de la gran minería del cobre no la discute con ningún banquero extranjero. En cuanto a la acogida que alguna prensa reaccionaria ha prestado a lo dicho por Kearns aparece

como una actitud antipatriótica odiosa. Los Partidos de la Unidad Popular llamamos a todos los chilenos a mantenernos unidos en defensa de la independencia del país y del ejercicio de sus derechos soberanos."

## ASAMBLEA DE ORGANIZACION DE LA IZQUIERDA CRISTIANA

Hoy a las 15 horas se inicia la Asamblea de Organización de la Izquierda Cristiana, en el local del Sindicato Telefónico (Corte Su preña N° 184, por Olivares a la altura del 1.400).

Participan en dicha Asamblea:

- Los Parlamentarios y Regidores.
- Los dirigentes de Frentes de Masas.
- Los coordinadores de Comités de la Unidad Popular.
- Los representantes de las 55 banderas de los países que participarán en el encuentro de la Juventud, y los estudiantes latinoamericanos acusen al Imperio

d) El Secretario Ejecutivo Provincial, que ha dirigido hasta ahora el Movimiento en formación. e) Diversos invitados representantes de Movimientos populares, Organizaciones Cristianas, intelectuales, etc. La Asamblea aprobará un reglamento

transitorio que regirá hasta la Asamblea Constituyente que se realizará a fines de septiembre. Además designará al Secretario General, la Comisión Política y la Dirección Nacional de la O. I. C. La Asamblea terminará mañana a las 14.00 horas.

LO MEJOR en **TANAX** es **TANAX**

TIMBRES DE GOMA Y METAL GRABADOS, CALADOS

1961 - 1960

FABRICANTE: HARTLEY CO. N.Y.

SUC. NUEVA YORK 38 Y ARTURO PRAT 353

500 nuevos militantes recibieron las J.J.C.C.

Un entusiasta y concurrido acto político y artístico realizaron anoche las Juventudes Comunistas para recibir a 500 nuevos militantes.

El escenario del Teatro Normandie estuvo adornado con retratos gigantes de Silas Lafferte, Luis Emilio Recabarren, Ricardo Foa, Leoncio Medel, además de las 55 banderas de los países que participarán en el encuentro de la Juventud, y los estudiantes latinoamericanos acusen al Imperio

lismo, solidaridad con Vietnam, Laos y Camboya" que se iniciará el 31 de agosto próximo. Durante el acto de anoche se recibió un saludo de la Dirección Central del Partido Comunista. Las Juventudes Comunistas, a través de sus 1.600 bases están trabajando firmemente por la Campaña Nacional del Cambio de Carreteras de los 40 mil nuevos militantes que han ingresado al PC antes del 1° de julio y por la promoción cincuentenario de los 25 mil nuevos militantes.

Anoche se le cambiaron carnet de militante a Gladys Marín, Secretaria General de las J. C. C., Alejandro Rojas, Presidente de la FECH, Alberto Ríos, Presidente de la FECH, Francisco Díaz, Secretaria Juvenil de la Presidencia de la República, Pedro Henríquez, Departamento Juvenil de la CUT, Ruth Castillo, Departamento Provincial, dirigentes juveniles, estudiantes, agrícolas y pobladores, artistas populares y 500 jóvenes militantes de los regionales de Santiago.

## "EL MIR NO TIENE RESPONSABILIDAD POLITICA EN CRIMEN DE RANCAGUA"

Miguel Enríquez, Secretario General del MIR, analizó en conferencia de prensa la situación política que vive el país

El MIR no tiene responsabilidad política en el crimen de Rancagua. Este es un hecho que no corresponde a nuestra línea de actuar ni es lo que queremos en esta etapa.

El Secretario General Miguel Enríquez, en una conferencia de prensa realizada en la sede de la revista "El Financiero", a quien acompañaban Roberto Moreno, Bautista Van Showen y Andrés Pascal.

En la conferencia, Enríquez analizó la situación política que vive el país, la responsabilidad del MIR en el crimen de Rancagua, y las tareas importantes que cumple el MIR en esta etapa.

En primer término, Enríquez señaló que frente a la responsabilidad política que el MIR no tiene en el crimen de Rancagua, el MIR no tiene responsabilidad política en el crimen de Rancagua.

En segundo lugar, Enríquez señaló que el MIR no tiene responsabilidad política en el crimen de Rancagua, pero sí tiene responsabilidad política en el crimen de Rancagua.

En tercer lugar, Enríquez señaló que el MIR no tiene responsabilidad política en el crimen de Rancagua, pero sí tiene responsabilidad política en el crimen de Rancagua.

En cuarto lugar, Enríquez señaló que el MIR no tiene responsabilidad política en el crimen de Rancagua, pero sí tiene responsabilidad política en el crimen de Rancagua.

En quinto lugar, Enríquez señaló que el MIR no tiene responsabilidad política en el crimen de Rancagua, pero sí tiene responsabilidad política en el crimen de Rancagua.

En sexto lugar, Enríquez señaló que el MIR no tiene responsabilidad política en el crimen de Rancagua, pero sí tiene responsabilidad política en el crimen de Rancagua.

En séptimo lugar, Enríquez señaló que el MIR no tiene responsabilidad política en el crimen de Rancagua, pero sí tiene responsabilidad política en el crimen de Rancagua.

En octavo lugar, Enríquez señaló que el MIR no tiene responsabilidad política en el crimen de Rancagua, pero sí tiene responsabilidad política en el crimen de Rancagua.

En noveno lugar, Enríquez señaló que el MIR no tiene responsabilidad política en el crimen de Rancagua, pero sí tiene responsabilidad política en el crimen de Rancagua.

En décimo lugar, Enríquez señaló que el MIR no tiene responsabilidad política en el crimen de Rancagua, pero sí tiene responsabilidad política en el crimen de Rancagua.

En undécimo lugar, Enríquez señaló que el MIR no tiene responsabilidad política en el crimen de Rancagua, pero sí tiene responsabilidad política en el crimen de Rancagua.

responsabilizar al MIR, siendo evidente, como quedó demostrado después, que nuestro movimiento nada tenía que ver. Esta misma técnica es la que están utilizando ahora en el crimen de Rancagua. Retoró que en el asesinato del ingeniero agrónomo no nos corresponde ninguna responsabilidad. Esta acción, claramente, fue realizada en forma torpe.

Respondiendo a la pregunta de si algunos de los que aparecen implicados pertenecen al MIR, Enríquez aseguró que el MIR no tiene responsabilidad en los hechos, agregó.

En segundo lugar, Enríquez señaló que el MIR no tiene responsabilidad política en el crimen de Rancagua, pero sí tiene responsabilidad política en el crimen de Rancagua.

En tercer lugar, Enríquez señaló que el MIR no tiene responsabilidad política en el crimen de Rancagua, pero sí tiene responsabilidad política en el crimen de Rancagua.

En cuarto lugar, Enríquez señaló que el MIR no tiene responsabilidad política en el crimen de Rancagua, pero sí tiene responsabilidad política en el crimen de Rancagua.

En quinto lugar, Enríquez señaló que el MIR no tiene responsabilidad política en el crimen de Rancagua, pero sí tiene responsabilidad política en el crimen de Rancagua.

En sexto lugar, Enríquez señaló que el MIR no tiene responsabilidad política en el crimen de Rancagua, pero sí tiene responsabilidad política en el crimen de Rancagua.

En séptimo lugar, Enríquez señaló que el MIR no tiene responsabilidad política en el crimen de Rancagua, pero sí tiene responsabilidad política en el crimen de Rancagua.

En octavo lugar, Enríquez señaló que el MIR no tiene responsabilidad política en el crimen de Rancagua, pero sí tiene responsabilidad política en el crimen de Rancagua.

En noveno lugar, Enríquez señaló que el MIR no tiene responsabilidad política en el crimen de Rancagua, pero sí tiene responsabilidad política en el crimen de Rancagua.

En décimo lugar, Enríquez señaló que el MIR no tiene responsabilidad política en el crimen de Rancagua, pero sí tiene responsabilidad política en el crimen de Rancagua.

En undécimo lugar, Enríquez señaló que el MIR no tiene responsabilidad política en el crimen de Rancagua, pero sí tiene responsabilidad política en el crimen de Rancagua.

En duodécimo lugar, Enríquez señaló que el MIR no tiene responsabilidad política en el crimen de Rancagua, pero sí tiene responsabilidad política en el crimen de Rancagua.

En treceavo lugar, Enríquez señaló que el MIR no tiene responsabilidad política en el crimen de Rancagua, pero sí tiene responsabilidad política en el crimen de Rancagua.

Los órganos informativos de la reacción continúan tratando de culpar al MIR de lo sucedido, buscando el origen de tal acción en nuestro movimiento. Existe una confusión, pues acciones como estas no se originan en el MIR, porque, repito, nada tienen que ver con nuestras metas y objetivos presentes.

Todos estos actos vienen desencadenándose desde el 4 de septiembre. Constituyen la forma de lucha de la reacción. Han podido fructificar y continuar porque han existido debilidades y contradicciones. (Que entendemos nosotros por contradicciones?) Los ejemplos son numerosos. Los dueños de fondos y de fábricas están boicoteando la producción y provocando un desabastecimiento artificial cuando por otro lado el Gobierno está impulsando un mayor consumo y una mayor producción. Como no llamar contradicción el hecho de que mientras por un lado el Gobierno impulsa una más alta participación de los trabajadores en la dirección de los medios de producción, industrias textiles, se acepta que la Contraloría dificulte el proceso y le ponga todo tipo de trabas?

### MOVILIZACION

"Si quienes deben movilizar y organizar a los trabajadores no lo hacen —dijo Enríquez— surgen entonces, obligadamente, las contradicciones. Si se nacionaliza el cobre y, por el otro lado, los propios mineros no suficientemente concentrados se declaran en huelga, ¿de quién es la culpa? Ahora, en Chuqui, son los supervisores quienes boicotean la producción de cobre."

En cualquier caso, insistió el secretario del MIR, la clase trabajadora no ha sido suficientemente movilizada. A todos nos corresponde una parte de responsabilidad en esto, tanto a los partidos de la UP y al Gobierno, como a nosotros, los que formamos el MIR.

Respondiendo a otra interrogante, expresó que somos contrarios a los desalojos. Como el Gobierno no ha querido utilizar la represión contra los mineros del cobre, del mismo modo creemos que no deben ser desalojados los campesinos por la fuerza.

Creemos que es legítimo utilizar todos los instrumentos para impulsar el avance del proceso. Los trabajadores pueden alcanzar realmente el poder, pero para eso es preciso vencer a los enemigos de clase.

El MIR ha incrementado notablemente sus fuerzas y sus bases desde septiembre hasta esta fecha. Aquellos que creyeron que, después del triunfo de la vía electoral para realizar la revolución chilena, el MIR debería retirarse a sus cuarteles de invierno para hacer examen de conciencia, se equivocaron. Por el contrario, nos fuimos al campo, al sur, a concientizar a los trabajadores agrícolas, a señalarles el camino de la conquista del poder.

Un corresponsal holandés, en riguroso y cerrado castellano, preguntó al secretario del MIR cuáles eran actualmente las discrepancias entre el MIR y el Gobierno de la UP. "En Europa tenemos en esta materia una gran confusión", dijo. "No sabemos si el MIR colabora, integra o está en desacuerdo con el Gobierno".

"Yo creo", respondió Enríquez, "que aquí en Chile hay tanta confusión respecto al tema MIR-Gobierno como en Europa". Sin embargo, ya que el asunto es sumamente complejo, puedo indicar, entre las coincidencias, el hecho de que tanto el Gobierno como el MIR enfrentan dentro del proceso a un enemigo común de clase. Entre las discrepancias, las más importantes se refieren al ritmo, a la velocidad, lo más importante, a las formas de avance y de lucha que debe adoptar la clase trabajadora, tanto en los campos como en las fábricas y poblaciones.

## Periodistas comunistas repudian a Rafael Otero

La indignación que produce el acuerdo alcanzado entre el MIR y el gobierno, repudiado por una mayoría del Consejo Nacional del Colegio de Periodistas, que en contubernio con los representantes de la derecha, votaron a favor del acuerdo que respalda a Rafael Otero.

5. Apoyamos con toda decisión los pronunciamientos entregados por la Comisión Nacional Relatora de Periodistas de Izquierda, por el Círculo de Redactores Políticos, por la Agrupación de Reporteros de Política, en los que se condena el acuerdo del Consejo Nacional del Colegio de Periodistas y se pide que Otero sea borrado de los registros del Colegio.

6. Llamamos a los periodistas que actúan a lo largo de todo Chile a seguir expresando a través de sus organizaciones, y por todos los medios a su alcance, el repudio masivo al acuerdo de la mayoría Derecha - DC del Consejo Nacional del Colegio de Periodistas y su condenación a la acción del delincuente Rafael Otero."



## BREVES DE SALUD

### ASOCIACION DE CIEGOS

El lunes celebrará la Asociación Nacional de Ciegos de Chile una Asamblea Extraordinaria para estudiar el sistema que se empleará en la próxima elección de Directorio que se efectuará el 25 de este mes a las 18 horas.

### DIRECTORES DE HOSPITALES

La Asociación de Directores de Hospitales de Chile ha organizado una mesa redonda sobre "computación y hospitales" que se efectuará el próximo martes en la mañana en el Auditorio de Medicina "A" del Hospital San Francisco de Borja.

### AUXILIARES DENTALES

Fue clausurado el Curso de "Perfeccionamiento para Auxiliares Dentales" que instructores de la VII Zona de Salud dictaron en Talca durante 3 meses, para el personal de las provincias de Talca, Linares y Maule.

### SEMINARIO LATINOAMERICANO

Funcionarios latinoamericanos de alto nivel participarán en el primer Seminario sobre Diagnóstico Sectorial y Análisis Institucional en el Sector Salud, que tendrá lugar en Santiago del 23 de agosto al 16 de septiembre.

### FUNCIONARIOS DEL SNS

La Sección Adiestramiento de Personal ha programado dos cursos paralelos de "Legislación de Personal" para cuarenta empleados de los servicios hospitalarios de la capital. Por otra parte, el lunes se iniciarán dos cursos paralelos sobre "Administración General y Secretariado" en el auditorio de la Dirección de la IV Zona de Salud, en Valparaíso, en el que participarán 60 funcionarios de las diversas áreas de salud de dicha zona.

## DIPLOMAS A OFICIALES POST GRADUADOS

El curso de Post Graduados que se desarrolló en la Academia de Guerra del Ejército finalizó ayer, con un acto que se realizó en el Salón de Honor de este instituto militar.

Alto jefe militar, presidido por el Director de la Academia, General de Brigada Alfredo Canales Márquez, presenciarón el acto en que fueron entregados los diplomas. Este curso, tuvo por objeto proporcionar a los alumnos los conocimientos actualizados en aquellas materias incorporadas a los nuevos programas de estudios de la Academia de Guerra; y darles la oportunidad de profundizar en la técnica del estudio y análisis de los problemas institucionales.

La enseñanza se hizo por exposiciones teóricas con foros seminarios y trabajos aplicados. Participaron en el Oficiales de Es-

tado Mayor, con al menos cinco años de especialidad y que presta sus servicios en Altas Reparticiones Escuelas y Unidades de la Guarnición de Santiago.

Entre las materias tratadas tuvo especial relieve la relación de la Academia con la Seguridad Nacional, tales como las Ciencias Políticas y la Política Internacional, la Economía y la Economía de Defensa, las Doctrinas de Seguridad y de Logística, además de las Relaciones Públicas, Psicología, etc.

El curso de postgraduados, de gran importancia para la preparación de los futuros cursos del Alto Mando del Ejército, se lleva a efecto todos los años, y se efectúa en tiempo y horario extraordinarios que no entorpecen la labor regular de sus alumnos en los respectivos cargos y mandos que desempeñan en el Ejército.

## Descuido criminal de fuente de soda "Gui-Ma"

UNA SERIA denuncia contra la Fuente de Soda GuiMa, ubicada en Huérfanos esquina de Teatinos, formuló a "La Nación" María Hernández, madre de diez niños que viven en la población San Joaquín.

El jueves 12 en la tarde, María Hernández, se sirvió un jugo de manzana y un sandwich de ave en la mencionada Fuente de Soda. En esta oportunidad se tragó un hueso de pollo, a lo que no dio mucha importancia, pese a sentir algunas molestias.

Ayer en la mañana, al darse cuenta de que no podía tragar fue a la Posta del Hospital Barros Luco, desde donde fue enviada a un otorrino, quien diagnosticó "Cuerpo extraño esofágico (hueso de pollo)". Hoy en la mañana deberá ser sometida a una intervención bajo anestesia total para extraerle el hueso.

Ante la sugerencia del médico de que avisara a la Fuente de Soda de este descuido para evitar otros accidentes, María Hernández llegó hasta Huérfanos con Teatinos y pidió hablar con la dueña de la Fuente de Soda.

"No pretendía armar un escándalo, señá, así es que le informé a la cajera de que se trataba y pedí hablar con la dueña. Esta señora se burló de mí y se negó a escuchar. No sé si creyó que le iba a pedir plata, pero el caso es que dijo que si me hubiera tragado un hueso no podría hablar, así es que hizo que me sacaran del local.

Con una indignación muy legítima, María Hernández quiso expresar públicamente su malestar por el descuido criminal, y sobre todo, por la desconsideración de la dueña de GuiMa.

## Caminos para Valdivia solicitan campesinos

PARA SOLICITAR de parte de las autoridades pertinentes la construcción de caminos, viajaron a la capital representantes de varias comunidades agrícolas de la provincia de Valdivia.

Uno de los dirigentes Ernesto Catalán, —que pertenece a la comunidad Antonio Quillay— señaló a LA NACION que para el mejor desarrollo de las actividades agrícolas de los pequeños campesinos que residen en la

zona de Lirio, en la Comuna de Panguipulli, han pedido al Ministerio de Obras Públicas la habilitación de caminos, vecinales, ofreciendo a la vez su aporte voluntario para trabajar en la construcción de las vías que necesitan.

Los caminos por ejecutar corresponden a parte de Franquín con una extensión de 8 kilómetros; camino de Chandi, con 4 kilómetros; el de Lirio, con 8 kilómetros; y el de Cachin, con 2 kilómetros.

### DEFUNCION

Ha dejado de existir nuestra querida madre, doña

**ERNESTINA CORTES ALVAREZ**  
(Q.E.P.D.)

Sus funerales se efectuarán hoy a las 16 horas, partiendo el cortejo de su casa ubicada en Balderrero Flores N° 2187 A, hacia el Cementerio General por Recoleta.

### IN MEMORIAM



**HUMBERTO GAETE ARAYA**  
(Q.E.P.D.)

Con motivo de cumplirse el 5° año de su dolorosa e irreparable pérdida, se oficiará una misa por el eterno descanso de su alma en la Iglesia de San Vicente de Paul, el domingo 15 del presente a las 19.30 horas. Rogamos a los que fueron sus amigos se sirvan acompañarnos, favor que comprobante la gratitud de los que somos sus familiares.

### IN MEMORIAM



**LADISLAO CARCAMO GUTIERREZ**  
(Q.E.P.D.)

Con motivo de cumplirse el PRIMER Aniversario del sensible fallecimiento de nuestro querido esposo, padre y abuelito, señor

### SU ESPOSA E HIJOS



**Ministro Cantuarias**

# MAQUINARIAS ARGENTINAS PARA ESCUELAS CHILENAS

Este fin de semana llegará al país, procedente de Argentina, un embarque ferroviario de 25 vagones con máquinas y elementos para las escuelas industriales chilenas.

La adquisición, realizada por el Ministerio de Educación, beneficiará a 60 establecimientos y a más de 50 mil alumnos de la enseñanza técnica profesional.

Por este motivo, ha sido especialmente invitado el Presidente Allende, además del Ministro de Educación, Mario Astorga.

La adquisición de estas herramientas significa para el país una inversión de 2 millones 860 mil 381 dólares y la compra fue hecha a la industria argentina La Plata-Cereal, que concedió a Chile un crédito por esa suma de dinero.

En esta compra está consultada la maquinaria para las especialidades de combustión interna y automotriz, que beneficiará a once escuelas. Además recibirán maquinarias para mecánica de maquinarias, herramientas, mecánica de maquinaria y construcciones metálicas.

Se cuenta, también, la compra de 120 laboratorios de física, los que permitirán realizar experimentos con calor, electricidad mecánica y óptica.

### EXPOSICION FOTOGRAFICA

Una exposición fotográfica y de dibujos sobre la permanencia de 300 escolares de la zona damnificada por el sismo, inauguró la Dirección de Educación Primaria y Normal.

En cuatro paneles, ubicados en el edificio del Ministerio de Educación, se presentan numerosas fotografías de la zona afectada, de los pasajes realizados por los estudiantes en la capital y de las atenciones que recibieron durante su estadía.

### Ministro de Minería:

# EL DIALOGO ABIERTO Y FRANCOS PERMITIO SOLUCION DE HUELGA

EL MINISTRO de Minería, Orlando Cantuarias, entregó una declaración, con motivo del término de la huelga de los mineros de El Salvador, Potrerillos, Llantá y Barquitos. En ella expresa que el diálogo franco y abierto es el camino que permitirá avanzar en la construcción del Chile nuevo a que aspira el Gobierno Popular.

El texto de la declaración es el siguiente:

El Gobierno de la Unidad Popular enfrentó el primer conflicto en las empresas, nacionalizadas del cobre con una política laboral de libertad. No hubo una negociación tradicional. Sostuvo el Gobierno y los dirigentes sindicales un diálogo franco, abierto y limpio. Nada se ocultó y los antecedentes, técnicos, financieros, económicos, sociales y laborales estuvieron siempre sobre la mesa de las conversaciones y en el trato con los dirigentes, asambleas de trabajadores y población minera de El Salvador, Potrerillos, Llantá y Barquitos.

La nueva empresa, caracterizada porque los trabajadores deciden conjuntamente con los ejecutivos, donde la contradicción entre patron y trabajador desaparece, primando el interés nacional y de los trabajadores sobre los intereses extraños y extranjeros, ha permitido resolver el conflicto mediante la comprensión de los legítimos intereses de Chile por parte de los trabajadores del cobre.

La desinformación preliminar, que momentáneamente llevó a una paralización de las faenas, estuvo inspirada en el falso hecho de una inflación desenfrenada y tradicional. Nadie puede dudar de que la inflación está controlada en los términos más adecuados y convenientes, resguardando los salarios de los trabajadores.

El 33% ofrecido como solución apareció como insuficiente en relación con el 51% logrado en la solución del conflicto de 1970. Se les dijo que ese 51% compensaba un alza de costo de vida de 47,7% y el actual 33% compensaba un alza de 26,4%. En consecuencia, la solución actual es superior a la del convenio anterior.

Los trabajadores aspiraban legítimamente a que este Gobierno resolviera los problemas que se venían arrastrando desde hace medio siglo. En veinte días era imposible satisfacerlos de golpe. Sin embargo, entre muchas otras cosas, entregamos dos millones de dólares para terminar

definitivamente con el problema de ventilación de las minas, tantas vidas han costado.

Señalamos con satisfacción que los trabajadores han aceptado la inversión de dos millones de dólares para mejorar la mina, dejado por la solución anterior.

Hemos comprometido la inversión de un millón de dólares en la construcción de dos nuevas minas y en la remodelación y ampliación del Hospital de El Salvador.

La solución a estos problemas laborales y sociales no puede ser el resultado de una negociación tradicional, la solución definitiva de los problemas tan complejos debe ser el resultado de un diálogo franco y abierto, que nos permita avanzar en la construcción del Chile Nuevo, a que aspira el Gobierno Popular.

## Padres y profesores, empeñados en la tarea de la educación sexual

Casi todos los días aparecen en los diarios y revistas de nuestro país grandes titulares que hablan de violaciones, exhibicionismo y atentados sexuales. Es así como los niños, los estudiantes, se enteran como a vuelo de pájaro, lo que es o encierra la sexualidad y llegan a sus casas a consultar a sus padres sobre estos términos tan manidos por la prensa.

En muchas ocasiones las dudas e interrogantes de los más pequeños no son contestados por sus padres y tampoco por sus maestros en los establecimientos educacionales y poco a poco respuestas son entregadas por la sociedad en que se desenvuelven, por los jóvenes más grandes, las que son deformadas.

Y todos se han preguntado más de alguna vez ¿Qué es el sexo? De acuerdo con esta pregunta, que ya no hace sonrojarse a nadie, se constituyó un Comité de Vida Familiar y Educación Sexual del Ministerio de Educación para poner en marcha un Programa de Educación Sexual, el cual comenzará a aplicarse en los niveles básicos, medio y Normal dentro de 10 días en Concepción, para luego extenderse a Valdivia y Santiago.

El Plan fue aprobado por la Superintendencia de Educación y se pondrá en práctica de acuerdo a un convenio firmado en 1968 con la A.I.D., Agencia Internacional de Desarrollo de Estados Unidos y que ya se encuentra listo para su aplicación. Este programa tiene como finalidad, un análisis de las ideas que se están manejando en la Educación Sexual, con el objeto de que sea comprendida por todos los niños del país.

### EL PROGRAMA

Según lo manifestado el Ministro de la cartera, Mario Astorga, a través del Centro de Perfeccionamiento del Magisterio, se han preocupado de realizar cursos, ya que serán ellos los encargados de la educación sexual. "En este programa han participado en forma intensiva Luis Ferretto, jefe del servicio de orientación, Andrés Domínguez, sociólogo del Centro de Perfeccionamiento, y Rodolfo Valdes impulsor del programa."

"Agregó más adelante que este programa había comenzado con algunas investigaciones a cargo de un equipo que viajó a varios países con el fin de recoger

experiencias sobre la educación sexual. Luego se inició un programa de experimentación en tres niveles: uno conceptual, analizando conceptos que se tenían en cuenta con profesores, alumnos y padres. Luego un nivel de aplicación, y finalmente, el nivel pedagógico que debía enseñar a los padres. Andrés Domínguez expresó uno de los objetivos principales del Programa de Educación Sexual y Vida Familiar es enseñar este aspecto de la vida del hombre, poniendo énfasis en el amor.

"Es un proceso que se desarrolla espontáneamente y que debe ser comprendido por la sociedad especialmente en estos momentos en que Chile vive una etapa de transformaciones sociales, sabe que hay alteraciones en las relaciones humanas y sociales, la educación juega un rol muy importante."

Una vez elaborado el programa en forma científica, se llama a orientadores de los establecimientos educacionales, quienes hicieron un análisis crítico de la realidad, decidiendo las estrategias de la Educación Sexual.

Este programa no tendrá asignatura determinada en los colegios, sino que consistirá en el mensaje de la educación es uno solo, cada profesor adoptará lo correspondiente a su ramo. Es así como todas las unidades deberán aportar al programa para lograr sus objetivos, que estará dirigido de acuerdo con el proceso de vida de los alumnos.

### PAPEL DE LOS PADRES

Así como los maestros juegan un papel importante en este programa de Educación Sexual y Vida Familiar, a ellos también hay que involucrarlos. Los padres deben sentirse como pilotos en el programa. Padres para enseñarles a los hijos, pero de una manera que no contradiga con los conceptos que se enseñan en el colegio. Se señalaron que en muchos casos existen estas escuelas, en las cuales los padres toman parte en la educación de sus hijos, ya que la mayoría de las veces, son ellos quienes deben responder a las inquietudes de sus hijos.

### Internacional del Libro fijado para 1972

Las nuevas actividades de las escuelas irán a incrementar, por otra parte, el hábito de lectura en la población, considerando que los tiempos de acelerados cambios que vive nuestro país exigen también el incremento rápido del patrimonio cultural como forma de vida del pueblo.

Es por ello que la Dirección General pone a los maestros la más amplia colaboración sugiriéndoles algunas actividades como la creación de talleres literarios con niños y adultos, perfeccionar y fomentar los diarios murales en los establecimientos educacionales, organizar y realizar concursos literarios con alumnos y adultos; ampliar o crear bibliotecas con sistema operacional que permita y facilite el interés del público lector.

### FESTAS PATRIAS

En cuanto a la organización de la celebración de Festividad Patria la Dirección de Enseñanza Prima-

## Problemas en asentamientos de Petorca estudia Chonchol

EL MINISTRO de Agricultura, Jacques Chonchol, viajó en la mañana de ayer a Petorca con el objeto de adoptar medidas que lleven a la solución definitiva del ya largo conflicto planteado en los asentamientos campesinos de "Manuel Montt" y "Santa Julia".

El Secretario de Estado viajó en helicóptero en compañía del coordinador de Asuntos Campesinos del Ministerio, Gonzalo Cáceres, para solucionar este conflicto que se arrastra desde comienzos del año pasado y que no se ha podido llegar a una solución debido a la intransigencia de dos grupos de campesinos que habitan esos predios.

Después de muchas conversaciones entre las partes, se acordó que el Subsecretario de Agricultura, Eduardo Montenegro, actuará como árbitro por lo que tendrá que emitir su fallo.

En los últimos días, según expresó Cáceres, se han estado ultimando los detalles para dar un corte definitivo al problema y con tal objeto es que el Ministro Chonchol viajó a Petorca.

El problema se arrastra desde el Gobierno pasado, cuando en Petorca fueron expropiados tres fundos "Manuel Montt", "Santa Julia" y "Paraiso Perdido". En

esas tierras había dos grupos de campesinos, con conflictos entre ellos. Por un lado, un grupo de 38 familias, adscritas a la Democracia Cristiana y, por otro, un grupo de 120 familias con tendencia democrática.

La CORA, dirigida entonces por Rafael Moreno, propuso la creación de un solo asentamiento. Pero la idea fue desestimada por los demócratacristianos.

Se constituyó, así, un segundo asentamiento que se denominó "Manuel Montt" y que comprendió los antiguos fundos de "Manuel Montt" y "Paraiso Perdido". En ese asentamiento quedó prácticamente la totalidad de la tierra regable y el agua disponible en la región. En otro asentamiento, que se llamó "Santa Julia", fueron instaladas las otras 120 familias, correspondiéndole a esta última las tierras más malas.

Al asumir el Gobierno actual, la CORA planteó, a raíz de las miserables condiciones de vida de la gente de Santa Julia, la necesidad de proceder a la unificación de los predios y a la construcción de un solo asentamiento o a la distribución de la tierra y del agua en una forma más justa, lo que fue desestimado por las 38 familias demócratacristianas.



**HOY DIA SABADO DIA de USAR DOLLY PEN**

Miles de trabajadores se concentraron ayer en El Salvador, para escuchar la palabra del Presidente Allende, quien viajó a ese mineral luego que se reiniciaran las labores. El Jefe del Estado se dirigió al numeroso público desde la Plaza de Armas de El Salvador, destacando la actitud de los mineros de volver a su trabajo, para no perjudicar el aumento de producción que busca el país bajo el Gobierno de los Trabajadores.

## CURSOS DE ORIENTACION Y EDUCACION 1971

El Departamento de Educación inicia inscripciones para postular a los Cursos de post grado de Formación de Orientadores Educativos y de Profesores de Educación.

**Requisitos:** a) Título de Profesor o Educador, otorgado por Universidades o Escuelas Normales del Estado; b) 3 años de experiencia docente como mínimo y 10 como máximo; c) Tiempo disponible para los estudios, con quincena a todas las tardes, de lunes a viernes, las 15.30 horas adelante; d) Examen de selección, que comprende antecedentes profesionales, gremiales y de estudios, pruebas de personalidad, y una entrevista.

Las inscripciones permanecerán abiertas hasta el lunes 23 de agosto en la mañana. El postulante debe entregar su solicitud, acompañada de un certificado de sueldos con indicación de ingresos, una foto tamaño carnet, plazo final para la entrega de antecedentes: **MARTES 31 DE AGOSTO**.

Las inscripciones y consultas se reciben en la Secretaría del Servicio de Orientación, en las mañanas de 9 a 12.30 y en las tardes de 15 a 17 hrs. Fono 497.499 Atención de lunes a viernes.

Santiago, 12 de agosto de 1971

## CONCURSO PARA EL DISEÑO DE APLICACIONES DEL PANEL CAP

La Compañía de Acero del Pacífico y el Departamento de Diseño Arquitectónico y Ambiental de la Facultad de Arquitectura y Urbanismo de la Universidad de Chile llaman a Concurso a los estudiantes de 5° y 6° años y egresados de las Escuelas de Arquitectura e Ingeniería del país para el diseño de nuevas aplicaciones del Panel CAP.

Las bases del Concurso pueden retirarse personalmente, pedir por correo o telefónicamente a: Secretaría del D.O. A.A. Vda. Pedro Aguirre Cerdá N° 6655 — 3er. Piso — Teléfono 573796 Casilla 50 Colono, Cerrillos.

**MONSERRAT PALMER**  
Directora del Concurso

## ORGANIZACION INTERNACIONAL VENDE

1 Volkswagen Variant 1600 L año 1967  
1 Volkswagen Sedan 1300 año 1967  
2 Chevrolet Station Wagon Carry-All año 1968  
Tracción en las cuatro ruedas.

— Estos vehículos se venden en el estado en que se encuentran.  
— La venta se hará al mejor postor.  
— Los vehículos se pueden ver en días hábiles entre las 08.00 y 17.00 horas en Avda. Providencia 871.  
— Retirar bases con condiciones generales de venta en la dirección arriba mencionada.

## BUSES TRASLADO TRABAJADORES

INDUSTRIA AZUCARERA NACIONAL S.A. necesita para los servicios de buses para el traslado de los trabajadores en la Planta de Rubile, en viajes Chileán — Planta Cocharras — Chileán, con recorrido promedio de 30 Kms. por viaje.

Los interesados deberán enviar sus propuestas en sobre cerrado, dirigido al Administrador de la Planta IANSA — Rubile, casilla 480, Chileán, indicando en el sobre "Movilización Personal", para que habrá plazo de recepción hasta el 31.8.71.

Las bases de este llamado a propuesta, podrán ser retiradas en las bases de este llamado a propuesta, podrán ser retiradas en las siguientes direcciones: Santiago: Subgerencia Finanzas y Contabilidad, Avda. Bustos, N° 26 o casilla 6099-Correo 22.



# CONGRESOS



CON EL DIRECTOR DE LA OFICINA de Emergencia del Ministerio del Interior Atilio Gaete, se entrevistó ayer el Coordinador de la O.E.A. Carr Donald, con el fin de conocer la magnitud del terremoto que afectó recién a nuestra zona central y determinar que tipo de ayuda puede prestar el organismo internacional que representa. Carr Donald recorrerá este fin de semana la zona afectada por el sismo, con funcionarios de la Oficina de Emergencia. El próximo martes 17, se entrevistará con la Comisión Asesora, designada por el Decreto 737, de Interior, que está formada por representantes de la Oficina de Emergencia de las Fuerzas Armadas de Carabineros y del S.N.S. con el fin de estudiar qué ayuda puede prestar ese organismo continental para los damnificados de la zona central.

## Ministro del Trabajo irá mañana a Talca

El ministro del Trabajo, José Antonio Rodríguez, viajará mañana a Talca para visitar a los dirigentes juveniles de la CUT y del coordinador de la producción de la zona central, en su residencia particular de calle Diego de Almagro. Los dirigentes juveniles de la CUT y del coordinador de la producción de la zona central, en su residencia particular de calle Diego de Almagro. Los dirigentes juveniles de la CUT y del coordinador de la producción de la zona central, en su residencia particular de calle Diego de Almagro.

## Piden que CORFO se haga cargo de industria EMASIL

La Corporación de Fomento de la Producción se haga cargo de la explotación de la industria EMASIL, de Valdivia, están pidiendo los trabajadores de esa empresa. Los trabajadores de esa empresa, están pidiendo que la Corporación de Fomento de la Producción se haga cargo de la explotación de la industria EMASIL, de Valdivia.

## Entregarán contraoferta a los mineros del Carbón

La empresa entregará a los mineros del carbón de Arauco, de Famula, de Colico Sur, de Colico Norte, de Nueva Aurora, de Victoria y Victoria de Lebu, una contraoferta. La empresa entregará a los mineros del carbón de Arauco, de Famula, de Colico Sur, de Colico Norte, de Nueva Aurora, de Victoria y Victoria de Lebu, una contraoferta.

## SINTESIS LABORAL

EN las negociaciones laborales se ha producido un conflicto en la Fundación y en la zona de Santiago. Como resultado de este conflicto, se ha producido un conflicto en la Fundación y en la zona de Santiago.

EL 31 de agosto se efectuará la elección de candidatos a la terna de la Corporación de Fomento de la Producción. La elección de candidatos a la terna de la Corporación de Fomento de la Producción, se efectuará el 31 de agosto.

FUE designada la reanudación de la industria Mecánica de la zona norte. La reanudación de la industria Mecánica de la zona norte, fue designada.

UNA CIRCULACION el número 3 de la revista "Central Única" de la revista "Central Única", órgano oficial de la CUT.

DURANTE los días 19, 21 y 22 del presente, se realizará el Congreso Constituyente del Sindicato Único Nacional de Trabajadores de Química y Farmacia.

## Estudiantes chilenos en el Congreso Juvenil

Los estudiantes chilenos participarán en el Congreso Juvenil de la Federación de Estudiantes Universitarios de Chile. Los estudiantes chilenos participarán en el Congreso Juvenil de la Federación de Estudiantes Universitarios de Chile.

## Intelectuales de izquierda: Piden indulto para poeta Hernán Verdugo

Los intelectuales de izquierda piden el indulto para el poeta Hernán Verdugo. Los intelectuales de izquierda piden el indulto para el poeta Hernán Verdugo.

Chile, en su nota que acompaña a los escritores adherentes a esta petición, es favorable a las unidades humanas del compañero Hernán Verdugo, autor de obras como "El Dios Asesino", "El Hombro", "La Máquina", ensayo sobre la Cibernética, uno de los dos o tres intentados en el país. Sería justo, además, un trabajo permanente al lado de los escritores que levantaron iniciativas diversas en pro de la "campaña" que nos llevó al triunfo del gobierno.

Cerciorados de que Hernán Verdugo Marinkovic posee cualidades merecedoras de respeto y consideración, solicitamos su indulto, convencidos de que ello permitirá al escritor liberar sus condiciones y al conglomerado social recibir positivamente.

Agradecemos su atención y la invariable fraternidad.

## POBLADORES "SIN CASA" TIENEN SEDE CENTRAL

CON ASISTENCIA del Ministro de Vivienda, Carlos Cortés y el Subsecretario de la Cartera, Marcos Álvarez, y otras autoridades de gobierno se realizó ayer la Ceremonia inaugural de la "Casa del Poblador", ubicada en Alameda Bernardo O'Higgins N. 105.

## HOMENAJE A O'HIGGINS EN ENDESA

El 18 del presente, 195º aniversario del natalicio del prócer Bernardo O'Higgins, se efectuará a las 17.30 hrs. en el salón auditorio de la ENDESA, Santa Rosa 76, una velada organizada por el Sindicato Profesional Nacional de esa empresa en homenaje al Padre de la Patria y a su condición de insigne revolucionario de su época. Auspiciará también este acto la División de Ciencias Sociales del Instituto Tecnológico de la UTE.

Hará la presentación el presidente de ese organismo gremial, Ruperto Palma, seguido por el Conjunto de Cuerdas de la Universidad Técnica. La velada será cerrada por el profesor del mismo plantel Manolo Garrido, quien abordará el tema "Perfil Humano y Trágico de O'Higgins".

Se aprovechará esa oportunidad para promover la iniciativa de designar el 4 de septiembre como Día del Trabajo Voluntario a escala nacional.



Carr Donald, Coordinador de la OEA, junto al Director de la Oficina de Emergencia, Atilio Gaete.

## ELIGEN DIRECTIVOS DE ASOCIACIONES DE AHORRO

DE ACUERDO a las disposiciones de la Caja Central de Ahorro y Préstamos, la totalidad de los depositantes de las Asociaciones de Ahorro y Préstamo tendrán derecho a participar en la elección de las autoridades y de los miembros del Consejo de estos organismos.

De acuerdo a ello, la Caja Central fijó las fechas de las Asambleas de depositantes para las diversas asociaciones y, a la vez, designó una comisión "calificadora" de poderes.

## ELIGEN DIRECTIVOS DE ASOCIACIONES DE AHORRO

A la fecha existen en el país 21 asociaciones de esta naturaleza y para cada una de ellas se ha fijado la fecha de asamblea comenzando por las provincias.

La primera se ha programado para el día 17 de este mes en Luncu y corresponde a la Asociación Manso de Velasco, continuando enseguida y hasta el

## OEA enviará ayuda para damnificados

CON EL DIRECTOR DE LA OFICINA de Emergencia del Ministerio del Interior Atilio Gaete, se entrevistó ayer el Coordinador de la O.E.A. Carr Donald, con el fin de conocer la magnitud del terremoto que afectó recién a nuestra zona central y determinar que tipo de ayuda puede prestar el organismo internacional que representa. Carr Donald recorrerá este fin de semana la zona afectada por el sismo, con funcionarios de la Oficina de Emergencia. El próximo martes 17, se entrevistará con la Comisión Asesora, designada por el Decreto 737, de Interior, que está formada por representantes de la Oficina de Emergencia de las Fuerzas Armadas de Carabineros y del S.N.S. con el fin de estudiar qué ayuda puede prestar ese organismo continental para los damnificados de la zona central.

## HOMENAJE A LOCUTOR EN SAN MIGUEL

A las 10 horas de mañana, en el Teatro San Miguel, la Ilustre Municipalidad de esa Comuna, ofrecerá un homenaje al destacado locutor de Radio Yungay, Jorge Nuñez, en mérito a su permanente preocupación por las actividades desarrolladas por esa comuna.

En esta oportunidad, actuará destacados artistas e intérpretes de la canción chilena, entre los que se destacan, los Bucaneros, Ramón Aguilera, Pacheco García, Trio Habanero y otros.

# Luz en los Campamentos

NO IMPORTA LA MAGNITUD DE LA OPERACION INVIERNO PORQUE HAY COBRE PARA ALUMBRAR TODAS LAS NUEVAS POBLACIONES

Con gran precisión funciona el plan de iluminar al instante las casas y calles de los campamentos y poblaciones mediante la perfecta sincronización lograda en la Operación Invierno, para los trabajos conjuntos de CORVI, CORMU, CHILECTRA y COBRE CERRILLOS S.A.

La llegada de los hombres de COCESA con los rollos de alambre y de los equipos de instaladores de CHILECTRA, ha sido oportuna y rápida para atender los campamentos Tania, Cauquenes, Unidad Popular, Presidente de Chile, Javiera Carrera, Siete Canchas, Che Guevara, Los Acacios, La Sierra, 16 de Abril, Las Lilas, y continuarán dando servicio con la misma rapidez a todas las nuevas poblaciones.

COBRE CERRILLOS S.A. es una industria que produce conductores eléctricos desde 1950 en todas las variedades y en cualquier cantidad. Por eso, COCESA, responde bien a la entrega masiva que requiere la Operación Invierno y también a las exigencias especiales, como el caso del Túnel Lo Prado, por ejemplo, donde se aplicaron 115 kilómetros de cables COCESA de diferentes características.

El reportaje gráfico en el campamento Presidente de Chile, captó aspectos del trabajo y la expectación de una familia que se ha levantado de alba para ver llegar la luz.

Los reportajes gráficos en el campamento Presidente de Chile, captó aspectos del trabajo y la expectación de una familia que se ha levantado de alba para ver llegar la luz.

Los reportajes gráficos en el campamento Presidente de Chile, captó aspectos del trabajo y la expectación de una familia que se ha levantado de alba para ver llegar la luz.

Los reportajes gráficos en el campamento Presidente de Chile, captó aspectos del trabajo y la expectación de una familia que se ha levantado de alba para ver llegar la luz.

Los reportajes gráficos en el campamento Presidente de Chile, captó aspectos del trabajo y la expectación de una familia que se ha levantado de alba para ver llegar la luz.

Los reportajes gráficos en el campamento Presidente de Chile, captó aspectos del trabajo y la expectación de una familia que se ha levantado de alba para ver llegar la luz.

Los reportajes gráficos en el campamento Presidente de Chile, captó aspectos del trabajo y la expectación de una familia que se ha levantado de alba para ver llegar la luz.

Los reportajes gráficos en el campamento Presidente de Chile, captó aspectos del trabajo y la expectación de una familia que se ha levantado de alba para ver llegar la luz.



**COCESA**  
COBRE CERRILLOS S.A.  
CAMINO A MELIPILLA 6307 - CASILLA (P.O. BOX) 100  
LOS CERRILLOS - SANTIAGO







## Paro de supervisores no tiene fundamentos

La disposición del Ministerio de Minería, en la mañana de ayer, de Chuquibambilla, el Subsecretario Sr. David Faivovich, ha mantenido una actitud invariable frente a este movimiento, motivado por la falta absoluta de fundamentos de este tipo de acciones, por la forma inconsecuente en que el ha sido llevado a cabo.

La Directiva de los Supervisores de Minería, ha tenido en todo momento una actitud abierta hacia las peticiones formuladas por este movimiento, procurando dar satisfactorias soluciones a todas sus demandas, manteniendo un permanente diálogo con sus representantes.

Esta actitud del Ministerio de Minería, expresada reiteradamente por las comisiones administrativas, hace aún más injusto el actual movimiento de los supervisores de Chuquibambilla, cuya actitud contrasta manifiestamente con la que tuvieron durante toda la administración de las empresas por parte de las compañías norteamericanas, período en el cual se colocaba en el cargo de supervisores a personas traídas de la calle, sin ninguna preparación técnica y en la mayoría de los casos sin títulos, sin que nunca antes se produjera por ello alguna manifestación de protesta por parte de los supervisores.

Los supervisores tienen derecho legal a organizarse en una colectividad gremial que mejor interprete sus aspiraciones e inquietudes y a través de ella, participar activamente en la dirección de las empresas, pero en ningún caso pueden pretender interferir en forma absoluta las funciones administrativas que corresponden a los Directivos de la empresa, mucho menos por la vía de la actitud coercitiva como es el caso del paro actual.

ta calificación, teniendo en cuenta solamente su idoneidad por encima de toda otra consideración.

Esta actitud del Ministerio de Minería, expresada reiteradamente por las comisiones administrativas, hace aún más injusto el actual movimiento de los supervisores de Chuquibambilla, cuya actitud contrasta manifiestamente con la que tuvieron durante toda la administración de las empresas por parte de las compañías norteamericanas, período en el cual se colocaba en el cargo de supervisores a personas traídas de la calle, sin ninguna preparación técnica y en la mayoría de los casos sin títulos, sin que nunca antes se produjera por ello alguna manifestación de protesta por parte de los supervisores.

Los supervisores tienen derecho legal a organizarse en una colectividad gremial que mejor interprete sus aspiraciones e inquietudes y a través de ella, participar activamente en la dirección de las empresas, pero en ningún caso pueden pretender interferir en forma absoluta las funciones administrativas que corresponden a los Directivos de la empresa, mucho menos por la vía de la actitud coercitiva como es el caso del paro actual.



## En memoria del escritor Joaquín Edwards Bello

El próximo lunes 16, en la Catedral Metropolitana, se oficiará una misa en memoria del escritor Joaquín Edwards Bello.

El oficio religioso se realizará a las 11.30 A.M. y estará a cargo de Monsenor Fidel Arancibia Bravo.

# ALLENDE DIALOGO CON LOS MINEROS DE "EL SALVADOR"

"No traigo una palabra de condenación para aquellos que votaron mayoritariamente la huelga. Tenemos que sacar una experiencia y que juntos hagamos una autocrítica. No es fácil que un pueblo, que los trabajadores, que las mujeres y la juventud comprendan que hoy día Chile vive un proceso revolucionario y que el pueblo está en el Gobierno".

Poco después de las 13 horas, el Jefe del Estado llegó hasta el aeródromo de El Salvador acompañado del Vicepresidente de CODELCO, Max Nollf y del Edecán Naval, Comandante Arturo Araya.

## EL GOBIERNO DE LOS TRABAJADORES

"Me parece indispensable —dijo el Presidente— insistir en lo que representa por primera vez en el mundo que un pueblo haya alcanzado el Gobierno para conquistar el poder y realizar dentro de los marcos de la legislación los cambios revolucionarios que permitirán la constitución, la creación de una sociedad más justa, igualitaria, donde no haya privilegios irrisorios ni miseria".

"El Presidente Allende, dijo que se caminaba hacia una sociedad distinta para abrir paso con el esfuerzo de todos a la concepción socialista en donde todos tengan derechos al trabajo, a la cultura, a la salud, al descanso y a la recreación".

"Por eso ha sido preocupación de los compañeros de ustedes, que están en el Gobierno dialogar en cada oportunidad con el pueblo de Chile para ir abriendo el suco de su responsabilidad". Señaló también que esta era responsabilidad no sólo de un hombre y de un partido sino de todo el pueblo".

"De allí entonces agregó que en diversas ocasiones señalara la importancia que tiene para los que viven de un sueldo y un salario comprender la política, la nueva política que el Gobierno ha venido realizando. Comprendan que la política de sueldos y salarios tiene que estar incrustada en la política económica general que el Gobierno desarrolla pero que desarrollará en nombre de ustedes, para convertir en realidad el programa que ustedes se dieron para la batalla del cuatro de septiembre".

Más adelante el Jefe del Estado les explicó la política de reajustes, y el incremento de sueldos y salarios que han recibido los trabajadores.

Señaló que junto con elevar los niveles de vida y de existencia del trabajador chileno es necesario despertar su conciencia, hacerlo entender que es un factor importante tanto el minero del cobre, del salitre, el soldado de la Patria y todos los trabajadores en general.

La Directiva de los Supervisores de Minería, ha tenido en todo momento una actitud abierta hacia las peticiones formuladas por este movimiento, procurando dar satisfactorias soluciones a todas sus demandas, manteniendo un permanente diálogo con sus representantes.

Esta actitud del Ministerio de Minería, expresada reiteradamente por las comisiones administrativas, hace aún más injusto el actual movimiento de los supervisores de Chuquibambilla, cuya actitud contrasta manifiestamente con la que tuvieron durante toda la administración de las empresas por parte de las compañías norteamericanas, período en el cual se colocaba en el cargo de supervisores a personas traídas de la calle, sin ninguna preparación técnica y en la mayoría de los casos sin títulos, sin que nunca antes se produjera por ello alguna manifestación de protesta por parte de los supervisores.

## RESISTEN EL PARO

El hecho motivó que el paro, en Chuquibambilla, no fue aceptado por un grupo de supervisores que no quieren seguir el juego en que se empeñaron sus directivos. Cuando se respetaron la orden de la administración, concurriendo a sus puestos. Algunos de ellos, en el propio Presidencia de la ANSCO, Arístides Rodríguez, una actitud desesperada de impedir por la fuerza el desarrollo normal de las labores, pretendiendo oponer...

## Decisión de EXIMBANK de ingerencia ilícita

El Ministerio de Relaciones Exteriores emitió, en las últimas horas de la tarde, una declaración en torno a la decisión del EXIMBANK de condicionar la concesión de un crédito a Chile, calificando esto de tentativa "de presión económica ilícita e inaceptable".

La declaración expresa: "El 11 de mes en curso el Embajador de Chile en los Estados Unidos de América, Orlando Letelier, se entrevistó con el señor Henry Kearns, Presidente del Banco de Exportación e Importación (EXIMBANK) institución norteamericana de ese país, a solicitud de este personero. Esta reunión se realizó en los términos de una petición de crédito para la adquisición de aviones Boeing, destinados a la Línea Aérea Nacional, que se vienen realizando desde hace varios meses y que se formalizaron con la autorización de la correspondiente solicitud en julio recién pasado.

La decisión indicada al señor Kearns del EXIMBANK, manifestó al Embajador Letelier que dicha institución bancaria no se encuentra dispuesta a pronunciarse sobre la solicitud chilena sin que se le ofrezcan garantías suficientes acerca de los propósitos del Gobierno en materia de concesión a las compañías privadas norteamericanas, propiedad chilena en la gran minería del cobre, que recientemente han sido transferidas al área de propiedad social chilena por decisión del Gobierno.

Como, junto con ofrecer al EXIMBANK las garantías usuales para la concesión de operaciones crediticias, entregó a esa institución antecedentes de los procedimientos para la concesión de la referida indemnización, acordados en la reciente reforma constitucional por la unanimidad del Parlamento chileno.

En estas circunstancias, el Gobierno considera que la decisión de la banca de los Estados Unidos de América, de condicionar la concesión del crédito comercial a los intereses de las empresas norteamericanas señaladas, significa una "tentativa de presión económica ilícita e inaceptable" frente a un proceso interno regido por principios jurídicos de carácter constitucional privativas de nuestro ejercicio soberano. Por otra parte, dicha decisión atenta contra los principios de derecho internacional que regulan la convivencia entre los Estados, en particular los incorporados en la Carta de las Naciones Unidas, y en la de la OEA, vulnera los propósitos reiteradamente expresados por el Gobierno de los Estados Unidos de América de mantener relaciones de mutua consideración con nuestro país.

La actitud del Gobierno norteamericano en sus relaciones con el Chile, que se ve en este lamentable desarrollo, es una alteración negativa de la política de cooperación que el Gobierno norteamericano ha seguido en Chile.

Por lo tanto, el Gobierno desea expresar que, si ello fuese necesario, la compañía aérea estatal explorará todas las vías conducentes a obtener el material aéreo que requiere para sus operaciones.

## Sigue gravísimo Oscar Astudillo

CUANDO CONTRA LA MUERTE se mantenía hasta anoche Oscar Astudillo, el destacado trabajador minero, por largos años secretario General del PC. Con la silicosis, la tradicional enfermedad de los mineros, afectada en los pulmones, el compañero Astudillo se encuentra en estado de coma, desde el jueves en la noche.

Actualmente se encuentra en el Hospital Clínico de la Universidad Católica, donde es atendido permanentemente por los miembros de la Comisión de Paro, C. Munst, profundamente inquietos "por las consecuencias de su grave enfermedad".

## SERVICIO MEDICO NACIONAL DE EMPLEADOS

Secretaría General  
**CONTRATACION MAESTRO DE COCINA PARA ATENCION DE CASINO**

Se llama a concurso de antecedentes para la contratación de un maestro de cocina, para la atención del Casino del Personal de la Compañía de Electricidad, ubicado en calle Bandera N° 72, Santiago. Mayores antecedentes e informaciones en la Jefatura Administrativa de la Compañía de Electricidad, deberán acompañar los siguientes antecedentes:

- Experiencia certificada de cinco años a lo menos en el ejercicio de la profesión.
- Certificado de nacimiento.
- Certificado de antecedentes para optar a cargo público, y
- Certificado de antecedentes para optar a cargo público, y

Los antecedentes se recibirán en la Oficina de Partes de la Jefatura Administrativa, calle Bandera N° 72, 5° piso, Santiago, hasta el 23 de agosto de 1971.

VICEPRESIDENTE EJECUTIVO

# DE COLOMBIA PARA EL GRUPO ANDINO 1ª EXPOSICION INDUSTRIAL DE COLOMBIA

TRAE A CHILE UNA MUESTRA DE SU PRODUCCION INDUSTRIAL... SU APOORTE AL PROGRESO DE LAS NACIONES DEL GRUPO ANDINO.

SESENTA MILLONES DE CONSUMIDORES se beneficiarán mutuamente del intercambio comercial de 5 naciones hermanas que luchan por su progreso y su desarrollo.

VEA COMO FUNCIONA EL GRUPO ANDINO

CONOZCA LA INDUSTRIA DE COLOMBIA

PRODUCTOS PARA LA INTEGRACION

ARTESANIA FOLKLORE MUSICA Y CANCIONES



COMPLEMENTACION INDUSTRIAL

ENTRE NACIONES HERMANAS

**PROEXPO**

FONDO DE PROMOCION DE EXPORTACIONES DE COLOMBIA

EDIFICIO SANTIAGO CENTRO ALAMEDA B. O'HIGGINS entre Estado y Ahumada **HASTA EL 23 DE AGOSTO**

**VAYA HOY MISMO!**



# a través de Chile

## MAULINOS CELEBRARÁN ANIVERSARIO DE "OLEAJE"

EL CENTRO de amigos del programa radial "OLEAJES", que desde hace 8 años se transmite por la emisora Nacional de Santiago, se reunirá el domingo para celebrar un nuevo aniversario de esa audición. El mencionado programa habla de Constitución, evoca su pasado de puesto mayor su actualidad inquieta y sus perspectivas futuras. La directiva de este centro —integrada por maulinos que viven en la capital— además de reunirse para conmemorar un año más de "OLEAJES", entregará en esta oportunidad un estímulo a Nathan El Moro Alvarado, como un reconocimiento a su labor en beneficio de Constitución y la provincia de Maule.



LOS COMPONENTES del Primer Directorio Fundador del Club de Suboficiales en Retiro y Montepiadas de la Defensa Nacional "General San Martín", de San Bernardo, recibieron el 27 de julio la insignia de Oro de la institución. Este galardón les fue otorgado en reconocimiento a la labor desempeñada en bien de ese organismo. Los socios que recibieron este estímulo son Osvaldo Domínguez, Hipólito Gutiérrez, Ramón Soto, Sigfredo Cañón, Juana Palacios, Ernesto Merino y Enrique Lizana.

En La Ligua y Valle Hermoso:

## Talleres textiles mejorarán las condiciones de producción

PARA CONOCER en el terreno mismo la marcha de dos proyectos del Servicio de Cooperación Técnica, que está instalando centros artesanales en las localidades de La Ligua y Valle Hermoso, viajó hasta esa zona el Ministro de Economía, Pedro Vuskovic.

Ambos proyectos están destinados fundamentalmente a mejorar las condiciones de producción y comercialización de los artesanos damnificados.

## Estadios cubiertos tendrán provincias

MIENTRAS están en su etapa de finalización los estadios cubiertos de la Unión, Ancud, Melipilla y Victoria, la Dirección General de Obras Públicas, iniciará la construcción de otros cuatro establecimientos de este tipo en Cauquenes, Talca, La Serena y San Antonio. Para la ejecución de este último ya están abiertas las propuestas públicas.

Las mencionadas construcciones deportivas tienen capacidad para 1.200 y hasta 2.400 espectadores. Cuentan con sectores de cocina

que trabajan en los famosos tejidos liguanos, la mayoría de los cuales, más de 40 talleres, fueron afectados por el sismo.

El Servicio de Cooperación Técnica, además de la construcción de los Centros Artesanales Textiles, ha realizado una labor de asistencia inmediata en la zona, destacando equipos profesionales y técnicos los que han entregado ya numerosos créditos a los artesanos damnificados.

dos a administración, camarines, baños, bodegas, boleterías y canchas para el desarrollo de básquetbol, vóleibol, baby fútbol, y box. Su estructura está hecha mediante vigas metálicas y el resto de albanilería reforzada. Cabe hacer notar que el gimnasio cubierto de San Antonio, se levantará en terrenos que fueron cedidos por la cooperativa de obreros portuarios, ubicados en la plazoleta Miramar, entre la Avenida Independencia y el Pasaje 22 de ese puerto.

La mencionada construcción deportiva tienen capacidad para 1.200 y hasta 2.400 espectadores. Cuentan con sectores de cocina

### LA LIGUA

El Centro de La Ligua reunirá en una superficie de 11 mil metros cuadrados, talleres e industrias, con lo que se logrará una mayor racionalización y aprovechamiento de la maquinaria.

Su costo se calcula en 3 millones 500 mil escudos y se levantará con fondos del Servicio de Cooperación Técnica y otros organismos. Se creará, además, una Central de Compras de materias primas, mediante la cual los artesanos obtendrán sus insumos en la misma localidad.

Por su parte, en Valle Hermoso, el nuevo Centro Textil agrupará los talleres concentrando así los elementos necesarios para agilizar la producción en beneficio de toda la comunidad.

Contará con una oficina experimental con técnicos experimentados que servirá de orientadora tanto en lo administrativo como en la creación de nuevos diseños.

El Centro Artesanal de Valle Hermoso será organizado y administrado en su primera etapa por el Servicio de Cooperación Técnica y la ayuda en equipos de Naciones Unidas y OIT, la que alcanza un valor de 30 mil dólares.

# LA MUERTE DERROTO A NELSON ORELLANA

Dejó de existir a las 4.39 horas

VALPARAISO (Urgente Corresponsal). El joven aprendiz de sastrero, Nelson Orellana Gutiérrez, el tercer chileno sometido a un trasplante cardíaco y el único sobreviviente latinoamericano en estas condiciones, murió en la mañana de ayer apaciblemente, mientras dormía en su habitación del Hospital Naval "Almirante Nef" de Valparaíso. El deceso del joven se produjo aproximadamente a las 4.30 horas de la madrugada después de haber celebrado su 24 cumpleaños y cuando le faltaban 48 días para cumplir tres años con un corazón ajeno palpitando en su pecho. En ese mismo hospital fue operado por el doctor Jorge Kaplán y un connotado equipo de cirujanos y cardiólogos el 1º de octubre de 1968.

La noticia, que impactó profundamente y llenó de estupor y dolor a los chilenos, se conoció a las 8 de la mañana de ayer, siendo confirmada minutos después por el Director del establecimiento asistencial, Doctor Alfonso López Mackay, quien declaró que posteriormente se entregaría un comunicado, cuando se establecieran las causas que la muerte de Nelson Orellana.

Por su parte, el doctor Jorge Kaplán, precursor de los trasplantes cardíacos en Chile, fue informado inmediatamente del deceso de su paciente, trasladándose al Hospital Naval. Nelson Orellana Sánchez, de 24 años de edad, cumplidos el 12 de agosto último, permanecía internado en el Hospital "Almirante Nef" de Valparaíso, sometido a un constante y estricto control médico, pero su estado era satisfactorio y desempeñaba, incluso, algunos trabajos livianos dentro del establecimiento.

### CON CORAZÓN AJENO

El joven aprendiz de sastrero sufría una valvulopatía reumática mitral, que lo mantenía prácticamente postrado y sin la grar desarrollar una vida normal. Su familia escribió una carta al doctor Jorge Kaplán, quien se interesó en el caso y pidió que Nelson, residente en Las Barrancas, fuera trasladado al Hospital de la Armada en Valparaíso.

Dos meses permaneció el muchacho, entonces de 21 años, internado en el establecimiento aguardando el momento oportuno para ser sometido a la segunda intervención quirúrgica de este tipo. El 1º de octubre de 1968 recibió el corazón del joven Pedro Contreras Arévalo, quien llegó agnóstico hasta la Posta del Hospital Van Buren de Valparaíso, luego de haber recibido lesiones fatales en la cabeza.

La operación se realizó y Nelson comentó a recibir toda clase de atenciones, apareciendo su nombre en las primeras páginas de los diarios.

bre en las primeras páginas de los diarios.

### UNA VIDA CASI NORMAL

Por varios meses el muchacho continuó internado en el Hospital Naval postrado en su cama. Recibió a cientos de visitantes con una sonrisa de optimismo en los labios. "Una vez me decidí y estoy dispuesto a seguir adelante", dijo una vez los médicos continuaban controlándole constantemente, pero su estado era satisfactorio. Periódicamente, casi todos los fines de semana, viajaba a Santiago para visitar a sus padres, en la comuna de Las Barrancas, siempre acompañado de médicos y el propio doctor Kaplán permanecía con él varios días en este domicilio. En mayo de 1969 viajó a Buenos Aires para presentarse en un programa de la televisión argentina. Era un personaje, reconocido por todos los chilenos.

## POR CASI TRES AÑOS FUE UN PACIENTE Y UN AMIGO

### EL TRASPLANTE

VALPARAISO (IS: VIAL Corresponsal). Nelson Orellana recibió el corazón de Pedro Contreras Arévalo, un joven de su misma edad, la madrugada del 1º de octubre de 1968. Era el tercero en la escala iniciada por María Elena Peñaloza, que sobrevivió seis meses a la operación realizada por el doctor Jorge Kaplán, junto a su equipo de Trasplantes, en el quirófano del Hospital Naval.

María Elena Peñaloza, que recibió el corazón de un joven del pueblo de Matanzas, en la zona de La Ligua, Pedro Contreras Arévalo, muerto por traumatismo encefalo craneano a raíz de una lucha entre varios muchachos, que fue trasladado a Valparaíso y que murió sin recuperar el conocimiento.

Nelson, luego del trasplante, dio muestras de una especial fortaleza moral, parecida a la de María Elena, con quien hizo amistad durante la convalecencia de ésta en el Hospital. Incluso, ella le prestó una guitarra y ambos se enviaban mutuos recados de optimismo y buenos deseos. Sin duda, el primer golpe que sufrió el nuevo corazón de Nelson, fue la noticia de la muerte de su heroica compañera de trasplante, ocurrida en un camarote cercano al suyo, en el mismo Hospital de la Armada.

### RECUPERACIÓN

Sin embargo la recuperación de Nelson Orellana, que desde la comuna de Barrancas de Santiago, llegó a nuestra ciudad en busca de nueva vida para su corazón enfermo, fue notablemente superior a la de María Elena. Sufría en menor forma el rechazo orgánico y los médicos fueron concibiendo más y más esperanzas de una prolongada supervivencia. Y de esa forma, el niño tímido y callado, de aspecto un poco amedrentado que llegó a la capital, pasó a convertirse en TODO UN HOMBRE, como le dijo con emoción el doctor Kaplán, al celebrar sus 24 años de edad, y manifestar su satisfacción por la forma en que Nelson se adaptó a la nueva vida, en el hospital en medio de controles médicos y manifestando una gran docilidad con los galenos y ejemplar conformidad con su destino.

### RECORDS

El ex estudiante de sastrería, santiaguino, hincha de Colo Colo, lector de diarios y de poesías, que empezó a escribir sus Memorias en el Hospital Naval, que eran dictadas a su hermano Jorge, recibía sin falta los diarios de Valparaíso y una suscripción de LA NACION que le fue obsequiada por nuestra Empresa al cumplir sus 22 años. En esa oportunidad, al hacerle entrega del primer ejemplar, Nelson nos

En los diarios apareció con astros del fútbol nacional, con diversas personalidades e incluso recibió el saludo cordial del Presidente de la República, Doctor Salvador Allende. Siempre con una sonrisa en los labios, una sonrisa de optimismo.

### UNA VISITA QUE NO RECIBIRÁ

La esposa del Ministro de Relaciones Exteriores de Cuba, Ana Koun de Roa, quien es especialista en Cardiología, tenía proyectado visitar centros cardiológicos de nuestro país, incluyendo el Hospital Naval para conocer a Nelson. Entretanto, la calle comenta con dolor y estupefacción la muerte del chileno que se convirtió en el cuarto sobreviviente más antiguo del mundo de un trasplante de corazón. En anteriores lugares estaban los norteamericanos Louis Russell, William C. Carroll y el yugoslavo Dusan J. Vianco.



DURANTE DOS AÑOS Nelson Orellana recibió la suscripción de "La Nación" que le enviaba nuestra Empresa al cumplir 22 años. Aparece en la foto recibiendo el primer ejemplar de manos del Agente Corresponsal en Valparaíso, Sara Vial, el 12 de agosto de 1969, en que celebró su cumpleaños. Nelson Orellana, quien a los 22 años cumplidos, gran tortuosa cumplida, en la foto, anteayer, y rodeado de su personal médico, paramédico, auxiliares y familiares.

## Consternación en Valparaíso

VALPARAISO (por Sara Vial Corresponsal). — Solo cuando se conoció el impacto público que provocó en Valparaíso la muerte de la primera transplantada chilena, María Elena Peñaloza, acaudada, fue la consternación que produjo en la ciudad la muerte de Nelson Orellana, el único transplantado chileno y latinoamericano, que sobrevivió a un injerto cardíaco. Como una dolorosa irrupción, en las primeras horas de la mañana de ayer la trágica noticia de la muerte de Nelson Orellana, el único transplantado chileno y latinoamericano, que sobrevivió a un injerto cardíaco, se difundió por los medios de comunicación. El hecho remeció dolorosamente el corazón de Valparaíso, una ciudad que avanzaba la mañana más perceptible en las calles, lugares públicos del puerto y tras pasar por la ciudad media de deceso constituye hito en el desarrollo, para los portuños, un golpe similar al que produjo la muerte de María Elena.

## SUS RESTOS DESCANSARÁN EN SANTIAGO

VALPARAISO (Sara Vial Corresponsal). — Los restos mortales del joven Nelson Orellana serán velados en una capilla ardiente que se levantó en la Escuela de Sanidad Naval. Luego de una sa que se oficiará por el doctor eterno de su alma, los restos mortales del muchacho que pasó la lucha contra la muerte, serán trasladados a Santiago, donde serán recibidos en la capilla ardiente cristiana, sepultura en el cementerio General.

La medida fue resuelta por los congojados familiares, que protagonizaron escenas de dolor dramático al llegar a Valparaíso, especialmente al ver a Flor Sánchez, que al cumplir 49 años, se abate en su cumpleaños, el regreso a la capital sin el hijo, el trágico desenlace.

El Ministro del Interior, Jaime Guzmán, manifestó su pesar y se comprometió a hacer todo lo posible para recibir la noticia del fallecimiento del joven Nelson Orellana.

El Ministro del Interior, Jaime Guzmán, manifestó su pesar y se comprometió a hacer todo lo posible para recibir la noticia del fallecimiento del joven Nelson Orellana.

El Ministro del Interior, Jaime Guzmán, manifestó su pesar y se comprometió a hacer todo lo posible para recibir la noticia del fallecimiento del joven Nelson Orellana.

El Ministro del Interior, Jaime Guzmán, manifestó su pesar y se comprometió a hacer todo lo posible para recibir la noticia del fallecimiento del joven Nelson Orellana.

El Ministro del Interior, Jaime Guzmán, manifestó su pesar y se comprometió a hacer todo lo posible para recibir la noticia del fallecimiento del joven Nelson Orellana.

El Ministro del Interior, Jaime Guzmán, manifestó su pesar y se comprometió a hacer todo lo posible para recibir la noticia del fallecimiento del joven Nelson Orellana.

El Ministro del Interior, Jaime Guzmán, manifestó su pesar y se comprometió a hacer todo lo posible para recibir la noticia del fallecimiento del joven Nelson Orellana.

El Ministro del Interior, Jaime Guzmán, manifestó su pesar y se comprometió a hacer todo lo posible para recibir la noticia del fallecimiento del joven Nelson Orellana.

El Ministro del Interior, Jaime Guzmán, manifestó su pesar y se comprometió a hacer todo lo posible para recibir la noticia del fallecimiento del joven Nelson Orellana.

El Ministro del Interior, Jaime Guzmán, manifestó su pesar y se comprometió a hacer todo lo posible para recibir la noticia del fallecimiento del joven Nelson Orellana.

El Ministro del Interior, Jaime Guzmán, manifestó su pesar y se comprometió a hacer todo lo posible para recibir la noticia del fallecimiento del joven Nelson Orellana.

El Ministro del Interior, Jaime Guzmán, manifestó su pesar y se comprometió a hacer todo lo posible para recibir la noticia del fallecimiento del joven Nelson Orellana.

El Ministro del Interior, Jaime Guzmán, manifestó su pesar y se comprometió a hacer todo lo posible para recibir la noticia del fallecimiento del joven Nelson Orellana.

El Ministro del Interior, Jaime Guzmán, manifestó su pesar y se comprometió a hacer todo lo posible para recibir la noticia del fallecimiento del joven Nelson Orellana.

El Ministro del Interior, Jaime Guzmán, manifestó su pesar y se comprometió a hacer todo lo posible para recibir la noticia del fallecimiento del joven Nelson Orellana.

El Ministro del Interior, Jaime Guzmán, manifestó su pesar y se comprometió a hacer todo lo posible para recibir la noticia del fallecimiento del joven Nelson Orellana.

El Ministro del Interior, Jaime Guzmán, manifestó su pesar y se comprometió a hacer todo lo posible para recibir la noticia del fallecimiento del joven Nelson Orellana.

El Ministro del Interior, Jaime Guzmán, manifestó su pesar y se comprometió a hacer todo lo posible para recibir la noticia del fallecimiento del joven Nelson Orellana.

El Ministro del Interior, Jaime Guzmán, manifestó su pesar y se comprometió a hacer todo lo posible para recibir la noticia del fallecimiento del joven Nelson Orellana.

El Ministro del Interior, Jaime Guzmán, manifestó su pesar y se comprometió a hacer todo lo posible para recibir la noticia del fallecimiento del joven Nelson Orellana.

El Ministro del Interior, Jaime Guzmán, manifestó su pesar y se comprometió a hacer todo lo posible para recibir la noticia del fallecimiento del joven Nelson Orellana.

El Ministro del Interior, Jaime Guzmán, manifestó su pesar y se comprometió a hacer todo lo posible para recibir la noticia del fallecimiento del joven Nelson Orellana.

# La alegría de trabajar para Chile!

Ahora, que día a día se acelera la Reforma Agraria que permitirá, por fin, alimentar a todo Chile, miles de campesinos trabajan con orgullo y alegría. Qué satisfacción es saber que todos contribuimos a ello con nuestras Boletas de Compraventas y Servicios, las que proporcionan recursos para hacer realidad los planes de desarrollo agrícola del Gobierno Popular.

ICON EL APORTE DE TODOS SE CONSTRUYE EL CHILE NUEVO!

## Sorteo Nacional de Boletas de Compraventas y Servicios



Un paro cardíaco brusco, científicamente denominado "Anomalia en la conducción del flujo de polarización eléctrica, producida en el manejo de éxito conductor", habría sido la causa del deceso del joven Nelson Orellana, aun cuando la causa precisa no ha sido determinada.

El informe lo proporcionó ayer la Comandancia en Jefe de la Armada, al referirse a la muerte de Nelson Orellana, agregando que no hubo rechazo alguno y que no existe ninguna similitud con las causas que motivaron la muerte de María Elena Peñaloza, primera transplantada cardíaca de nuestro país.

Según la información de los médicos tratantes, los últimos exámenes a los cuales se había sometido el paciente, revelaron que se encontraba en perfecto estado de salud, y los constantes electrocardiogramas a los que se le sometió, lo habían confirmado. Incluso en la "ronda de las 2.30 se había constatado su excelente estado.

El primer indicio de su deceso, fue descubierto a las 6.30 de la madrugada de ayer, cuando la enfermera de turno procedió a tomarle la temperatura, donde se estableció que el paciente había fallecido.

## Dijo Kaplán: "UN MUCHACHO DE GRANDES CONDICIONES HUMANAS"

Un paro cardíaco brusco, científicamente denominado "Anomalia en la conducción del flujo de polarización eléctrica, producida en el manejo de éxito conductor", habría sido la causa del deceso del joven Nelson Orellana, aun cuando la causa precisa no ha sido determinada.

El informe lo proporcionó ayer la Comandancia en Jefe de la Armada, al referirse a la muerte de Nelson Orellana, agregando que no hubo rechazo alguno y que no existe ninguna similitud con las causas que motivaron la muerte de María Elena Peñaloza, primera transplantada cardíaca de nuestro país.

Según la información de los médicos tratantes, los últimos exámenes a los cuales se había sometido el paciente, revelaron que se encontraba en perfecto estado de salud, y los constantes electrocardiogramas a los que se le sometió, lo habían confirmado. Incluso en la "ronda de las 2.30 se había constatado su excelente estado.

El primer indicio de su deceso, fue descubierto a las 6.30 de la madrugada de ayer, cuando la enfermera de turno procedió a tomarle la temperatura, donde se estableció que el paciente había fallecido.

### TENIA CONDICIONES HUMANAS

En una reunión de prensa efectuada

### Ministro del Interior:

## "CADA UNO LE HABRÍA DADO UN HALITO DE VIDA"

LA NOTICIA CONOCIDA A LAS 8 horas de ayer, que daba cuenta del fallecimiento de Nelson Orellana sobrepasó a los chilenos que a esa hora se disponían dirigirse a sus trabajos. En otros, la solemnidad tuvo un rápido fin, cuando las emisoras dieron los "flash" que entregaban la triste noticia. En la calle, los micros, los taxistas y sus pasajeros comentaban con tristeza el fin, silencioso en medio de su sueño, del aprendiz de sastrero, el único latinoamericano sobreviviente de un trasplante cardíaco, y que, del anonimato de un barrio de Las Barrancas, saltó al primer plano de la noticia nacional y mundial.

Las radios con sus "flash", los diarios con su noticia consignada en primera página y grandes titulares y los teletipos enviando la a todos los países del mundo, señalaron la suerte corrida por este muchacho que, con su sonrisa optimista y sus deseos de vivir, lanzó un desafío a la muerte. Por casi tres años sostuvo una abierta lucha contra su mal. Cuando se creía superada

la crisis y todos se apresuraban a recibir a Nelson de nuevo a actividad, la muerte le sorprende mientras dormía en su cuarto del hospital naval "Almirante Nef" de Valparaíso.

Las altas esferas gubernamentales, también, se pronunciaron sobre la muerte de Nelson. El Ministro del Interior, Jaime Guzmán, manifestó su pesar y se comprometió a hacer todo lo posible para recibir la noticia del fallecimiento del joven Nelson Orellana.

El Ministro del Interior, Jaime Guzmán, manifestó su pesar y se comprometió a hacer todo lo posible para recibir la noticia del fallecimiento del joven Nelson Orellana.



idea del Presidente Allende:

# EL SKI SERA DEPORTE PARA LAS MASAS

● A través de Créditos del Banco del Estado se creará una Central de Compras que importará elementos para la práctica del ski

El Presidente de la República, Salvador Allende, anunció hoy que se materializará en los próximos días la idea de que el ski sea deporte para las masas. El anuncio fue hecho en un momento de la inauguración del primer campeonato nacional de ski, que se celebrará el próximo domingo en el Refugio de la Universidad de Chile.

Integran este Comité la Federación de Ski de Chile, la Dirección de Deportes del Estado, la Municipalidad de Las Condes y otras instituciones. La mencionada Municipalidad, con el Alcalde José Rabat, a la cabeza, compartió la responsabilidad de ejecución del llamado PLAN PILOTO DE FARELONES.

El regreso de esos primeros cien niños, un segundo grupo seleccionado de la misma forma de las Comunidades de San Miguel y

La Cisterna fueron llevados a Farelones de acuerdo a este "PLAN PILOTO" de promoción y popularización del Ski.

Es a este segundo grupo, el que visitará el Presidente el próximo domingo 15 de Agosto, hasta donde viajará en helicóptero.

La experiencia recogida por los educadores e instructores a través de estos 200 niños en la nieve es verdaderamente positiva y estimulante. Los futuros esquiadores mostraron valentía y destreza y por sobre todo una euforia que los adultos calificaron de emocionante.

Para poder llevar adelante este propósito y este plan en forma

adecuada, el Comité se preocupó primeramente de algunos aspectos vitales de los pobladores de Farelones que son de una u otra manera los que acogen a estos niños que por ahora se alojan y alimentan en el refugio universitario.

El Presidente Allende inaugurará en Farelones una Escuela Básica para los hijos de los pobladores que suman 70. El SNS, dotó a la localidad de un dispensario. El Centro de Madres comenzó a repartir el medio litro de leche y así se contempló un plan paralelo de desarrollo social para los habitantes de esa hermosa zona cordillerana.

Dados todos estos planes y medidas adoptadas y por adoptarse, no cabe ninguna duda, el ski será en el futuro un deporte popular.

A través de créditos que otorgará el Banco del Estado se creará una Central de Compras que importará elementos para el deporte en la nieve. Y la experiencia que antecede este PLAN PILOTO DE FARELONES, se hará extensiva a todos los lugares de Chile que ofrezcan condiciones para la práctica de un deporte hasta ayer de minorías.

## EL PRESIDENTE EN FARELONES— PROGRAMA DE RECEPCION

11.30 Arribo del helicóptero en cancha de atletismo.  
11.35 a) Honores Militares al Presidente. b) Patrulla de ski de Chile abren camino a su paso.  
12.00 Recepción ofrecida al Presidente y autoridades por el Promotor Popular de Ski y Deportes de Invierno.  
12.00 Asistencia al Campeonato Internacional de Ski en la PARVA.  
12.20 Saludos de los compañeros pobladores residentes de Farelones.  
12.35 Recepción ofrecida al Presidente y autoridades por el Promotor Popular de Ski.  
13.30 Almuerzo con los niños en Refugio de Universidad de Chile.



Los niños en la nieve. Plan Piloto para ellos.



Schranz, uno de los pocos alemanes que logró vencer.

## ESQUIADORES ALEMANES PARTICIPAN LA SEMANA PROXIMA

El próximo jueves 19 regresa a Chile la delegación alemana que participó en la Copa Emile Allais, la más importante prueba de esquí alpino que se celebra en la Copa del Mundo.

Los otros representantes alemanes no lograron buena ubicación y el mejor de ellos fue A. Hahn, quien solo logró ubicarse en el 5.º puesto del Kandahar. Mucho más deplorable fue la actuación de sus compañeros de equipo Franz Vogler y Karl Schranz, los que no pudieron repetir sus anteriores actuaciones. Ni uno ni otro, pese a ser Vogler uno de los mejores representantes alemanes y Schranz el Campeón del Mundo 1969 y 1970, pudieron meterse entre los primeros en la prueba por la acumulación FIS.

Luego de sus actuaciones el equipo alemán, que se caracterizó por la juventud de sus miembros, especialmente entre sus representantes damas: Rosi Mittermaier, Margret Hafner y Carola Dolling, regresó a Alemania, en donde continuará sus prácticas con miras a Sapporo, lugar donde se efectuará el próximo Campeonato Mundial.

## Dos valores del Ascenso:

# GERLI REPUESTO, NAVARRO EN ALZA

Comenzó a entrenar suave Ricardo Gerli, centro delantero del Lister Rossel, de Liniers. Tres días estuvo hospitalizado a raíz del accidente que tuvo frente a Enrique Iturrá en aquel partido Lister-Ferroviarios. LA NACION, estuvo en el v. de su bora quiso conocer detalles de aquel comentado problema con Iturrá.

Lo único que se a ciencia cierta es que estuvo tres días en el hospital. Lo demás no me importa o me importa bien poco. Tampoco me pronuncio si fue o no intencional el encuentro con el defensor de Ferro. Encima, yo quedé inconsciente. Pero al margen de todo, no creo que haya alguien jugando al fútbol que sea capaz de perjudicar a un compañero que se gana la vida en lo mismo, porque yo pienso que Iturrá también debe pensar en lo mismo. O si no que se imagine saliendo del v. de la cancha, sin conocimiento y camino al hospital. Pero esto ya pasó y no me hubiera vuelto a acordar si ustedes no me sacan a colación la situación vivida en aquel partido. Estoy feliz en Lister y mis pensamientos son volver lo más pronto posible. Nunca pensé que en Liniers me iba a encontrar conmigo mismo. Todo es sensacional por esos lados. Un club admirable y gente fuera de serie en cuanto a calidad humana. Como le dije anteriormente, ya estoy haciendo ejercicios suaves y solo me falta cabecear impedido por orden del médico. Pero no será muy larga la espera, cuando más de aquí a un par de semanas ya estaré con esa camiseta que me gusta tanto.

**RENÉ NAVARRO**  
Aprovechamos que Navarro andaba vitrineando por el centro para invitarlo al diario y poder conversar algunas cosas con él.

Lo primero es preguntarle por la razón de su excelente cometido en las últimas fechas del torneo de Ascenso y sus aspiraciones como futbolista. René Navarro, conocedor de sus bondades y de sus posibilidades como jugador, no tan solo explicó su situación sino que fue más lejos.

Se que estoy bien, pero todavía no me conformo. Cuando baje los tres kilos que me están sobrando, adquiriré más velocidad y en consecuencia mejor rendimiento. El año pasado pude haber llegado a este nivel, pero tenía por delante a Hugo Cicamasi y Maximiliano Pino, dos excelentes jugadores que no alojaban por nada del mundo el puesto. Ahora soy dueño de la marca del número diecinueve y seguire actuando de otros sectores del campo. Tengo 21 años y creo que con la disciplina que llevo, por ningún motivo me puede ir mal. Me gusta el fútbol y me cuido como los ángeles. Ya nos veremos en Primera División, dentro de poco.

Al margen de las cosas que nos dijo René Navarro, nosotros tenemos una buena opinión del joven jugador de Ferro, opinión que está avalada por las palabras del entrenador del cuadro, Sergio Navarro, quien coincide plenamente con LA NACION y ve en René un gran jugador.

Ricardo Gerli, vuelve a Liniers y Navarro encamina sus pasos hacia San Eugenio. Los dos hicieron noticia y por su juventud seguirán dando que hablar. El rubio del Lister Rossel haciendo goles y el rubio de Ferro evitándolos.

## ASOC. DE FUTBOL DE ÑUÑO A CELEBRA NUEVO ANIVERSARIO

Cincuenta y ocho años de prospera existencia al servicio del fútbol de carácter popular cumple la Asociación Amateur de Fútbol de Ñuñoa, que está presidida por Bernardo Márquez R. y a quien acompañan los siguientes directivos: Vicepresidente Agustín Varas B., secretario José Varas S., tesorero Carlos Carvacho C. y director Manuel Galaz B.

La entidad que fuera fundada un 13 de agosto de 1913 por los Clubes Arrieta Guindos, Small Star, Proba Star, Valparaíso, Minerva, Freire y Arco Iris, cuenta en la actualidad con una veintena de entidades siendo sus punteros de la actual competencia Cultural Cordillera y Juventud Católica.

Entre los dirigentes que la fundaron, con fe y canno tenemos

que citar a dos ya desaparecidos: Avelino Vivanco y Renato Mazzardo.

La Asociación luce en estos 58 años de vida deportiva y de servicios al fútbol comunal tres galardones. En 1936 su seleccionado fue campeón de Chile en el torneo nacional agregando en 1937 y 1945 otros dos títulos de Campeón Regional de Santiago.

Para celebrar este nuevo aniversario que sorprende a la Asociación Amateur de Fútbol de Ñuñoa en excelente pie se efectuará mañana en la cancha del club San Carlos, una reunión deportiva que tendrá como número base el match entre la selección local y la de Parque Cousiño, que se están preparando para el campeonato nacional. Se iniciará la tarde deportiva a las 15 hrs con el desfile de todas las entidades afiliadas.



El camino que une Santiago con Valparaíso, por la Cuesta de Barriga, será escenario de la primera competencia de Gran Fondo del ciclismo metropolitano.

Buena ocasión para los escaladores:

## SANTIAGO-VALPARAISO PRIMERA PRUEBA DE FONDO DEL CICLISMO

● Finalizaron en Cali las pruebas en pista

El ciclismo sale al camino abierto.

Después de la realización de cuatro fechas de Rutas corridas en circuitos, el ciclismo sale al camino para animar la Santiago-Valparaíso, prueba pedaleira que se efectuará sobre una distancia de 140 kilómetros y que tendrá su mayor atractivo en la subida de la Cuesta de Barriga.

Sin duda que esta será una espléndida ocasión para ver en acción a los trepadores, que hasta el momento se han visto limitados a competencias donde no han podido desarrollar sus mejores armas. Y la lucha en este aspecto deberá ser formidable. Allí estarán nuevamente Manuel González y Hector Perez, que se han constituido en las relevantes figuras de lo que va corrido de esta temporada. Ambos escaladores de nota y de una extraordinaria resistencia, motivo que los hará favoritos de los aficionados.

Sin embargo, se pueden producir sorpresas de envergadura. Orlando Guzmán y Ricardo Astorga de Bata, son dos pedaleiros que suben bastante y que han tenido en los torneos pasados una mala suerte abismante. Pero como dice el refrán que: no hay mal que dure cien años, hay una confianza realmente contagiosa en la tienda periferia de conseguir en esta oportunidad y en un terreno enormemente difícil un triunfo que responda a las expectativas que se han cifrado en la escuadra y muy en especial en estos dos valores.

Audax italiano por su parte, fuera del óptimo rendimiento que espera de su crack máximo, González, tiene una muy buena carta en el juvenil Ricardo Arriagada, que por los antecedentes que trae de Concepción, ciudad que se forma deportivamente no tiene rivales en las pruebas con

escalamiento. El club Carretero, muy fortalecido anímicamente con las victorias de Hector Perez, que en los cuatro torneos disputados hasta el momento, tiene a su haber dos triunfos y un meritorio segundo lugar en Colina, ha preparado en forma intensa su plantel el que estará integrado por Juan Padrenas, Julio Román, Hector Martinez, Hugo Hidalgo y Antonio Dasso, pedaleiros que configuran un equipo poderoso y de gran ingerencia en el resultado final que pueda tener la Santiago-Valparaíso.

La partida de la prueba esta anunciada para las 8 horas desde la Plaza Bulnes, estimándose en más de 70 los corredores que estarán en el punto de partida.

Totamente tiquetados están los detalles de la realización del circuito pedaleiro. Bernardo O'Higgins, competencia que tendrá como escenario la avenida del mismo nombre y que contará una vez más con la organización del Club Chacabuco.

El torneo está anunciado para el domingo 22 de agosto.

## FINALIZARON LAS PRUEBAS DE PISTA EN CALI

CALI (UPI). Con dos Medallas de Oro para Colombia, una para Canadá y otra para Trinidad-Tobago, condujeron las pruebas de ciclismo en pista, correspondientes a los Sextos Juegos Panamericanos.

Todas las marcas anteriores fueron batidas y algunas en repetidas ocasiones, ratificándose tanto la buena preparación de los deportistas como las excelencias de la pista de madera africana estrenada en estas competencias.

Leslie King, de Trinidad, fue anoche el brillante vencedor en la competencia de velocidad pura.

En la final derrotó a Daniel Larreal de Venezuela, demostrando experiencia y astucia para plantear la carrera.

King hizo 11.4, pero no logró superar la nueva marca de 11.3, impuesta en las eliminatorias por su rival.

Dos argentinos disputaron la Medalla de Bronce. El triunfador fue Victor Limba luego que superó en las dos primeras series a su compatriota Carlos Reynaud.

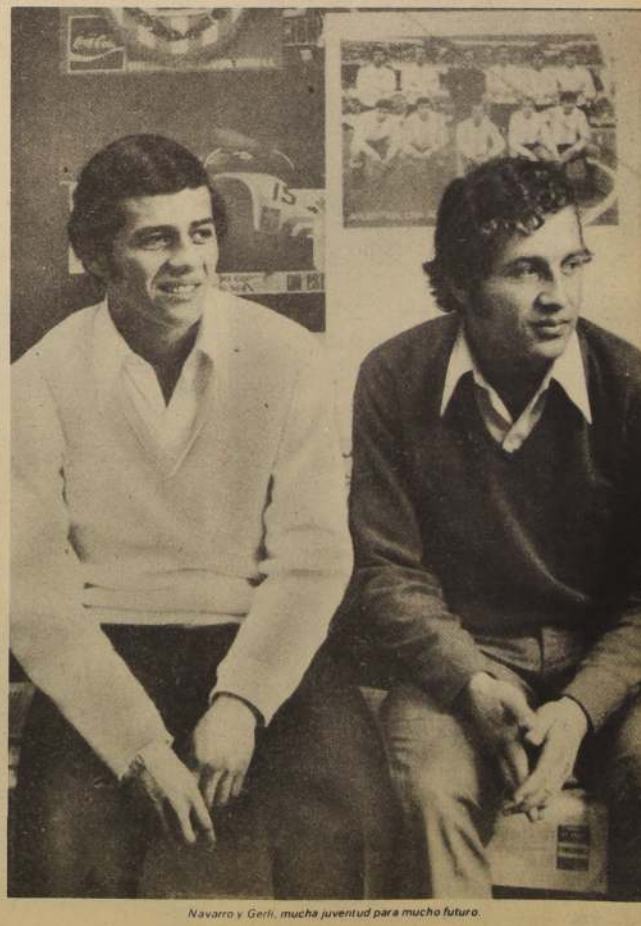
En la prueba de 4.000 metros persecución por equipos, Colombia ganó la Medalla de Oro, luego de vencer a Estados Unidos en la semifinal y a Argentina en la final.

Tres veces en dos días fue superada la marca panamericana en la prueba. Colombia la consiguió inicialmente con 4.29.96 Estados Unidos, al ganar la disputa del tercer puesto a Cuba, la batió a 4.29.77. Finalmente, al derrotar a Argentina, Colombia estableció 4.28.29.

Al iniciarse las competencias, un canadiense, Jocelyn Lovell, consiguió el triunfo en el kilómetro contra reloj, con el tiempo de 1.07.2, que queda también como marca panamericana.

En la prueba de 4.000 metros persecución individual, el anterior record fue superado en cinco ocasiones y batido desde 4.58.3 hasta 4.52.3, siempre en poder de "Cochise" Rodríguez.

En velódromo de Cali se llenó totalmente en los tres días de competencias de pista y Colombia tuvo las satisfacciones a las que aspiraba, convirtiéndose en su idolo "cochise" Rodríguez en gran figura del ciclismo panamericano, al ganar en persecución individual y contribuir al triunfo de su país en persecución por equipos.



Navarro y Gerli, mucha juventud para mucho futuro.



En Santa Laura:

# TRAS SU PRIMERA VICTORIA SANTIAGO Y SAN ANTONIO

• Ambos rivales, no han conseguido triunfos en el presente certamen. El match, de jornada simple, se juega a las 15.30 horas

Con el match entre Santiago Morning y San Antonio Unido, parte esta tarde a las 15.30 horas, la séptima fecha de la primera rueda del certamen de Ascenso.

El match, tendrá como escenario el Estadio Santa Laura hasta donde llegan estos rivales

con cinco y cuatro puntos respectivamente en la tabla de posiciones.

Tanto Santiago como SAU, no anunciaron cambios en su alineación, la que será la misma de la fecha anterior. Santiago, formará con Elgueta, en la valla, Ramírez, Gaymer, Esquivel y Aguayo, en la

extrema defensa; Morales y Morán, en el mediocampo; Quiroz, Moraga, Valenzuela y Núñez en la línea de ataque.

San Antonio, por su parte, lo hará con Longa en el arco; Díaz, Orellana, Lizana y Cicamun, en la defensa; Lobos y Medel, en la línea media; Pérez, Uhart,

Santibáñez y Gómez, en la delantera

## HOY VIAJA FERROVIARIOS

Por el tren rápido, se dirige esta tarde a Concepción para proseguir a Talcahuano, el equipo superior de Ferroviarios de Chile, que debe enfrentar mañana a las

15.30 en El Morro, al dueño de casa Naval

No viajó el eficiente zaguero Paez, por encontrarse con dos costillas fracturadas, siendo reemplazado por Inostroza. En cuanto al otro lesionado Ampuero su viaje está supeditado al examen médico a que será sometido este mediodía

## Básquetbol Oficial:

# BANCO DEL ESTADO Y UT, LOS DUEÑOS DE LA FECHA

Sólo en los últimos segundos perdió Quinta Normal frente a los universitarios.

Los juveniles del Hipódromo Chile nada pudieron hacer con los bancarios.

TANO

Con un fácil triunfo de los juveniles del Banco del Estado por sobre el quinteto de Hipódromo Chile, elencio que solo en las finales del partido "encuentro" su ritmo de juego y pudo disminuir su desventaja en el marcador. En el match estelar, en cambio, los quintetos de Universidad Técnica y Quinta Normal brindaron una

lucha pareja hasta el final y sólo en los últimos segundos pudo la UT superar a los comuneros, por medio de tres libres efectuados por Pantoja.

La nota más destacada de la jornada, en todo caso, fue la actuación de Maximiliano Godoy, vicepresidente de la Asociación de Básquetbol de Santiago, y de José Miller, destacado jugador de Unión Española, quienes actuaron como ARBITROS en el match estelar, rompiendo el movimiento huelguístico iniciado por los "pitos" el lunes pasado. La actuación de ambos, aun-

que sin uniforme, resultó perfecta y recibió los elogios del público pese a las "normales" y habituales pifas características de toda barra

## EL PRELIMINAR

En el primer encuentro de la noche los juveniles del Banco del Estado y del Hipódromo Chile brindaron un espectáculo entretenido pero falló de la calidad y estilo que se pensaba

Lograron realizar un buen partido, pero la desparición prácticamente pedida por el público que ve en ellos la salvación del deporte cesteril nacional no se vio realizada



Dura la lucha entre los juveniles, pero el marcador favoreció al Banco del Estado.

No tuvo problemas el quinteto del Banco del Estado en romper la defensa interpuesta por los jugadores de Hipódromo Chile, los que se limitaron solo a tratar de evitar la penetración de proporciones. Ayudó si en las intenciones del Banco del Estado la actuación de Jorge Vaca, su jugador número 10, y que se presenta como uno de los buenos valores juveniles pese a la lentitud demostrada en el parquet.

Los discípulos de Guillermo Sanz, prestigioso entrenador a cargo de Hipódromo Chile mostraron, en todo caso, un juego muy bien coordinado y con gran facilidad de llegada al tablero, cualidades que una vez afilada su puntería, los transformaría en serios rivales para este Campeonato.

El marcador finalmente fue para el quinteto bancario, el que logró un score de 49 puntos a favor por 26 en contra.

## NOMBRES Y PUNTOS

### HIPODROMO CHILE

Agustín Araya: 2.  
Sergio Rodríguez: 4.  
Guillermo Parada: 8.  
Patricio Rojas: 10.  
Manuel Villar: 7.  
Carlos Mehdow: 2.

### BANCO DEL ESTADO

Rodríguez: 2.  
Sandy Sánchez: 18.  
Jorge Vaca: 3.  
Alex Sarmiento: 20.  
Jorge Meléndez: 6.

### EL DE FONDO

El match estelar se mostró difícil desde el pitazo inicial.



Vozmediano, de la UT, trató de llegar siempre, pero siempre se encontró con Díaz, excelente figura de los comuneros.



Maximiliano Godoy y José Miller, improvisados árbitros que actuaron a la perfección. En medio de ellos, el jugador Ruiz, de Quinta Normal.



Rafael Díaz intenta probar, pero lo cuidan Ruiz y Caroly Díaz de Quinta.

El quinteto de Quinta Normal salió marcando a presión y "anulando" a De la Fuente y Vozmediano, pivotes y mejores figuras del quinteto Universitario.

Se mantuvo parejo el marcador hasta que la UT logró armonizar su juego y empezó a llegar con gran velocidad hasta el tablero de los comuneros, los que opusieron resistencia sólo por intermedio de Caroly Díaz, de excelente actuación.

La poca habilidad para detener y la escasa llegada de Quinta al tablero, permitieron a los comuneros con una ventaja de 34 a 25 en el primer tiempo.

En el segundo lapso varió el panorama, ya que Quinta inició excelentes llegadas, dirigidas por Delgado y Vera, ambos de muy buena actuación pese al nerviosismo del primero, las que lograron disminuir la ventaja universitaria y, al mismo tiempo, poner su defensa adueñándose de su propia área.

Difícil fue para la UT abultar su marcador y Quinta, en cambio, empezó a acortar cada vez más la distancia. Faltando cinco minutos los comuneros sólo se encontraban a 5 puntos de los universitarios y, continuando sus lanzamientos de distancia, en los que sobresalió Díaz, y pudo, finalmente empatar el score.

Faltando sólo dos minutos para el término del partido el marcador indicó empate con 58 puntos para cada uno y el match inició su mejor etapa. Costó a

Godoy y Miller detener un juego rápido, que amenazó incluso con ser violento en los últimos minutos, y que sólo se vio tranquilizado con la mediación de Díaz y De la Fuente por uno y otro equipo.

De allí en adelante el marcador continuó parejo y correspondió a Pantoja de la UT aumentar para su quinteto por intermedio de tiros libres. Faltando sólo 9 segundos la UT logró una ventaja de dos puntos, la que se abultó por técnico de Ruiz, número 9 del quinteto perdedor, quedando el marcador a 64-60.

Buen partido, especialmente en sus últimos minutos, en el que se demostró que la calma ayuda más que la técnica. Caroly Díaz y De la Fuente se lo enseñaron a sus compañeros.

## NOMBRES Y PUNTOS

### QUINTA NORMAL

Díaz: 18.  
Vera: 12.  
Puz: 6.  
Delgado: 12.  
Ruiz: 2.  
Leiva: 10.

### U. TECNICA

Rafael Díaz: 18.  
Vozmediano: 6.  
San Martín: 8.  
Pantoja: 10.  
Díaz: 3.  
De la Fuente: 4.



EMILIO TORREALBA: "Si pagan lo que pedimos por un jugador fuera de serie, lo vendemos"



ALBERTO QUINTANO, Quintero extranjero

## Emilio Torrealba:

# QUINTANO VALE 3 MILLONES DE ESCUDOS

Esa es la suma que decidiría a la "U" a desprenderse del zaguero internacional.

Peñarol y América están interesados en la contratación.

Mucho se ha especulado sobre la posible transferencia del zaguero internacional Alberto Quintano al club América de México.

Las versiones han sido dispares. Mientras algunos han señalado que Quintano está listo para viajar, otros afirman que en la entrevista del jugador con la directiva azul quedó todo desahuciado.

La Nación conversó sobre este problema con el presidente de Universidad de Chile, ingeniero Emilio Torrealba, en los pasillos de la Intendencia de Santiago, lugar al que había concurrido para conversar sobre la gira de la "U" por cancha de Perú y Ecuador jugando en beneficio de los damnificados. La conversación, teniendo como tema central al jugador Quintano, no se hizo esperar. Junto a Torrealba se encontraba Braulio Musso, el ex jugador de la "U", quien ahora cumple funciones de dirigente en su club de siempre. Y para redondear una tertulia deportiva, además el empresario y hombre del box Silvio Sichel.

—¿Qué hay de concreto en el asunto Alberto Quintano?

—"Me alegro que me haga esa pregunta porque he leído algunas versiones que no tienen nada que ver con la realidad. La directiva recibió a Quintano para tratar el

asunto. Le señalamos que en este momento no podía ser transferido a ningún club, considerando la ubicación que tenemos en la tabla y la posibilidad de lograr una buena clasificación final. Que todo podía ser reconversado al final del campeonato. Pero ¿qué pasa? El Negro Hodge y seguramente Reynoso desean que Quintano vaya al América y le escriben y lo ponen nervioso. Esto crea un clima de incertidumbre, del cual el propio jugador no está ausente. Pero yo le digo, ¿podrá la "U" dejar de transferir a un jugador si nos pagan una buena cantidad de escudos? Creo que no.

—TRES E\$ 3.000.000.000 esa es una cantidad a la que no podemos negarnos de entrar a conversar sobre el traspaso. Y así, dicho sueltamente, parece una locura. Pero, ¿no paga el Toluca, 30 mil dólares por Caszelly? Quintano es un fuera de serie. Vale lo que pedimos por él. Y ahí caímos al problema directo. Si vendemos a Quintano en un precio inferior, los socios e hinchas tendrían razón para criticarnos, pero si este precio corresponde realmente a la capacidad extraordinaria de Quintano creo que no tendríamos objeciones.

—¿Van en gira?

—Eso es lo que vengo a conversar. La "U" tiene un plante

profesional que cuesta 165 mil escudos mensuales, que no podemos pagar en forma regular, mensual y vaticos.

—¿Cuándo inaugurarán las acomodaciones para el equipo en Recoleta?

—"Queremos hacerlo cuando vengamos los próximos días. Está todo listo. Justamente, vengo ahora y ha quedado todo terminado un piso que indolentemente tiene las comodidades pero es la primera vez en la historia del fútbol chileno que se tiene en su estadio la posibilidad de concentrar sus jugadores."

Braulio Musso nos cuenta en el match de los seleccionados del Campeonato Mundial de Fútbol en Arica, Perú. Que faltaron jugadores y con recursos a muchos de ellos. Justamente, vengo ahora y ha quedado todo terminado un piso que indolentemente tiene las comodidades pero es la primera vez en la historia del fútbol chileno que se tiene en su estadio la posibilidad de concentrar sus jugadores."

Nos agrega Torrealba última información: "Y si América puede ser Peñarol se lleve a Quintano. Como con el presidente de Peñarol me señaló que si figura en España, Quintano será reemplazante."

Antes de eso, la bandera blanca y roja con la solitaria de Chile será azul al emblema de la Organización Deportiva Panamericana (ODEPA). Con esta centralización a los deportistas, continente que ese año en la historia de la primera continental, en octubre de 1975.

## FÚTBOL

CALI, 13 (UPI). Poco antes de depasar el campeonato de fútbol de los VI Juegos Panamericanos, según el criterio de los comentaristas aquí reunidos, se presentará este acontecimiento deportivo.

El resultado fue lo que todos esperaban: Colombia y Cuba, que habían sido Argentina, Colombia con igual o superior justicia.

En los tres puestos siguientes orden de méritos sería Uruguay, Canadá y Estados Unidos.

La Argentina dio la impresión de estar impresionada por Colombia a ganar la medalla de plata. Durante el partido, hacia Colombia, los jugadores argentinos en las que la pelota y venía, volvía a ir y volvía a ir, sin que se adelantara en la cancha. Algunos argentinos gritaron: "¡Cuidado! ¡Buena grito!" cuando el jugador argentino se acercaba a la línea del gol sin que nadie lo detuviera.

Con la medalla de oro otorgada totalmente a la Argentina, el resultado fue lo que todos esperaban: Colombia y Cuba, que habían sido Argentina, Colombia con igual o superior justicia. En los tres puestos siguientes orden de méritos sería Uruguay, Canadá y Estados Unidos. La Argentina dio la impresión de estar impresionada por Colombia a ganar la medalla de plata. Durante el partido, hacia Colombia, los jugadores argentinos en las que la pelota y venía, volvía a ir y volvía a ir, sin que se adelantara en la cancha. Algunos argentinos gritaron: "¡Cuidado! ¡Buena grito!" cuando el jugador argentino se acercaba a la línea del gol sin que nadie lo detuviera.



Brasil coronó ayer campeón Panamericano de Básquetbol masculino y femenino, después que estuvo a punto de quedar eliminado en la competencia de varones.

En un partido, que pasó a la historia de los juegos como uno de los más discutidos, los brasileños se clasificaron al vencer a Cuba, país que días antes había derrotado a los Estados Unidos en gran forma.

Muchos insinúan que Cuba había permitido la victoria brasileña para que Estados Unidos quedara eliminado. Hoy, después de que los sudamericanos volvieran a doblegar a los cubanos, los que pensaron que hubo algo raro en aquella ocasión, ya no estuvieron tan seguros.

Brasil ganó al torneo de básquetbol femenino en Winnipeg, hace cuatro años, y ahora sus jugadores no hicieron sino confirmar su categoría.

Argentina también obtuvo dos títulos en la última jornada de los juegos, su fútbol había asegurado la medalla de oro el miércoles, pero como el torneo finalizó anoche, la victoria le fue acreditada solamente después de enfrentar a Colombia. Los argentinos ganaron también el campeonato de hockey sobre césped al vencer por uno a cero al conjunto mexicano que quedó en el segundo puesto.

El himno Nacional de Cuba se escuchó una vez más en la entrega de premios del torneo de voleibol femenino, que ese país ganó. También se había adjudicado el miércoles el campeonato masculino tras notable victoria sobre los Estados Unidos.

Los norteamericanos también tuvieron algo que decir en la jornada de despedida de las competencias. Y lo hicieron con una sorpresa de proporciones, cuando John K. Howard, miembro regular del Ejército, recorrió en su bicicleta los 198 kilómetros de la gran prueba de fondo de ciclismo en 4 horas, 47 minutos y 54 segundos.



La Escuela del Deporte al servicio de Chile

# LOS NIÑOS: PRIVILEGIADOS DE LA UNIVERSIDAD TECNICA

Es el deporte orientado hacia la comunidad, para los pequeños. Es un trabajo que no busca campeones ni "IDOLOS DE BARRO". Es el aporte voluntario de los profesores y la Universidad para el logro de un país de deportistas.

Por Carlos Araya Fotos: Víctor Rojas

Piernas cortitas y brazos menuditos se agitan como remolinos alrededor de la pista. El esfuerzo por alcanzar la meta se dibuja en el rostro de los pequeños. La respiración se torna difícil por algunos segundos. Pero cuando la profesora indica que la prueba ya ha finalizado, asombran la risa contagiosa del vencedor y el aliento para el venidero. Aquí, en la pista, muchas pequeñas

comenzan a conocer los secretos del atletismo. En el vecindario de la cancha, mientras tanto, los chicos se divierten jugando fútbol. Mas allá está un grupo entusiasta moviéndose en la cancha de básquetbol. También el voleibol tiene un grupo de adeptos.

Es la práctica del deporte masivo. Es la alegría contagiosa de los niños de nuestro Chile Nuevo.

La tarde invita al ejercicio deportivo. El Estado, de la Universidad Técnica del Estado, a escasa distancia del barrio universitario y enclavado en el populoso sector de la Estación Central, alberga desde hace unos cuantos meses a cientos de muchachitos y los inicia en la práctica deportiva.

Es el compromiso de la Universidad Técnica con la comunidad. Uno de los tantos compromisos de la Universidad con el Gobierno y el pueblo.

El fútbol profesional desapareció de la Universidad. Y desde ese momento, todas las magníficas instalaciones deportivas de la institución quedaron al servicio de los estudiantes, profesores y también para el uso de la comunidad. Nació entonces la idea de organizar y dar vida a la Escuela del Deporte de la Universidad Técnica.

## LOS NIÑOS Y LA UNIVERSIDAD

La Escuela del Deporte depende del Departamento Central de Educación Física y Deportes de la Universidad Técnica, y está a cargo de la profesora Marta Godoy, Directora de la Escuela.

"Esta Escuela está funcionando desde abril de este año. Un grupo de más o menos 350 niños del sector llegan todas las tardes hasta el Estadio para dedicarse a la práctica deportiva y a los juegos recreativos. El Departamento de Deportes está compuesto por 14 profesores y un grupo de ellos dedican sus horas de trabajo a todos estos niños."

¿Cuál es el principal objetivo de la Escuela de Deportes?

"Nos interesa principalmente que los pequeños se familiaricen con el deporte, que lo practiquen y aprendan a querer cada una de sus disciplinas. No realizamos ningún proceso selectivo, solamente pretendemos que practiquen deporte la mayor cantidad de niños que sea posible. Tampoco queremos campeones a corto plazo, porque en un país donde el deporte se extiende a todos los niveles, se masifica y se orienta hacia todos los niveles, los buenos deportistas comenzarán a brotar en forma natural y espontánea. Vea el caso de Cuba en las recientes competencias internacionales... ¿Y cuál es la razón? Nada más que la práctica masiva del deporte que realiza todo su pueblo."

¿Cuál es la crítica que haría a nuestro deporte?

"Hasta el momento en nuestro país el deporte se ha trabajado mirando siempre el negocio, como un espectáculo. Y ahí está el fracaso en cualquier tipo de competencias. El deporte, como

lo entendemos nosotros, ante nada debe ser considerado como una necesidad del pueblo."

¿Cómo llegó este grupo de niños?

"Cuando se determinó la organización de esta Escuela, los mismos profesores recorrieron las escuelas del sector para conversar con los profesores y los apoderados. También difundimos avisos por el radio de la Universidad. En un par de días llegaron cientos de pequeños a inscribirse."

¿Cómo los seleccionaron?

"Nada más que por la edad, entre 12 y 16 años. Por supuesto que nos interesaba dejar a los pequeños que vivían por el sector y que fueran hijos de los funcionarios de la Universidad. Eso, nada más."

Mientras cada uno de los campos deportivos de la Universidad está dedicado en gran parte a la enseñanza de este bullicioso grupo de pequeños, la profesora Marta Godoy nos explica la función de cada maestro. Nos habla del cariño con que han tomado este trabajo, dedicado por completo a los niños de nuestro país.

¿Cómo se financia la Escuela?

"En parte por el presupuesto de la Universidad. Además, algunos profesores dedican horas de Trabajo Voluntario."

¿Se les pide aporte a los padres de los pequeños?

"En absoluto. Aunque si lo pidiéramos, no lo negarían. Solamente pedimos a los chicos dos fotos para confeccionarles una ficha."

¿Quiénes se interesan más: ¿Los niños o las niñas?

"Es increíble, pero las niñas llegaron en mayor cantidad."

¿Y que deporte prefieren?

"El atletismo las niñas y fútbol los hombres. Llegan futbolizados, pero poco a poco van interesándose por otros deportes."

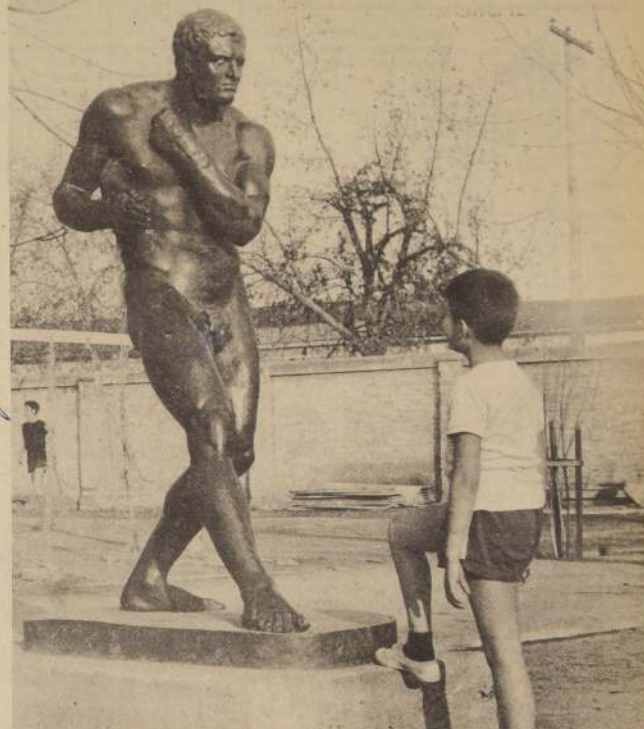
## EL FUTURO

El curso, o plan de trabajo con los pequeños dura cuatro años. En este lapso aprenden la práctica de todas las disciplinas deportivas, tanto en forma teórica como práctica. Y poco a poco se les va orientando hacia el deporte para el cual presentan mayores aptitudes. Al cabo de los cuatro años los pequeños pasan a integrar las diversas ramas deportivas de la Universidad Técnica.

Para el próximo año, la

Universidad ha prometido ampliar el presupuesto para cobrar un número mayor de niños en la Escuela del Deporte.

Es el compromiso de la Universidad con el Gobierno, con el deporte, con la comunidad y, especialmente, con los niños de nuestro Chile. Es la Universidad al servicio del deporte, de un deporte sano, sin trabas sociales. Ahora no se buscan campeones. Los campeones comenzarán a nacer en forma natural. Es el deporte para un nuevo Chile.



La Escuela del Deporte de la Universidad Técnica ofrece a este pequeño la realización de su sueño: Un cuerpo desarrollado, una mente sana y la alegría de vivir. Es una nueva forma de encarar el deporte en nuestro país.

## FUTURAS CAMPEONAS

Lucía Fuenzalida, de 12 años, es la más joven de las futuras campeonas. Carmen Fernández, de 11 años, es la más grande.

Las tres niñas son de la Escuela del Deporte de la Universidad Técnica. Están participando en un torneo de fútbol femenino que se está celebrando en el Estadio de la UTE.



VERÓNICA, CARMEN y ALEJANDRA, tres jugadoras que integran la Escuela del Deporte de la Universidad Técnica. Aseguran que alguna vez ganarán una medalla de oro para Chile.

interesaron por asistir a la Escuela del Deporte de la Universidad Técnica. Todas las tardes practican sus deportes preferidos. Cada día de competencia con el resto de sus compañeras llena de satisfacción. Pertenecen a la Escuela N° 27 de Las Rejas.

"Los profesores de la Técnica fueron a la Escuela a informarnos sobre esta institución y nos inscribimos", señala Verónica. "Por qué les interesa la Escuela?"

"Siempre me ha gustado el deporte. Y me gustaba ser una futura deportista y defender a mi país en alguna competencia internacional. Ojalá torhara parte en los Panamericanos en Chile. Le aposté que ganaría una medalla, acota Alejandra.

¿Cuál es el deporte que más les atrae?

"Todos, pero especialmente el atletismo, la esgrima y la equitación", expresa Carmen con una amplia sonrisa en el rostro.

Todas las tardes practican deporte. Todo el día sueñan con llegar a ser campeonas.

## QUIQUEÑOS YA "RESPIRAN" EL AMBIENTE DE UN MUNDIAL

La ciudadanía del puerto nortino está trabajando para que el Mundial de Caza Submarina sea todo un éxito.

Chile busca crear el Área Latinoamericana en la Confederación Mundial de Actividades Subacuáticas.

En el Estado Militar se efectuó la primera Olimpiada de Unidades Fundamentales, competencia que tuvo un interesante desarrollo que fue realizado con la presencia de barras uniformadas, desfiles alegóricos e himnos marciales interpretados por la Banda Instrumental de la Escuela. La repartición de premios fue presidida por el Coronel Director, Julio Olaseca Robert, previo juramento olímpico tomado por el presidente de esta activa comisión Mayor Mario Navarrete.

Los resultados fueron los siguientes:

**Atletismo:** 100 metros planos: 1) José Gómez, 2) Guillermo Lanchipa, 3) Sergio Fernández. 400 metros planos: 1) Estanislao Müller, 2) Manuel Arancibia, 3) Hugo Vázquez. 3.000 metros planos: 1) José Norambuena, 2) Alcides Astudillo, 3) Teodoro Pérez. 12.900 metros planos: 1) José Norambuena, 2) Alcides Astudillo, 3) Luis Díaz Salto Largo. 1) Estanislao Müller, 2) Sergio Fernández, 3) José Garate Salto alto: 1) Cipriano Pulgar, 2) Patricio Riquelme, 3) Raúl Molina. Lanzamiento de la bala: 1) Hector Sandoval, 2) Jorge Puentes, 3) Estanislao Müller. Lanzamiento del Disco: 1) Jorge Puentes, 2) Hector Trelo, 3) Manuel Sandoval. Marcha Atlética: 1) Florindo Rojas, 2) Iván Galdames, 3) José Flores. Posta 4x100: 1) Raúl Sandoval, 2) Jorge Puentes, 3) Estanislao Müller. Posta 4x400: 1) Raúl Sandoval, 2) Jorge Puentes, 3) Estanislao Müller. Posta 4x800: 1) Raúl Sandoval, 2) Jorge Puentes, 3) Estanislao Müller. Posta 4x1.600: 1) Raúl Sandoval, 2) Jorge Puentes, 3) Estanislao Müller.

Lo que ahora buscan nuestras naciones, es que en la asamblea que se realizará después del Mundial, se reconozca oficialmente por la C. M. A. S. al área latinoamericana, lo que abra posibilidades de que chilenos, cubanos, mexicanos, etc., obtengan cargos internacionales.

Cabe destacar que Chile llevará cuatro postulantes al buró de la C. M. A. S. que son: Claudio Castro, Gonzalo Verdugo, Aldo Palma y Cornelio Aguayo, todos ellos dirigentes de la FEDESUR.

## FINALIZO COMPETENCIA MILITAR

Natación: 50 metros libres: 1) Joaquín Molina, 2) Hernán Ramírez, 3) Jorge Barrientos. 100 metros libres: 1) Joaquín Molina, 2) Pedro Castro, 3) Melgarejo. 300 metros libres: 1) Joaquín Molina, 2) Raúl Quinteros, 3) Luis Carrasco. Posta 4x50: 1) 3ra. Compañía, 2) 1ra. Compañía, 3) 2da. Compañía.

Tenis: Dobles: 1) 4ta. Compañía, 2) 3ra. Compañía, 3) 2da. Compañía. Singles: 1) Fernando Fuentes, 2) Luis Barria, 3) Nestor Opazo.

Tenis de Mesa: Dobles: 1) 3ra. Compañía, 2) 1ra. Compañía, 3) Basilio Provoste, 2) Juan Ojeda, 3) Claudio Inarajo.

Tirón Militar: 1) 1ra. Compañía, 2) 2da. Compañía, 3) 3ra. Comp. 1) Iván Concha Astudillo, 2) Rubén Sandoval, 3) M. Castro.

Básquetbol: 1) 3ra. Compañía, 2) 1ra. Compañía de Servicios.

## Liliana Contreras: "ES UN TRABAJO MARAVILLOSO"

En un sector del amplio recinto deportivo de la Universidad Técnica, los mismos obreros de la

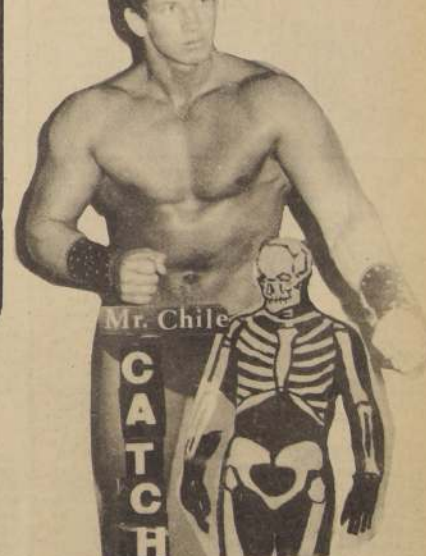
institución construyeron barras, y paralelas para que los pequeños aprendan los ejercicios gimnásticos. Y no necesitaron ordenes, ni gastos extraordinarios. Les bastó el haber contemplado el trabajo laborioso de los profesores y el entusiasmo de los pequeños. Con materiales sobrantes levantaron las instalaciones.

La profesora Liliana Contreras, que hacía unos cuantos minutos había terminado su trabajo con su grupo de 30 chicos, —que es más o menos el promedio de los grupos— nos contó del empeño y entusiasmo de los pequeños y los funcionarios de la Universidad.

— "Es un trabajo maravilloso. Cuando comencé a trabajar con estos pequeños, casi todos caían con la cama por resaca y también por debilidad. Pero después se recuperaron. Los padres han comprendido el esfuerzo que hacen y los alimentan mejor. A los chicos les atrae tanto el trabajo que a muchos hay que echarlos cuando finaliza su horario. Otros vienen en días que no les corresponde. En fin, cada día se encaminan más con la Escuela."

## ... ¡HOMBRES DE PRIMERA FUERZA! SEGUNDA SEMIFINAL... HOY SABADO PENULTIMA FECHA DEL TORNEO SUD-AMERICANO DE CATCH EN RING DEL TEATRO CAUPOLICAN

HOY EN VERMUT de 7 a 9 de la noche



LA MUERTE, repelente esqueleto anímico, versus MISTER CHILE, el atleta más notable de la época

CATCH AL ROJO, así será el espectáculo deportivo hoy Sábado 14 en vermut a las 7.30 de la tarde en el ring del Teatro Caupolicán.

Porque el ranking de competencia reúne solamente a los principales punteros y exponentes destacados del rudo agárrase como pueda.

Hoy sábado se marcará la segunda semifinal del Campeonato. Es la penúltima fecha del Torneo Sudamericano 71, correspondiente a su segunda etapa del presente año.

Y tiene una hazaña formidable atracción: la lucha de supremacía entre Mister Chile y The Death la Muerte, el escalofriante panameño, esqueleto anímico.

Este match será una "moche" tremenda, titánica. Se enfrentan dos hombres que a toda costa quieren ganarse el primer trofeo del Torneo.

Hay en vermut a las 7 de la tarde sabremos quién es quién. Una "moche" de sorpresa, que promete derroche de agresividad y alternativas impresionantes.

Hay interés expectación y curiosidad por presenciar el match Mister Chile y La Muerte.

ORDEN DE LAS COMPETENCIAS

Hay en vermut de las 7 a 9 de la noche en ring del "Caupolicán"

1° Renato Vargas versus Robín, el veltor Robín. 2° Rayo Azteca versus Batman. 3° El Hombre Murciélago (México). 3° Joe Barboza (Brasil) Vs. Rudy Galindo (México). 4° Vaso Ochoa, treinteno español de sangre gorda. V. Mickey Madrid (Chile). 5° Explosivo Indio amazónico V. Johnny el Hippo. 6° Match semifondo. Ulises, atleta porteño V. Ruby Goldstein, vupuleado catcher chilenoisraelita. 7° Match de fondo, choque de invictos "The Death la Muerte" (Panamá) V. Mister Chile, el elegante y vigoroso atleta de mayor vergüenza porque siempre "echa para adelante" cueste lo que cueste, a ganar o perder, siempre combatiendo a fondo.

Los precios son económicos. E° 20. Platea baja adultos E°10. Platea niños E°10, platea alta general 2° y 3° piso y E°5 los niños.

**HOY DIA SABADO**  
DIA de USAR **DOLLY PEN**

**E°1.795**  
**bandera 627**



# Hipódromo Chile

Sábado 14 de Agosto de 1971

PRIMERA CARRERA 1.400 Mts. A las 14.30 hrs. Indice. 4 al 0. Primera Válida para la Triple N° 1.									
1443 R. López	5	8	1	Aire Guapo	55	P. Herrera	1		
1443 H. Galaz	4	12	2	Cuquita Linda	55	R. González	4		
1387 H. Galaz	10		3	Samanda	55	P. Castillo	9		
1435 A. Breque	10		4	Biscuit	54	A. Trujillo	14		
1388 D. López	2	4	5	Distinguido	54	B. Campos	8		
594V D. López	reap	6	6	Surveyor	53	D. Basoalto	3		
1324 D. López	8		7	Tian o	53	E. Sepúlveda	11		
1540 S. Michel	6	12	8	Llanos	54	J. Miño	10		
1450 S. Alamos	7		9	Nano	54	J. Pérez	2		
1311 A. Salas	reap	10	10	Porto Rico	54	E. Eguen	6		
935 E. Zúñ	reap	11	11	Las Patagones	52	P. Alaga	13		
1450 G. Avila	5	15	12	Rubia Mireya	52	P. Cerón	7		
1443 L. Rojas	14		13	Saca	52	M. Grasso	5		
1394 Q. Jara	reap	14	14	Tuselda	52	G. Fernández	18		
374 R. Allen	reap	15	15	Zorro	52	V. N.	17		
1456 R. Quiróz	8		16	Chantaita	51	F. Carvajal	15		
1386 V. Ramírez	reap	17	17	Mongales	51	M. Quinteros	12		
477 J. Neri	reap	18	18	Tollén	51	M. Quinteros	12		

Corral 5 on 6 y 7

SEGUNDA CARRERA 1.200 Mts. A las 14.45 hrs. Segunda Válida para la Triple N° 1.									
1195 H. Galaz	reap	1	1	Angelino	56	E. E. Guzmán	1		
1447 L. Toledo	6	10	2	Baracu	56	J. Caroca	4		
1382 O. Silva	reap	3	3	Barbecho	56	J. Pérez	9		
1139 H. Salas	reap	4	4	Discrepante	56	J. Amestelly	14		
1382 F. Castro	reap	5	5	Discrepante	56	J. Amestelly	14		
1383 J. Inda	reap	6	6	Hullinco	56	P. Herrera	3		
1252 P. Briones	reap	7	7	Meliant	56	J. Salinas	11		
1382 E. Cáceres	reap	8	8	Miami Beach	56	M. Grasso	10		
1311 A. Martínez	reap	9	9	Performer	56	D. Basoalto	2		
1360 G. Julia	reap	10	10	Royal Air	56	C. Pezoa	6		
202 D. Miranda	reap	11	11	Saltador	56	C. Asplund	7		
1071 L. Galardo	reap	12	12	Salto del Laja	56	M. Quinteros	5		
1446 R. Quiróz	reap	13	13	Sedicioso	56	J. Uvella	16		
1446 E. Becar	reap	14	14	Selénico	56	S. Campos	15		
		15	15	Vallenar	56	L. Murillo	12		

TERCERA CARRERA 1.500 Mts. A las 15.10 hrs. Condición. Tercera Válida para la Triple N° 1.									
1383 P. Bagu	1	1	1	Enterprise	56	J. Salinas	1		
1399 H. Galaz	1	9	2	Fosforito	56	L. Caroca	4		
1311 J. Muñoz	reap	3	3	Muy Hombre	56	S. Campos	9		
1452 H. Jara	3	3	4	Pipers	56	J. Amestelly	2		
1399 R. Quiróz	11	5	5	Proyecto	56	N. N.	6		
1399 A. Petit	8	6	6	Sito	56	S. Vázquez	7		
1344 O. Silva	4	7	7	Teherán	56	C. Pezoa	5		

CUARTA CARRERA 1.200 Mts. A las 15.30 hrs. Condición. Cuarta Válida para la Triple N° 2.									
1446 S. Gajardo	5	1	1	Alacrán	56	P. Castillo	1		
1447 P. Valderrama	6	2	2	Angelito	56	J. M. Aravena	4		
1431 J. Pardo	7	3	3	Black Diamond	56	V. Bravo	9		
1382 J. Cáreres	9	4	4	Cuayno	56	J. Trujillo	4		
1447 E. Cáceres	6	7	5	Dar Love	56	G. Fernández	8		
1444 S. Fuentes	6	6	6	Enrique A.	56	J. Pérez	3		
479 L. Rodríguez	reap	7	7	Esportáneo	56	P. Bustos	11		
1444 G. Pérez	reap	8	8	Eximbank	56	S. Campos	10		
— E. Beir	reap	9	9	Fasto	56	L. Murillo	2		
— J. Bernal	reap	10	10	Lucifer	56	E. Sepúlveda	6		
1348 D. Torres	reap	11	11	Montevideo	56	O. López	13		
— G. Avila	reap	12	12	Muy Negro	56	P. Cerón	7		
1359 E. Inda	reap	13	13	Nápoles	56	E. Guzmán	5		
— J. Posadas	reap	14	14	Neogalo	56	A. Farias	16		
1446 L. Rojas	reap	15	15	Wimblein	56	M. Grasso	15		
1359 O. Mora	reap	16	16	Wotan	56	J. Miño	12		

QUINTA CARRERA 1.200 Mts. A las 16.30 hrs. Condición. Quinta Válida para la Triple N° 2.									
1104 O. Silva	reap	1	1	Astro Azul	56	J. Pérez	1		
841 C. Muñoz	reap	2	2	Blame	56	J. Toro	4		
1444 E. Cáceres	7	3	3	Embrujado	56	S. Campos	9		
1446 H. Yañez	3	4	4	Entallado	56	J. Amestelly	14		
— L. Alvarez B.	reap	5	5	Farellon	56	V. Bravo	8		
— L. Santos	reap	6	6	Juan Luis	56	L. Caroca	3		
1447 L. Rojas	reap	7	7	Kurapin	56	V. Uvella	11		
1348 J. Inda	reap	8	8	Montecarlo	56	C. Pezoa	10		
— J. Posadas	reap	9	9	Monche	56	M. Grasso	2		
1447 P. Inda	reap	10	10	Pata Conejo	56	J. Salinas	6		
1359 V. Escobillana	reap	11	11	Riprap	56	S. Vázquez	7		
1446 A. Abarrá	reap	12	12	Roddy	56	S. Vázquez	7		
1084 D. Torres	reap	13	13	Sarcófago	56	E. González	5		
1444 H. Cristóbal	reap	14	14	Tatelo	56	J. Aravena	16		
1446 L. Toledo	reap	15	15	Verdadero	56	J. López	15		
1446 A. Sepúlveda	reap	16	16	Viejo Lindo	56	J. Castillo	12		

SEXTA CARRERA 1.200 Mts. A las 17.30 hrs. Condición. Sexta Válida para la Triple N° 2.									
1349 J. Inda	3	8	1	Montesano	63	P. Ulloa	1		
1386 J. Muñoz	2	6	2	Morris West	57	J. Díaz	4		
1386 J. B. Castro	8	13	3	Pelirio	54	V. Uvella	9		
1406 R. Bernal	3	2	4	Wilton	52	D. Muñoz	8		
1263 O. Orellana	reap	5	5	Tetrao	51	O. López	3		
1406 A. Breque	3	3	6	Nenquen	50	I. Suárez	2		
1346 I. Melien	6	6	7	Manidura	49	L. Toro	6		
1440 C. Muñoz	1	8	8	Mary Pink	48	A. Parra	7		
1263 L. Toledo	1	12	9	Traducción	47	A. Perera	5		

7a CARRERA 1.400 Mts. A las 18.30 hrs. Ind. 12 al 9. PRIMERA VALIDA PARA LA TRIPLE N° 3.									
1260 S. Alamos	reap	1	1	Artigas	55	M. Ramirez	1		
1077 E. Vidal	reap	2	2	Atigada	55	N. N.	4		
1198 R. Pardo	reap	3	3	Charrel	55	V. Bravo	9		
1202 H. Galaz	reap	4	4	Charrel	55	L. Caroca	14		
1345 A. Donati	11	5	5	El Ma. hmt.	55	J. Herrera	8		
1451 M. Velarde	5	6	6	Prematuro	55	V. Uvella	3		
1401 S. Fuentes	3	7	7	Bramuglia	54	J. Duarte	11		
1451 E. Pinchet	3	8	8	Curi Jeumo	54	O. Escobar	10		
1436 C. Miranda	5	3	9	Grito	54	N. N.	2		
1457 O. Silva	5	4	10	Nagano	54	C. Pezoa	6		
1401 L. Guerrero	7	11	11	Pillete	54	E. Sepúlveda	13		
1453 O. Lizama	6	12	12	Sir Richard	53	G. Fernández	7		
1391 G. Mele	12	13	13	Cabrochico	52	E. López	5		
1453 H. González	4	14	14	El Patroncito	52	J. Clavena	17		
696 A. Lab	reap	15	15	Libertatis	52	E. Soto	16		
1451 J. B. Castro	7	16	16	Mateca	52	D. Sagardia	15		
1415 L. A. García	9	17	17	Tehuantepec	52	C. Sepúlveda	12		

8a CARRERA 1.400 Mts. A las 18.45 hrs. Ind. 8 al 4. SEGUNDA VALIDA PARA LA TRIPLE N° 3.									
150 H. Yañez	3	1	1	Monte Mario	55	J. Amestelly	1		
1366 A. Abarrá	3	2	2	Pette	55	S. Vázquez	4		
1198 M. Murillo	reap	3	3	Vendaval	55	V. Bravo	9		
1450 M. Murillo	4	4	4	Violoncelo	51	L. Murillo	14		
1453 O. Lizama	7	5	5	Benceno	54	G. Fernández	8		
1453 M. Muñoz	8	6	6	Bonsor	54	S. Campos	3		
1450 C. Santos	2	7	7	Campacana	54	L. Heura	11		
1398 O. Jara	7	8	8	Futidada	54	L. Caroca	13		
1398 A. Muñoz	13	9	9	Merlin	54	P. Herrera	2		
1457 J. Chamorro	2	5	10	Black Spring	53	E. Guapardo	6		
1351 H. Salas	11	11	11	Iron Horse	53	V. Uvella	13		
1398 L. Santos	2	5	12	Juan de la Rosa	52	E. Suárez	7		
1398 E. Pinchet	15	13	13	Lem	52	A. Perera	16		
1450 D. Torres	2	5	14	Yumbelina	52	J. López	17		
1443 J. Meleiro	3	7	15	Beiruth	51	J. Salinas	16		
1367 C. Jaga	3	7	16	Lady Patricia	51	C. Leighton	15		
1450 L. H. Sorrell	9	10	17	S. Segundo	51	D. Basoalto	12		

Corral 1 on 4

## Pronósticos de la Prensa — Hipódromo Chile

	LA NACION	CLARIN	EL ENSAYO	LA HIPICA	LAS ULTIMAS NOTICIAS	LA SEGUNDA	LA TERCERA	EL SIGLO	JOHN TIMBA	EL CLUB
1	Mongales Aire Guapo Tuselda	Distinguido Samanda Tuselda	Tuselda Naro Porto Rico	Distinguido Tuselda Chantaita	C. Linda Tiamo Chantaita	Tuselda Naro Samanda	Tuselda C. Linda Aire Guapo	Distinguido Tiamo Biscuit	Surveyor Tuselda Naro	Distinguido Tuselda Chantaita
2	Angelino Selenico Meliant	Angelino Vallenar Discrepante	Vallenar Miami Beach Meliant	Pucci Selenico Meliant	Miami Beach Selenico Meliant	Meliant Selenico Miami Beach	Selenico Vallenar Discrepante	Meliant Selenico Pucci	Selenico Meliant Angelino	Pucci Selenico Meliant
3	Sifo Pipers	Pipers Muy Hombre	Pipers Enterprise	Enterprise Pipers	Enterprise Pipers	Muy Hombre Enterprise	Teherán Pipers	Teherán Pipers	Pipers Muy Hombre	Enterprise Pipers
4	Muy Negro Eximbank Napóles	Wotan Angello Montevideo	Angello Black Diamond Montevideo	Eximbank Wotan Alacrán	Eximbank Wotan Angello	Eximbank Wotan Angello	Eximbank Wotan Montevideo	Alacrán Angello Eximbank	Alacrán Eximbank Wotan	Eximbank Wotan Alacrán
5	Montecarlo Tántalo Rocky	Rocky Montecarlo Pata Conejo	Montecarlo Tántalo Pata Conejo	Montecarlo Entallado Tántalo	Montecarlo Entallado Tántalo	Montecarlo Entallado P. Conejo	Rocky Montecarlo Tántalo	Montecarlo Embrujado Astro Azul	Montecarlo Tántalo Entallado	Montecarlo Entallado Tántalo
6	Montesano Milton Tetrao	Milton Montesano Mandura	Milton Tetrao Nenquen	Nenquen Milton Mary Pink	Tetrao Milton Nenquen	Milton Tetrao Nenquen	Milton Nenquen Mandura	Tetrao Milton Montesano	Montesano Morris West Milton	Nenquen Milton Mary Pink
7	Sir Richard Nagano Prematuro	Nagano Artigas Tehuantepec	Matecita Grifo Bramuglia	El Patroncito Bramuglia Curpeumo	Nagano Grifo Bramuglia	Prematuro Curpeumo El Patroncito	Bramuglia Curpeumo El Patroncito	Grifo Cabrochico Curpeumo	Prematuro Curpeumo Bramuglia	El Patronito Bramuglia Curpeumo
8	M. Mario Beruth Vendaval	M. Mario Beruth Campacana	Violoncelo Bonsor Iron Horse	Yumbelina M. Mario Campacana	Bonsor Beruth M. Mario	Pette Campacana Yumbelina	Beruth B. Spring Campacana	Beruth M. Mario J. de la Rosa	Monte Mario Pette Campacana	Yumbelina M. Mario Campacana
9	Bacán Mikonos Logroño	Pililun Desván Helvio	Mikonos Pililun Desván	Logroño Bacán Pililun	Mikonos Logroño Desván	Pililun Mikonos Logroño	Logroño Desván P. Varas	Mikonos Desván Bacán	Mikonos Bacán Logroño	Logroño Bacán Pililun
10	Escultor Dintel Bagual	Conciencia V. Hermosa Dintel	Escultor Don Lucas Aislado	Dintel Duelo Aislado	Escondido Aislado Duelo	Dintel Escondido Duelo	Dintel Many Thanks	Duelo Dintel Many Thanks	Aislado Lord Callampa Duelo	Dintel Duelo Aislado
11	M. Senegal Pirata Negro Cone	Coco Richy Zorro Rojo	Zorro Rojo Don Aniceto Valadero	Pirata Negro Zorro Rojo Cone	Cone Zorro Rojo Pirata Negro	Valadero Ku Ku Pirata Negro	Cone Zorro Rojo Ku Ku	Zorro Rojo Valadero M. Senegal	Valadero Pirata Negro Cone	Pirata Negro Zorro Negro Cone
12	Asturiano Presumido Misantropo	Biye Mantecón Dingo	Biye Misantropo Presumido	Dingo Misantropo Presumido	Dingo Cuadrilla Misantropo	Misantropo Fallito Cuadrilla	Misantropo Cuadrilla Impaciente	Biye Misantropo Impar	Biye Presumido Cuadrilla	Dingo Misantropo Presumido
13	Entendida Estere Renaico	Entendida Estere Veckemiana	Veckemiana Ines Yomar Aristóteles	Estere Destinado Gaucho Veloz	Pretel Destinado Veckemiana	Privilegio Destinado Pretel	Gaucho Veloz Veckemiana Destinado	Destinado Estere Gaucho Veloz	Estere Veckemiana Destinado	Estere Destinado Gaucho







# CINES DEL CENTRO

**AUDITORIUM** Inst. Chileno-Soviético de Cultura, Ejército 57 Tel. 89644. 19 hrs. La Ciudad de los Cosmonautas.

**ASTOR** Estado 257 (392112) Desde las 11 horas. La Araucana.

**BANDERA** Bandera 76 Tel. 714403. Desde las 10 hrs. La Caverna del Terror. Drama, may. de 18.

**CITY** Agustinas 1022. Tel. 66687. Desde las 10.40 hrs. Africa Secreta. Educativa. May. de 18.

**CENTRAL** Huérfanos 930 (33555). 14.45, 17, 19.30 y 22 horas. Love Story.

**CERVANTES** M. Cousino 134 (381894). Desde las 1.3 horas. La tragedia de Edipo.

**CINELANDIA** Puente 540. Tel. 67932. Desde las 14 hrs. Parejas de Amantes. Peter y Sábina.

**CAPRI** Monjitas 825. Tel. 392414. Desde las 10 hrs. Forastero en Paso Bravo. Superargel el invencible.

**CONTINENTAL** Plaza Bulnes 57 (60735). Desde las 14 horas. Tarzan en peligro.

**CINE ARTE U. C.** Alameda 340 19 y 22 hrs. Aun matamos a la antigua.

**DUCAL** Agustinas 777. Tel. 35375. Desde las 10.40 hrs. El Buho y la Gatita. Dra. na. may. de 21.

**ESPAÑA** Estado 337. Tel. 398488. A las 13.45, 15.45, 17.45, 19.45 y 22 hrs. Voto-Fusil-Chilena.

**FLORIDA** Estado 226 (34289). Desde las 1.3 horas. La usurpadora.

**GRAN PALACE** Huérfanos 1176. Tel. 60082. A las 14, 17.45 y 22 hrs. Cleopatra. May. de 18.

**HUELEN** Huérfanos 779. Tel. 31603. Desde las 11 hrs. Marnero sin Brújula. W. Disney. menores.

**HUERFANOS** Huérfanos 930 (36707). Desde las 12.45 horas. En un día claro se ve hasta siempre.

**IMPERIO** Estado 215. Tel. 397960. Desde las 10 hrs. La Matricaria. Drama. may. de 21.

**KING** Huérfanos 840 Tel. 32838. Desde las 10 hrs. Mi Tío Benjamin. Cómica. may. de 21.

**LIDO** Huérfanos 680 Tel. 34366. Desde las 13.30 hrs. La Hija de O'Ryan. May. de 18.

**LUXOR** Bandera 236 Tel. 84688. Desde las 13.30 hrs. La Guerra de los Gargantias.

**MAYO** Monjitas 879 Tel. 391201. Desde las 10 hrs. Viva Django Cowboy. May. de 18.

**METRO** Bandera 141 (61570). Desde las 14.30 horas. Tarzan el hombre mono.

**NILO** Monjitas 839 (36707). Desde las 10 horas. Tarzan y su hijo.

**PACIFICO** Huérfanos 1147. Tel. 62921. Desde las 10 hrs. La Araucana. Drama. may. de 14.

**PLAZA** Compañía 1068 (34714). Desde las 10 horas. Tarzan contra el mundo.

**REAL** Compañía 1068. Tel. 65555. Desde las 11 hrs. La Mujer de Adán. Drama. may. de 18.

**REX** Huérfanos 735. Tel. 31144. Desde las 11 hrs. Yo Soy la Ley. Cowboy. may. de 18.

**RIO** Monjitas 743 Tel. 33550. Desde las 11 hrs. Simplemente María. El Último Cuplé.

**RITZ** San Antonio 50 Tel. 380613. Desde las 11 hrs. Paddy. Drama. may. de 21.

**RIVIERA** O. Cervantes 802 Tel. 36093. Desde las 10 hrs. De Sade. Candy. Drama. may. de 21.

**ROXY** Huérfanos 1055. Tel. 80809. Desde las 10 hrs. Días de gloria. Esposa Desesperada. El Último Verano.

**SAN MARTIN B.** O'Higgins 776. Tel. 35357. Desde las 11 hrs. Calientes Noches de Lady Hamilton. Peter y Sábina.

**SANTA LUCIA B.** O'Higgins-San Isidro. Tel. 64718. A las 15, 18, 22 hrs. Tora, Tora, Tora. Aventuras. May. y menor.

**SANTIAGO** Merced 829. Tel. 32888. Desde las 11 hrs. Sábina. Muchacho. Menores-musical.

**SÃO PAULO** Merced 779 (397946). Desde las 11 hrs. Santiago. rido.

**TIVOLI** Huérfanos 757 Tel. 30611. Desde las 11 hrs. Qué se le da una Dama Desnuda. May. de 21.

**TOESCA** Huérfanos 1313. Tel. 711562. Desde las 13 hrs. Sábina. Adida. Melodía Inmortal.

**VICTORIA** Huérfanos 827 (30021). Desde las 1.3 horas. El doctor.

**WINDSOR** Moneda 1035. Tel. 89761. Desde las 10.45 hrs. La Esposa. pasión de un Marido. May. de 18.

**YORK** Ahumada 166. Tel. 66687. Desde las 10.40 hrs. La Mujer. Cura. May. de 21.

## ECONOMICOS

### 6 JUDICIALES Y LEGALES

HABIENDOSE extraviado el che que serie A.T. número 4639159, del Banco del Estado de Chile. Suc. Rencia, queda nulo y sin valor por haberse dado el aviso correspondiente.

inscrita fs. 168 vta. N° 314, año 1948. Registro. Propiedad Conservador Maipo. Mínimo E. 134.585. pagaderos contado: saldo 6 meses, más 18 % anual, quedando hipotecada. Boleta 10% mínimo. Bases, antecedentes, juicio ejecutivo N° 39.361. "Escudero-Lecaros". Secretario.

### 12 BOMBEROS

PRIMERA Compañía de Bomberos "Deber y Constancia". Cito a la Compañía a ejercicio competencia "René Carvallo Correa" para el domingo 15 del presente a las 10.30 horas. Uniforme de trabajo con pantalón blanco. Punto de reunión El Cuartel El Capitán.

SEGUNDA Compañía de Bomberos de Nuñoa - La Reina Brigada Juvenil "Jorge Bariste Aleu". Cito a la Brigada a ejercicio para el día sábado 14 a las 15.30 hrs. Punto de reunión: El Cuartel. Tenda Uniforme de Trabajo. Nuñoa. 12 de agosto de 1971. El Secretario El Ayudante.

CITACION. Cuarta Compañía de Bomberos de San Miguel. Voluntad y Acción. Por orden del señor Capitán. Cito a la Compañía a ejercicio para el día sábado 14 de agosto a las 15.30 horas. Punto de reunión El Cuartel. Tenda Uniforme de Trabajo. Ayudante de Cia.

SEGUNDA Compañía de Bomberos de Santiago, "Bomba "Emeralda". De orden del Sr. Capitán cito a la Compañía a ejercicio, para el próximo domingo 15 del presente, a las 10.45 horas. Tenda Uniforme de Trabajo con pantalón blanco. Punto de Reunión: Estadio San Ignacio. El Ayudante.

### 8 CITACIONES

EL SINDICATO Profesional de Comerciantes Ferial Persa cita a sus socios a Asamblea General para el jueves 19 de Agosto 1971, a las 20.30 horas, en el local de Manuel Rodríguez 10.35, ante el señor Inspector del Trabajo para la elección de directorio 71 al 72. La Directiva.

Citase a reunión general extraordinaria para el día 18 de los "comerciantes" a las 19 horas en primera citación y 19.30 horas en segunda citación, en calle Fray Andrés B. 21, de esta ciudad. Motivo: Elección de Directorio, con asistencia del Inspector del Trabajo. Srta. Sonia Tapia. El Sindicato Profesional de Empleados y Obreros Ofra. Hnos Ltda.

COOPERATIVA de Ahorro y Crédito La Palmita Ltda. Cita a junta general a todos sus socios para el 15 de agosto de 1971 a las 16 horas en primera citación y 16.30 horas en segunda citación, en su local de Pasaje Cuncura N° 4950. Tabla I. Lectura memoria período 1970-1971. 2. Lectura Balance general. 3. Votos. El Consejo de Administración. A. 15-8.

### 10 VARIOS NO CLASIFICADOS

SE RUEGA dar aviso de citación robada el día miércoles 11 del Pte. a las 20 hrs. a la altura

### 7 REMATES

REMATE. Ante Quinto Juzgado Mayor Cuantía Santiago rematase 6 Septiembre próximo. 15 horas, propiedad calle Cuatro Norte 57 Población San Gregorio del Departamento. inscrita fojas 4372. N° 6694 Conservador Santiago 1967. Mínimo 40.000, pagaderos contado. Garantía boleto o dinero por 10 a. Mínimo. Max. bases auto. "Asociación O'Higgins". con Cárceles requerimiento. Secretario.

REMATE. Ante Sexto Juzgado Civil Mayor Cuantía Santiago, Bandera 385, se remata el 31 de agosto 1971. 15 horas, inmueble ubicado: calle Manuel Barros 4648 departamento Santiago, inscrito fs. 4140. N° 5589 del Registro Propiedades 1970 de Santiago. Mínimo posturas E. 106.457 que se paga: 10% contado y ses cuotas trimestrales iguales. Toco pector deberá otorgar garantía equivalente 10% es dinero efectivo o boleto hipotecario orden del Tribunal. Demás bases expediente 2509-70. "Diaz. Angela". con Issa Elena Rodríguez Firma Ejecutiva.

REMATE. Seis sept. nbre próximo, quince horas, saldrá remate ante Segundo Juzgado Civil Mayor Cuantía Santiago. inmueble Pasaje Valium 1371, con una Las Barrancas, este departamento. inscrito fojas 22776. número 26467. Registro. Propiedad Conservador Santiago 1967. Mínimo E. 70.000, pagaderos contado. Garantía 10% mínimo. Bases, antecedentes. Secretaría Tru. nal, expediente 34.714. Asociación Ahorro y Prestamo Bernardo O'Higgins-Gatrina Ana. Requerimiento. Secretaría.

REMATE. Ante Segundo Juzgado Civil de Mayor Cuantía de Santiago, a las 15 horas, se remata propiedad embargada ubicada en comuna y departamento. Rancagua, calle Buena 283. Rancagua. inscrita fs. 430 vta. N° 572. Registro Propiedad Conservador Bienes Raíces Rancagua, año 1956. Mínimo E. 29.912. Pagadero 30% contado, saldo 12 cuotas mensuales iguales y sucesivas con 12% interés anual y 18% caso mora. Saldo precio reajustarse 100% alza costo de la vida, según determinado por Dirección Estadísticas y Censos. Garantía 10% mínimo. Demás bases y antecedentes. Juicio "Terrazas Jorge". con Rubo Gonzalo. Rol 36009. ejecutivo. Secretaria.

REMATE. 31 presente. 15 horas, saldrá remate ante Segundo Juzgado Civil Mayor Cuantía Santiago. Parcela B San Juan de Viluco. Hija Larga, Linderos. Buln.

## Cartelera de CINE

**SECTOR PLAZA ITALIA**

**NORMANDIE** (392749) Desde las 14 hrs. El Arreglo. El Final de un Cañal.

**DANTE** (494359) 16, 19 y 22 horas. Amor avudame.

**CALIFORNIA** (498061) 16, 30, 19 y 22 hrs. Marneros sin brujula.

**SECTOR NUÑO-PROVIDENCIA-VITACURA**

**ANDES** (232792) Desde las 13 hrs. Noche sin fin. Algunas chicas lo hacen. Los hermanos Kelly.

**EGANA** (271026) Desde las 15 hrs. Inocente pero no mucho. Fui un ladrón.

**EL GOLF** Apokindo 3386 (480046) A las 16.15, 19 y 22.15 hrs. La Usurpadora. Drama. may. de 21.

**HOLLYWOOD** Irarrázaval 2900 Tel. 42389. Desde las 13 hrs. Diablos en la Batalla. Macho Callahan. Acusado en Falso.

**LAS CONDES** Apokindo-Noriega (484067). 16, 19 y 22 hrs. Programa Sorpresa.

**LAS LILAS** E. Yáñez J. de Dios (431160) A las 15.30, 19 y 22 hrs. La Extraña Pasión de un Marido. May. 21.

**LO CASTILLO** Vitacura (481981) A las 16, 19 y 22.15 hrs. La Matricaria. May. de 21.

**MARCONI** (42867) 15.30, 19 y 22 hrs. El Gnomio móvil. 19 y 22 horas. El bello Antonio.

**MACUL** (213418) Desde las 14 hrs. Cuando acaba la noche. Lawrence de Arabia.

**ORIENTE** P. de Valdivia 099. (413451) A las 16.30, 19 y 22 hrs. Historia de Amor. May. de 14.

**P. DE VALDIVIA** P. de Valdivia Bibao (439481) A las 16.30, 19 y 22 hrs. Voto-Fusil. Chilena. May. de 18.

**VERDI** (499704) Desde las 14 hrs. Borsalino. Los 6 invencibles. Aventurero del Pacífico.

**10 DE JULIO FRANKLIN- AVDA. MATTA-GRAN AVENIDA**

**ALHUE** Población Dávila (581427) Desde las 14 hrs. Borsalino. Los 6 invencibles. Aventuras del Pacífico.

SUS PROGRAMAS MAS NITIDOS EN UN GELOSE

Distribuidores autorizados a través de todo el país.

En Santiago. TELEMUNDI

GARANTIA Y SERVICIO TECNICO PERMANENTE DE FABRICA.

14.30 Tres chiflados

14.50 Thunderbird

15.40 Matine en el 4

17.30 El Virginiiano

18.50 Jóvenes rebeldes

19.50 Noticiero Lan Chile

20.00 Aula 2-22

20.25 Muñecos de A. Navarrete

20.30 Show de Tom Jones

21.30 Noticiero Prolene

21.55 Noches de estreno

13.30 Consecuencias del Evangelio

13.45 Gente

14.30 Campeonato Nacional de Chile

16.15 Tugar Tugar salir a bailar

20.15 Laura Popularte (segunda citación del m. 10)

20.30 También sucede

20.45 Rero al mal

21.00 Ovnis

21.55 TV Tiempo Wella

22.00 Noticiero

22.30 Sábados de gala

24.00 Cierre

14.40 Noticiero

14.45 Sábados en el 9

Anima Enrique Maluenda con participación de Guillermo Baeza, Pepe Tapia, Violeta Vidaurte, Chito Morales, Gladys del Río

19.30 Noticiero

19.35 Largometraje Hoy. Annie Oakley con Barbara Stanwick

21.30 Nueve Días 71

22.10 Cine Mexicano

23.50 Baile en el 9

Con la animación de Pepe Tapia, Guillermo Baeza, Armando Navarrete y Orquesta

0.50 Cierre

13.33 La Hechizada

14.00 Pasado Meridiano

Actualidades Artísticas

Con María Inés Sáez

Dibujando la historia!

Con Jorge Dahm

Padre Hasbun

15.02 Sábados Gigantes

Anima Don Francisco

19.38 El Sapo y La Culebra

19.43 El Tiempo

20.00 El Gran Chaparral

21.00 Alcance las estrellas

21.30 Teletrece con Freddy Hube y Pepe Guix

Comentarios de Enrique Cueto

22.15 Noches de estreno

No me manden flores

con Rock Hudson y Doris Day

hijos de Mata Hari. Ana de los mil días.

ROMA San Diego 230 (87258)

Desde las 14 hrs. Amulio de Dios. Canta mi corazón. Hijo Prodigio.

¡A reír! a Reír.. Carcajadas al Lote. MAÑANA DOMINGO 15 en MATINEE 3,20 VERMUT 6,40 y NOCHE 9,40

## EDO. DE CALIXTO - "HOGAR DULCE HOGAR" DE MANTEL LARGO

La cosa será en grande en el tradicional y prestigioso TEATRO CAUPOLICAN...

LOS CAPORALES ...LOS PERLAS

30° Aniversario de Vida Artística de DON CELEDONIO.



MANANA DOMINGO 15 a las 3.20 de la tarde, a las 6.40 tarde y 9.40 noche, SHOW 30 ANIVERSARIO EDUARDO DE CALIXTO: actúan también.

LOS PERLAS, los rotitos más graciosos de Chile: LOS PERLAS, divertidos LOS CRAZY (Sergio) Cruz y Sergio Feito.

MANOLO GONZALEZ y CARLOS HELO, LOS CAPORALES, ROMILIO ROMO, LOS HERMANOS CAMPOS, conjunto cómico de moda "LOS GOLPES", el magnifico huaso recitador MARIO GONZALEZ, CHOLITO y LOS MUSICALES TROPICALES DEL RITMO VIOLETA GONZALEZ, la Libertad, Lamar que Chilena, MARUJA RAVANAL, la Alondra Melquillas y a montón más.

HOY, compre su platea baja numerada E° 25, veinte y cinco escudos, y E° 15, quince, platea alta general 2 y 3. Pisos del Caupolican.

Celedonio, la Suegra, la Bruja, nra a moderna que habla "Chon", La Mencha, El Emeterio, El Tere, los Chiquillos.

LA GITANA, IRIS DEL VALLE y LILA MAYO, DONA SINFO

Y además intervención estelar de "dos" que valen por cien "LOS CAPORALES" notable dúo cómico musical LOS CAPORALES

Cara a cara con LOS PERLAS

## ¡CANTA CHICO!

LOS CUBANOS LOS CUBANOS SE VAN SE VAN SE DESPIDEN EN EL CAUPOLICAN, LICAN

ELA CALVO  
CARLOS PUEBLA  
ORQ. ARAGON  
LOS PAPINES

Precios Populares E° 10 y E° 15 (¿qué tal?)

TODOS AL CAUPOLICAN HOY SABADO 22 horas



# PEDAGOGIA: UNA NUEVA DIMENSION DEL TEATRO

NUNCA ANTES EL TEATRO había tenido tanto auge como en estos tiempos. Ahora no se trata sólo de montar un espectáculo para entretener a la gente, con obras digestivas. Ellas deben tener un contenido, mostrar una realidad o denunciar un hecho. El teatro es el principal auxiliar de la historia en estos tiempos.

Este es el teatro, tratado desde el punto de vista del espectáculo. Este es el teatro, tratado desde el punto de vista del contenido. Las posibilidades de este arte son innumerables, pero hoy, como en el nuevo Gobierno y cuando la cultura es una de los pilares del país, ha tomado una gran importancia.

El teatro como elemento pedagógico, es como quien dice un descubrimiento reciente. Es así como hace dos años se creó la Carrera de Teatros Teatrales, de donde salen profesionales con vocación pedagógica para enseñar a los niños el arte de representar, no el de leer textos que ellos no entienden.

Es ahora cuando las autoridades educativas han vuelto sus ojos hacia el teatro, pero siempre con el arte para enseñar a los niños. Más adelante será la literatura. Más adelante será la música. Y quien sabe, hasta la plástica. Por otro lado también se le presta importancia a los niños, para desahogar sus inhibiciones, quitar sus complejos, aprender a hablar o a expresarse, cosa que será de utilidad en el futuro en su vida personal. Incluso, la acción del teatro llega a la medicina, y es así como algunos psicólogos a quienes les han llevado "niños problemas", recomiendan una academia de teatro. Es lo que se llama "dramaterapia".

El Ministerio de Educación se ha preocupado sobremanera al respecto. Tiene ya dos convenios. Uno con la Municipalidad de

Santiago y el Grupo de Teatro del Nuevo Extremo.

El otro es el convenio entre la Facultad de Ciencias y Artes Musicales y Escénicas y el Ministerio de Educación, el que comenzó a principios de año.

El programa comprende además funciones de la Orquesta Sinfónica y el Ballet de la Facultad, los que han servido a muchos miles de niños durante los primeros meses del año. Ello también orientado pedagógicamente.

El teatro empieza el 23 de este mes y se mantendrá hasta el 10 de septiembre. Deberán cubrir cinco amplias comunas del Gran Santiago, como son: Puente Alto, San Bernardo, Maipú, Quinta Normal y Nuñoa.

Las funciones se realizarán en gimnasios, estadios o cualquier local que tenga una capacidad suficiente como para atender a muchos niños a la vez.

Maria Teresa Fricke, miembro de la Facultad, actriz y profesora dice:

"No sólo tratamos de difundir obras de teatro. Nuestros objetivos son claros. Además de entretener, tratamos de dar a conocer el teatro, pues es un arte desconocido para el público menudito. Luego de mucho pensar nos dimos cuenta que no le entendían porque no conocen las reglas del juego. Es así como pensamos motivarlos para el futuro tener un público culto en esta materia. Con esto ganamos todos. El público educado en este sentido, lógicamente nos exigirá más a los actores".

También queremos ayudar a la política educativa tanto en la entrega de las formas, como de los contenidos. Queremos motivar al niño para que organice grupos de teatro, pero orientados de tal manera que el teatro no sea un fin sino que un medio para la formación de los niños".

Por otro lado, estamos en la búsqueda de una nueva dramaturgia infantil. Interesamos a los autores para que desarrollen esta nueva forma y también un nuevo estilo.

La obra elegida es una versión a la chilena de "Edipo Rey", la adaptación pertenece a Marcos Cuitan. La Dirección correspondió a Edgardo Bruna. La Escenografía a Mario Fernández.

El elenco está integrado por: Patricia Arenas, Adelaida Aras, Rafael Ahumada, Franklin Gim, Marcia Maicco, Ismael Milas, Patricia Primus, Arturo Venegas, Ricardo Opitz. Todos ellos son estudiantes de tercer año de la Escuela de Teatro de la Universidad de Chile y han tomado esta tarea con gran responsabilidad, tanto es así que el grupo se mantendrá unido una vez que egresen para seguir haciendo su trabajo de extensión. Maria Teresa Fricke, encargada de crear este proyecto teatral, también actúa, ella es la reatora que, va situando a los alumnos en cada una de las situaciones.



MARIA TERESA FRICKE: "No sólo tratamos de difundir obras de teatro, sino que enseñar las reglas del juego para que los niños se interesen en este arte".

## CONCURSO DE AFICHES PARA EL FESTIVAL DE NUEVA CANCIÓN CHILENA

EL DEPARTAMENTO de Cultura de la Presidencia de la República, patrocinador del Tercer Festival de la Nueva Canción Chilena, llama a un concurso nacional a todos los que deseen participar para la creación del afiche de este Festival y del trofeo que se otorgará a los compositores e intérpretes seleccionados en ese evento.

Las bases para concursar, son las siguientes:

Los proyectos en ambos concursos deberán ser presentados bajo seudónimos, acompañados de un sobre cerrado con la identidad del autor, pudiendo presentar cada autor uno o varios proyectos en cada concurso bajo el mismo seudónimo.

Los proyectos de afiches deberán tener 54 por 38,5 cm. (medio mercurio) y decir Tercer Festival de la Nueva Canción Chilena, 29 al 31 de octubre, 1971. Patrocinado por el Departamento de Cultura de la Presidencia de la República, con un máximo de tres colores, realizado en cualquier técnica, para ser impreso en offset.

Los proyectos para el trofeo deberán ser una sola pieza, incluyendo la base, con un máximo total de 25 cms de alto, deberán ser presentados en material sólido como: terracota cocida, madera, metal, yeso, o en cera especial para fundición, susceptibles de ser fundidos en cobre, en sene a la cera, o a la tierra.

Los proyectos seleccionados en ambos concursos serán exhibidos en el lugar donde se realiza el festival.

Habrà un premio de honor consistente en un diploma otorgado por el Departamento de Cultura de la Presidencia a los autores de los proyectos de afiches y trofeo elegidos para ser reproducidos. El Jurado podrá otorgar Menciones Honoríficas a otros proyectos que considere destacar.

El Jurado estará compuesto por: Un representante del Departamento de Cultura de la Presidencia, un representante de la CUT y un representante de la Facultad de Bellas Artes de la U de Chile. Los proyectos se reciben en el Departamento de Cultura de la Presidencia de la República, oficina 18 de la Secretaría General de Gobierno, Palacio de la Moneda, hasta el 4 de Septiembre de 1971 a las 12 horas.

El Departamento de Cultura de la Presidencia asume el derecho exclusivo de reproducción del proyecto de trofeo elegido.

Todos los proyectos podrán ser retirados por sus autores desde el 2 al 30 de noviembre de 1971, en este Departamento.



PEGGY CORDERO es una "sáltica" y hermosa huésped del "HOTEL INTERNACIONAL".

Canal 7:

## MAÑANA SE ABRE HOTEL INTERNACIONAL

DICEN QUE LA IDEA se la robó el 7 al 9. Por otro lado las viejas copuchentas cuentan que fue el 9 quien se la robó al 7. Eso lo saben nada más que los culpables, pero lo que es un hecho, es que ambos canales se han hecho haciendo bailar a los santiaguinos como malos de la cabeza.

Vimos el sábado pasado en Canal 9 un balotazo para irse de espaldas. Lo mejor de la competencia era un gordito pelao que iba a todas las paradas. Saltaba de una cumbia a un tango arraballero, la cuestión fue que agarró también su premio suelto. También dijeron unos copuchentos que era parte del show.

Hoy, los buenos para la sandunga se matricularon en el 7 para bailar hasta quedar sin zapatos. El programa se llamará TUGAR TUGAR SALIR A BAILAR. Con este santo y seña cada cual hará lo suyo por lucirse y ganarse uno que otro premio, porque dicen que son de los buenos.

El escenario no será un set de la estación de televisión. Al aire libre, en la terraza del Cerro Santa Lucía, será la festuca hoy a las 16 horas. Esa es la hora del comienzo, no se sabe a qué hora terminará.

Las rumbas estarán interpretadas por Luis Landáez, el destructor de escenarios. Es de esperar que no se raga del cerro. Los tangos, para los que pasaron los 40, serán estupendamente interpretados por Cachito.

Verónica Hurtado y los Bronces de Monterrey se encargarán de la joliería. Todos los ritmos de moda estarán a cargo de ellos.

Y como toda fiesta que se respeta debe terminar con una cueca ahí tendremos a los Hermanos Campos, que se tirarán varas de tres "patas" al hilo.

A las 22.30 horas habrá un espacio musical con grandes figuras. Por ahí por el medio del programa se introducirá un espacio musical de los buenos.

Esto será para terminar como se debe un día sábado.

Y entonces a preparar los ánimos para el día siguiente. Como todos lo saben, y yo también lo sé, la cosa se pone buena desde Telmimimundo adelante. Harlo gracioso son los tonos, los números de acrobacia de magia. No es cierto que un número que impacta es el de Satanás, el hombre que traga fuego?

Así llegamos a un espacio nuevo, muy nuevo, tan nuevo que se estrenó este domingo, "HOTEL INTERNACIONAL", espacio humorístico que reemplaza al show de la Desideria, irá todos los domingos a las 21.30 horas. Esta teleselección es una sátira de la película del mismo nombre. Los libretos pertenecen a Alejandro Sieveking. En todos los capítulos se mantienen los personajes principales: Ana González, Armando Navarrete y Guillermo Bruce. Además actúan Peggy Cordero, Emilio Garte, y muchos otros.

L.F.

## FILM ARGENTINO A BENEFICIO

Ayer se realizó la premiere del film argentino "Guemes", en el Cine Central. La exhibición está organizada por la Embajada Argentina y por la esposa del Presidente de la República, Tencha de Allende, en favor de los damnificados del sismo del pasado mes.

### EL FILM

La película "Guemes" que lleva como subtítulo "La tierra en armas", fue filmada en Argentina por el conocido director y guionista, Leopoldo Torre Nilsson. El libreto cinematográfico estuvo a cargo de los destacados escritores "Urises" Petit de Murat, Luis Picó Estrada, Beatriz Guido, esposa de Torre Nilsson, y este mismo. La base del guión es la obra teatral "La tierra en armas" de Juan Carlos Dávalos y Ramón Serrano.

El protagonista del film, es el actor de carácter, hombre de cine y teatro, Alfredo Alcón, secundado en los papeles principales por Ana María Alendro, como Macacha, hermana del héroe.

Mercedes Sosa, conocida folklorista, en el papel de Juana Azañuy, Gabriela, como esposa de Guemes, y José Slavin, como el General La Serna.

El film ha sido rodado casi enteramente en la provincia de Salta, con un numerotelefono integrado por habitantes de la zona, no profesionales. El fondo musical es del famoso músico argentino Ariel Ramirez.

### MARTIN MIGUEL DE GÜEMES

Nació en Salta, República Argentina, el 7 de febrero de 1785. Hijo de español y salteña.

A los 14 años se incorporó como cadete al Regimiento "Filo", donde permaneció por seis años. Luchó contra los invasores en 1806 y 1807 y fue ayudante de Liniers en la Reconquista de Buenos Aires. Después de cumplir acciones en la Banda Oriental, solicitó permiso para volver a Salta en 1808, en donde lo sorprendió el Movimiento Revolucionario de Mayo de 1810.

Salta adhirió a la Primera Junta y Güemes se incorporó a las fuerzas destinadas al Alto Perú, con una partida de sesenta jinetes con los que contribuyó a la victoria de Supacha. Nominado por San Martín comandante de las avanzadas de Salta por el lado del no Pasaje, supo lograr el apoyo de los salteños a la causa de la Independencia. Mostró sus innegables dotes de guerrillero en marzo de 1814, cuando infligió considerables pérdidas a los realistas que ocupaban su ciudad. Su acción en el escenario de la guerra gaucha se destacó en múltiples encuentros, logrando

en cada oportunidad el rechazo de la invasión enemiga.

Elegido en 1815 Gobernador de Salta y luego de Jujuy, mantuvo sus actividades de combatiente, logrando una tregua con Rondeau, su oponente en las mismas armas de la patria, con lo cual afianzó su autoridad como Comandante de la guerra gaucha en el norte del país. Los nuevos ataques realistas a los que hubo de hacer frente, no lo graron vencer sus defensas.

En 1821, en un encuentro callejero con una partida enemiga, fue gravemente herido en la columna vertebral. Diez días después murió. Sus restos reposan en la Catedral de Salta.

El General Bartolomé Mitre en su obra "Historia de Belgrano" lo describe como el arrogante militar que desde sus conventos se batió con honor en los campos de batalla, y "por su parte el General José María Paz, que lo conoció personalmente dice de él: "poseedor de esa elocuencia peculiar que arrastra a las masas principio por identificarse con ellas".

Caudillo, tribuno, orador, agrega "tenía para los gauchos tal unión en sus palabras y una elocuencia tan persuasiva, que hubiera ido en derechura a hacerse matar para probarle su convencimiento y su adhesión. Era adorado de los gauchos, que no veían en su ídolo sino al representante de la infima clase, al protector y padre de los pobres, como lo llamaban, y también, porque es preciso decirlo, al patriota sincero y decidido por la Independencia, porque Güemes lo era en alto grado".

Orden de los sin techo de Salamanca:

## A LLENAR EL ESTADIO CHILE

Gran festival, mañana, con la presencia de los mejores artistas.

La misión es repletar el Estadio Chile.

Los fines que persigue la fundación, los mejores. Juntar techos para Salamanca.

En Salamanca hay hombres y mujeres que cuando se reúnen tienen como techo las estrellas y el cielo. Para ellos, mañana, en un gran festival, se juntarán fonolistas, zinc, en una palabra techos.



Fresia Soto y toda su belleza en el Estadio Chile trabajando para los sin techo de Salamanca.

Entre los artistas que llegarán hasta el Estadio Chile están todos los que componen el elenco de Chile Rie y Canta, incluyendo los Minos de Noisvander. El baladista, Marcelo, Gimnet Acevedo, Fresia Soto, Wendy, La Sonora, Palacios, Valentín Trujillo, Ricardo Arancibia, el "Showman Completo", Verónica Hurtado. Lo mejor de lo mejor. En la animación, Enrique Maluenda y Juan La Rivera.

Las funciones del Estadio Chile serán dos.

Los artistas han ofrecido su colaboración gratuitamente como también el local fue entregado sin costo alguno para apoyar esta iniciativa que ha tenido a Luis Landáez como el gran motor. Junto a él la gente de Salamanca que ha trabajado intensamente, y la simpatía y belleza eterna de Norita Ibarra, que le pusieron el hombro firme.

Los precios son módicos y un buen espectáculo, todo para que sea un gran suceso, más aún si todo es para ayudar a nuestros hermanos que nada tienen en este momento.

## CON UN DISCO Y UN PREMIO BAJO EL BRAZO

Muchos atavíos. Un grueso poncho rayado. Camisa de colores fuertes, un fino bastón con varias medallas representativas de ciudades italianas, sandalias, bolsillos repletos de papeles y documentos. Entre su larga y espesa cabellera, que casi siempre está en la cara, unos ojos pequeños, tranquilos, lentos, que hablan de viajes y experiencias. Sin embargo, su gesto es audaz, desafiante, casi agresivo.

Eso es... así... a simple vista. De pronto sus labios se abren y sus palabras también son desafinadas.

Todo el mundo lo conoce. Eso le importa poco. Seis meses en Europa, recorriendo varios países, grabando discos long play y 45 en mucho de ellos, tampoco le interesa mucho. Sabe lo que hace, no espera aplauso. Busca su camino en el arte, por donde cree que es correcto. Un poco desaprensivo. Como diciendo ¡va y qué!

Juan Capra, un nombre conocido en nuestro ambiente artístico, músico y pintor. Es actualmente profesor auxiliar en el Bellas Artes. El mismo hace sus caricaturas. Actúa en las penas o donde sea la gana.

Como decíamos, seis años recorriendo el viejo mundo. Entre su peregrinar musical llegó a Francia, donde grabó 9 discos, entre longos y chicos. Pasó el tiempo, y Capra seguía en su senda.

En octubre del 70 lo tenemos nuevamente en Chile. Su experiencia es grande, sus conocimientos son altos. Pero en ningún gesto se pesa esto.

Como decíamos, pasó el tiempo, y Capra seguía en su senda.

## ORRIETA ESCAMEZ, TRAS UN NUEVO ESTRENO

En la obra se llama Antonia. Es hermosa y valiente. Entre un trabajo y otro, su experiencia es grande, sus conocimientos son altos. Pero en ningún gesto se pesa esto.



ORRIETA ESCAMEZ. "Buscamos siempre obras adecuadas a nosotros, pero con pocos personajes, por la limitación física de la sala".

gratas, surgen los recuerdos del hijo ausente, su amor frustrado y su actitud frente a la vida y la realidad que está viviendo nos muestra a una actriz en la plenitud de su carrera. Su nombre, Orieta Escamez. La obra: "El Embajador".

Mediana estatura, morena, pelo corto, siempre una sonrisa en los labios. A veces, un poco cautelosa, otras alegre, pero casi tímida. Sin embargo, en un escenario se agranda, toma seguridad, es determinante.

Su plasticidad dramática le ha permitido representar desde la perdida hostess de Boing Boing hasta ninfomana Kathleen de "Entretenidos a Mister Sloan".

Su trabajo en la Compañía no se limita solamente a subirse al escenario, sino que actúa además como administradora, coordinadora y todo trabajo que requiere el quehacer teatral.

En estos momentos se encuentra preocupada de seleccionar el próximo estreno de la Compañía de los Cuatro y ha preparado la gira anual que realiza el elenco por el territorio nacional.



# TARIFA DE SUSCRIPCIONES

Anual  
Semestral  
Trimestral

E\* 630.-  
290.-  
155.-

# LA NACION

SANTIAGO, SABADO 14 DE AGOSTO DE 1971

Presidente del Consejo y Director: Oscar Weiss Band  
Director Representante: Renán Andrade Martínez  
Representante Legal: Jorge Arrieta Urzúa  
Propietario: EMPRESA "LA NACION" S.A.  
Todos domiciliados en Agustinas 1269, Santiago.



La gran Remodelación Parque Ines de Suarez que inició hace algún tiempo la Corporación de Mejoramiento Urbano (Cormu) en el sector comprendido entre las calles Bilbao, Antonio Varas, Diagonal Oriente y Marchant Pereira, con una superficie de 30 Ha.

## Arquitectura y Construcción:

### REMDELACION "PARQUE INES DE SUAREZ" PARA 15.000 HABITANTES EN 2.500 VIVIENDAS

La Corporación de Mejoramiento Urbano (CORMU) y la Municipalidad de Providencia, de acuerdo con el plano Regulador Intercomunal, han planificado una gran Remodelación en el terreno comprendido entre las calles Bilbao, Antonio Varas, Diagonal Oriente y Marchant Pereira, con una superficie de 30 hectáreas.

La condición fijada por los planificadores, es mantener este terreno como un gran parque público. Por esta razón se ha programado la construcción de 2.500 viviendas para 15.000 habitantes en torres de 13 y 21 pisos de altura que dan una ocupación del terreno no superior al 12 por ciento.

Esta habitación se complementará con el equipamiento social adecuado, como parvularios, escuelas, canchas deportivas, museo militar, iglesia, teatro, comercio y estacionamientos de automóviles.

El primer sector de esta Remodelación, a cargo de la Corporación de la Vivienda, CORVI, comprende 1,7 hectáreas con 450 viviendas para 3.000 habitantes en Bilbao con Antonio Varas. En este primer sector se encuentran en terminación tres torres de 21 pisos con 35 departamentos de tres y cuatro dormitorios, living-comedor, baño, cocina, balcón y loggia de servicio. Serán entregados a los inquilinos de la Caja de Empleados Particulares, que los adquirieron, en septiembre del presente año.

#### ANTECEDENTES TECNICOS

Cada torre tiene una superficie de 10.500 m<sup>2</sup>. Cuenta con dos subterráneos. En el primero de ellos se alojan la central térmica de calefacción y agua caliente, incineración de basuras, y bodegas de locales comerciales.

El segundo subterráneo se destina a bodega para cada uno de los 118 departamentos.

El primer piso comprende el gran hall de ingreso a los departamentos y locales comerciales sociales.

El segundo piso comprende cuatro departamentos de cuatro dormitorios, los 19 pisos restantes constan de 6 departamentos de tres dormitorios. Cada departamento cuenta con calefacción radiante, agua fría y caliente, gas, todo con medidores independientes, canalización de televisión, portero eléctrico de llamada al ingreso y recinto de botadero de basuras en cada piso.

Las torres han sido orientadas en diagonal respecto del norte magnético para permitir el aislamiento de sus cuatro fachadas y permitir la vista despejada hacia cordillera y parque.

#### EXPLICACION DEL PROYECTO ARQUITECTONICO

Los factores a considerar en un proyecto de torre de habitación son muchos. En el proyecto que mostramos hoy se destacan algunos de ellos.

Desde el punto de vista funcional que las cocinas de los departamentos tienen ventilación e iluminación naturales y que poseen cada una su correspondiente loggia de servicio. Que los estantes poseen un balcón de expansión.

Desde el punto de vista estructural, la extraordinaria liviandad con que ella se expresa al exterior, dentro del estricte cumplimiento de severas normas de antisísmica.

Desde el punto de vista tecnológico, el aprovechamiento del asbesto-cemento standard nacional en forma de paneles

barandones, quebravistas, etc. Desde el punto de vista de las instalaciones la concentración de ellas, como el hecho que sean registrables en su totalidad sin necesidad de destruir parte de la obra.

Desde el punto de vista de la expresión externa, la cuidadosa terminación que asegurará la mantención de los edificios. Las torres tendrán para su propia individualización, tratamiento de color en sus fachadas.

#### PROFESIONALES

Arquitectos  
Sergio González E.  
Pietro Imbabe R.  
Gonzalo Mardones R.  
Julio Mardones R.  
Jorge Poblete G.

Ingenieros Calculistas  
Juan Mugli  
Fernando del Sol  
Hermut Vogel

Instalaciones Sanitarias y Calefacción  
Ingenieros Jaime Ugarte  
Andrés Amenábar

Instalaciones Eléctricas  
Germán Donoso

Incineración  
Junge y Cia. Ltda.

Empresa Constructora  
Luis Prieto Vial y Cia

El control de calidad de la construcción ha sido realizado conjuntamente con el Departamento Técnico de Convi, cuya inspección técnica ha estado a cargo del Arquitecto don Luis Umpierrez y la Asesoría del Departamento de Obras Civiles de la Universidad de Chile, dirigido por el Ingeniero don Alberto Vives.

## BARRIO MODELO INSPIRADO EN VIVIENDAS INDIGENAS

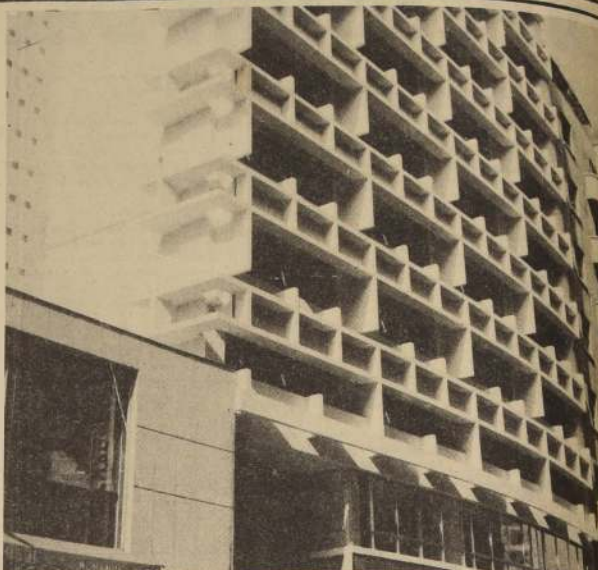
Un pequeño grupo de jóvenes arquitectos y comerciantes de Dusseldorf, en la República Federal de Alemania, desarrolló un plan que permitirá a alemanes vivir modernamente según el ejemplo de los indios norteamericanos. Los iniciadores del modelo de un barrio fueron inspirados por el tipo del "pueblo" en que en Nuevo México vivían juntas hasta cien familias de indios. Está previsto ejecutar el proyecto dentro de unos tres años. Ya se inscribieron unas 60 personas. La casa de indios de la época moderna será construida en la periferia de Dusseldorf proporcionando alojamiento para aproximadamente 225 personas.

En el "pueblo" de origen mexicano cada familia de indios vivía según un plan ajustado con el vecino inmediato dentro de una esfera privada cerrada. Para todos se unía un área común en la que las distintas familias podían cumplir tareas y deberes comunes. Formaban parte de ella talleres, un área infantil con salas de jugar y estudiar y centros de reunión para adultos.

Los planificadores de Dusseldorf pretenden modernizar y completar este modelo. Intendían ampliar las dos esferas de pueblo primitivas por otra, tercera. El pueblo alemán de los años setenta y ochenta tendrá

además de las zonas individual y común, una zona pública. Con ello se aspira a integrar en un gran conjunto personas de profesiones y de edad diferentes. Caso de contribuir el Estado con recursos financieros, se proporcionarían también alojamientos a estudiantes, aprendices y personas de edad.

Los iniciadores del proyecto rechazan toda sospecha de querer crear una "comuna". Su proyecto tampoco sería un experimento arquitectónico. Más bien pretenden crear una forma totalmente nueva de residir en la cual la mujer alcance una situación más favorable entre la familia y la profesión. En el "pueblo" moderno se verá libre de muchas preocupaciones, sobre todo en cuanto a los hijos. Cada persona dispondrá, conforme a su edad, de un área habitable de 10 a 35 metros cuadrados, lo que significa que un matrimonio con dos hijos dispondrá de una superficie de unos 80 metros cuadrados. El "pueblo" será edificado en un terreno de 5.000 metros cuadrados. Según el proyecto, previsto hasta ahora, costará cerca de 7,5 millones de marcos. Las familias podrán adquirir sus habitaciones a título de propiedad, equivaliendo su precio aproximadamente al de los pisos de propiedad que actualmente se construyen.



Edificio de Locales comerciales y oficinas en Morande entre Agustinas y Huérfanos. Complanenta, además, una salida de la antigua Galería Alameda hacia calle Morande.

## EDIFICIO OFICINAS Y LOCALES COMERCIALES EN MORANDE N° 231

La ubicación de este edificio en pleno Centro Comercial y Cívico de Santiago, determinó su programa. Locales Comerciales en Subterráneo. Primer piso, un sistema de circulación interior que relaciona las calles Morande y Bandera con Huérfanos y Agustinas. En los pisos altos, proyectados con la solución de "Bandeja", se dejan espacios para oficinas remodelables, con su núcleo de circulaciones verticales al interior para producir el máximo de libertad. Estas "Bandejas" se hallan despegadas de muros y su fenestracón se ha modulado para permitir el cambio de tabiquerías livianas.

El problema de la orientación ha provocado la característica trama de fachada del edificio. Su principal fuente de luz, es el Poniente, con todos sus inconvenientes de excesiva luminosidad y calor. Se proyectó un sistema de "quebrasoles" que protegerían del sol y del calor sin quitar la vista a los ocupantes y que al mismo tiempo fueran fijos, para evitar mecanismos costosos y que normalmente funcionarían mal. El aspecto plástico del Edificio se caracteriza por esta trama de "quebrasoles" que producen un cambiante juego de luces y sombras, para acentuar el cual se usó el Fulget blanco como revestimiento. Esta riqueza de planos y relieves permite que

#### ARQUITECTOS

Luis Emilio Alemarte Claro  
Rafael Silva Bezanilla  
Patricio Silva Urbe  
Salvador Vales Pérez  
Carlos Alberto Cruz Claro  
Jorge Larraín Latorre

#### INGENIERO ESTRUCTURAL

Carlos Infante Covarrubias

#### EMPRESA CONSTRUCTORA

Valdivieso, Vergara y Morande

## REMDELACION "INES DE SUAREZ"

### ILUMINADA POR

**ilku** ILUMINACION

- ASESORIA DE PROYECTOS ARQUITECTONICOS
- ILUMINACION DE EDIFICIOS PUBLICOS-HOSPITALES-HOTELES-HOSTERIAS, ETC.
- ORNAMENTACION DE PARQUES Y JARDINES
- ILUMINACION URBANISTICA
- ILUMINACION PARA EL HOGAR

PLANES ESPECIALES DE VENTAS  
COLECTIVAS PARA COOPERATIVAS  
Y JUNTAS DE VECINOS

GERENCIA DE VENTAS Y SALA DE EXPOSICION:  
IRARRAZAVAL 631- FONDO 497554-STGO.  
PLANTA INDUSTRIAL: LOS CARRERAS N° 38  
CASILLA 80-QUILPUE FONDOS 55 y 1030

## SOQUINA

Con su experiencia y la calidad de sus pinturas ha cooperado en las terminaciones de estas obras

Pinturas **SOQUINA** VALORIZAN  
LO QUE PINTAN

**FATRA**

INSTALA EN LOS EDIFICIOS  
"PARQUE INES DE SUAREZ"

**ANTENAS**  
COLECTIVAS  
**TV-F.M.**

ALDUNATE 1381-FONO 566482  
CASILLA-7563-STGO

## ARQUIMEDES CASALI e HIJOS LTDA.

- BALDOSAS
- MARMOL RECONSTITUIDO
- PASTELONES

## MATERIALES EMPLEADOS EN EL EDIFICIO "MORANDE"

TOCORNAL 451- FONO 34675 Stgo.

## ITALMARMOL LTDA.

SANTA ROSA 5860- FONDOS 581244-583064

- TRAVERTINOS
- ROJO VALLENAR
- TONGOY
- BRECSIA

LA MAS ALTA CALIDAD Y TECNICA EN REVESTIMIENTOS DE EDIFICIOS, PAVIMENTOS, CUBIERTAS Y CHIMENEAS

¡VEALOS EN EL EDIFICIO MORANDE 231!

## MATERIALES ELECTRICOS PARA PARQUE "INES DE SUAREZ"

PROVEEDORES DE MATERIALES PARA INSTALACIONES ELECTRICAS

**FK**  
FLORES Y KERSTING  
COMERCIAL LTDA.

San Antonio 676- Fono 39752/8  
Panamericana Norte 2920- Santiago



INSTALACIONES  
**JUAN ANTONIO GONZALEZ LTDA.**  
AHUMADA 312 - OF. 912 - FONDOS 87339-89606  
FABRICA: ARZ. SUBERCAEUX 4165 - FONO 97686-792748

**LAS PUERTAS Y VENTANAS DE ALUMINIO Y LOS VIDRIOS DEL EDIFICIO MORANDE 231, FUERON PROVISTOS Y COLOCADOS POR NUESTRA FIRMA.**



**KELLER Y WESTENDARP LTDA.**

CALEFACCION CENTRAL - AGUA CALIENTE  
AIRE ACONDICIONADO - REFRIGERACION

INSTALO EN "INES DE SUAREZ"

- Calefacción por Losas Radiantes
- Sistemas "Tankless" para Agua Potable
- Redes de distribución de Agua Fría y Caliente
- Redes de cañerías y grifos contra incendios

AVDA. ZAÑARTU 1606 - FONO 254074 - CASILLA 9455 - SANTIAGO



# Cámara de Diputados

Sesión 21ª Ordinaria, en Miércoles 11 de Agosto de 1971

DE 11 A 20,27 HORAS

Presidencia de los señores Sanhueza, Cerda y Fuentes  
Don César Raúl

Secretario, el Señor Lea-Plaza. Prosecretario, el Señor Guerrero,

Don Raúl

(VERSION OFICIAL)

tes, don César Raúl, Lavandero, señora Lazo, Monares, Pérez, Penna, Pontigoy y Scarella.

La Comisión acordó invitar a diversas autoridades, personas e instituciones, entre las cuales cabe destacar a las siguientes: EL SEÑOR Ministro de Hacienda, don Américo Zornella, los señores Carlos Carrasco, Gerente de la Bolsa de Comercio de Santiago; Joaquín Morales Albarzua, Superintendente de Sociedades Anónimas; Compañías de Seguros y Bolsas de Comercio; Edmundo Ernst, Jefe del Departamento de Valores de la misma entidad; Pedro Valente, Contador de la mencionada Superintendencia; Manuel Matamoros, Superintendente de Bancos; Alejandro Barahona, Secretario General de Bancos; Luis Morand, Abogado Jefe de la Superintendencia de Bancos; Jorge Carrasco, Abogado de la Superintendencia; Alfonso Campos, Menéndez, Presidente de la Asociación de Bancos; Pablo Langlois, Secretario General de la misma entidad; Víctor Saavedra, Secretario General de la Federación Bancaria; Luis Díaz Solís, Secretario Sindical; Manuel Acuña, Secretario de Finanzas de la misma; Andrés Del Campo, Secretario General de la Confederación de Trabajadores del Banco del Estado de Chile; Alfonso Inostroza, Presidente del Banco Central de Chile; Jaime Barrios, Gerente General; Humberto Trucco, Fiscal; Orlando González, Gerente, todos de la misma entidad; Kurt Drechselmann, Vicepresidente de la Corporación de Fomento de la Producción; Roberto Ceballos, Secretario General; José Rodríguez Elizondo, Fiscal; Darío Pavez, Gerente General; Albán Laratze, Presidente del Banco del Estado de Chile; Carlos Lazo, Vicepresidente; Washington Bertrand, Gerente General; Carlos Guerra, Fiscal; Hector García, Gerente del Departamento de Comisiones de Confianza del mismo Banco; Carlos Ortega, Presidente de la Federación de Sindicatos del Banco de Chile; Rafael Alvarez, Fiscal Subrogante del Banco del Estado de Chile; Waldo Onofre, Fiscal de la Comisión Antimonopolios; Hector Hummer, Contralor General de la República; y Rolando Pantoja, abogado de dicha institución.

Todas esas personas, de diversas reparticiones e instituciones que tienen que ver con la actividad bancaria y económica del país, fueron citadas e hicieron declaraciones que iluminaron el problema.

La Comisión tiene su origen en un discurso que pronunciara el señor Presidente de la República, don Salvador Allende, el día 30 de diciembre de 1970, transmitido al país por cadena nacional y publicado en todos los órganos de prensa, en el cual anunció la estatización del sistema bancario. Anunció que dentro de los próximos días, no más allá de los treinta, enviaría un proyecto de ley para estatizar la banca; pero también ofreció algunas alternativas para comprar las acciones bancarias. Dijo que se ofreciera, entre el 11 y el 30 de enero, una oportunidad para comprar todas las acciones de la banca privada. Esta opción sería por intermedio del Banco del Estado, a través de sus agencias en todo el país, y de acuerdo a ciertas condiciones. Se pagaría a estos empleados bancarios medidas de protección o, en su defecto, compensaciones equitativas, y con ello se evitaba que la suerte de estos funcionarios quedara entregada al arbitrio de las autoridades gubernamentales.

Septiembre y el 30 de diciembre, les estaba ofreciendo prácticamente el doble del precio a que las habían adquirido, o sea, una utilidad que sobrepasaba el ciento por ciento. Por eso, algunos parlamentarios creímos conveniente saber quienes eran los que habían adquirido acciones en ese lapso de tiempo, ya que al venderlas, como dije, obtendrían una utilidad demasiado grande. Cualquiera persona que hubiere conocido el secreto o estado informada había hecho una utilidad, que a nuestro juicio, no era viable en un país como Chile. Por eso, pedimos, con fecha 5 de enero, esta información a la Superintendencia de Bancos y a la Superintendencia de Sociedades Anónimas, para que nos indicaran las personas que habían comprado y vendido acciones en qué número y el precio específico en cada caso.

Lo curioso y aquí me quiero detener antes de entrar en el problema mismo, es que la Superintendencia de Sociedades Anónimas, en un oficio que tiene fecha 6 de enero, o sea dos días después que enviáramos el oficio de la Cámara, dice: "Sobre el particular, debo manifestar a usted que esta Superintendencia no cuenta con los antecedentes solicitados ni tiene legalmente acceso a su fuente de origen, cual es la documentación de los bancos consistente en sus archivos de traspaso de acciones y registro de accionistas."

Por la razón indicada, el infrascripto se encuentra en la imposibilidad de proporcionar a esa Oficina la información solicitada.

Firmado Superintendente Subrogante.

Sin embargo, posteriormente, la Comisión pudo disponer de un informe con la nómina que envió la Superintendencia de Bancos, la otra entidad a la cual se la habíamos pedido.

Yo quiero repetir aquí algo que dije en la Comisión: ¿Me permite una interrupción?

El señor ACEVEDO.— ¿Me permite una interrupción?

El señor PENNA.— Esta nómina.

El señor CERDA, don Eduardo (Vicepresidente).— Señor Penna, el señor Acevedo le solicita una interrupción.

El señor PENNA.— Como no.

El señor CERDA, don Eduardo (Vicepresidente).— Con la venia del señor Penna, tiene la palabra el señor Acevedo.

El señor ACEVEDO.— Señor Presidente, el señor Penna ha dicho que estima cunosa la respuesta de la Superintendencia de Bancos, porque no le indicaba los nombres de las personas que habían adquirido las acciones. Pero quiero decir, cuando se refirió a los bancos, que son estos los que llevan el reajuste individual de los accionistas. De tal suerte que cada Banco que transa acciones debe señalar quien ha vendido y quien ha adquirido el paquete de acciones. Esa información la entregaron a posteriori, naturalmente en forma global, porque en ningún caso el antecedente está en la Superintendencia de Bancos ni en la de Sociedades Anónimas. Eso es todo, señor Presidente.

El señor CERDA, don Eduardo (Vicepresidente).— Puede continuar el señor Penna.

El señor PENNA.— Señor Presidente, digo que es curioso por que la Superintendencia de Sociedades Anónimas dice que no cuenta con los antecedentes solicitados ni tiene legalmente acceso a ellos.

Digo, también, curioso por que.

El señor ACEVEDO.— Informe sin cámara.

El señor PENNA.— Estoy dando cuenta de los acuerdos de la Comisión, que posteriormente tendré que leer. Estoy defendiendo los acuerdos de ella. Para eso soy Diputado informante.

El señor GUASTAVINO.— Sus informaciones son incompletas. Los informes son sus objetivos.

El señor AMUNATEGUI.— ¿Por qué no le dijeron eso al señor Tejeda?

El señor CERDA, don Eduardo (Vicepresidente).— Ruego a los señores Diputados no interrumpir al Diputado informante.

En caso de desearlo, los señores Diputados deben solicitar una interrupción al Diputado informante.

Puede continuar el señor Penna.

El señor PENNA.— Digo esto porque cuando se supo del oficio que envié el 5 de enero.

El señor ACEVEDO.— ¿Me permite?

El señor CERDA, don Eduardo (Vicepresidente).— Perdone, señor Penna. El señor Acevedo le solicita una interrupción.

El señor PENNA.— Inmediatamente se lo doy.

El señor ACEVEDO.— Pero si se atiende a las resoluciones presentadas por el señor Alessandri en ninguna de sus partes va encontrar lo que usted afirma.

El señor CERDA, don Eduardo (Vicepresidente).—

(Vicepresidente).— Al señor Acevedo no le ha sido concedida la interrupción que solicitó.

Puede continuar el señor Penna.

El señor PENNA.— Cuando se supo del Oficio que había enviado la Cámara, el 5 de enero, a la Superintendencia de Bancos y a la Superintendencia de Sociedades Anónimas, el señor Ministro de Hacienda, en declaración pública, dijo que no había nada que temer, porque ellos ya tenían en ese momento todos los antecedentes y datos necesarios, de manera que, por eso, encuentro curioso la rápida respuesta de que no tenían acceso legal y carecían de información.

Sin embargo, debo repetir que la Comisión enviada posteriormente a la Superintendencia de Bancos es incompleta, inexacta, y a juicio de la Comisión, constituye prácticamente una burla al Parlamento. Hay nombres cambiados, nombres de compañías a las que se le cambian las letras y no dice si son sociedades anónimas o sociedades limitadas. Esto último es muy importante, porque una sociedad anónima tiene que estar registrada, cuando se constituye, en la Superintendencia de Sociedades Anónimas, y una sociedad limitada puede hacerlo en cualquier notaría del país, de manera que habría que buscar, prácticamente, a través de todo Chile.

El señor ACEVEDO.— No informe de mala fe.

El señor PENNA.— Estoy dando cuenta de los acuerdos de la Comisión, señor Diputado.

Además de la nómina, envío un resumen, ampliamente publicado y difundido, cuya primera hoja no coincide en absoluto con el detalle que viene adentro, ni en nombres ni en cifras. Tanto es así, que la Comisión acordó enviar esta nómina a impuestos internos, para pedirle antecedentes sobre la situación de las personas que compraron y vendieron acciones al Banco del Estado, en virtud del mandato de la CORFO.

Sin embargo, tomando como base este informe de la Superintendencia de Bancos, que es poco fidedigno, yo diría "comodado", en él se reconoce que se transaron entre el 4 de septiembre y el 30 de diciembre, más o menos 19 millones de acciones de los bancos particulares y 4,8 millones de acciones de los bancos regionales, o sea, unos 23,8 millones de acciones en total, por las que se pagaron alrededor de 20 millones de escudos.

Por los antecedentes dados anteriormente y este informe desordenado y grande que nos envió la Superintendencia de Sociedades Anónimas, llegó a la conclusión de que el total de las acciones transadas ascendió a 25 millones de escudos.

El señor FUENTEALBA (don Clemente).— ¿Me permite?

El señor CERDA, don Eduardo (Vicepresidente).— Señor Penna, el señor Fuentealba, don Clemente, le solicita una interrupción.

El señor PENNA.— Bien.

El señor CERDA, don Eduardo (Vicepresidente).— Puede usar de la palabra el señor Fuentealba.

El señor FUENTEALBA (don Clemente).— Señor Presidente, el señor Penna es Diputado informante y dispone del tiempo necesario para rendir su informe, de acuerdo con las conclusiones a que llegó la Comisión. Por otra parte, también es Diputado de la Democracia Cristiana, cuyos parlamentarios disponen de 28 minutos, en esta sesión, para hacer los cargos que estimen convenientes.

El señor Penna, saliendo de su papel de Diputado informante, está haciendo una acusación que podría hacerla los diputados democristianos, por que para eso tienen asignado tiempo. El tiene que limitarse, de manera imparcial, a rendir el informe de lo que dijo la Comisión, y no emitir juicios en contra de ciertas cosas. Eso, indudablemente, le está permitido a la Democracia Cristiana y no al Diputado informante.

El señor GUASTAVINO.— Realmente, es una vergüenza el informe.

El señor CERDA, don Eduardo (Vicepresidente).— Puede continuar el señor Penna.

El señor PENNA.— Yo estoy explicando aquí.

El señor AMUNATEGUI.— ¿Por qué no le dijeron eso al señor Tejeda?

El señor GUASTAVINO.— El hecho de que usted lo apoye revela que usted tiene una vergüenza.

El señor CERDA, don Eduardo (Vicepresidente).— ¿Señor Amunátegui? ¿Señor Guastavino?

El señor PENNA.— Señor Presidente, la Comisión llegó a una serie de conclusiones que, poste riormente, leeré. Naturalmente, está haciendo informe la comisión de informar por qué se llegó a esas conclusiones. Creo que no me salgo del papel de Diputado informante, porque la Comisión tomó esos acuerdos.

De modo que estos 25 millones de escudos.

El señor GUASTAVINO.— El papillon.

El señor PENNA.— Yo creo que le interesa al país, señor Guastavino.

ron los que compraron y vendieron acciones, porque en la Bolsa de Comercio la adquisición se hace en una fecha y se legaliza la transferencia en fecha muy distinta.

El señor GUERRA.— Los vivos.

El señor PENNA.— De manera que una persona pudo haber comprado acciones antes del 30 de diciembre y haber hecho la transferencia en una fecha posterior.

Se nos aseguró en aquella oportunidad que no se iban a comprar acciones cuya transferencia se hubiera legalizado después del 30 de diciembre. Sin embargo, posteriormente, ha habido acuerdos por los cuales se autorizó comprar ese tipo de acciones. Esa nómina no ha llegado a la Cámara de Diputados, a pesar de que lo hemos pedido en repetidas ocasiones.

El señor AMUNATEGUI.— ¿Por qué?

El señor GUERRA.— Nunca va a llegar esa nómina.

El señor PENNA.— Además, hemos pedido con insistencia una lista de las personas y de las entidades que han vendido acciones después del 11 de enero, fecha en que el Banco del Estado inició la adquisición por cuenta de la Corporación de Fomento, y hasta la fecha no ha llegado.

Como la Comisión tuvo un plazo muy corto y posteriormente se han suscitado hechos, yo envié oficio al Banco del Estado, en forma personal, en abril, pidiendo esa nómina. Todavía no ha llegado. Posteriormente le pedí a la Contraloría General de la República, cargo los oficios aquí y la contestación al oficio N° 846, pero hasta esta fecha tampoco ha llegado la nómina de las personas que han vendido acciones al Fisco.

Por estas razones no fue posible a la Comisión determinar si ha habido o no ha existido especulación o aprovechamiento ilícito y político en la compra de acciones por parte del Banco del Estado, como se deja espesa constancia en la conclusión cuarta del informe aprobado.

Sin embargo, tomando como base este informe de la Superintendencia de Bancos, que es poco fidedigno, yo diría "comodado", en él se reconoce que se transaron entre el 4 de septiembre y el 30 de diciembre, más o menos 19 millones de acciones de los bancos particulares y 4,8 millones de acciones de los bancos regionales, o sea, unos 23,8 millones de acciones en total, por las que se pagaron alrededor de 20 millones de escudos.

Por los antecedentes dados anteriormente y este informe desordenado y grande que nos envió la Superintendencia de Sociedades Anónimas, llegó a la conclusión de que el total de las acciones transadas ascendió a 25 millones de escudos.

El señor FUENTEALBA (don Clemente).— ¿Me permite?

El señor CERDA, don Eduardo (Vicepresidente).— Señor Penna, el señor Fuentealba, don Clemente, le solicita una interrupción.

El señor PENNA.— Bien.

El señor CERDA, don Eduardo (Vicepresidente).— Puede usar de la palabra el señor Fuentealba.

El señor FUENTEALBA (don Clemente).— Señor Presidente, el señor Penna es Diputado informante y dispone del tiempo necesario para rendir su informe, de acuerdo con las conclusiones a que llegó la Comisión. Por otra parte, también es Diputado de la Democracia Cristiana, cuyos parlamentarios disponen de 28 minutos, en esta sesión, para hacer los cargos que estimen convenientes.

El señor Penna, saliendo de su papel de Diputado informante, está haciendo una acusación que podría hacerla los diputados democristianos, por que para eso tienen asignado tiempo. El tiene que limitarse, de manera imparcial, a rendir el informe de lo que dijo la Comisión, y no emitir juicios en contra de ciertas cosas. Eso, indudablemente, le está permitido a la Democracia Cristiana y no al Diputado informante.

El señor GUASTAVINO.— Realmente, es una vergüenza el informe.

El señor CERDA, don Eduardo (Vicepresidente).— Puede continuar el señor Penna.

El señor PENNA.— Yo estoy explicando aquí.

El señor AMUNATEGUI.— ¿Por qué no le dijeron eso al señor Tejeda?

El señor GUASTAVINO.— El hecho de que usted lo apoye revela que usted tiene una vergüenza.

El señor CERDA, don Eduardo (Vicepresidente).— ¿Señor Amunátegui? ¿Señor Guastavino?

El señor PENNA.— Señor Presidente, la Comisión llegó a una serie de conclusiones que, posteriormente, leeré. Naturalmente, está haciendo informe la comisión de informar por qué se llegó a esas conclusiones. Creo que no me salgo del papel de Diputado informante, porque la Comisión tomó esos acuerdos.

De modo que estos 25 millones de escudos.

El señor GUASTAVINO.— El papillon.

El señor PENNA.— Yo creo que le interesa al país, señor Guastavino.

El señor GUASTAVINO.— El hecho de que usted lo apoye revela que usted tiene una vergüenza.

El señor CERDA, don Eduardo (Vicepresidente).— ¿Señor Amunátegui? ¿Señor Guastavino?

El señor PENNA.— Señor Presidente, la Comisión llegó a una serie de conclusiones que, posteriormente, leeré. Naturalmente, está haciendo informe la comisión de informar por qué se llegó a esas conclusiones. Creo que no me salgo del papel de Diputado informante, porque la Comisión tomó esos acuerdos.

De modo que estos 25 millones de escudos.

El señor GUASTAVINO.— El papillon.

El señor PENNA.— Yo creo que le interesa al país, señor Guastavino.

El señor GUASTAVINO.— El hecho de que usted lo apoye revela que usted tiene una vergüenza.

El señor CERDA, don Eduardo (Vicepresidente).— ¿Señor Amunátegui? ¿Señor Guastavino?

El señor PENNA.— Señor Presidente, la Comisión llegó a una serie de conclusiones que, posteriormente, leeré. Naturalmente, está haciendo informe la comisión de informar por qué se llegó a esas conclusiones. Creo que no me salgo del papel de Diputado informante, porque la Comisión tomó esos acuerdos.

De modo que estos 25 millones de escudos.

El señor GUASTAVINO.— El papillon.

El señor PENNA.— Yo creo que le interesa al país, señor Guastavino.

El señor GUASTAVINO.— El hecho de que usted lo apoye revela que usted tiene una vergüenza.

El señor CERDA, don Eduardo (Vicepresidente).— ¿Señor Amunátegui? ¿Señor Guastavino?

El señor PENNA.— Señor Presidente, la Comisión llegó a una serie de conclusiones que, posteriormente, leeré. Naturalmente, está haciendo informe la comisión de informar por qué se llegó a esas conclusiones. Creo que no me salgo del papel de Diputado informante, porque la Comisión tomó esos acuerdos.

De modo que estos 25 millones de escudos.

El señor GUASTAVINO.— El papillon.

El señor PENNA.— Yo creo que le interesa al país, señor Guastavino.

El señor AMUNATEGUI.— Exacto.

El señor PENNA.— No se trata aquí de estar inventando. Son datos proporcionados por los propios interesados.

El señor GUASTAVINO.— A la oligarquía le interesa.

El señor AMUNATEGUI.— No se pueden ocultar las cosas.

El señor CERDA, don Eduardo (Vicepresidente).— ¿Señor Amunátegui? ¿Señor Penna?

El señor PENNA.— Posteriormente, el Diputado Huepe planteará la posición de mi partido con respecto a esto. Yo me limito.

El señor GUASTAVINO.— Usted plantea la posición del Partido Nacional.

El señor PENNA.— Su Señoría.

El señor CERDA, don Eduardo (Vicepresidente).— Señor Penna, ruego dirigirse a la Mesa.

El señor GUASTAVINO.— ¿Quiero va a hablar por los nacionales?

El señor CERDA, don Eduardo (Vicepresidente).— Señor Guastavino, oportunamente, tendrá tiempo su Comité para hacer sus observaciones.

El señor AMUNATEGUI.— No. Sólo quiere enredar la cosa, nada más.

El señor PENNA.— Estos 25 millones de escudos adquiridos en acciones, entre el 4 de septiembre y el 30 de diciembre, fueron comprados, por el ofrecimiento del Gobierno de pagar el precio promedio del primer semestre, en 50 millones de escudos. O sea, las personas que adquirieron estas acciones entre el 4 de septiembre y el 31 de diciembre y las vendieron al Gobierno, han obtenido una utilidad del 100%.

Estas son las conclusiones que se sacan al analizar las cifras oficiales, los datos que nos proporcionaron las entidades de Gobierno.

Se dispuso que la compra y venta de acciones se efectuara por la CORFO, como entidad compradora, representada por su mandatario, el Banco del Estado de Chile, conforme a las siguientes condiciones:

a) Las acciones se valorizarán al precio promedio en que fueron transadas en la Bolsa de Comercio, durante el primer semestre de 1970.

b) Si el precio de las acciones fuere superior a E-1.000 y no sobrepasare los E-10.000, se pagará entregando al vendedor Certificados de Ahorro Reajustables emitidos por el Banco Central de Chile, los que serán liquidables a su presentación.

c) Si el precio de las acciones fuere superior a E-10.000 y no sobrepasare los E-50.000, se pagará entregando al vendedor Certificados de Ahorro Reajustables emitidos por el Banco Central de Chile, los que serán liquidables a su presentación.

d) Si el precio de las acciones fuere superior a E-50.000, se pagará en la parte en que exceda dicha cantidad en Certificados de Ahorro Reajustables a 7 años plazo, en 5 cuotas anuales y sucesivas, con 2 años iniciales de gracia y un 5% de interés anual.

Para el cumplimiento de esto, la CORFO contrató con el Banco Central un empréstito por la cantidad de 400 millones de escudos, y se dispuso la emisión de dos nuevas series de Certificados de Ahorro Reajustables, las que se denominarán, respectivamente, B y C, entendiéndose que todos los certificados actualmente emitidos o por emitir que no pertenecían a alguna de estas dos series especiales, pertenecerán a la serie A, aun cuando nada se exprese en el título al respecto.

Los Certificados de la serie B podrán emitirse hasta por un monto de 80.000.000 de escudos, y solo podrán ser tomados por el Banco del Estado de Chile en representación de la Corporación de Fomento de la Producción, a nombre de las personas naturales o jurídicas que hayan vendido a dicho Banco acciones de los bancos comerciales chilenos y hasta por el monto máximo en cada caso de E-40.000.

Estos Certificados estarán sometidos a las normas generales vigentes o que rijan en el futuro para los Certificados de la serie A, con la sola excepción de que deberán ser emitidos a un plazo mínimo de dos años desde la fecha de su emisión.

Los Certificados de la serie C podrán emitirse hasta por un monto de 220 millones de escudos, y solo podrán ser tomados por el Banco del Estado de Chile, en representación de la Corporación de Fomento de la Producción, a nombre de las personas naturales o jurídicas que hayan vendido a dicho Banco acciones de los bancos comerciales chilenos, sin que exista limitación para el monto que, en cada caso, podrá tomarse a nombre de cada beneficiario.

Estos Certificados se regirán por las normas generales vigentes al respecto, con las siguientes diferencias:

1.— Su plazo de emisión no podrá ser inferior a dos años, como mínimo y a siete años, como máximo, pudiendo el Banco del Estado tomar por cuenta de su mandante los Certificados a nombre de los vendedores de acciones de los bancos nacionales, los que tendrán plazo de rescate de 2, 3, 4, 5, 6 y 7 años.

2.— Este tipo de certificados generará solo un interés del 5% anual, cualquiera sea el tipo de interés que se haya fijado para las restantes series de Certificados de Ahorro Reajustables.

La compra se hace según las siguientes modalidades, como ya se dijo, con Bonos CAR a 2, 3, 4, 5, 6 y hasta siete años plazo, con tres series de bonos y, además, de acuerdo con tres cláusulas especiales.

a) En casos calificados, tales como aquellos que digan relación con sucesiones, instituciones de beneficencia y sin fines de lucro, en casos de fuerza mayor, y en general, cuando sea de conveniencia social, el Banco podrá establecer formas, condiciones y modalidades de compra de acciones distintas a las contenidas en el mandato que se promulgó.

b) Dentro del término del mandato y en casos calificados o cuando fuere necesario para su debida ejecución, el Banco podrá, celebrar con los dueños de acciones contratos de promesas de compraventa sobre dichos valores, estableciendo los plazos, requisitos y demás modalidades necesarias para la celebración del contrato definitivo de compraventa.

c) Finalizado el plazo del mandato que se promulgó, el Banco deberá continuar realizando todas aquellas actuaciones y gestiones necesarias para que la CORFO figure como dueña de las acciones, en los Registros de Accionistas de los Bancos respectivos y para que reciba los títulos correspondientes.

El señor CERDA (Vicepresidente).— Señor Penna, le ruego que hable un poco más en voz alta, porque no se le escucha.

El señor GUASTAVINO.— ¡El sabe que eso es mejor!

El señor PENNA.— Como quedó demostrado en la Comisión, estos casos calificados fueron utilizados discriminatoriamente. Quedó demostrado, incluso, que se hacía mucha cuestión de la amistad personal. Hubo un caso, el del señor Francisco Walker Linares, a quien a pesar de sus 70 años, no se le había pagado el precio de las acciones, vino a reclamar porque a otras personas les habían pagado.

Se inició la compra de acciones sin haber estudiado mucho el problema y sin haber tomado las mínimas providencias legales. Así, el Vicepresidente de la CORFO dio poderes que tuvieron que ser convalidados por el Directorio, posteriormente. Se emitieron bonos CAR de las series B y C sin tener el visto bueno de la Comisión Nacional del Ahorro, como manda la ley, requisito que debió cumplirse con posterioridad ante las reclamaciones de la Comisión Investigadora.

Se dijo, señor Presidente, que se mandaría un proyecto de ley en el plazo de 30 días. Después, el señor Ministro de Hacienda, don Américo Zornella, manifestó en la Comisión, en la sesión 8ª, del 11 de marzo, que el Supremo Gobierno no seguía con el proyecto de reforma constitucional. No dio plazos pero me imagino que va a esperar que pase este período electoral (Página 8 de la versión oficial de la citada sesión 8ª). Han pasado siete meses y el proyecto no llega. Estoy seguro de que, si el proyecto hubiera sido enviado en la oportunidad en que el Presidente de la República dijo, ya sería ley, porque creo que hay consenso en este sentido. El Diputado señor Huepe planteará la posición del Partido Demócrata Cristiano respecto de este asunto. Yo soy Diputado informante.

El señor GUASTAVINO.— ¿Que tiene que ver eso? ¿Así que tiene que estar anunciando intervenciones políticas?

El señor CERDA, don Eduardo (Vicepresidente).— Terminó, señor Penna.

El señor PENNA.— No, señor Presidente.

El señor CERDA, don Eduardo (Vicepresidente).— Puede continuar su Señoría.

El señor GUASTAVINO.— ¡Anuncie la intervención mía también!

El señor PENNA.— ¿Es que estamos en la escuela aquí?

El señor CERDA, don Eduardo (Vicepresidente).— Señor Penna, ruego dirigirse a la Mesa y evitar los diálogos.

El señor PENNA.— ¡Justo es el profesor de gran moralidad!

El señor GUASTAVINO.— ¡Justo es el Diputado informante aquí!

El señor PENNA.— ¡Usted le roto 140 millones al Fisco en Valparaíso, frente a un micrófono!

El señor CERDA, don Eduardo (Vicepresidente).— Señor Penna, le ruego remitirse al informe y evitar los diálogos. Está hablando como Diputado informante su Señoría.

El señor GUASTAVINO.— ¡Eso se llama caer en la desesperación!

El señor PENNA.— También se plantó, señor Presidente, el problema de la inconstitucionalidad de la medida con respecto a la Ley Antimonopolios. El señor Waldo Ortúzar estuvo en la Comisión y, consultado por los señores Fuentes, don César Raúl, y Alessandri, don Gustavo, con el objeto de tener mayores antecedentes sobre el particular, dijo:

Hay dos disposiciones que se refieren a esta ley 13.305, una es el artículo 172 y la otra el 174. El artículo 172 se refiere en su inciso segundo, que sólo por ley se puede reservar el ejercicio de una actividad comercial o industrial al Estado o a empresas en las cuales el Estado tenga aportes o intereses.

El artículo 174 se refiere al caso en que una ley no importa esa reserva o estatuto, sino que pueden, ser casos aislados, o casos de alguna significación mas reducida, porque si bien son típicamente impuestos, o sea, están

TEXTO DEL DEBATE

En la sesión a las 11

El señor CERDA, don Eduardo (Vicepresidente).— En el nombre de la Patria, se abre la sesión.

En las sesiones 18ª y 19ª, se declararon, se declararon, por no haber sido sometidos a votación, los antecedentes de las sesiones 18ª y 19ª, en la cual se lea la cuenta.

El señor GUERRERO, don (Prosecretario), da cuenta de los asuntos recibidos en la sesión.

El señor CERDA, don Eduardo (Vicepresidente).— Terminada la sesión.

INFORME DE LA COMISION INVESTIGADORA DE ANTECEDENTES DE LAS TRANSACCIONES DE LAS EMPRESAS BANCARIAS Y SU DISTRIBUCION POR PARTE DE LOS ACCIONISTAS DEL ESTADO.

El señor CERDA, don Eduardo (Vicepresidente).— En conformidad con el objeto de la presente sesión, corresponde ocuparse de la totalidad del despacho, del informe emitido por la Comisión Investigadora encargada de conocer de los antecedentes de las transacciones de acciones bancarias y su adquisición por parte de organismos del Estado.

El señor PENNA, don (Vicepresidente).— En conformidad con el objeto de la presente sesión, corresponde ocuparse de la totalidad del despacho, del informe emitido por la Comisión Investigadora encargada de conocer de los antecedentes de las transacciones de acciones bancarias y su adquisición por parte de organismos del Estado.

El señor CERDA, don Eduardo (Vicepresidente).— En conformidad con el objeto de la presente sesión, corresponde ocuparse de la totalidad del despacho, del informe emitido por la Comisión Investigadora encargada de conocer de los antecedentes de las transacciones de acciones bancarias y su adquisición por parte de organismos del Estado.

El señor PENNA, don (Vicepresidente).— En conformidad con el objeto de la presente sesión, corresponde ocuparse de la totalidad del despacho, del informe emitido por la Comisión Investigadora encargada de conocer de los antecedentes de las transacciones de acciones bancarias y su adquisición por parte de organismos del Estado.

El señor CERDA, don Eduardo (Vicepresidente).— En conformidad con el objeto de la presente sesión, corresponde ocuparse de la totalidad del despacho, del informe emitido por la Comisión Investigadora encargada de conocer de los antecedentes de las transacciones de acciones bancarias y su adquisición por parte de organismos del Estado.

El señor PENNA, don (Vicepresidente).— En conformidad con el objeto de la presente sesión, corresponde ocuparse de la totalidad del despacho, del informe emitido por la Comisión Investigadora encargada de conocer de los antecedentes de las transacciones de acciones bancarias y su adquisición por parte de organismos del Estado.

El señor CERDA, don Eduardo (Vicepresidente).— En conformidad con el objeto de la presente sesión, corresponde ocuparse de la totalidad del despacho, del informe emitido por la Comisión Investigadora encargada de conocer de los antecedentes de las transacciones de acciones bancarias y su adquisición por parte de organismos del Estado.

El señor PENNA, don (Vicepresidente).— En conformidad con el objeto de la presente sesión, corresponde ocuparse de la totalidad del despacho, del informe emitido por la Comisión Investigadora encargada de conocer de los antecedentes de las transacciones de acciones bancarias y su adquisición por parte de organismos del Estado.

El señor CERDA, don Eduardo (Vicepresidente).— En conformidad con el objeto de la presente sesión, corresponde ocuparse de la totalidad del despacho, del informe emitido por la Comisión Investigadora encargada de conocer de los antecedentes de las transacciones de acciones bancarias y su adquisición por parte de organismos del Estado.

El señor PENNA, don (Vicepresidente).— En conformidad con el objeto de la presente sesión, corresponde ocuparse de la totalidad del despacho, del informe emitido por la Comisión Investigadora encargada de conocer de los antecedentes de las transacciones de acciones bancarias y su adquisición por parte de organismos del Estado.

El señor CERDA, don Eduardo (Vicepresidente).— En conformidad con el objeto de la presente sesión, corresponde ocuparse de la totalidad del despacho, del informe emitido por la Comisión Investigadora encargada de conocer de los antecedentes de las transacciones de acciones bancarias y su adquisición por parte de organismos del Estado.

El señor PENNA, don (Vicepresidente).— En conformidad con el objeto de la presente sesión, corresponde ocuparse de la totalidad del despacho, del informe emitido por la Comisión Investigadora encargada de conocer de los antecedentes de las transacciones de acciones bancarias y su adquisición por parte de organismos del Estado.

El señor CERDA, don Eduardo (Vicepresidente).— En conformidad con el objeto de la presente sesión, corresponde ocuparse de la totalidad del despacho, del informe emitido por la Comisión Investigadora encargada de conocer de los antecedentes de las transacciones de acciones bancarias y su adquisición por parte de organismos del Estado.

El señor PENNA, don (Vicepresidente).— En conformidad con el objeto de la presente sesión, corresponde ocuparse de la totalidad del despacho, del informe emitido por la Comisión Investigadora encargada de conocer de los antecedentes de las transacciones de acciones bancarias y su adquisición por parte de organismos del Estado.

El señor CERDA, don Eduardo (Vicepresidente).— En conformidad con el objeto de la presente sesión, corresponde ocuparse de la totalidad del despacho, del informe emitido por la Comisión Investigadora encargada de conocer de los antecedentes de las transacciones de acciones bancarias y su adquisición por parte de organismos del Estado.

El señor PENNA, don (Vicepresidente).— En conformidad con el objeto de la presente sesión, corresponde ocuparse de la totalidad del despacho, del informe emitido por la Comisión Investigadora encargada de conocer de los antecedentes de las transacciones de acciones bancarias y su adquisición por parte de organismos del Estado.

El señor CERDA, don Eduardo (Vicepresidente).— En conformidad con el objeto de la presente sesión, corresponde ocuparse de la totalidad del despacho, del informe emitido por la Comisión Investigadora encargada de conocer de los antecedentes de las transacciones de acciones bancarias y su adquisición por parte de organismos del Estado.

El señor PENNA, don (Vicepresidente).— En conformidad con el objeto de la presente sesión, corresponde ocuparse de la totalidad del despacho, del informe emitido por la Comisión Investigadora encargada de conocer de los antecedentes de las transacciones de acciones bancarias y su adquisición por parte de organismos del Estado.

El señor CERDA, don Eduardo (Vicepresidente).— En conformidad con el objeto de la presente sesión, corresponde ocuparse de la totalidad del despacho, del informe emitido por la Comisión Investigadora encargada de conocer de los antecedentes de las transacciones de acciones bancarias y su adquisición por parte de organismos del Estado.

El señor PENNA, don (Vicepresidente).— En conformidad con el objeto de la presente sesión, corresponde ocuparse de la totalidad del despacho, del informe emitido por la Comisión Investigadora encargada de conocer de los antecedentes de las transacciones de acciones bancarias y su adquisición por parte de organismos del Estado.

El señor CERDA, don Eduardo (Vicepresidente).— En conformidad con el objeto de la presente sesión, corresponde ocuparse de la totalidad del despacho, del informe emitido por la Comisión Investigadora encargada de conocer de los antecedentes de las transacciones de acciones bancarias y su adquisición por parte de organismos del Estado.

El señor PENNA, don (Vicepresidente).— En conformidad con el objeto de la presente sesión, corresponde ocuparse de la totalidad del despacho, del informe emitido por la Comisión Investigadora encargada de conocer de los antecedentes de las transacciones de acciones bancarias y su adquisición por parte de organismos del Estado.

El señor CERDA, don Eduardo (Vicepresidente).— En conformidad con el objeto de la presente sesión, corresponde ocuparse de la totalidad del despacho, del informe emitido por la Comisión Investigadora encargada de conocer de los antecedentes de las transacciones de acciones bancarias y su adquisición por parte de organismos del Estado.

El señor PENNA, don (Vicepresidente).— En conformidad con el objeto de la presente sesión, corresponde ocuparse de la totalidad del despacho, del informe emitido por la Comisión Investigadora encargada de conocer de los antecedentes de las transacciones de acciones bancarias y su adquisición por parte de organismos del Estado.

El señor CERDA, don Eduardo (Vicepresidente).— En conformidad con el objeto de la presente sesión, corresponde ocuparse de la totalidad del despacho, del informe emitido por la Comisión Investigadora encargada de conocer de los antecedentes de las transacciones de acciones bancarias y su adquisición por parte de organismos del Estado.

El señor PENNA, don (Vicepresidente).— En conformidad con el objeto de la presente sesión, corresponde ocuparse de la totalidad del despacho, del informe emitido por la Comisión Investigadora encargada de conocer de los antecedentes de las transacciones de acciones bancarias y su adquisición por parte de organismos



constatados como monopolios en el artículo 173, pueden pasar a ser licitos si los autoriza el Presidente de la República, por decreto supremo, previo informe de esta Comisión. Antimonopolios, y siempre que se autorice para ejecutar estos actos solamente al Estado o a empresas fiscales o municipales, etcétera.

Por ello, la Comisión Especial Investigadora encargada de conocer de los antecedentes de las transacciones de acciones bancarias y su adquisición por parte de organismos del Estado, recomendando la aprobación de siete conclusiones las cuales, contrariamente de los Diputados don Clemente Fuentealba y don Juan Acevedo quienes seguramente también manifestarán aquí su oposición a este tipo de acuerdo. ¿Cuánto tiempo me queda señor Presidente? ¿Tiene plazo el Diputado informante?

El señor CERDA, don Eduardo (Vicepresidente).— El señor Diputado informante no tiene tiempo determinado, pero todo el tiempo que ocupe alargará esta sesión de las 12.30 horas en adelante.

El señor PENNA.— Para acotar mi informe, pido que se inserten las conclusiones en la versión oficial porque si no tendria que leer tres páginas.

El señor AMUNATEGUI.— ¿Me permite una interrupción?

El señor PENNA.— Con mucho gusto.

El señor CERDA, don Eduardo (Vicepresidente).— Con la venia del señor Penna, tiene la palabra el señor Amunategui.

El señor AMUNATEGUI.— El señor Presidente le podria explicar a Su Señoría que se entiende que las conclusiones serian incluidas en la versión de manera que no hay para que leerlas.

El señor PENNA.— Entonces con esto termino, señor Presidente.

El señor GUASTAVINO.— ¿Está totalmente perdido el Diputado informante?

—Hablan varios señores Diputados a la vez.

El señor GUASTAVINO.— Definitivamente, anda perdido este Diputado informante. ¿Cómo no iba a saber que las conclusiones no estaban en la versión?

El señor AMUNATEGUI.— A mí me pasó el miércoles, señor cuando di un informe, y la Mesa incluyó las conclusiones.

El señor CERDA, don Eduardo (Vicepresidente).— ¿Terminó, señor Penna?

El señor PENNA.— Si.

El señor CERDA, don Eduardo (Vicepresidente).— El primer turno corresponde al Comité Demócrata Cristiano.

Ofrezco la palabra.

Ofrezco la palabra.

El turno siguiente corresponde al Comité Nacional.

El señor ALESSANDRI (don Gustavo).— Pido la palabra.

El señor CERDA, don Eduardo (Vicepresidente).— Tiene la palabra Su Señoría.

El señor HUEPE.— Se pueden usar los tiempos indistintamente. El señor GUASTAVINO.— No, no se puede.

El señor ALESSANDRI (don Gustavo).— Señor Presidente, le pido señalar, en nombre de los Diputados nacionales.

—Hablan varios señores Diputados a la vez.

El señor ALESSANDRI (don Gustavo).— ¿Desea una interrupción, señor Guastavino? Se la concedo, con cargo al tiempo de su Comité.

El señor GUASTAVINO.— ¿Me permite?

El señor CERDA, don Eduardo (Vicepresidente).— El señor Guastavino le solicita una interrupción a Su Señoría.

El señor ALESSANDRI (don Gustavo).— Se la concedo, pero con cargo al tiempo del Comité Comunista.

El señor CERDA, don Eduardo (Vicepresidente).— Me informa el señor Guastavino que no se pueden conceder interrupciones con cargo al tiempo de otro Comité.

El señor GUASTAVINO.— No es una interrupción. Deseo que se aclare, por parte de la Mesa, el procedimiento fijado en la reunión de los Comités, en virtud del cual no es posible hacer cambios en los tiempos.

El señor CERDA, don Eduardo (Vicepresidente).— Señor Guastavino de inmediato le aclaro sus dudas. En la reunión de Comités no hubo ningún acuerdo sobre la forma de usar los tiempos. El señor Secretario me indica que, por lo tanto, al no haber acuerdo, se aplica el artículo 165 del Reglamento.

Por esta circunstancia, los señores Diputados podrán usar el tiempo de los distintos Comités como lo deseen.

El señor GUASTAVINO.— ¿Cómo lo deseen, qué significa?

El señor CERDA, don Eduardo (Vicepresidente).— Que el tiempo asignado a cada Comité: 28 minutos al Demócrata Cristiano; 20 al Nacional; 13 al Comunista; 10 al Socialista; 7 al Radical; y 2 al Independiente en el momento en que soliciten la palabra, se hará con cargo al tiempo de que disponen para su uso.

El señor GUASTAVINO.— Yo creo que el orden en que se iba a intervenir era el de los Comités, pero en la reunión de Comités se estaba solicitando ese procedimiento.

El señor CERDA, don Eduardo (Vicepresidente).— Si le parece a la Sala, el señor Secretario dará lectura al artículo correspondiente del Reglamento.

El señor GUERRERO, don Raúl (Prosecretario).— La Cámara ha sido citada a una sesión especial para el día 16, que en su inciso segundo dice: "Las sesiones a que se refiere este artículo, cuyas tablas no estén constituidas por proyectos de leyes o asuntos que deban tramitarse como tales, durarán 90 minutos contados desde el término de la Cuenta, se regirán por las normas de los Comités y en el debate los Comités usarán de la palabra en

el orden que en ellos les corresponda y por un término equivalente a la mitad del tiempo que se le asigna semanalmente en conformidad a lo dispuesto en el artículo 195. Si por cualquier causa no se ocupa todo el tiempo de la sesión, se aplicarán turnos rotativos hasta la extinción reglamentaria en la forma prescrita en el artículo siguiente.

En las sesiones especiales citadas en conformidad con lo dispuesto en las letras a) y b) de este artículo, que deban regirse por las normas de los Comités y se consideren informes recabados en investigaciones acordadas por la Sala, el Diputado informante tendrá preferencia para usar de la palabra y no estará sujeto a las limitaciones a que se refiere el artículo 219, entendiéndose prorrogada la sesión por todo el tiempo que su intervención exceda de dichas limitaciones.

El señor GUASTAVINO.— Quiere decir que se opera de acuerdo con Comités?

El señor CERDA, don Eduardo (Vicepresidente).— De acuerdo con Comités. Si el Comité Demócrata Cristiano no usa su tiempo, sigue el Comité Nacional, y así sucesivamente por el orden en que están inscritos los Comités.

El señor HUEPE.— Hasta que se extingan los tiempos.

El señor CERDA, don Eduardo (Vicepresidente).— Exacto.

El señor GUASTAVINO.— Pero de acuerdo con Comités.

El señor CERDA, don Eduardo (Vicepresidente).— Si es necesario, se dan 2 o 3 vueltas, hasta que se usen totalmente los tiempos.

Puede continuar el señor ALESSANDRI.

El señor ALESSANDRI (don Gustavo).— ¿Puedo empezar?

El señor CERDA, don Eduardo (Vicepresidente).— Puede empezar el señor ALESSANDRI.

El señor ALESSANDRI (don Gustavo).— Señor Presidente, los Diputados nacionales estimamos de la mayor importancia que la Cámara se haya abocado al estudio de las conclusiones a que llegó la Comisión Especial Investigadora encargada de conocer los antecedentes de la adquisición de acciones bancarias por parte de organismos del Estado.

Hemos llevado esta situación con extraordinaria cautela. No somos partidarios de suponer intenciones ni mucho menos de hacer juicios críticos desprovistos de toda veracidad. Creemos que se debe respetar a quienes legítimamente ejercen el poder. Pero también exigimos conscientes de que no podemos eludir la responsabilidad constitucional que se nos entrega, en orden a fiscalizar los actos del Supremo Gobierno.

En nuestro concepto, han transcurrido siete meses desde que se inició una mascarada de tipo legal tendiente a dar un nuevo zarpo a las libertades públicas existentes en nuestra nación, capítulo negro de nuestra historia, cuyas consecuencias muchos aún no alcanzan a distinguir. Se ha tratado de dar forma legal y escamotear la estatización de la banca privada, y sin embargo, esto no ha sido otra cosa que un proceso plagado de falsedades, injusticias, arbitrariedades e ilegalidades.

Comprendo que una terminología como esta podría parecer por demás dura. Por eso cuando se hace una afirmación de esta especie, es necesario tratar de probar el aserto que se sostiene. De ahí, entonces, que me permitiera hacer una historia cronológica, lo más breve posible, de la manera en que se ha ido desarrollando esta operación.

Esta operación la inició el Presidente de la República por cadena radial, el 30 de diciembre pasado, durante la cual anunció "la nueva política bancaria y crediticia". Y al efecto manifestó "que envía la próxima semana"—es decir, antes del 7 de enero de 1971—"un proyecto de ley para estatizar el sistema bancario. Luego agregó: "No obstante esta decisión, el Gobierno quiere ofrecer otra alternativa que, además de acelerar el proceso, represente una buena opción para todos los accionistas, especialmente para los mas pequeños."

El Presidente de la República, cuando pronunció este discurso, sabía que requiera de una ley para estatizar el sistema bancario. Ahora el país entero y la Cámara saben que el Presidente no cumplió su promesa. No sólo no llegó en los próximos 7 días el proyecto, sino que tampoco llegó en los próximos 7 meses, infringiendo principios de orden moral y, ciertamente de orden legal.

Pero hay más que eso. Honorable Cámara. Dijo que el sistema empleado era para beneficiar en especial a los pequeños accionistas, pero el tiempo nos ha demostrado que los realmente beneficiados, han sido algunos tenedores de grandes paquetes de acciones, a quienes les han sido comprada la totalidad de ellas al contado, en detrimento por cierto, de aquel inmenso número de pequeños e indefensos accionistas que, creyendo en lo manifestado por el Gobierno, corrieron a canjear sus títulos por bonos que están redimidos hasta 7 años plazo.

También creemos que es urgente que el país sepa cómo se han adquirido todos los paquetes de acciones que pertenecían a bancos extranjeros e incluso cómo se están haciendo las transacciones con las sucursales de bancos extranjeros en nuestro país.

El señor PARETO.— ¿Se hacen fuera del país o muy bien pagadas?

—¿Me permite una interrupción?

El señor ALESSANDRI (don Gustavo).— En este momento me llega la información de que ha sido cerrado el registro del Banco Francés y el italiano con el CORFO, en la media suma de cuatro mil millones de dólares, lo que equivale a decir

que este Banco habría sido adquirido por el Estado en un valor superior al pagado por el Banco de Chile.

El señor PARETO me había solicitado una interrupción. Con el mayor agrado se la concedo.

El señor CERDA, don Eduardo (Vicepresidente).— Con la venia del señor ALESSANDRI, tiene la palabra el señor PARETO.

El señor PARETO.— Señor Presidente, en un diario de Santiago aparece un título muy sugestivo, que yo quisiera que en el tiempo del Partido Comunista fuera contestado.

El señor GUASTAVINO.— ¿Vamos a ver?

El señor PARETO.— Dice el Bank of America: Razonable y satisfactorio acuerdo con Gobierno chileno.

El señor ACEVEDO.— ¿Que diario?

El señor PARETO.— La Segunda. Es un cable fechado en San Francisco.

Es decir, los americanos encuentran muy favorable y satisfactorio el acuerdo con el Gobierno chileno, y yo he escuchado permanentemente a los Diputados comunistas manifestar que lo que es bueno para los americanos es malo para Chile. Así que ahora tendria que aplicarse el mismo juicio que han tendido permanentemente para los tratos con los americanos.

¿Aquí está la información? Es un cable americano de San Francisco.

Muchas gracias.

El señor GUASTAVINO.— ¿Es cosa que pongan cable los americanos?

El señor CERDA, don Eduardo (Vicepresidente).— Puede continuar el señor ALESSANDRI.

El señor ALESSANDRI (don Gustavo).— Señor Presidente, no sólo han sido favorecidos los tenedores de grandes paquetes de acciones, sino también los especuladores impenitentes que, luego del 4 de septiembre, compraron a vil precio, enormes cantidades de acciones, y que ahora están enajenando al Gobierno, pagadas al contado, por un precio superior a 3 veces el valor de la adquisición.

Pero todo esto, con ser grave, en mi criterio, no reviste la tremenda gravedad que si tiene el hecho de que el Gobierno este actuando al margen de claras disposiciones constitucionales, puesto que ha eludido, en todas las formas, enviar al conocimiento de esta Cámara el proyecto de ley prometido.

En esta confabulación de organismos públicos como lo define la Comisión Investigadora, todo, a mi juicio, se ha hecho en forma zigzagueante. Cumplido el plazo señalado por el Presidente de la República para enviar el proyecto tantas veces, se ha ido enajenando al valor de la adquisición.

En el mes de febrero pasado, tras ingentes esfuerzos, la Comisión Especial Investigadora logró que el Tribunal Especial, se constituyera, pero el hecho cierto es que hasta el día de hoy, 11 de agosto, aún no ha emitido un fallo al respecto. Sin embargo, el señor Fiscal de la Comisión, si, entregó un informe.

El señor Presidente, como creo que todo esto es del más alto interés nacional, y dado que se encuentran impresos en los boletines de la Cámara todos los documentos que dicen relación con esta situación, todos los debates habidos en el seno de la Comisión respectiva, y como habría dos informes, los dos ciertamente interesantes, a los cuales debíamos tener fácil acceso, me permito solicitar que, cuando haya quórum, quiera recibir el asentamiento de la Sala a fin de que sean insertados en los boletines de la presente sesión tanto el informe del señor Waldo Ortúzar como el emitido por el Consejo de Defensa del Estado. Dejo formulada la petición al señor Presidente para cuando haya quórum en la Sala.

No tengo tiempo, desgraciadamente, de entrar a analizar el informe del señor Fiscal de la Comisión Antimonopolios, pero, en mi criterio, se trata de una pieza jurídica terminante y contundente, la cual, tras un propio estudio en Derecho, acoge en todas sus partes, la reclamación interpuesta y declara que la compra de acciones bancarias, estatizada por la Comisión de Defensa del Estado, a partir del 11 de febrero último, es contraria al Título V de la Ley 13.305 y deberá ser dejada sin efecto.

Ahora, señor Presidente, en cuanto al informe elaborado por el Consejo de Defensa del Estado, deseo señalar que tuvo conocimiento de él por una conferencia de prensa, a la cual citó el señor Subsecretario el día 22 de julio recién pasado. Allí sostuvo la muy peregrina teoría de que no se podía hablar de monopolio de la banca, porque nada en Chile impedía la creación de nuevos bancos particulares. Esto, me parece, a mí algo así como si, por ejemplo, los asesinos del joven González, en Rancagua, que como es de conocimiento público, ha sido asesinado por elementos de la Unidad Popular, alegaran el día de mañana que aquí no ha habido un asesinato, porque podria bajar Cristo del Cielo e igual que en la tumba de Lázaro, decirle al joven González: Levántate y anda; y por este procedimiento ellos estarían evitando la comisión de un delito.

Señor Presidente, volviendo a la Comisión Antimonopolios, a mí me parece que el hecho de que hasta el día de hoy aún no haya emitido un fallo, viene a concretar una vez más, una situación de abierta arbitrariedad, como muchas de las que estamos presenciando en nuestro país. Pero, con todo, deseaba dejar, ciertamente, a salvo al señor Ministro de la Corte Suprema, que constituye también la Comisión porque su proceder, su forma de actuar ha sido muy diferente de la que han usado sus otros dos miembros, porque ellos se han olvidado de que son jueces, de que están en el centro de un Tribunal Especial, ya que, sin embargo, han emitido todo tipo de opiniones sobre estas materias.

El señor GUASTAVINO.— Como el juez Penna, Diputado informante.

El señor ALESSANDRI (don Gustavo).— No, señor.

Me parece que la actuación del señor Superintendente de Bancos, don señor Matamoros, en especial ha sido extraordinariamente desafortunada. Desafortunada, entre otras cosas, porque en conferencia de prensa, en declaración pública, ha dicho que el siente odio—odio entre comillas—por el personal ejecutivo de un banco en el cual presto sus servicios por muchos años. Entonces, cabria preguntarse, señor Presidente, que si este odio este sentimiento es el que inspira el actuar del señor Superintendente de Bancos, indudablemente, también tendrían que ser ruines los métodos y procedimientos que emplee para obtener su fin.

Pero, con todo, señor Presidente, en nuestro criterio, no sólo el año a través de los balances que hemos tenido la oportunidad de conocer hasta este momento, al menos, acusar grandes pérdidas, porque se ha usado nuevamente el discutido expediente de llevar a la quiebra a la empresa bancaria privada, como medio de forzar a sus accionistas a enajenar las acciones a favor del Estado, procedimiento que, en mi concepto, es abiertamente inhumano y como se ha logrado, en forma muy sencilla, se les han elevado los costos a las empresas bancarias, se les han rebajado los intereses, pero sin embargo, los tributos, los impuestos, esos sí, se han mantenido estables.

Me parece perfectamente natural y lógico que se propendiera a una rebaja en el costo del crédito, pero este menor valor del

proyecto de ley anunciado por el Presidente de la República. Entonces concurrió a la Comisión de esta Cámara el Ministro de Hacienda, el jueves 11 de marzo, y señaló, en nombre del Gobierno, que no se enviaba el proyecto de ley, pero que, en cambio, inmediatamente después de la elección de Regidores, del 4 de abril, se enviara un proyecto de reforma constitucional que posibilitara la estatización de la banca privada. Como puede apreciar la Honorable Cámara, el Ministro de Hacienda también faltó a su promesa, pues hasta el día de hoy, no ha llegado el proyecto de Reforma Constitucional.

El señor ACEVEDO.— No ha sido necesario.

El señor ALESSANDRI (don Gustavo).— Como es de conocimiento de los señores Diputados, planteamos fundamentalmente la ilegalidad de la compra de acciones bancarias por parte de organismos del Estado, por infringir claras disposiciones de la Ley N° 13.305. Para tales efectos, denunciaremos el hecho y nos haremos parte ante el Tribunal Especial, leído por la propia ley, denominado Comisión Antimonopolios, y compuesto por un Ministro de la Corte Suprema, el Superintendente de Bancos y Anónimos.

En el mes de febrero pasado, tras ingentes esfuerzos, la Comisión Especial Investigadora logró que el Tribunal Especial, se constituyera, pero el hecho cierto es que hasta el día de hoy, 11 de agosto, aún no ha emitido un fallo al respecto. Sin embargo, el señor Fiscal de la Comisión, si, entregó un informe.

El señor Presidente, como creo que todo esto es del más alto interés nacional, y dado que se encuentran impresos en los boletines de la Cámara todos los documentos que dicen relación con esta situación, todos los debates habidos en el seno de la Comisión respectiva, y como habría dos informes, los dos ciertamente interesantes, a los cuales debíamos tener fácil acceso, me permito solicitar que, cuando haya quórum, quiera recibir el asentamiento de la Sala a fin de que sean insertados en los boletines de la presente sesión tanto el informe del señor Waldo Ortúzar como el emitido por el Consejo de Defensa del Estado. Dejo formulada la petición al señor Presidente para cuando haya quórum en la Sala.

No tengo tiempo, desgraciadamente, de entrar a analizar el informe del señor Fiscal de la Comisión Antimonopolios, pero, en mi criterio, se trata de una pieza jurídica terminante y contundente, la cual, tras un propio estudio en Derecho, acoge en todas sus partes, la reclamación interpuesta y declara que la compra de acciones bancarias, estatizada por la Comisión de Defensa del Estado, a partir del 11 de febrero último, es contraria al Título V de la Ley 13.305 y deberá ser dejada sin efecto.

Ahora, señor Presidente, en cuanto al informe elaborado por el Consejo de Defensa del Estado, deseo señalar que tuvo conocimiento de él por una conferencia de prensa, a la cual citó el señor Subsecretario el día 22 de julio recién pasado. Allí sostuvo la muy peregrina teoría de que no se podía hablar de monopolio de la banca, porque nada en Chile impedía la creación de nuevos bancos particulares. Esto, me parece, a mí algo así como si, por ejemplo, los asesinos del joven González, en Rancagua, que como es de conocimiento público, ha sido asesinado por elementos de la Unidad Popular, alegaran el día de mañana que aquí no ha habido un asesinato, porque podria bajar Cristo del Cielo e igual que en la tumba de Lázaro, decirle al joven González: Levántate y anda; y por este procedimiento ellos estarían evitando la comisión de un delito.

Señor Presidente, volviendo a la Comisión Antimonopolios, a mí me parece que el hecho de que hasta el día de hoy aún no haya emitido un fallo, viene a concretar una vez más, una situación de abierta arbitrariedad, como muchas de las que estamos presenciando en nuestro país. Pero, con todo, deseaba dejar, ciertamente, a salvo al señor Ministro de la Corte Suprema, que constituye también la Comisión porque su proceder, su forma de actuar ha sido muy diferente de la que han usado sus otros dos miembros, porque ellos se han olvidado de que son jueces, de que están en el centro de un Tribunal Especial, ya que, sin embargo, han emitido todo tipo de opiniones sobre estas materias.

El señor GUASTAVINO.— Como el juez Penna, Diputado informante.

El señor ALESSANDRI (don Gustavo).— No, señor.

Me parece que la actuación del señor Superintendente de Bancos, don señor Matamoros, en especial ha sido extraordinariamente desafortunada. Desafortunada, entre otras cosas, porque en conferencia de prensa, en declaración pública, ha dicho que el siente odio—odio entre comillas—por el personal ejecutivo de un banco en el cual presto sus servicios por muchos años. Entonces, cabria preguntarse, señor Presidente, que si este odio este sentimiento es el que inspira el actuar del señor Superintendente de Bancos, indudablemente, también tendrían que ser ruines los métodos y procedimientos que emplee para obtener su fin.

Pero, con todo, señor Presidente, en nuestro criterio, no sólo el año a través de los balances que hemos tenido la oportunidad de conocer hasta este momento, al menos, acusar grandes pérdidas, porque se ha usado nuevamente el discutido expediente de llevar a la quiebra a la empresa bancaria privada, como medio de forzar a sus accionistas a enajenar las acciones a favor del Estado, procedimiento que, en mi concepto, es abiertamente inhumano y como se ha logrado, en forma muy sencilla, se les han elevado los costos a las empresas bancarias, se les han rebajado los intereses, pero sin embargo, los tributos, los impuestos, esos sí, se han mantenido estables.

Me parece perfectamente natural y lógico que se propendiera a una rebaja en el costo del crédito, pero este menor valor del

proyecto de ley anunciado por el Presidente de la República. Entonces concurrió a la Comisión de esta Cámara el Ministro de Hacienda, el jueves 11 de marzo, y señaló, en nombre del Gobierno, que no se enviaba el proyecto de ley, pero que, en cambio, inmediatamente después de la elección de Regidores, del 4 de abril, se enviara un proyecto de reforma constitucional que posibilitara la estatización de la banca privada. Como puede apreciar la Honorable Cámara, el Ministro de Hacienda también faltó a su promesa, pues hasta el día de hoy, no ha llegado el proyecto de Reforma Constitucional.

El señor ACEVEDO.— No ha sido necesario.

El señor ALESSANDRI (don Gustavo).— Como es de conocimiento de los señores Diputados, planteamos fundamentalmente la ilegalidad de la compra de acciones bancarias por parte de organismos del Estado, por infringir claras disposiciones de la Ley N° 13.305. Para tales efectos, denunciaremos el hecho y nos haremos parte ante el Tribunal Especial, leído por la propia ley, denominado Comisión Antimonopolios, y compuesto por un Ministro de la Corte Suprema, el Superintendente de Bancos y Anónimos.

En el mes de febrero pasado, tras ingentes esfuerzos, la Comisión Especial Investigadora logró que el Tribunal Especial, se constituyera, pero el hecho cierto es que hasta el día de hoy, 11 de agosto, aún no ha emitido un fallo al respecto. Sin embargo, el señor Fiscal de la Comisión, si, entregó un informe.

El señor Presidente, como creo que todo esto es del más alto interés nacional, y dado que se encuentran impresos en los boletines de la Cámara todos los documentos que dicen relación con esta situación, todos los debates habidos en el seno de la Comisión respectiva, y como habría dos informes, los dos ciertamente interesantes, a los cuales debíamos tener fácil acceso, me permito solicitar que, cuando haya quórum, quiera recibir el asentamiento de la Sala a fin de que sean insertados en los boletines de la presente sesión tanto el informe del señor Waldo Ortúzar como el emitido por el Consejo de Defensa del Estado. Dejo formulada la petición al señor Presidente para cuando haya quórum en la Sala.

No tengo tiempo, desgraciadamente, de entrar a analizar el informe del señor Fiscal de la Comisión Antimonopolios, pero, en mi criterio, se trata de una pieza jurídica terminante y contundente, la cual, tras un propio estudio en Derecho, acoge en todas sus partes, la reclamación interpuesta y declara que la compra de acciones bancarias, estatizada por la Comisión de Defensa del Estado, a partir del 11 de febrero último, es contraria al Título V de la Ley 13.305 y deberá ser dejada sin efecto.

Ahora, señor Presidente, en cuanto al informe elaborado por el Consejo de Defensa del Estado, deseo señalar que tuvo conocimiento de él por una conferencia de prensa, a la cual citó el señor Subsecretario el día 22 de julio recién pasado. Allí sostuvo la muy peregrina teoría de que no se podía hablar de monopolio de la banca, porque nada en Chile impedía la creación de nuevos bancos particulares. Esto, me parece, a mí algo así como si, por ejemplo, los asesinos del joven González, en Rancagua, que como es de conocimiento público, ha sido asesinado por elementos de la Unidad Popular, alegaran el día de mañana que aquí no ha habido un asesinato, porque podria bajar Cristo del Cielo e igual que en la tumba de Lázaro, decirle al joven González: Levántate y anda; y por este procedimiento ellos estarían evitando la comisión de un delito.

Señor Presidente, volviendo a la Comisión Antimonopolios, a mí me parece que el hecho de que hasta el día de hoy aún no haya emitido un fallo, viene a concretar una vez más, una situación de abierta arbitrariedad, como muchas de las que estamos presenciando en nuestro país. Pero, con todo, deseaba dejar, ciertamente, a salvo al señor Ministro de la Corte Suprema, que constituye también la Comisión porque su proceder, su forma de actuar ha sido muy diferente de la que han usado sus otros dos miembros, porque ellos se han olvidado de que son jueces, de que están en el centro de un Tribunal Especial, ya que, sin embargo, han emitido todo tipo de opiniones sobre estas materias.

El señor GUASTAVINO.— Como el juez Penna, Diputado informante.

El señor ALESSANDRI (don Gustavo).— No, señor.

Me parece que la actuación del señor Superintendente de Bancos, don señor Matamoros, en especial ha sido extraordinariamente desafortunada. Desafortunada, entre otras cosas, porque en conferencia de prensa, en declaración pública, ha dicho que el siente odio—odio entre comillas—por el personal ejecutivo de un banco en el cual presto sus servicios por muchos años. Entonces, cabria preguntarse, señor Presidente, que si este odio este sentimiento es el que inspira el actuar del señor Superintendente de Bancos, indudablemente, también tendrían que ser ruines los métodos y procedimientos que emplee para obtener su fin.

Pero, con todo, señor Presidente, en nuestro criterio, no sólo el año a través de los balances que hemos tenido la oportunidad de conocer hasta este momento, al menos, acusar grandes pérdidas, porque se ha usado nuevamente el discutido expediente de llevar a la quiebra a la empresa bancaria privada, como medio de forzar a sus accionistas a enajenar las acciones a favor del Estado, procedimiento que, en mi concepto, es abiertamente inhumano y como se ha logrado, en forma muy sencilla, se les han elevado los costos a las empresas bancarias, se les han rebajado los intereses, pero sin embargo, los tributos, los impuestos, esos sí, se han mantenido estables.

Me parece perfectamente natural y lógico que se propendiera a una rebaja en el costo del crédito, pero este menor valor del

proyecto de ley anunciado por el Presidente de la República. Entonces concurrió a la Comisión de esta Cámara el Ministro de Hacienda, el jueves 11 de marzo, y señaló, en nombre del Gobierno, que no se enviaba el proyecto de ley, pero que, en cambio, inmediatamente después de la elección de Regidores, del 4 de abril, se enviara un proyecto de reforma constitucional que posibilitara la estatización de la banca privada. Como puede apreciar la Honorable Cámara, el Ministro de Hacienda también faltó a su promesa, pues hasta el día de hoy, no ha llegado el proyecto de Reforma Constitucional.

El señor ACEVEDO.— No ha sido necesario.

El señor ALESSANDRI (don Gustavo).— Como es de conocimiento de los señores Diputados, planteamos fundamentalmente la ilegalidad de la compra de acciones bancarias por parte de organismos del Estado, por infringir claras disposiciones de la Ley N° 13.305. Para tales efectos, denunciaremos el hecho y nos haremos parte ante el Tribunal Especial, leído por la propia ley, denominado Comisión Antimonopolios, y compuesto por un Ministro de la Corte Suprema, el Superintendente de Bancos y Anónimos.

En el mes de febrero pasado, tras ingentes esfuerzos, la Comisión Especial Investigadora logró que el Tribunal Especial, se constituyera, pero el hecho cierto es que hasta el día de hoy, 11 de agosto, aún no ha emitido un fallo al respecto. Sin embargo, el señor Fiscal de la Comisión, si, entregó un informe.

El señor Presidente, como creo que todo esto es del más alto interés nacional, y dado que se encuentran impresos en los boletines de la Cámara todos los documentos que dicen relación con esta situación, todos los debates habidos en el seno de la Comisión respectiva, y como habría dos informes, los dos ciertamente interesantes, a los cuales debíamos tener fácil acceso, me permito solicitar que, cuando haya quórum, quiera recibir el asentamiento de la Sala a fin de que sean insertados en los boletines de la presente sesión tanto el informe del señor Waldo Ortúzar como el emitido por el Consejo de Defensa del Estado. Dejo formulada la petición al señor Presidente para cuando haya quórum en la Sala.

No tengo tiempo, desgraciadamente, de entrar a analizar el informe del señor Fiscal de la Comisión Antimonopolios, pero, en mi criterio, se trata de una pieza jurídica terminante y contundente, la cual, tras un propio estudio en Derecho, acoge en todas sus partes, la reclamación interpuesta y declara que la compra de acciones bancarias, estatizada por la Comisión de Defensa del Estado, a partir del 11 de febrero último, es contraria al Título V de la Ley 13.305 y deberá ser dejada sin efecto.

Ahora, señor Presidente, en cuanto al informe elaborado por el Consejo de Defensa del Estado, deseo señalar que tuvo conocimiento de él por una conferencia de prensa, a la cual citó el señor Subsecretario el día 22 de julio recién pasado. Allí sostuvo la muy peregrina teoría de que no se podía hablar de monopolio de la banca, porque nada en Chile impedía la creación de nuevos bancos particulares. Esto, me parece, a mí algo así como si, por ejemplo, los asesinos del joven González, en Rancagua, que como es de conocimiento público, ha sido asesinado por elementos de la Unidad Popular, alegaran el día de mañana que aquí no ha habido un asesinato, porque podria bajar Cristo del Cielo e igual que en la tumba de Lázaro, decirle al joven González: Levántate y anda; y por este procedimiento ellos estarían evitando la comisión de un delito.

Señor Presidente, volviendo a la Comisión Antimonopolios, a mí me parece que el hecho de que hasta el día de hoy aún no haya emitido un fallo, viene a concretar una vez más, una situación de abierta arbitrariedad, como muchas de las que estamos presenciando en nuestro país. Pero, con todo, deseaba dejar, ciertamente, a salvo al señor Ministro de la Corte Suprema, que constituye también la Comisión porque su proceder, su forma de actuar ha sido muy diferente de la que han usado sus otros dos miembros, porque ellos se han olvidado de que son jueces, de que están en el centro de un Tribunal Especial, ya que, sin embargo, han emitido todo tipo de opiniones sobre estas materias.

El señor GUASTAVINO.— Como el juez Penna, Diputado informante.

El señor ALESSANDRI (don Gustavo).— No, señor.

Me parece que la actuación del señor Superintendente de Bancos, don señor Matamoros, en especial ha sido extraordinariamente desafortunada. Desafortunada, entre otras cosas, porque en conferencia de prensa, en declaración pública, ha dicho que el siente odio—odio entre comillas—por el personal ejecutivo de un banco en el cual presto sus servicios por muchos años. Entonces, cabria preguntarse, señor Presidente, que si este odio este sentimiento es el que inspira el actuar del señor Superintendente de Bancos, indudablemente, también tendrían que ser ruines los métodos y procedimientos que emplee para obtener su fin.

Pero, con todo, señor Presidente, en nuestro criterio, no sólo el año a través de los balances que hemos tenido la oportunidad de conocer hasta este momento, al menos, acusar grandes pérdidas, porque se ha usado nuevamente el discutido expediente de llevar a la quiebra a la empresa bancaria privada, como medio de forzar a sus accionistas a enajenar las acciones a favor del Estado, procedimiento que, en mi concepto, es abiertamente inhumano y como se ha logrado, en forma muy sencilla, se les han elevado los costos a las empresas bancarias, se les han rebajado los intereses, pero sin embargo, los tributos, los impuestos, esos sí, se han mantenido estables.

Me parece perfectamente natural y lógico que se propendiera a una rebaja en el costo del crédito, pero este menor valor del

proyecto de ley anunciado por el Presidente de la República. Entonces concurrió a la Comisión de esta Cámara el Ministro de Hacienda, el jueves 11 de marzo, y señaló, en nombre del Gobierno, que no se enviaba el proyecto de ley, pero que, en cambio, inmediatamente después de la elección de Regidores, del 4 de abril, se enviara un proyecto de reforma constitucional que posibilitara







vestigadora para que se aboque, con las más amplias facultades, a investigar los hechos denunciados y emita su informe dentro de los 60 días de su constitución".

El señor FUENTES, don César Raúl (Vicepresidente).— En votación.

—Hablan varios señores Diputados a la vez.

—Efectuada la votación en forma económica, dio el siguiente resultado: por la afirmativa, 16 votos; por la negativa, 18 votos.

El señor FUENTES, don César Raúl (Vicepresidente).— Rechazada la letra b).

El señor GUASTAVINO.— No se puede festinar este. Es una falta de respeto al Parlamento.

El señor FUENTES, don César Raúl (Vicepresidente).— Se va a dar lectura a la letra c).

El señor LEA-PLAZA (Secretario).— c) "Solicitar a la Comisión Antimonopolios que emita su informe sobre la denuncia interpuesta, en los próximos 30 días".

El señor KLEIN.— Después no van a tener dinero los bancos.

El señor GUASTAVINO.— No se preocupe.

El señor FUENTES, don César Raúl (Vicepresidente).— En votación la letra c).

—Efectuada la votación en forma económica, dio el siguiente resultado: por la afirmativa, 34 votos; por la negativa, 9 votos.

El señor FUENTES, don César Raúl (Vicepresidente).— Aprobada la letra c).

Se va a dar lectura a la letra d) del proyecto de acuerdo.

El señor LEA-PLAZA (Secretario).— d) "Oficiar a la Corte Suprema y a la Contraloría General de la República para que informen a esta Cámara si podía el Consejo de Defensa del Estado pronunciarse sobre esta materia habida consideración, entre otras disposiciones legales, las contenidas en los artículos 175 a 177 y 180 de la Ley 13.305 y de ser procedente, se apliquen las sanciones del caso".

El señor FUENTES, don César Raúl (Vicepresidente).— En votación la letra d).

—Efectuada la votación en forma económica, dio el siguiente resultado: por la afirmativa, 36 votos; por la negativa, 12 votos.

El señor FUENTES, don César Raúl (Vicepresidente).— Aprobada la letra d).

Se va a dar lectura al segundo proyecto de acuerdo, que es la Mesa.

El señor LEA-PLAZA (Secretario).— La Cámara acuerda: "Exigir al Ejecutivo que cumpla su promesa ante el país, en orden a enviar al Parlamento un proyecto de ley sobre Reforma Bancaria, con el fin de iniciar su estudio conjuntamente con el proyecto presentado por la Democracia Cristiana. Firman los señores Huelpe, Valenzuela, Penna y Livandero".

El señor FUENTES, don César Raúl (Vicepresidente).— En votación.

—Efectuada la votación en forma económica, dio el siguiente resultado: por la afirmativa, 35 votos; por la negativa, 10 votos.

El señor FUENTES, don César Raúl (Vicepresidente).— Aprobado.

Hay otra petición, que será sometida a la consideración de la Sala.

El señor Alessandrini en su intervención solicitó que se insertara en la versión oficial de esta sesión algunos documentos a que él hizo referencia.

Solicitó el acuerdo unánime de la Sala para proceder en la forma indicada.

Varios señores DIPUTADOS.— No hay acuerdo.

El señor FUENTES, don César Raúl (Vicepresidente).— No hay acuerdo.

Se suspende la sesión hasta las 15 horas.

—Se suspendió la sesión a las 13 horas 22 minutos.

2.— CUENTA SOBRE LAS REUNIONES DE LAS COMISIONES DE TRABAJO DEL PARLAMENTO LATINOAMERICANO CELEBRADAS EN SANTIAGO

—Se reanuda la sesión a las 15 horas.

El señor FUENTES, don César Raúl (Vicepresidente).— Se reanuda la sesión.

En conformidad con lo acordado por la Corporación, corresponde que los señores Diputados que representaron a la Cámara en las reuniones de las Comisiones de Trabajo del Parlamento Latinoamericano, que se celebraron en Santiago, den su cuenta de su cometido, para lo cual cada uno de ellos dispone de un tiempo de hasta diez minutos.

Ofrezco la palabra.

La señora SAAVEDRA.— Pido la palabra.

El señor FUENTES, don César Raúl (Vicepresidente).— Tiene la palabra la Diputada señora Wilina Saavedra.

La señora SAAVEDRA.— Señor Presidente, como es de vuestro conocimiento, entre los días 5 y 7 de julio del presente año se celebró en nuestro país y en el recinto de la Cámara la reunión preparatoria de la V Asamblea del Parlamento Latinoamericano, que se realizará en Caracas en este mes.

A este evento asistieron delegaciones de los Parlamentos miembros de Brasil, Colombia, Costa Rica, El Salvador, Nicaragua, Venezuela, Uruguay y de nuestro país.

La delegación de Chile estuvo compuesta por los señores Senadores Humberto Aguirre, Víctor García, Jorge Montes, Tomás Pablo, Tomás Reyes y Ramón Silva, y por los Diputados señores Agustín Acuña, Hector Campos, Eduardo Clavel, Carlos González, Carmen Lazo, Julio Mercedo, Alberto Naudon, Cipriano

Pontigo, Germán Riesco, Edmundo Salinas, Héctor Valenzuela y la Diputada informante.

Asistieron, asimismo, los señores Patricio Aylwin, Presidente del Senado; Eduardo Cerda, Presidente en ejercicio de la Cámara; Luis Dager, Presidente del Parlamento Latinoamericano; Andrés Townsend, Secretario General del Parlamento; Braulio Jatar, Director del Departamento Técnico de Integración Latinoamericana; Alcides Leal, Subsecretario de Relaciones Exteriores; y Alberto Riesco, Director de la Escuela Latinoamericana de Ciencias Sociales.

Se constituyeron dos Comisiones de Trabajo: la de Integración Económica y la de Integración Política.

La de Integración Económica trabajó sobre la base del proyecto "Comunidad Económica Latinoamericana" y la de Integración Política analizó el proyecto "Los Parlamentos Latinoamericanos, su vigencia y problemas", cuyo autor es el Senador señor Tomás Pablo.

La Comisión de Integración Económica fue presidida por el Diputado chileno señor Alberto Naudon, con quien representamos en forma oficial a la delegación chilena en esta Comisión y que fue elegido para el cargo por unanimidad. La Comisión de Integración Política fue presidida por el Senador señor Tomás Reyes Vicuña, quien también le correspondió presidir la Reunión Conjunta de estas Comisiones, realizadas el día 7 de julio.

Me corresponde informar respecto de la labor cumplida por los parlamentarios chilenos en la Comisión de Integración Económica, en la cual participamos y asistimos a todas sus reuniones de trabajo.

La base del trabajo de esta Comisión, como se ha dicho, fue el estudio del Proyecto de Comunidad Económica Latinoamericana, preparado por la Dirección del Departamento Técnico de Integración Latinoamericana, cuyo Director es el señor Jatar Dotti, quien en su introducción del proyecto mismo sobre la Comunidad, hizo un análisis histórico de los diferentes intentos de integración realizados en Europa, Asia, África y en la propia América Latina.

Dentro de esto, sena importante destacar que el señor Jatar Dotti hizo una relación del proyecto de Comunidad Económica del Atlántico, que estudiarían los países de la Comunidad Económica Europea con Gran Bretaña, Japón, Australia, Canadá y los Estados Unidos, señalando que para América Latina la realización de este proyecto la afectaría directamente.

Expresó que, ante esta realidad, Latinoamérica no puede quedar al margen del movimiento orientado en los cinco continentes para el establecimiento de zonas de libre comercio, de uniones aduaneras, de mercados comunes, de comunicaciones económicas o de bloques comerciales.

Al tratar las experiencias integracionistas de Latinoamérica, se refirió al Mercado Común Centroamericano, a la Asociación Latinoamericana de Libre Comercio, al Tratado que crea la Asociación del Caribe de Libre Comercio, de Barbados, Guyana, Jamaica, Trinidad Tobago y el grupo de las islas de Barlovento y Sotavento, al Tratado de la Cuenca del Plata, de Argentina, Bolivia, Brasil, Paraguay y Uruguay, y, finalmente, al Acuerdo de Integración Subregional de Colombia, Ecuador, Perú, Bolivia y Chile, que tiene como meta el establecimiento de una Unión Aduanera.

Continuando con esta introducción, el señor Jatar Dotti definió las diferentes formas de integración económica, calificándolas como sistema de Área Preferencial de Comercio; Zona de Libre Comercio; Unión Aduanera; Mercado Común y Comunidad Económica.

El proyecto de Tratado que estudió en estas reuniones el Parlamento Latinoamericano se refiere, precisamente, a este último sistema de integración: la comunidad Económica, la cual comprende, además del libre tránsito de mercancías y de factores productivos, una adecuada armonización de política fiscal, monetaria, de crédito, educacional, médico-asistencial hasta llegar a una verdadera planificación regional.

Este proyecto consta de un preámbulo y seis capítulos, con un total de 167 artículos; pero no me corresponde extenderme en el análisis mismo del proyecto sobre Comunidad Económica de América Latina, sino hacer algunos alcances para destacar la participación de los parlamentarios chilenos que fuimos designados para representar a Chile en estas reuniones.

Dado, si refiriéramos, en general, al Capítulo IV, relativo a la estructura institucional que define los órganos fundamentales de la Comunidad, que son los siguientes: el Consejo de Gobierno, el Parlamento Latinoamericano, la Corte Latinoamericana de Justicia, la Comisión Ejecutiva y el Consejo Económico, Social y Cultural.

Respecto del Capítulo IV, los parlamentarios de Chile expresamos la decisión de no pronunciarnos sobre su importante materia y postergar nuestro pronunciamiento hasta la realización de la V Asamblea del Parlamento Latinoamericano, en razón de no haber dispuesto del tiempo suficiente para estudiarlo. Nosotros consideramos que previamente deberíamos estudiar todos los detalles de este punto en la Comisión de Integración Latinoamericana de la Cámara para que quienes asistan a la reunión de Caracas puedan llevar la voz oficial del Parlamento chileno.

Sobre esta materia, cabe insistir en algo planteado con mucho hincapié por el señor Valdes, que también asistió a reuniones en Caracas, en el mes de abril de este año, en el sentido de que las delegaciones de la Cámara chilena sean designadas con la debida oportunidad, para que puedan estudiar todos los puntos en referencia y tener una muy buena participación como les corresponde.

En este sentido, la delegación chilena, también se reservó su inquietud en la reunión de Caracas, porque, precisamente, estábamos estudiando en forma bastante apresurada este Capítulo, este Tratado.

Quisiera señalar, enseguida, la intervención que le cupo a los miembros de la delegación chilena. Tanto el señor Silva Ulloa, en la sesión 1.ª, de la Comisión de Integración Económica, como la Diputada que habla, refiriéndonos al proyecto de la Comunidad Económica de América Latina, manifestamos que, aunque no habíamos dispuesto del tiempo suficiente para estudiar cada uno de sus disposiciones, en general no teníamos observaciones y que, por el contrario, estábamos conscientes de que la integración era necesaria para romper el estado actual de la realidad del continente.

En la sesión 2.ª, celebrada el 6 de julio, con ocasión de estudiarse el preámbulo del proyecto que define la orientación filosófica que le sirve de fundamentación al mismo, interviene manifestando que los parlamentarios de Chile aprobamos en líneas generales el proyecto y hacíamos indicación para agregar en el preámbulo lo siguiente:

"El objetivo de la integración es el de mejorar la suerte de los pueblos de América Latina, y, por ello, no está desvinculada de la lucha por el cambio social".

La integración es, sólo un camino para asegurar un objetivo más global, el pleno desarrollo de la persona humana latinoamericana. No es, pues, un fin en sí mismo. No estamos por la integración misma. Por ello, la lucha por el cambio social, la liberación del imperialismo y la integración latinoamericana, forman parte de la misma meta: la creación de una sociedad más justa.

Sometida a votación esta indicación, fue aprobada por unanimidad, autorizando a la Secretaría General para darle una redacción definitiva y la ubicación más adecuada dentro del texto del preámbulo, quedando, en estas condiciones, integrada la idea contenida en ella, para su discusión, en detalle en la reunión de Caracas.

A continuación, el Senador señor Silva Ulloa formuló interesantes observaciones al estudiarse la letra f), artículo 2.º, del Capítulo I del proyecto, que se refieren a objetivos de orden general de la Comunidad, y cuya redacción primitiva decía: "La aproximación y armonización de las legislaciones nacionales... en cuanto sea necesario para llevar a cabo el proceso de integración".

En efecto, el Senador señor Silva propuso agregar, como frase final de este objetivo, lo siguiente: "especialmente las relacionadas con la seguridad social". Fundamento esta indicación en las dificultades serias que tienen los trabajadores de Latinoamérica en la prestación de servicios en otras naciones, por la diferencia de los sistemas de seguridad social, como es el caso de miles de trabajadores de la zona austral de Chile que trabajan en Argentina y quedan al margen de la previsión social en ambos países.

La interesante sugerencia del señor Silva fue aprobada por la Comisión y se incorporó en el texto de la letra f), del artículo 2.º citado.

También el mismo senador propuso otras indicaciones tendientes a cambiar la ubicación de la letra f) del artículo 2.º, para que pasara a ser letra al en la siguiente redacción: "propender a la supresión de los factores que determinan la dependencia y vulnerabilidad externas de América Latina, reafirmando el derecho de los estados a disponer de sus recursos básicos".

La moción del Senador recibió la aprobación de la Comisión, quedando incorporado su texto en el proyecto.

El señor FUENTES, don César Raúl (Vicepresidente).— (Me permite, señora Saavedra? Ha terminado el plazo de diez minutos. Lamentablemente, no estamos en condiciones de pedir el asentimiento para prorrogarle el tiempo.

El señor TUDELA.— Que se inserte el resto de la intervención.

La señora SAAVEDRA.— Podría continuar, señor Presidente, si me da dos minutos más.

El señor NAUDON.— Pido la palabra.

El señor FUENTES, don César Raúl (Vicepresidente).— Perfectamente. Tiene la palabra el señor Naudon, quien le concedo una interrupción por dos minutos o por lo que sea necesario.

La señora SAAVEDRA.— Muchas gracias. Dos minutos más.

El señor FUENTES, don César Raúl (Vicepresidente).— Tiene la palabra Su Señoría.

La señora SAAVEDRA.— Quiera destacar que el Senador señor Silva, parte de esa indicación, que en realidad, fue aprobada, hizo otra al artículo 5.º de la sección IV, que se refiere a la parte Agropecuaria, para agregar la expresión mediante una efectiva reforma agraria que elimine, progresivamente, el latifundio y el minifundio.

Fundamento esta indicación en que es preciso señalar el problema más dramático de los países latinoamericanos, cual es el de la tenencia de la tierra, por lo que la

Comunidad Económica debe tener el propósito de impulsar efectivamente la reforma agraria y terminar con el latifundio y el minifundio, que representan las causas más importantes de las masas inmensas mayorías nacionales de los Estados latinoamericanos estén en condiciones extraordinariamente difíciles, sufriendo las contingencias de estar al margen de la civilización contemporánea. Esta indicación también fue aprobada por la Comisión por unanimidad, quedando incorporada el texto del proyecto.

También deseo señalar la participación del Diputado señor Héctor Campos en estas reuniones y es especial, en su intervención en la sesión 3.ª, quien presentó indicación para agregar al final del artículo 11 el siguiente precepto: "El derecho a la salud es constitucional a todos los países latinoamericanos, de acuerdo con los principios de la Organización Mundial de la Salud. Las malas condiciones del medio ambiente comunes a muchos países latinoamericanos, condicionan altos índices de morbilidad y mortalidad, que pesan gravemente en el progreso económico de los países miembros de la Comunidad Latinoamericana. Los países miembros deberán uniformar sus servicios médicos y dar al problema de la salud prioridades, dentro de los planes de desarrollo económico y social. Esta indicación también fue aprobada por unanimidad e incorporada al proyecto en definitiva en el artículo 12.º".

Señor Presidente, no quisiera dejar pasar esta oportunidad sin destacar la dirección presidencial de esta Comisión por parte del Diputado don Alberto Naudon y del señor Secretario don Clodomiro Bravo, quienes dirigieron en forma extraordinariamente buena el trabajo. También lo fue en la reunión conjunta que tuvimos bajo la presidencia del Senador señor Tomás Reyes.

No podría terminar sin señalar en esta intervención la valiosa participación de los funcionarios de esta Corporación, quienes tuvieron destacada labor durante los días que funcionó el Parlamento Latinoamericano. Gracias, señor Naudon.

El señor FUENTES, don César Raúl (Vicepresidente).— Puede continuar el Diputado señor Naudon.

El señor NAUDON.— Señor Presidente, antes de dar cuenta de nuestro cometido en la reunión del Parlamento Latinoamericano, celebrada en los días 5 y 6 de julio último, deseo agradecer a la colega, señora Wilina Saavedra, sus elogiosos conceptos y, al mismo tiempo, la cuenta minuciosa que ha rendido respecto del trabajo realizado por la Comisión Permanente de Integración Económica y Social.

Debo destacar también que la colega, señora Saavedra es Presidenta de la Comisión de Trabajo de esta Honorable Cámara, de la de Integración Latinoamericana y del Parlamento Latinoamericano. De esta manera, ella ha tomado, por esta responsabilidad, especial interés en el referente al Parlamento Latinoamericano, como hemos podido comprobar en la cuenta que ha rendido.

A mí me cupo el alto honor de presidir la Comisión Permanente de Integración Económica y Social, por decisión de nuestros compañeros de la delegación chilena y por acuerdo de los delegados de otros países que estaban representando a sus Parlamentos en este evento, como un homenaje a nuestro Congreso Nacional, actitud que agradezco en su oportunidad.

Solo quisiera agregar a la cuenta minuciosa de la colega Wilina Saavedra la lectura del preámbulo de este Proyecto de Tratado de Integración Económica de América Latina, que da su fundamento para que haya una visión de conjunto de su importancia, a través de las razones que le sirvan de indicación. Me parece no fue leído, sino que solo se hizo una referencia por la colega.

Dice este preámbulo: "Es evidente que la integración económica constituye un proceso histórico irreversible y un medio idóneo para corregir desajustes estructurales y estimular el desarrollo económico y social".

Es un hecho que América Latina, tratando de eliminar progresivamente la brecha que la separa de los grandes núcleos industrializados, ha decidido modificar sus tradicionales concepciones del desarrollo fragmentario a través de la integración económica, en las distintas formas en que ésta se viene llevando a cabo.

Es un imperativo de orden político, económico, social y cultural impulsar la plena integración de América Latina, a fin de intensificar la solidaridad entre nuestros países, lo que permitirá afirmar su propia personalidad y su misión histórica.

Es una aspiración legítima que la integración latinoamericana constituya un factor determinante en la realización de sus ideales de paz, justicia, libertad, democracia y de efectiva participación en la determinación de las políticas nacionales y regionales.

Es indudable que Latinoamérica está persuadida de la necesidad de que en el proceso de integración deben participar todos los sectores que conforman las colectividades puesto que, en todos ellos, habrán de reflejarse los compromisos y beneficios derivados de los mecanismos en proceso.

Es necesario procurar la ampliación al máximo de la unidad de propósito y coincidencias de intereses, integracionistas de América Latina.

Es imperioso que los gobiernos latinoamericanos consideren llegado el momento de concretar las declaraciones multinacionales formuladas

anteriormente en el Hemisferio, en un solo propósito definitivo con alcances que rebasen los límites tradicionales de la cooperación económica, estructurando para ello una efectiva comunidad de América Latina.

Es procedente crear la Comunidad Económica Latinoamericana, la cual estará vinculada a otras instituciones de carácter permanente, en las que exista también la adecuada representación de los Gobiernos nacionales con amplias facultades para llevar a cabo su cometido, hasta alcanzar la unificación de decisiones socioeconómicas en el ámbito regional.

Es oportuno, en consecuencia, adoptar un Tratado que instituya esa Comunidad Económica Latinoamericana, a fin de comprometer a los Gobiernos en el propósito definitivo de alcanzar las metas de desarrollo, bienestar y justicia social que demandan las colectividades latinoamericanas.

Este proyecto aprobado en la sesión conjunta de las Comisiones que celebraron sesiones en Chile, va a ser sometido, con las modificaciones propuestas, a la aprobación de la Reunión Plenaria del Parlamento Latinoamericano, que se realizará en Caracas, Venezuela.

Nuestros estímulos de interés que se lleve de este Parlamento un estudio serio, profundo sobre esta materia, porque hemos tenido oportunidad de comprobar que generalmente los concursos en forma improvisada, sin la preparación adecuada y tenemos que hacer verdaderos esfuerzos para dejar bien puesto el nombre de nuestro Parlamento en los países que visitamos.

Señor Presidente, yo también quiero agregar mi personal felicitación a los funcionarios de la Cámara de Diputados que nos ayudaron con tanta eficacia en este trabajo que dejó bastante bien puesto, nuevamente, el prestigio de nuestro Parlamento.

Muchas gracias.

El señor FUENTES, don César Raúl (Vicepresidente).— Tiene la palabra el señor Riesco.

El señor RIESCO.— Señor Presidente, de acuerdo con lo resuelto en Bogotá por la Junta Directiva del Parlamento Latinoamericano se reunieron en Santiago, primero en diciembre del año 1970, y luego entre el 5 y 8 de julio pasado, las Comisiones Permanentes de Integración Política y de Integración Económica y Social, en labor preparatoria de la 5.ª Asamblea General del Parlamento Latinoamericano, que se celebrará en Caracas en el presente mes de agosto. A las sesiones de estudio de las citadas Comisiones Permanentes asistieron delegados de Brasil, Colombia, Costa Rica, El Salvador, Nicaragua, Uruguay y Venezuela, además de la delegación chilena, compuesta por parlamentarios de todas las tendencias políticas, representados en el Congreso Nacional.

Los parlamentarios nacionales, representados en esa ocasión por el Honorable Senador Víctor García y, por los Diputados Agustín Acuña y el que habla, desean expresar hoy día, por mi intermedio, su apoyo a las conclusiones y documentos aprobados en dichas reuniones, y testimoniar así una vez más su total y absoluta adhesión a la causa de la integración latinoamericana y a la existencia y fortalecimiento de los Parlamentos de las naciones del continente.

En esta reunión, en que repetí se trabajó en ambas Comisiones Permanentes, la de Integración Política y la de Integración Económica y Social, se procedió a sesionar separadamente al principio, para luego hacerlo en forma conjunta y resolver el último día de sesiones.

La Comisión de Integración Política, presidida por el Honorable Senador Tomás Reyes, se abocó al estudio del trabajo elaborado por el Senador Chileno Tomás Pablo, titulado "La Institución Parlamentaria en América Latina. Realidad y Perspectiva. Lenguaje de un largo debate en el que se analizó la crisis del Parlamento Latinoamericano, se acordó por unanimidad, recomendar un proyecto de acuerdo de 5 artículos que contempla en síntesis los siguientes puntos:

1.— Establecer y reafirmar que la existencia misma de la democracia está íntimamente ligada a la existencia de un Parlamento vigoroso, dotado de las facultades necesarias para cumplir su misión. Y como tal es deber de todos los organismos del Estado y de toda ciudadanía, velar por su prestigio y sus prerrogativas, especialmente su función fiscalizadora y su independencia frente a los otros Poderes del Estado. Igualmente, para su buen funcionamiento es necesario dotar al Parlamento de los equipos humanos y materiales necesarios y proceder a la divulgación de sus actividades. Asimismo, dado que el Parlamento constituye el más genuino representante de la opinión pública, es indispensable asegurar su efectiva representación obtenida de una generalización electoral.

2.— Se acordó la creación de un Fondo Especial destinado a financiar un estudio de carácter jurídico y sociológico acerca de la realidad parlamentaria de las naciones latinoamericanas.

3.— Reiterar a los Parlamentos nacionales la conveniencia de crear Comisiones permanentes dedicadas al estudio y fomento de la integración del área y, al mismo tiempo, reiterar la conveniencia de que los parlamentarios que integran las delegaciones se aboque al estudio de los tratados internacionales, que necesiten posteriormente la aprobación de los respectivos Parlamentos.

Poro después, en la sesión

conjunta de las dos Comisiones Permanentes, nuevamente se recalco la importancia del Parlamento, a través de acuerdos que expresan la satisfacción del Parlamento Latinoamericano ante el anuncio de que en Argentina se permitirá próximamente el funcionamiento del Congreso Nacional, igual referencia se hizo en relación a todos los países del área donde se encuentra impedida o dificultada la labor de los Parlamentos nacionales.

Debo dejar establecido que la moción que se aprobó en este sentido, fue propuesta por el Diputado señor Hector Valenzuela, presente en esta Sala.

En cuanto al trabajo de la Comisión de Integración Económica y Social, presidida por el Diputado señor Alberto Naudon, se abocó al estudio del Proyecto de Tratado que instituye la Comunidad Económica de América Latina, elaborado por el Departamento Técnico de Integración dirigido por el doctor Braulio Jatar. Dicho proyecto, siendo imposible de analizar en breves minutos por su extensión y complejidad y por los numerosos aspectos técnicos de que trata. Basta señalar sus postulados más relevantes, como igualmente el hecho de que, después de analizar las diferentes enmiendas propuestas, fue aprobado por unanimidad, con excepción del capítulo IV, Estructura Institucional, que fue dejado para posterior discusión en la sesión conjunta de ambas comisiones, presidida por el Senador señor Tomás Reyes.

El documento aprobado considera un imperativo político, económico, social, y cultural la integración de América Latina, y para tal efecto propone instituir la Comunidad Económica Latinoamericana, que comprometa a los Gobiernos en la meta de alcanzar el desarrollo, bienestar y justicia social que reclaman sus habitantes.

Se establece que el objeto fundamental de la Comunidad es acelerar el ritmo de su crecimiento con el fin de elevar el producto social disponible y en este sentido se regula todo lo referente a industria, sector agropecuario, transporte, comunicaciones, infraestructura, turismo, finanzas, inversiones extranjeras, calificación de empresas, movilización y utilización de los recursos humanos, ciencia y tecnología, e igualmente, coordinación legislativa.

En el aspecto Estructura Institucional, en su capítulo IV, se propone a la Asamblea Plenaria que se va a realizar en Caracas, la creación del Consejo de Gobierno del Parlamento Latinoamericano, de la Corte Latinoamericana de Justicia, de la Comisión Ejecutiva y del Consejo Económico, Social y Cultural. Reitero que este capítulo se acordó tratarlo en la sesión conjunta de ambas Comisiones, y en ella, especialmente en lo relativo con el Parlamento Latinoamericano y con la Corte Latinoamericana de Justicia, no se resolvió nada del tema, ya que las delegaciones se reservaron el derecho a expresar sus opiniones en la sesión plenaria, en Caracas.

En cuanto a la labor desarrollada en esta reunión, como asimismo en la reunión conjunta final, quiero destacar más allá de las ponencias a que me he referido y que cuentan con el más completo apoyo de los parlamentarios nacionales, la actuación del Honorable Senador Tomás Reyes y del Diputado Alberto Naudon, que presidieron las diferentes Comisiones. Deseo hacer resaltar la actuación de ellos, no solamente por la forma eficiente en que se desempeñaron, sino por la destacada labor y por la brillantez con que desarrollaron sus actividades, dejando bien puesto el nombre del Parlamento nacional.

Finalmente, quiero poner de relieve la presencia en estas reuniones en Santiago de Chile de los señores Jorge Dager, Luis Lacorte y Andrés Townsend, Presidente, Presidente sustituto y Secretario General del Parlamento Latinoamericano, como asimismo la del señor Braulio Jatar, Director del Departamento Técnico de Integración del Parlamento Latinoamericano.

Termino mis palabras, señor Presidente, destacando la labor del personal de esta Honorable Cámara, que permitió desarrollar estas reuniones de las Comisiones Permanentes acá en Santiago, especialmente la labor del Secretario de una de estas Comisiones, don Clodomiro Bravo.

El señor FUENTES, don César Raúl (Vicepresidente).— Ofrezco la palabra.

El señor VALENZUELA VALDERRAMA (don Hector).— Pido la palabra.

El señor FUENTES, don César Raúl (Vicepresidente).— Tiene la palabra el señor Valenzuela Valderrama.

El señor VALENZUELA VALDERRAMA (don Hector).— Señor Presidente, me hallo en una situación realmente delicada para rendir el informe de la Comisión Política por una razón muy sencilla. Porque a estas reuniones de la Comisión Política asistieron permanentemente cuatro parlamentarios: tres Senadores, Tomás Reyes, que es el presidente, Jorge Montes y Tomás Pablo, y el Diputado que habla.

Por consiguiente, entendiendo que la Mesa puede interpretar el acuerdo adoptado por los Comités en el sentido de que quien presida la Comisión pudiera disponer de 10 minutos y luego, el Diputado que hubiera asistido a esas sesiones, pudiera disponer de otros 10 minutos. Como el Senador Tomás Reyes, no puede hacerlo aquí, como una interpretación de la Mesa, yo podría disponer de estos 20 minutos para entregar un informe más completo. Parece que hay acuerdo.

Poro después, en la sesión

conjunta de las dos Comisiones Permanentes, nuevamente se recalco la importancia del Parlamento, a través de acuerdos que expresan la satisfacción del Parlamento Latinoamericano ante el anuncio de que en Argentina se permitirá próximamente el funcionamiento del Congreso Nacional, igual referencia se hizo en relación a todos los países del área donde se encuentra impedida o dificultada la labor de los Parlamentos nacionales.

Debo dejar establecido que la moción que se aprobó en este sentido, fue propuesta por el Diputado señor Hector Valenzuela, presente en esta Sala.

En cuanto al trabajo de la Comisión de Integración Económica y Social, presidida por el Diputado señor Alberto Naudon, se abocó al estudio del Proyecto de Tratado que instituye la Comunidad Económica de América Latina, elaborado por el Departamento Técnico de Integración dirigido por el doctor Braulio Jatar. Dicho proyecto, siendo imposible de analizar en breves minutos por su extensión y complejidad y por los numerosos aspectos técnicos de que trata. Basta señalar sus postulados más relevantes, como igualmente el hecho de que, después de analizar las diferentes enmiendas propuestas, fue aprobado por unanimidad, con excepción del capítulo IV, Estructura Institucional, que fue dejado para posterior discusión en la sesión conjunta de ambas comisiones, presidida por el Senador señor Tomás Reyes.

El documento aprobado considera un imperativo político, económico, social, y cultural la integración de América Latina, y para tal efecto propone instituir la Comunidad Económica Latinoamericana, que comprometa a los Gobiernos en la meta de alcanzar el desarrollo, bienestar y justicia social que reclaman sus habitantes.

Se establece que el objeto fundamental de la Comunidad es acelerar el ritmo de su crecimiento con el fin de elevar el producto social disponible y en este sentido se regula todo lo referente a industria, sector agropecuario, transporte, comunicaciones, infraestructura, turismo, finanzas, inversiones extranjeras, calificación de empresas, movilización y utilización de los recursos humanos, ciencia y tecnología, e igualmente, coordinación legislativa.

En el aspecto Estructura Institucional, en su capítulo IV, se propone a la Asamblea Plenaria que se va a realizar en Caracas, la creación del Consejo de Gobierno del Parlamento Latinoamericano, de la Corte Latinoamericana de Justicia, de la Comisión Ejecutiva y del Consejo Económico, Social y Cultural. Reitero que este capítulo se acordó tratarlo en la sesión conjunta de ambas Comisiones, y en ella, especialmente en lo relativo con el Parlamento Latinoamericano y con la Corte Latinoamericana de Justicia, no se resolvió nada del tema, ya que las delegaciones se reservaron el derecho a expresar sus opiniones en la sesión plenaria, en Caracas.

En cuanto a la labor desarrollada en esta reunión, como asimismo en la reunión conjunta final, quiero destacar más allá de las ponencias a que me he referido y que cuentan con el más completo apoyo de los parlamentarios nacionales, la actuación del Honorable Senador Tomás Reyes y del Diputado Alberto Naudon, que presidieron las diferentes Comisiones. Deseo hacer resaltar la actuación de ellos, no solamente por la forma eficiente en que se desempeñaron, sino por la destacada labor y por la brillantez con que desarrollaron sus actividades, dejando bien puesto el nombre del Parlamento nacional.

Finalmente, quiero poner de relieve la presencia en estas reuniones en Santiago de Chile de los señores Jorge Dager, Luis Lacorte y Andrés Townsend, Presidente, Presidente sustituto y Secretario General del Parlamento Latinoamericano, como asimismo la del señor Braulio Jatar, Director del Departamento Técnico de Integración del Parlamento Latinoamericano.

Termino mis palabras, señor Presidente, destacando la labor del personal de esta Honorable Cámara, que permitió desarrollar estas reuniones de las Comisiones Permanentes acá en Santiago, especialmente la labor del Secretario de una de estas Comisiones, don Clodomiro Bravo.

El señor FUENTES, don César Raúl (Vicepresidente).— Ofrezco la palabra.

El señor VALENZUELA VALDERRAMA (don Hector).— Pido la palabra.

El señor FUENTES, don César Raúl (Vicepresidente).— Tiene la palabra el señor Valenzuela Valderrama.

El señor VALENZUELA VALDERRAMA (don Hector).— Señor Presidente, me hallo en una situación realmente delicada para rendir el informe de la Comisión Política por una razón muy sencilla. Porque a estas reuniones de la Comisión Política asistieron permanentemente cuatro parlamentarios: tres Senadores, Tomás Reyes, que es el presidente, Jorge Montes y Tomás Pablo, y el Diputado que habla.

Por consiguiente, entendiendo que la Mesa puede interpretar el acuerdo adoptado por los Comités en el sentido de que quien presida la Comisión



Debe realizarse el grado de independencia del poder legislativo frente a los demás poderes del Estado y ante el poder privado, creando incompatibilidades entre la función parlamentaria y la administración del Estado y del poder económico de una nación, como garantía de un cumplimiento objetivo de su misión constitucional, que sólo puede inspirarse en el interés general.

Ello obliga a que la dieta o remuneración parlamentaria permita al representante, Diputado o Senador, dedicar la mayor parte, sino todo su tiempo, al cumplimiento de sus funciones.

71. El Parlamento debe ser dotado de equipos humanos y de medios materiales, capaces de proporcionar una información cabal, exhaustiva y oportuna sobre las materias que entran en la esfera de su competencia. La asesoría legislativa es indispensable para asegurar el acierto de las decisiones que corresponde adoptar al Parlamento. Esta asesoría debe prestarse tanto a la institución parlamentaria misma, como a los parlamentarios individualmente considerados, con carácter objetivo técnico y científico y a través de organismos o personas ajenas.

81. Es indispensable difundir, a todos los niveles, información adecuada sobre la verdadera importancia política y jurídica del Parlamento y de la forma en que cumple su misión, para reorientar en la opinión pública el reconocimiento que merece para ser considerado como garantía clara y única del régimen democrático de Gobierno.

91. Es fundamental, para asegurar una efectiva representación, poner el acento en el régimen electoral que genera el Parlamento. El régimen de comicios debe permitir la participación de todos los sectores nacionales sin discriminación. Al elector debe estarle garantizado que su sufragio será realmente secreto, imposible de ser controlado. En el acto electoral deben poder participar en pluralidad de listas, las fuerzas políticas que reflejen cualquier sector de opinión nacional y deberá existir siempre un número mayor de candidatos que los votos en todos y cada uno de los departamentos de América Latina. Después de la votación, los representantes de los diversos propósitos políticos, la unanimidad de la Comisión Permanente de Integración Política resolvió recomendar al Parlamento Latinoamericano, para sus próximas sesiones, un proyecto de acuerdo que pida que se incorpore al estudio de esta cuestión, por lo que se acordó un proyecto que consta de 5 artículos, y tiene una extensión. Por eso, para que el tiempo levendolo, para que se incorpore a esta sesión.

El señor FUENTES, don Cesar Raúl (Vicepresidente).— A su debido tiempo se solicitará el acuerdo para su inclusión, señor Diputado.

El proyecto de acuerdo, cuya redacción se acordó con anterioridad, es el siguiente:

El Parlamento Latinoamericano acuerda:

Primer. Aprobar las siguientes conclusiones contenidas en el trabajo elaborado por el señor Hctor Valenzuela Valderrama, titulado "La Institución Parlamentaria en América Latina: Evolución y Perspectivas".

Segundo. Que el período para el cual sean electos los parlamentarios sea iniciado conjuntamente con el de Presidente de la República y que el Parlamento sea renovado total o parcialmente a la mitad del período presidencial.

El señor VALENZUELA VALDERRAMA (don Héctor).— Señor Presidente, debo destacar, porque lo considero de real importancia y porque fue uno de los puntos que más llamó la atención en estas reuniones de la Comisión de Integración Política, el discurso que pronunció el señor Diputado don Julio Adolfo Rey, de El Salvador, respectivamente.

Primera. "Salvo caso de secreto de Estado o de evidentes abusos, no debe ser negada ni limitada, cualquiera información solicitada al Poder Ejecutivo por algún parlamentario con respecto a los actos o procedimientos de la Administración Pública y de sus agentes".

Segunda. Que el período para el cual sean electos los parlamentarios sea iniciado conjuntamente con el de Presidente de la República y que el Parlamento sea renovado total o parcialmente a la mitad del período presidencial.

Concuerdo con el señor Pablo en numerosas apreciaciones manifestadas en su proyecto de informe, y otro punto respecto a otros puntos. Acerca del problema que nos preocupa, dijo el señor Montes, es obvio que cada uno de nosotros interpreta la realidad y busca como transformarla de acuerdo a su posición, a su ideología, a sus particulares concepciones políticas, sociales y económicas.

debemos ser justos y decir que la actividad del Partido Demócrata Cristiano chileno permitió realizar las aspiraciones nuestras. Y debemos decir ante ustedes, señores representantes de otros parlamentos de países latinoamericanos, que la nacionalización del cobre que vota el próximo domingo el Congreso Pleno de nuestro país, —acontecimiento fundamental en nuestra vida, en nuestra historia y en nuestra dignidad de chilenos—, podrá ser posible por el concurso del Partido Demócrata Cristiano.

Se dice que los hombres del Gobierno son sectarios, que no reconocen la labor de otros hombres y de otros Gobiernos. No es efectivo —dice el señor Montes. Reconocemos también que fue en el Gobierno presidido por el señor Frei en el que se dictó la ley de Reforma Agraria que nosotros hoy día, el Gobierno Popular de Chile, aplicamos de una manera intensiva y drástica. Esa ley fue aprobada, con nuestro concurso y con el de aquellos que apoyaron al Gobierno de Frei. Esa ley hará posible en el próximo año terminar con el latifundio en nuestra Patria, etcétera.

Creo que es un hecho positivo que un Senador, que fue entonces de Oposición y que sostiene internamente ideologías distintas a otros miembros del Parlamento, destacara con tanta altura sus puntos de vista, lo que fue realmente ejemplar para los demás asistentes a la Comisión del Parlamento Latinoamericano.

Además, el señor Montes planteó, tenía derecho a ello, porque el Parlamento Latinoamericano no se va como bloque para apoyar o rechazar determinadas tesis, sino que se mantiene la personalidad que cada parlamentario tiene en el universo político de su país, planteado desde su punto de vista, que en nuestro caso, estimamos que la existencia y desarrollo del Parlamento favorece la democratización de todo el sistema y pensamos que el Parlamento unicameral o bicameral o de otra índole, como sea, con el más absoluto respeto y reconocimiento de lo que se había planteado reflejaba exactamente el pensamiento de las colectividades que representaban.

Desde otro punto de vista, saliéndome ya de lo que fue medular y conflictivo, debo destacar que la delegación chilena planteó, con mucho énfasis, la necesidad de hacer atenuar al Parlamento Latinoamericano en cosas concretas. Se ha dicho que es una "Asamblea parlante viajante e inoperante". Nosotros tenemos la obligación de modificar de esta hora —dijimos—, tiene para nosotros un sentir muy claro: trabajar por el acercamiento de nuestros pueblos, por derribar las fronteras que tan celosamente hemos guardado y que tan penosa experiencia nos han enseñado. "Luchar porque la integración latinoamericana sea efectiva en los planos económico, social, cultural y político", hasta que pueda convertirse en realidad la visión de Bolívar de constituir el gran Estado Latinoamericano. Para esto, debemos dar pasos concretos. Y entre los pasos concretos que propuso la delegación chilena hubo uno que pudimos exhibir como ejemplo.

El señor FUENTES, don Cesar Raúl (Vicepresidente).— Señor Diputado, ¿me perdona? Ha terminado el tiempo de 17 minutos de que disponía Su Señoría.

El señor VALENZUELA VALDERRAMA (don Héctor).— Con dos minutos más podría completar mi exposición.

El señor FUENTES, don Cesar Raúl (Vicepresidente).— (Había acuerdo para otorgar hasta tres minutos más al señor Valenzuela, don Héctor).

Acordado.

El señor VALENZUELA VALDERRAMA (don Héctor).— Gracias.

Señor Presidente, destaque un hecho que nos orgullece. En 1968, cuando se realizó aquí en Santiago una reunión de Diputados de Cámaras de Diputados de países del Área Andina, se adoptó, entre otros, el acuerdo de constituir comisiones permanentes de trabajo que se dedicaran al estudio y promoción del proceso de integración latinoamericana. Pues bien, Chile cumplió con este compromiso y ya es desde hace algún tiempo, realidad en nuestro Parlamento una comisión permanente de trabajo dedicada al estudio de la integración latinoamericana. Pedimos que este procedimiento fuera adoptado por todos los Parlamentos, para que así toda la tarea integracionista no fuera sólo el fruto de los gobiernos, o de los técnicos, sino de todas las fuerzas vivas representativas del sentir popular, que en su seno más profundo se halla en los Parlamentos; para que la tarea necesaria, urgente e indispensable de la integración, pudiera tener la fuerza que sólo la participación del pueblo le puede dar, porque el Parlamento es el que mejor refleja el sentir soberano de los pueblos.

Además, en razón de la actualidad de la delegación chilena se adoptaron otras medidas tendientes a celebrar la voluntad manifestada por el gobierno argentino en el orden a preparar las vías a fin de llevar al sistema democrático pleno las instituciones de la República hermana. Se hizo constar por parte del Parlamento Latinoamericano la complacencia en este sentido y la decisión de hacerle llegar, junto con nuestra palabra, la voluntad de que no se frustrara más el sentir de este pueblo hermano. También, por iniciativa chilena, se adoptaron acuerdos tendientes a pedir al Congreso de los Estados Unidos la adopción de un tratamiento justo para los productos económicos latinoamericanos, que son la base

específicas determinarán y coordinarán las atribuciones y responsabilidades del Presidente de la República, Ministros, asamblea del pueblo, organismos regionales y locales de poder y partidos políticos, con la finalidad de asegurar la operatividad legislativa, la eficiencia del gobierno, y sobre todo, el respeto a la voluntad mayoritaria.

Los conceptos transcritos son una parte de la exposición de principios sobre el llamado "nuevo orden institucional" o "Estado Popular", que contiene el programa de los partidos agrupados en la denominada Unidad Popular y bastan para dejar de manifiesto que la asamblea del pueblo no representa sólo una solución técnica a la alternativa de si deben funcionar una o dos ramas legislativas, sino que el propósito es mucho más ambicioso.

El efecto, que crea una organización estatal única, con lo que desaparece la distinción entre los tres poderes públicos: Ejecutivo, Legislativo y Judicial.

El cambio es sustancial de fondo, pues el Ejecutivo pierde la libertad de iniciativa y su condición de exclusivo depositario de los poderes de gobierno y de administración.

A su vez, el Poder Judicial, pierde su independencia.

En el vértice de esta pirámide se sitúa la Asamblea del Pueblo, centro y confluencia de todo el poder. Bajo la dependencia de la Asamblea del Pueblo, o Cámara del Pueblo, o Cámara Única, quedan todas las autoridades de la República.

Quedó de esta manera demostrado que cuando en la propia exposición de motivo del programa de la Unidad Popular se está hablando de Cámara Única, no se está hablando de sustitución del régimen bicameral por el unicameral, sino que se trata de cambiar un sistema institucional por otro.

Esto, en síntesis, es el fondo del debate que en esta materia se planteó, llevado, como digo, con altura de miras, con el más absoluto respeto y reconocimiento de lo que se había planteado reflejaba exactamente el pensamiento de las colectividades que representaban.

Desde otro punto de vista, saliéndome ya de lo que fue medular y conflictivo, debo destacar que la delegación chilena planteó, con mucho énfasis, la necesidad de hacer atenuar al Parlamento Latinoamericano en cosas concretas. Se ha dicho que es una "Asamblea parlante viajante e inoperante". Nosotros tenemos la obligación de modificar de esta hora —dijimos—, tiene para nosotros un sentir muy claro: trabajar por el acercamiento de nuestros pueblos, por derribar las fronteras que tan celosamente hemos guardado y que tan penosa experiencia nos han enseñado. "Luchar porque la integración latinoamericana sea efectiva en los planos económico, social, cultural y político", hasta que pueda convertirse en realidad la visión de Bolívar de constituir el gran Estado Latinoamericano. Para esto, debemos dar pasos concretos. Y entre los pasos concretos que propuso la delegación chilena hubo uno que pudimos exhibir como ejemplo.

El señor FUENTES, don Cesar Raúl (Vicepresidente).— (Me perdona, señor Diputado).

Habría acuerdo para conceder hasta cinco minutos al señor Rodríguez para rendir un homenaje.

El señor GUASTAVINO.— Señor Presidente, yo pido también cinco minutos, para rendir homenaje.

El señor FUENTES, don Cesar Raúl (Vicepresidente).— El Diputado señor Guastavino solicita cinco minutos también, para rendir homenaje. ¿A quien señor Diputado?

—Hablan varios señores Diputados a la vez.

El señor FUENTES, don Cesar Raúl (Vicepresidente).— Con la venia de la Sala, tiene la palabra, hasta por un minuto, el Diputado señor Pareto.

El señor PARETO.— Tengo entendido que hay acuerdos de Comités para hacer una votación, para elegir representante en la UNCTAD.

El señor FUENTES, don Cesar Raúl (Vicepresidente).— Exactamente. A las 16 horas, señor Diputado.

El señor PARETO.— Entonces, que después de la votación se concedan los tiempos.

El señor FUENTES, don Cesar Raúl (Vicepresidente).— Perfectamente.

Habría acuerdo, entonces, para conceder los tiempos solicitados por el señor Rodríguez, el señor Guastavino y el señor Castilla para rendir los homenajes a que han hecho referencia, después de la votación de la UNCTAD?

Acordado.

4.— ELECCION DE REPRESENTANTE DE LA CAMARA DE DIPUTADOS EN LA COMISION ORGANIZADORA DE LA TERCERA CONFERENCIA MUNDIAL DE COMERCIO Y DESARROLLO DE LAS NACIONES UNIDAS (UNCTAD III).

El señor SANHUEZA (Presidente).— Corresponde designar al representante de la Cámara de Diputados ante la Comisión chilena para la Tercera Conferencia Mundial de Comercio y Desarrollo de las Naciones Unidas (UNCTAD III). Se van a repartir las cédulas en que emitan sus sufragios los señores Diputados.

de la vida misma de nuestros países.

Finalmente —y es mi última palabra— destaco la acuciosidad y sentido de responsabilidad con que actuó la delegación chilena, la eficiencia de los Secretarios que actuaron en la Comisión de Integración Política, que estuvo a cargo del funcionario del Senado, señor Rodemil Torres, y la experiencia recogida en esas reuniones, a las que, desgraciadamente, las delegaciones chilenas van sin mayor estudio.

Por eso, de nuestro Congreso debe salir la decisión, primero, de preparar con tiempo las reuniones para el Parlamento Latinoamericano, segundo, de preparar con acuciosidad los estudios y ponencias que Chile debe llevar; y, tercero, de mantener una delegación con cierta estabilidad, para que así el nombre del Parlamento de Chile, que es el tercero en antigüedad en el mundo y, por cierto, el más antiguo y prestigiado en Latinoamérica, pueda tener siempre la palabra que le corresponde dar.

Este es el informe que rindo en nombre de la representación con que me honró esta Cámara en la Comisión de Integración Política del Parlamento Latinoamericano.

Muchas Gracias.

El señor FUENTES, don Cesar Raúl (Vicepresidente).— Ofrezco la palabra a algún otro señor Diputado.

Ofrezco la palabra.

3.— PREFERENCIAS PARA USAR DE LA PALABRA.

El señor FUENTES, don Cesar Raúl (Vicepresidente).— Señores Diputados, el señor Silvio Rodríguez ha solicitado cinco minutos para rendir un homenaje.

¿Habría acuerdo?

Varios señores DIPUTADOS.— ¿A quién va a rendir homenaje?

El señor FUENTES, don Cesar Raúl (Vicepresidente).— Señor Rodríguez, varios señores Diputados desean saber a quien va a rendir homenaje.

Con la venia de la Sala, tiene la palabra por medio minuto para especificar su petición.

El señor RODRIGUEZ.— Señor Presidente, hace algunos días mudo un gran deportista, un funcionario, un hombre que creo que es digno de que, por lo menos, se haga un recuerdo de su acción en la vida. No era miembro de nuestras filas, sino del Partido Radical, Presidente.

El señor FUENTES, don Cesar Raúl (Vicepresidente).— ¿Me perdona, señor Diputado?

Habría acuerdo para conceder hasta cinco minutos al señor Rodríguez para rendir un homenaje.

El señor GUASTAVINO.— Señor Presidente, yo pido también cinco minutos, para rendir homenaje.

El señor FUENTES, don Cesar Raúl (Vicepresidente).— El Diputado señor Guastavino solicita cinco minutos también, para rendir homenaje. ¿A quien señor Diputado?

—Hablan varios señores Diputados a la vez.

El señor FUENTES, don Cesar Raúl (Vicepresidente).— Perdon, señores Diputados.

Tres minutos solicita también el Diputado señor Castilla.

¿Habría acuerdo para conceder los tiempos que se han solicitado?

El señor AMUNATEGUI.— Así como le preguntaron al señor Rodríguez, ellos también deben decir a quien le van a rendir homenaje.

—Hablan varios señores Diputados a la vez.

El señor FUENTES, don Cesar Raúl (Vicepresidente).— Con la venia de la Sala, tiene la palabra, hasta por un minuto, el Diputado señor Pareto.

El señor PARETO.— Tengo entendido que hay acuerdos de Comités para hacer una votación, para elegir representante en la UNCTAD.

El señor FUENTES, don Cesar Raúl (Vicepresidente).— Exactamente. A las 16 horas, señor Diputado.

El señor PARETO.— Entonces, que después de la votación se concedan los tiempos.

El señor FUENTES, don Cesar Raúl (Vicepresidente).— Perfectamente.

Habría acuerdo, entonces, para conceder los tiempos solicitados por el señor Rodríguez, el señor Guastavino y el señor Castilla para rendir los homenajes a que han hecho referencia, después de la votación de la UNCTAD?

Acordado.

4.— ELECCION DE REPRESENTANTE DE LA CAMARA DE DIPUTADOS EN LA COMISION ORGANIZADORA DE LA TERCERA CONFERENCIA MUNDIAL DE COMERCIO Y DESARROLLO DE LAS NACIONES UNIDAS (UNCTAD III).

El señor SANHUEZA (Presidente).— Corresponde designar al representante de la Cámara de Diputados ante la Comisión chilena para la Tercera Conferencia Mundial de Comercio y Desarrollo de las Naciones Unidas (UNCTAD III). Se van a repartir las cédulas en que emitan sus sufragios los señores Diputados.

—Hablan varios señores Diputados a la vez.

El señor SANHUEZA (Presidente).— Señores Diputados. La Mesa va a explicar los acuerdos de Comités sobre esta materia.

Corresponde a la Cámara de Diputados elegir un representante no parlamentario para la

Comisión Organizadora de la Conferencia de la UNCTAD. En la reunión de Comités, celebrada el martes pasado, se acordó por unanimidad de los señores Comités hacer la votación en la presente sesión.

Se suspende la sesión por unos minutos.

—Se suspendió a las 16 horas 3 minutos.

—Se reanuda a las 16 horas 5 minutos.

El señor SANHUEZA (Presidente).— Se reanuda la sesión.

El señor Secretario va a tomar la votación.

—Efectuada la votación en forma secreta, por el sistema de cédulas, dio el siguiente resultado, por el señor Eduardo Mena, 46 votos; por el señor Enrique Testa, 29 votos; por el señor Juan Luis Maurás, 12 votos. En blanco 2 votos.

El señor SANHUEZA (Presidente).— En consecuencia queda designado por la Cámara de Diputados el señor Eduardo Mena.

5.— PRORROGA DE PLAZO PARA INFORMAR PROYECTOS.

El señor SANHUEZA (Presidente).— Solicito el acuerdo de la Sala para prorrogar, hasta el 21 del presente, el plazo de que dispone la Comisión de Trabajo y Seguridad Social para informar el proyecto de ley, con urgencia calificada de "simple", que establece un régimen de seguridad social para los trabajadores independientes o por cuenta propia.

Acordado.

Solicito el acuerdo de la Sala para prorrogar, hasta el 18 del actual, el plazo de que dispone la Comisión de Constitución, Legislación y Justicia para emitir el segundo informe del proyecto de ley, originado en un Mensaje calificado con "simple" urgencia, que modifica la legislación que reprime el tráfico de estupefacientes.

Acordado.

6.— PREFERENCIA PARA DESPACHAR PROYECTOS DE LEY.

El señor SANHUEZA (Presidente).— Solicito el acuerdo de la Sala para despachar, al final de la Orden del Día de la presente sesión, sin debate, los proyectos que se indican a continuación:

1.— El que aprueba el Convenio para el reconocimiento recíproco de los cuños de ensayo de las armas de fuego portátiles.

2.— El informe de la Comisión de Gobierno Interior, recaído en el proyecto de ley que autoriza la erección de un monumento a la memoria de don Ambrosio O'Higgins.

3.— El proyecto que desafecta de su calidad de bien nacional de uso público el terreno denominado "Parque La Estrella", de la Comuna de Las Barrancas.

4.— El que condona las deudas contraídas por el Cuerpo de Bomberos de Coyhaique y por el Club de Leones de la misma ciudad, con la Corporación de Servicios Habitacionales.

¿Habría acuerdo?

Acordado.

También la Mesa recaba el asentimiento unánime de la Sala para tratar al final del Orden del Día y sin debate, el informe de la Comisión de Agricultura y Colonización, recaído en el proyecto de ley originado en una moción, sobre otorgamiento de títulos de dominio a parceleros de colonias del departamento de Talca.

El señor ACEVEDO.— ¿De quién es el proyecto?

El señor SANHUEZA (Presidente).— Es un proyecto originado en una moción de los Diputados señores Ramírez y Rodríguez.

El señor ACEVEDO.— No hay acuerdo.

El señor SANHUEZA (Presidente).— No hay acuerdo.

El señor ARNELLO.— El Diputado señor Toro ya lo aprobó.

Hablan varios señores Diputados a la vez.

Un señor DIPUTADO.— Es el Presidente de la Comisión.

El señor SANHUEZA (Presidente).— Señores Diputados, luego a Sus Señorías se sirvan guiar silencio.

El señor KLEIN.— Recabe de nuevo el asentimiento.

El señor SANHUEZA (Presidente).— Recabo nuevamente el asentimiento de la Sala para tratar.

El señor ACEVEDO.— Retiro mi oposición.

El señor SANHUEZA (Presidente).— Se ha retirado la oposición para el proyecto antes indicado, de manera que se tratará al final del Orden del Día y sin debate.

7.— CREACION DE LA COMISION NACIONAL ASESORA PARA LA ISLA DE PASCUA.— NOTA EN NOMBRE DE LA CORPORACION.

El señor SANHUEZA (Presidente).— De conformidad con los tiempos especiales concedidos por la Sala, tiene la palabra el señor Guastavino.

El señor GUASTAVINO.— Señor Presidente, en medio, a veces, de las fragorosas situaciones de la lucha política que se vive en este país, yo quiero referirme a un hecho que quisiera que realmente se considerara por esta Corporación.

Un trozo muy importante de nuestra patria, que jurisdiccionalmente corresponde a la provincia de Valparaíso, ha sido beneficiado, en estos días, por un decreto presidencial que, como porteno,

y como chilenos, queremos testificar en esta Corporación. Se trata del decreto en virtud del cual se ordena la entrega de la isla de Pascua, al departamento de Isla de Pascua.

Yo he creído conveniente poner de relieve esta tarde, en esta Corporación, el hecho de que ha sido convocada a La Moneda toda la representación política de la provincia de Valparaíso, todos los partidos políticos, de oposición y de gobierno, y que se haya contado con un número importante de parlamentarios, para que, en presencia de las autoridades del Ejecutivo, se haya conocido este decreto y se haya asistido a la firma, por parte del Presidente de la República, de este instrumento.

Quiero, señor Presidente, leer esta tarde, aquí, algunos acápites de este decreto, que me parece corresponde en un homenaje que se rinde a ese grupo de chilenos y a ese territorio alejado del continente. Por eso, quiero, realmente, esperar que nosotros seamos capaces de reconocer este gesto del Gobierno y del Presidente de la República.

El decreto dice: "Que para una adecuada administración de la Isla de Pascua, el Presidente de la República requiere de una asesoría consecuente con la complejidad de los problemas que la misma suscita."

"Que es también necesario que los distintos organismos del Estado que de alguna manera deben participar en la preparación y ejecución de los planes económicos, políticos y sociales que afectan a la Isla, actúen coordinadamente."

"Que la Oficina de Planificación Nacional (ODEPLAN) es, de acuerdo con su ley orgánica, el organismo asesor encargado de proponer las orientaciones fundamentales al proceso de planificación, de conformidad a las instrucciones que para estos efectos le imparta el Presidente de la República."

"Que es de interés para el país promover el desarrollo económico y social de la Isla, y que se adopten medidas inmediatas y eficaces tendientes a la debida conservación y desarrollo del patrimonio arqueológico, histórico y cultural isleño, y a la preservación de la lengua, tradiciones y costumbres de la población autóctona."

"Que para el cumplimiento de los fines expresados precedentemente es indispensable la participación de los isleños."

"Que el decreto supremo N.º 534, de 28 de abril de 1967, del Ministerio de Economía, Fomento y Reconstrucción, que crea la Comisión de Isla de Pascua, es insuficiente para los objetivos antes indicados."

Crease una Comisión Nacional, que asesorará al Presidente de la República en todo cuanto diga relación con el desarrollo económico, político, social y cultural del departamento de Isla de Pascua, y que tendrá a su cargo, entre otras, las siguientes funciones: 1.º Y se da, en este decreto, la composición amplísima de esta Comisión.

Señor Presidente, a través de lo que está indicado en este decreto, a lo cual no puedo referirme con detalles, se está garantizando la posibilidad de que se trabaje en forma orgánica, para desarrollar, así, la vida de esa isla, sin recurrir ya al expediente unilateral de lo que se pueda hacer beneficiariamente hacia ese grupo de chilenos. Quiero repetir al nombre de este destacado hombre público, tal como acordando llamar, en el futuro, al actual Gimnasio Municipal, Gimnasio Miguel Molina Guajardo. Con ello, estoy cierto, se cumplirá el anhelo y la gratitud de la comunidad deportiva de Talca.

Muchas gracias, señor Presidente.

El señor SANHUEZA (Presidente).— Si le parece a la Sala, se enviará el oficio solicitado.

El señor RODRIGUEZ.— Igual mente, que se envíen las condiciones a la familia.

El señor SANHUEZA (Presidente).— Y la nota de condoleencia a que se ha referido el señor Rodríguez, en el nombre de Su Señoría.

El señor CLAVEL.— En nombre de la Cámara, señor Presidente.

El señor SANHUEZA (Presidente).— Si le parece a la Sala, los oficios serán enviados en nombre de la Cámara.

Acordado.

9.— CONMEMORACION DEL BOMBARDEO ATOMICO DE DOS CIUDADES JAPONESAS.— PROTESTA POR ENSAYOS ATOMICOS FRANCESES EN EL PACIFICO.— COMUNICACIONES EN NOMBRE DE LA CAMARA.

El señor SANHUEZA (Presidente).— Tiene la palabra el señor Castilla.

El señor CASTILLA.— Señor Presidente, hace algunos días dos ciudades, un país y el mundo entero, conmemoraron, con horror y con estremecimiento, la fecha del 6 y 8 de agosto, porque en esos días, el imperialismo norteamericano dejó caer sobre las ciudades de Hiroshima y Nagasaki, por primera vez una bomba atómica. La destrucción de ambas ciudades fue prácticamente total. Y hasta en estos mismos instantes, según nos informan los cables y las noticias, personas que aún viven son víctimas de enfermedades producto de esas explosiones atómicas.

Como consecuencia de estas bombas atómicas del 6 y 8 de agosto de 1945, a los pocos días, el 15 de ese mismo mes, el Japón se rindió ante los Estados Unidos.

Sin embargo, la humanidad no ha aprendido esta terrible y tremenda lección que dejaron las experiencias nucleares en función de la guerra, pues en esta misma fecha, nuestro continente es víctima de las experiencias

de un accidente automovilístico.

El "negro Molina", con tan cárnosamente se le denominaba, había logrado ganarse el aprecio de muchas personas, porque siempre fue un hombre cabal. Su muerte ha entristecido principalmente al deporte local, por cuanto en innumerables ocasiones vistió la camiseta "piducana" de las selecciones de básquetbol, e incluso, en la década del 40 al 50, fue integrante del equipo de fútbol del "Rangers" amateur.

Posteriormente, al abandonar las prácticas activas, con ese espíritu deportivo que llevaba en la sangre, prosiguió prestando toda su colaboración como dirigente, y en calidad de entrenador, cumplió una misión muy fructífera, al entregar su mejor experiencia y las más sabias enseñanzas a nuestra joven generación deportiva.

En múltiples ocasiones, me correspondió estar junto a él defendiendo los mismos colores, en otras oportunidades, fumos adversarios. Pero, siempre, su comportamiento dentro de la cancha estuvo a la altura de un auténtico caballero. Para él no existía la jugada ilícita; sólo le interesaba que las acciones se vieran rubricadas con habilidad, capacidad y talento deportivo.

Aunque ideológicamente, no tuvimos los mismos juicios, tengo que reconocer lealmente, en esta ocasión, su más absoluto respeto por las ideas de las cuales discrepaba. Defendí su pensamiento en un plano de correcta armonía y lógica, porque él no concebía el odio. Su premisa fundamental era cultivar la amistad.

De ahí que su prematura partida tenga que ser lamentada no solamente por sus familiares y amigos, sino también por las numerosas instituciones y las cuales perteneció. Y así quedó demostrado, el día en que se efectuaron sus funerales, al concurrir más de un millar de personas a despedir sus restos al camposanto.

Molina Guajardo era parte de Talca, un "piducano" de corazón, que, nacido en un modesto hogar talquino, practicó la superación en la escala de la vida y se entregó por entero a servir a la comunidad que tanto amó.

Por estos motivos, como coherente, he estimado un deber moral, rendir, en este homenaje, mi más sincero homenaje póstumo a quien fue ejemplo de servicio y de convivencia humana. A la vez, expreso mis profundos sentimientos de congoja y aliento a su señora esposa, hijos y familiares, que hoy se sienten tristes porque uno de sus seres más queridos ya no está junto a ellos, a quienes todo un pueblo les ha dado la más pura tranquilidad.

Es importante, señor Presidente











ne que ver con la Municipalidad de San Carlos. Está en otro boletín.

### 19.— DESTINACIÓN DE RECURSOS AL CONSEJO REGIONAL DE TURISMO DE LANQUHUE, CHILE Y AISEN.— TERCER TRAMITE CONSTITUCIONAL.

El señor CERDA, don Eduardo (Vicepresidente).— Corresponde tratar, a continuación, las modificaciones introducidas por el Senado al proyecto de ley, aprobado por la Cámara, que otorga recursos al Consejo Regional de Turismo de Llanquihue, Chile y Aisen.

El acuerdo es despatchado en esta sesión.

El señor KLEIN.— (Sin debate). El señor CERDA, don Eduardo (Vicepresidente).— Sin debate.

—Las modificaciones introducidas por el Honorable Senado, impresas en el boletín N° 400-70-S, son las siguientes:

#### ARTICULO 1.

Ha sustituido la frase "sobre los ingresos brutos del Casino de Puerto Varas" por la siguiente: "debe pagar el Casino de Puerto Varas o sus concesionarios, por operaciones inherentes a su giro".

#### ARTICULO 2.

Letra B.

Ha reemplazado las palabras "su jurisdicción por jurisdicción de este Consejo Regional".

#### ARTICULO 3.

En su inciso tercero, ha colocado en singular los vocablos "serán puestos".

#### ARTICULO 6.

Ha sido rechazado.

#### ARTICULO 7.

Ha sido suprimido.

#### ARTICULO 8.

Ha pasado a ser artículo 6 sustituido por el siguiente:

Artículo 6.— Modifícase el artículo 2 de la ley N° 17.377, de 24 de octubre de 1970, en la siguiente forma:

1) Reemplázase, en la letra a), el punto y coma) por una coma (,) y agregase, a continuación, la conjunción "y".

2) Sustitúyese su letra b) por la siguiente:

b) La Universidad de Chile, la Universidad Católica de Chile y la Universidad Católica de Valparaíso, y

3) Suprimíse su letra c) y el inciso segundo de este artículo.

En seguida, ha consultado los siguientes artículos, nuevos.

Artículo 7.— Sustitúyese, en el artículo 35 de la ley N° 17.377, de 24 de octubre de 1970, la frase "principal notario de la tarde" por esta otra: "principal notario de la noche que señale por escrito el Presidente del Senado o el de la Cámara de Diputados, en su caso".

Artículo 8.— Sustitúyese en el artículo 20 de la ley N° 17.169, los guarnismos "40% por 30%" y 30% la segunda vez que figura por 40%.

El señor CERDA, don Eduardo (Vicepresidente).— En votación.

Varios señores DIPUTADOS.— Si le parece.

El señor CARRASCO.— En una sola votación, señor Presidente.

El señor LORCA (don Gustavo).— Con el Senado.

El señor CERDA, don Eduardo (Vicepresidente).— Si le parece a los señores Diputados, se aprobarán las modificaciones del Senado hasta el artículo 7 inclusive.

El señor SCARELLA.— (Por que no le B. señor Presidente).

El señor CERDA, don Eduardo (Vicepresidente).— Porque se ha pedido división de la votación en este artículo, señor Diputado.

Si le parece a la Sala, se aprobarán las modificaciones del Senado hasta el artículo 7 inclusive.

El señor CERDA, don Eduardo (Vicepresidente).— En votación.

El señor CERDA, don Eduardo (Vicepresidente).— En el N° 3, donde dice: "Suprimíse su letra c) y el inciso segundo de este artículo".

En votación el artículo 8, que ha pasado a ser 6, con excepción de la frase "y el inciso segundo de este artículo".

Si les parece a los señores Diputados, se aprobará la modificación del Senado al artículo 8, sin la frase "y el inciso segundo de este artículo", que se votará a continuación.

El señor CERDA, don Eduardo (Vicepresidente).— Sin debate.

—Efectuada la votación en forma económica, dio el siguiente resultado: por la afirmativa, 39 votos, por la negativa, 11 votos.

El señor CERDA, don Eduardo (Vicepresidente).— Aprobada la frase y el inciso segundo de este artículo.

El señor CERDA, don Eduardo (Vicepresidente).— Aprobada la frase y el inciso segundo de este artículo.

El señor CERDA, don Eduardo (Vicepresidente).— Aprobada la frase y el inciso segundo de este artículo.

El señor CERDA, don Eduardo (Vicepresidente).— Aprobada la frase y el inciso segundo de este artículo.

El señor CERDA, don Eduardo (Vicepresidente).— Aprobada la frase y el inciso segundo de este artículo.

El señor CERDA, don Eduardo (Vicepresidente).— Aprobada la frase y el inciso segundo de este artículo.

El señor CERDA, don Eduardo (Vicepresidente).— Aprobada la frase y el inciso segundo de este artículo.

El señor CERDA, don Eduardo (Vicepresidente).— Aprobada la frase y el inciso segundo de este artículo.

El señor CERDA, don Eduardo (Vicepresidente).— Aprobada la frase y el inciso segundo de este artículo.

El señor CERDA, don Eduardo (Vicepresidente).— Aprobada la frase y el inciso segundo de este artículo.

El señor CERDA, don Eduardo (Vicepresidente).— Aprobada la frase y el inciso segundo de este artículo.

El señor CERDA, don Eduardo (Vicepresidente).— Aprobada la frase y el inciso segundo de este artículo.

El señor CERDA, don Eduardo (Vicepresidente).— Aprobada la frase y el inciso segundo de este artículo.

El señor CERDA, don Eduardo (Vicepresidente).— Aprobada la frase y el inciso segundo de este artículo.

El señor CERDA, don Eduardo (Vicepresidente).— Aprobada la frase y el inciso segundo de este artículo.

El señor CERDA, don Eduardo (Vicepresidente).— Aprobada la frase y el inciso segundo de este artículo.

El señor CERDA, don Eduardo (Vicepresidente).— Aprobada la frase y el inciso segundo de este artículo.

El señor CERDA, don Eduardo (Vicepresidente).— Aprobada la frase y el inciso segundo de este artículo.

El señor CERDA, don Eduardo (Vicepresidente).— Aprobada la frase y el inciso segundo de este artículo.

El señor CERDA, don Eduardo (Vicepresidente).— Aprobada la frase y el inciso segundo de este artículo.

El señor CERDA, don Eduardo (Vicepresidente).— Aprobada la frase y el inciso segundo de este artículo.

El señor CERDA, don Eduardo (Vicepresidente).— Aprobada la frase y el inciso segundo de este artículo.

El señor CERDA, don Eduardo (Vicepresidente).— Aprobada la frase y el inciso segundo de este artículo.

El señor CERDA, don Eduardo (Vicepresidente).— Aprobada la frase y el inciso segundo de este artículo.

El señor CERDA, don Eduardo (Vicepresidente).— Aprobada la frase y el inciso segundo de este artículo.

El señor CERDA, don Eduardo (Vicepresidente).— Aprobada la frase y el inciso segundo de este artículo.

El señor CERDA, don Eduardo (Vicepresidente).— Aprobada la frase y el inciso segundo de este artículo.

El señor CERDA, don Eduardo (Vicepresidente).— Aprobada la frase y el inciso segundo de este artículo.

El señor CERDA, don Eduardo (Vicepresidente).— Aprobada la frase y el inciso segundo de este artículo.

El Senado, a continuación, ha propuesto los siguientes artículos nuevos.

El señor LEA-PLAZA (Secretario).— Artículo 7. Sustitúyese en el artículo 35 de la ley N° 17.377, de 24 de octubre de 1970, la frase "principal notario de la tarde" por esta otra: "principal notario de la noche que señale por escrito el Presidente del Senado o el de la Cámara de Diputados, en su caso".

El señor CERDA, don Eduardo (Vicepresidente).— En votación el artículo 7, nuevo, propuesto por el Senado.

El señor ACEVEDO.— (No).

El señor CERDA, don Eduardo (Vicepresidente).— En votación.

Habían varios señores Diputados a la vez.

Efectuada la votación en forma económica, dio el siguiente resultado: por la afirmativa, 42 votos, por la negativa, 10 votos.

El señor CERDA, don Eduardo (Vicepresidente).— Aprobado el artículo 7, nuevo.

A continuación, corresponde tratar el artículo 8, nuevo, propuesto por el Senado.

El señor Secretario le dará lectura.

El señor LEA-PLAZA (Secretario).— Artículo 8. Sustitúyese, en el artículo 20 de la ley N° 17.169, los guarnismos "40% por 30%" y 30% la segunda vez que figura por 40%.

El señor CERDA, don Eduardo (Vicepresidente).— Si les parece a los señores Diputados, se aprobará el artículo del Senado.

El señor OLAVE.— No.

El señor CERDA, don Eduardo (Vicepresidente).— En votación.

El señor CERDA, don Eduardo (Vicepresidente).— En votación.

El señor CERDA, don Eduardo (Vicepresidente).— En votación.

El señor CERDA, don Eduardo (Vicepresidente).— En votación.

El señor CERDA, don Eduardo (Vicepresidente).— En votación.

El señor CERDA, don Eduardo (Vicepresidente).— En votación.

El señor CERDA, don Eduardo (Vicepresidente).— En votación.

El señor CERDA, don Eduardo (Vicepresidente).— En votación.

El señor CERDA, don Eduardo (Vicepresidente).— En votación.

El señor CERDA, don Eduardo (Vicepresidente).— En votación.

El señor CERDA, don Eduardo (Vicepresidente).— En votación.

El señor CERDA, don Eduardo (Vicepresidente).— En votación.

El señor CERDA, don Eduardo (Vicepresidente).— En votación.

El señor CERDA, don Eduardo (Vicepresidente).— En votación.

El señor CERDA, don Eduardo (Vicepresidente).— En votación.

El señor CERDA, don Eduardo (Vicepresidente).— En votación.

El señor CERDA, don Eduardo (Vicepresidente).— En votación.

El señor CERDA, don Eduardo (Vicepresidente).— En votación.

El señor CERDA, don Eduardo (Vicepresidente).— En votación.

El señor CERDA, don Eduardo (Vicepresidente).— En votación.

El señor CERDA, don Eduardo (Vicepresidente).— En votación.

El señor CERDA, don Eduardo (Vicepresidente).— En votación.

El señor CERDA, don Eduardo (Vicepresidente).— En votación.

El señor CERDA, don Eduardo (Vicepresidente).— En votación.

El señor CERDA, don Eduardo (Vicepresidente).— En votación.

El señor CERDA, don Eduardo (Vicepresidente).— En votación.

El señor CERDA, don Eduardo (Vicepresidente).— En votación.

El señor CERDA, don Eduardo (Vicepresidente).— En votación.

El señor CERDA, don Eduardo (Vicepresidente).— En votación.

El señor CERDA, don Eduardo (Vicepresidente).— En votación.

El señor CERDA, don Eduardo (Vicepresidente).— En votación.

El señor CERDA, don Eduardo (Vicepresidente).— En votación.

El señor CERDA, don Eduardo (Vicepresidente).— En votación.

El señor CERDA, don Eduardo (Vicepresidente).— En votación.

El señor CERDA, don Eduardo (Vicepresidente).— En votación.

El señor CERDA, don Eduardo (Vicepresidente).— En votación.

El señor CERDA, don Eduardo (Vicepresidente).— En votación.

El señor CERDA, don Eduardo (Vicepresidente).— En votación.

El señor CERDA, don Eduardo (Vicepresidente).— En votación.

El señor CERDA, don Eduardo (Vicepresidente).— En votación.

El señor CERDA, don Eduardo (Vicepresidente).— En votación.

El señor CERDA, don Eduardo (Vicepresidente).— En votación.

El señor CERDA, don Eduardo (Vicepresidente).— En votación.

El señor CERDA, don Eduardo (Vicepresidente).— En votación.

El señor CERDA, don Eduardo (Vicepresidente).— En votación.

El señor CERDA, don Eduardo (Vicepresidente).— En votación.

El señor CERDA, don Eduardo (Vicepresidente).— En votación.

El señor CERDA, don Eduardo (Vicepresidente).— En votación.

El señor CERDA, don Eduardo (Vicepresidente).— En votación.

El señor CERDA, don Eduardo (Vicepresidente).— En votación.

El señor CERDA, don Eduardo (Vicepresidente).— En votación.

El señor CERDA, don Eduardo (Vicepresidente).— En votación.

El señor CERDA, don Eduardo (Vicepresidente).— En votación.

El señor CERDA, don Eduardo (Vicepresidente).— En votación.

El señor CERDA, don Eduardo (Vicepresidente).— En votación.

El señor CERDA, don Eduardo (Vicepresidente).— En votación.

El señor CERDA, don Eduardo (Vicepresidente).— En votación.

El señor CERDA, don Eduardo (Vicepresidente).— En votación.

El señor CERDA, don Eduardo (Vicepresidente).— En votación.

El señor CERDA, don Eduardo (Vicepresidente).— En votación.

El señor CERDA, don Eduardo (Vicepresidente).— En votación.

El señor CERDA, don Eduardo (Vicepresidente).— En votación.

El señor CERDA, don Eduardo (Vicepresidente).— En votación.

El señor CERDA, don Eduardo (Vicepresidente).— En votación.

El señor CERDA, don Eduardo (Vicepresidente).— En votación.

El señor CERDA, don Eduardo (Vicepresidente).— En votación.

El señor CERDA, don Eduardo (Vicepresidente).— En votación.

El señor CERDA, don Eduardo (Vicepresidente).— En votación.

El señor CERDA, don Eduardo (Vicepresidente).— En votación.

El señor CERDA, don Eduardo (Vicepresidente).— En votación.

El señor CERDA, don Eduardo (Vicepresidente).— En votación.

El señor CERDA, don Eduardo (Vicepresidente).— En votación.

El señor CERDA, don Eduardo (Vicepresidente).— En votación.

El señor CERDA, don Eduardo (Vicepresidente).— En votación.

El señor CERDA, don Eduardo (Vicepresidente).— En votación.

El señor CERDA, don Eduardo (Vicepresidente).— En votación.

### 21.— ERRECCIÓN DE MONUMENTO EN MEMORIA DE DON AMBROSIO O'HIGGINS.

El señor CERDA, don Eduardo (Vicepresidente).— Corresponde tratar, a continuación, el proyecto de ley que autoriza la erección de un monumento en memoria de don Ambrosio O'Higgins.

—El proyecto, impreso en el boletín N° 11.116, es el siguiente:

Artículo 1.— Autorízase la erección de un monumento en la ciudad de Los Andes, a la memoria de don Ambrosio O'Higgins y uno en la ciudad de Rancagua a la de don José Victorino Lastarria.

Artículo 2.— Créase una Comisión ad-honorem que estará integrada por las siguientes personas:

a) El Ministro de Educación Pública o quien este designe, que la presida;

b) Un representante del Instituto de Investigaciones Históricas;

c) Un representante de la Facultad de Bellas Artes de la Universidad de Chile;

d) Un representante de la Academia de la Historia;

e) Un representante de la Municipalidad de Los Andes; y

f) Un representante de la Municipalidad de Rancagua.

Esta Comisión estará encargada de determinar la ubicación y características de los monumentos a que se refiere el artículo anterior, como, asimismo, de restaurar, conservar y mantener todos aquellos monumentos, obras de arte, casas y otros lugares que hayan estado vinculados a nuestra independencia y que se encuentren ubicados dentro de la provincia de Aconcagua.

Esta Comisión estará encargada de la administración de los recursos que consulta la presente ley y deberá rendir cuenta documentada a la Contraloría General de la República.

Autorízase, asimismo, a la Comisión referida para recibir erogaciones destinadas al cumplimiento de su cometido.

Artículo 3.— Facúltase a la Casa de Moneda de Chile para hacer una emisión de estampillas postales y aéreas en homenaje a don Ambrosio O'Higgins y cuyas características serán determinadas por la Comisión a que se refiere el artículo anterior.

La emisión consistirá en las siguientes partidas:

a) Correo Ordinario, quinientos mil ejemplares de E. 0.10;

b) Correo Aéreo, quinientos mil ejemplares de E. 0.20;

c) Correo Aéreo, quinientos mil ejemplares de E. 0.30;

d) Correo Aéreo, quinientos mil ejemplares de E. 0.50;

e) Correo Aéreo, quinientos mil ejemplares de E. 0.70;

f) Correo Aéreo, quinientos mil ejemplares de E. 1.00;

g) Correo Aéreo, quinientos mil ejemplares de E. 1.50;

h) Correo Aéreo, quinientos mil ejemplares de E. 2.00;

i) Correo Aéreo, quinientos mil ejemplares de E. 2.50;

j) Correo Aéreo, quinientos mil ejemplares de E. 3.00;

k) Correo Aéreo, quinientos mil ejemplares de E. 3.50;

l) Correo Aéreo, quinientos mil ejemplares de E. 4.00;

m) Correo Aéreo, quinientos mil ejemplares de E. 4.50;

n) Correo Aéreo, quinientos mil ejemplares de E. 5.00;

o) Correo Aéreo, quinientos mil ejemplares de E. 5.50;

p) Correo Aéreo, quinientos mil ejemplares de E. 6.00;

q) Correo Aéreo, quinientos mil ejemplares de E. 6.50;

r) Correo Aéreo, quinientos mil ejemplares de E. 7.00;

s) Correo Aéreo, quinientos mil ejemplares de E. 7.50;

t) Correo Aéreo, quinientos mil ejemplares de E. 8.00;

u) Correo Aéreo, quinientos mil ejemplares de E. 8.50;

v) Correo Aéreo, quinientos mil ejemplares de E. 9.00;

w) Correo Aéreo, quinientos mil ejemplares de E. 9.50;

x) Correo Aéreo, quinientos mil ejemplares de E. 10.00;

y) Correo Aéreo, quinientos mil ejemplares de E. 10.50;

z) Correo Aéreo, quinientos mil ejemplares de E. 11.00;

aa) Correo Aéreo, quinientos mil ejemplares de E. 11.50;

ab) Correo Aéreo, quinientos mil ejemplares de E. 12.00;

ac) Correo Aéreo, quinientos mil ejemplares de E. 12.50;

ad) Correo Aéreo, quinientos mil ejemplares de E. 13.00;

ae) Correo Aéreo, quinientos mil ejemplares de E. 13.50;

af) Correo Aéreo, quinientos mil ejemplares de E. 14.00;

ag) Correo Aéreo, quinientos mil ejemplares de E. 14.50;

ah) Correo Aéreo, quinientos mil ejemplares de E. 15.00;

ai) Correo Aéreo, quinientos mil ejemplares de E. 15.50;

aj) Correo Aéreo, quinientos mil ejemplares de E. 16.00;

ak) Correo Aéreo, quinientos mil ejemplares de E. 16.50;

al) Correo Aéreo, quinientos mil ejempl



ten, ni aún a pretexto de circunstancias extraordinarias, como lo expresa el precatado cuerpo legal y, por ende, deberá amonestarse severamente a aquellos que impidieron a un Agente de Naves a actuar como tal, ya que esa autorización le corresponde otorgarla o denegarla al Presidente de la República, mediante un Decreto Supremo emanado de la Subsecretaría de Transportes, y cuyo control directo corresponde a la Gobernación Marítima del lugar, bajo la supervisión del Departamento de Transporte Marítimo. Toda otra persona que intervenga en una autorización o desautorización está contraviniendo la ley.

En cuanto a los aspectos sustantivos que se ha pretendido disponer a través de la dictación del Decreto N° 242, y la reglamentación futura que este prevea, se pueden señalar los siguientes alcances:

Otros de los aspectos que cabe considerar es el problema de prelación y el principio básico que debe sustentar la racionalización del trabajo marítimo, en que no para dar a unos hay que quitarles a otros, ya que si se considera la razón de fondo que ha tenido la Empresa Portuaria de Chile para la dictación del Decreto en referencia, no es otra que la de dar mayor ocupación o empleo al muelle fiscal que ella opera, lo que redundaría en mayores remuneraciones para los obreros portuarios que ganan parte de sus remuneraciones por el tonelaje movilizado. Pero, si bien la intención es positiva y lógica, no debe olvidarse que tanto en el Molo 500 como en el muelle de Arica desarrollan su labor tantos o más trabajadores marítimos que los que se desempeñan en la Empresa Portuaria de Chile y no parece desde ningún punto de vista humano racionalizar el trabajo marítimo de modo que el trabajo que efectúan unos pase a otros, más aún si se considera que de acuerdo a lo que sostienen tanto los usuarios como los naveros en aquellos se labora mejor que en este.

Con todo lo expresado por el Jefe del Departamento de Transporte Marítimo, Fluvial y Lacustre que he señalado, está de acuerdo el Subsecretario de Transportes, como lo expresa el mismo Decreto de la Empresa Portuaria por dictamen N° 1420, de mayo de 1971, al cual no alcanzo a dar lectura por el poco tiempo de que dispongo.

En resumen, señor Presidente, el problema marítimo en Talcahuano existe y es grave, ya que la desaparición del Molo 500 trae consigo a cientos de trabajadores marítimos, y este problema se ha agudizado con la dictación del Decreto Supremo N° 242, que ha sido arbitrariamente aplicado por la Administración de la EMPORCHI en Talcahuano y que tiene por finalidad traer el movimiento de las Molas 500 al espigón fiscal, favoreciendo a ciertos grupos, pero perjudicando a la inmensa mayoría de los sindicatos marítimos del puerto, y a un mas, hemos demostrado, a través de estas palabras, que la EMPORCHI en su espigón fiscal, es incapaz de dar buen servicio al movimiento de naves.

Resulta curioso, además, que parlamentarios de Gobierno que conocen el problema y comparten lo expresado, por mi esta tarde, hayan fracasado en sus intentos de darle solución, ya que los dirigentes marítimos fueron tramitados por todas las autoridades de Gobierno, no siendo escuchados por aquellos que, diariamente, se dicen ser los únicos representantes del pueblo.

Finalmente, solicito que se oficie a los señores Ministros del Trabajo y Previsión Social y de Obras Públicas y Transportes, para que pedires, en primer lugar, que se mantengan las operaciones de embarque y desembarque de mercaderías por el Molo 500 y las instalaciones de la INFOSA para el almacenamiento de sus productos, hasta la habilitación del Puerto Comercial de San Vicente, y, en segundo término, que se aceleren los trabajos de ampliación del muelle fiscal y de terminación definitiva del Puerto Comercial de San Vicente.

Nada más.

El señor FUENTES, don Cesar Raul (Vicepresidente).— Se enviarán los oficios solicitados por Su Señoría, en nombre del Comité Demócrata Cristiano.

El señor LORCA (don Gustavo).— Y en mi nombre.

El señor ALAMOS.— Y también en mi nombre.

El señor FUENTES, don Cesar Raul (Vicepresidente).— Y en nombre de los señores Lora y Alamos.

Le queda un minuto al Comité Demócrata Cristiano.

Ofrezco la palabra.

Ofrezco la palabra.

**32.— INTERVENCIÓN DEL BANCO DE CHILLAN**

El señor FUENTES, don Cesar Raul (Vicepresidente).— El turno siguiente corresponde al Comité Nacional.

El señor ALAMOS.— Pido la palabra.

El señor FUENTES, don Cesar Raul (Vicepresidente).— Tiene la palabra Su Señoría.

El señor ALAMOS, Señor Presidente, hace una semana me refirió a la intervención dispuesta en contra de la Cooperativa de Electricidad de Casablanca. Paso ahora a referirme a un nuevo atropello perpetrado en contra de otra institución, el Banco de Chillan.

Al igual que en otras intervenciones, dictadas por el actual Gobierno, esta fue precedida de una serie de actos ilegales para justificarla. Fue así como el día 2 de julio, a medianoche, fue tomado el Banco de Chillan, cumpliendo un acuerdo del Sindicato de Empleados, dando estos como razón que era una manifestación de protesta porque no se les entregó una participación por los depósitos recibidos en el ejercicio anterior.

La verdad es que el objetivo era otro y bien claro, como los mismos dirigentes sindicales lo habían manifestado a los accionistas. Se trataba de forzar a estos, a los verdaderos dueños del banco, para que vendieran sus acciones y obtuvieran su estatización. Esto no se logró, sino en un muy pequeño porcentaje, a pesar de la intensa campaña que se ha hecho para ablandar a los accionistas.

En los accionistas no vendieron sus acciones, se puso un resaca inhumana y repudiable para intervenir el Banco de Chillan.

Se ha dicho que el directorio del Banco de Chillan tenía un cuerpo exento de sensibilidad social. Al respecto, quisiera leer parte de una publicación del diario La Discusión de Chillan, en la cual el directorio, dice: "Desvirtuamos esta aseveración poniendo en conocimiento de los señores accionistas, clientes y público en general que aunque

no corresponde pagar gratificación legal a los empleados de la institución, cuando no hay utilidad en la empresa, de acuerdo con la ley vigente, el Directorio autorizó el pago de tal gratificación, que ascendió aproximadamente a la suma de \$ 160.000, desembolso que sería puesto en conocimiento de los señores accionistas en la Junta General Ordinaria, próxima, la que aprobará o rechazará la determinación adoptada por el Directorio del Banco."

Se sigue insistiendo en todos los tonos que el Directorio del Banco obstaculiza los trámites de estatización en que están empleados el Personal de Empleados de la institución. Esta aseveración carece de todo fundamento, tanto es así que se autorizó a los señores empleados habilitar una Sección Acciones, atendida por una persona designada por ellos mismos, para conseguir la compra de acciones de nuestro Banco para el Estado.

A pesar de todo, el banco fue intervenido y se suspendieron y todas las atribuciones, del Directorio.

Hace algunos días, el interventor cito a Junta General de accionistas, donde se pretendió aprobar una memoria que ni siquiera llevaba la firma del presidente del banco.

Solo asistieron 4 o 5 personas a esa citación, lo que demostró una vez más que los accionistas no van a vender sus acciones. Estos manifestaron su casi unánime repudio a la inhumana acción del Gobierno y de quienes instigan estas intervenciones, tomas y diferentes acciones ilegales, que en todas las esferas del país acontecen, con alarmante continuidad.

Señor Presidente, la ciudadanía de Nuble, esta orgullosa de su banco, y mayoritariamente no desea que pase a manos del Estado. La sede central y las sucursales de San Carlos y Los Angeles cumplen utilísima labor en las zonas respectivas. El banco esta pronto a inaugurar un magnífico edificio, que prestará enormes servicios, y que fue construido con un enorme esfuerzo, lo que demuestra el tesón de sus directores.

No tengo dudas de que diversos sectores de Gobierno o algunos grupos interesados, seguirán presionando a los accionistas, pero quiero rendir aquí un homenaje a todos esos hombres de Nuble, y muy en especial, al directorio del banco, que no han claudicado en su noble tarea de defender algo que es nuestro. Ojala Chile entero aprendiera que de estas acciones inmorales, que a cada momento efectúa el Gobierno, se puede defender, en gran parte, manteniendo una actitud decidida en defensa de lo que es justo y no transigrir, pues por grande que sea el sacrificio y las pérdidas económicas que se sufran ahora, mucho peor será si el país entero se ve en la trampa a que el marxismo y sus secuaces quieren condenarnos.

Nada más.

**33.— REMUNERACIÓN DE LOS DIRECTORES DE LOS BANCOS ESTATIZADOS.— OFICIO**

El señor FUENTES, don Cesar Raul (Vicepresidente).— Dentro del Comité Nacional, ofrezco la palabra.

El señor DE LA FUENTE.— Pido la palabra.

El señor FUENTES, don Cesar Raul (Vicepresidente).— Tiene la palabra Su Señoría.

El señor DE LA FUENTE.— He concedido una interrupción al señor Gustavo Lora.

El señor FUENTES, don Cesar Raul (Vicepresidente).— Puede hacer uso de la palabra el señor Lora, don Gustavo.

El señor LORCA (don Gustavo).— Señor Presidente, se me ha denunciado que los señores directores de los bancos recientemente estatizados, están ganando asignaciones elevadísimas, muy por encima de las que normalmente tenían los mismos directores de esos bancos, cuando estaban en manos privadas.

Además, alguno o algunos de ellos serían personas que aparecen muy bien "colocadas" en el boletín comercial, con cheque o letras protestadas.

Por ello solicito que se envíe oficio a la Superintendencia de Bancos, con el fin de que nos informe de todas las remuneraciones que a cualquier título perciban los directores de todos los bancos estatizados y las que reciban los directores de esos mismos bancos cuando estaban en manos privadas.

El señor FUENTES, don Cesar Raul (Vicepresidente).— Se enviará el oficio solicitado por Su Señoría.

**34.— IRREGULARIDADES EN EL INSTITUTO DE SEGUROS DEL ESTADO.— OFICIO**

El señor FUENTES, don Cesar Raul (Vicepresidente).— Puede continuar el señor De la Fuente.

El señor DE LA FUENTE.— Señor Presidente, deseo señalar algunas irregularidades cometidas en el Instituto de Seguros del Estado que afectan seriamente al personal.

En el Instituto de Seguros del Estado, el personal, según el DFL N° 7, de 1970, dentro de sus plantillas Directivas, Profesionales y Técnica y Administrativa, se encuentra encasillado en "niveles" y no en categorías y grados como el resto de la administración pública. En el nivel 1 está el Vicepresidente, en el 2, el Fiscal y el Gerente General, en el 3, el Abogado Jefe, el Subgerente Administrativo, el Subgerente de Operaciones, en el 4, los jefes de Incendio, Marítimo, Ramos Varios, Vida y Desgravamen. Procesamiento de datos, Locomoción colectiva, Cuentas Corrientes, Contabilidad, Personal y Bienestar, Agrícola, un

abogado y un agrónomo, continuando los diferentes niveles hasta el 20, que es el último del escalafón.

Los siete primeros niveles son cargos de categoría para los efectos del DFL N° 338, según lo establece el artículo 37 del DFL N° 7.

El DFL N° 7, de 1970, en su artículo 43, establece que "El Vicepresidente Ejecutivo, por simple resolución interna podrá comisionar a un funcionario, por el tiempo necesario, para que preste servicios en el país, con las limitaciones señaladas en el DFL 338, de 1960." Es decir, conforme lo establece el Estatuto Administrativo, en una comisión de servicio el empleado no puede ser obligado a ejercer tareas de carácter inferior a las de su empleo titular, y la categoría de una función se relaciona estrechamente con la jerarquía del funcionario que la ejerce.

Pues bien, esto no se ha cumplido con los funcionarios del Instituto de Seguros del Estado, a quienes por medio de órdenes internas se les ha atropellado en sus cargos o empleos y en su jerarquía.

Por otra parte, tenemos el artículo 44 del mismo DFL N° 7, que establece que en los casos de ausencia, impedimentos, permisos, licencias o comisiones inferiores a 30 días, las subrogaciones del propietario se harán por el empleado que le siga en jerarquía en el departamento respectivo. En los demás casos, se designará un suplente, y el nombramiento se sujeta a la regla de los ascensos.

Los ascensos están establecidos en el artículo 41 del mismo DFL. Hay ascensos cuando se provee el cargo con un empleado que se encuentra en lugar del escalafón en grado inmediatamente inferior.

En el Instituto de Seguros del Estado, no se ha cumplido con la ley. Las subrogaciones por menos de 30 días, se han efectuado en forma arbitraria en la designación de suplentes se ha procedido infringiendo la ley y el reglamento, creando inseguridad entre los funcionarios y lo que es más grave, haciendo primar el credo político, marginando la capacidad, la antigüedad, y olvidando a aquellos funcionarios que forman en su creación el Instituto de Seguros del Estado.

Debido a estas infracciones, solicito, señor Presidente, se envíe oficio a la Contraloría General de la República para que designe un inspector, quien deberá, de preferencia, concretar los cargos que indicé al Revisar, estudiar y determinar las irregularidades de su personal en subrogación, suplencias, comisiones, de servicio y jerarquía.

Proceder a restituir en sus cargos a los funcionarios atropellados o determinar rebuques en funciones de igual jerarquía.

Sanccionar conforme a la ley a quienes aparecen responsables de los atropellos que se determinen.

Para facilitar la labor de la Contraloría, indico algunos casos que he reconocido sin perjuicio de que el señor inspector que se designe, pueda establecer otros.

Don Renato Strappa, fiscal, fue reemplazado por don Jorge Cernutti, nivel tres, social demócrata.

Don Mario Donoso Colloa, nivel dos, fue reemplazado por don Nelson Fuentes, nivel ocho, oficial socialista.

Don Marcial de la Cerna, nivel tres, fue reemplazado por Emilio Kerberhard, nivel once, oficial radical.

Don Lucía Kunsman Muñoz, nivel cuatro, fue reemplazado por Mauro Fernández, nivel ocho, oficial radical.

Don Inés Concha Urra, nivel cuatro, fue reemplazada por Carlos Munizaga, nivel seis, socialista.

Don Orlando Ferreira, nivel cuatro, fue reemplazado por don Raul Saiz, nivel seis, miembro del Partido Socialista.

Don Galo Rios Riveros, nivel cinco, fue reemplazado por Carlos Reynoldo Cerda, nivel once, oficial del Partido Comunista.

Don Nelly Muñoz de la Fuente, nivel cinco, fue rebajado de cargo.

Don Pedro Miranda Melo, nivel cinco, también fue rebajado de cargo.

Don Fernando Ampuero Ulloa, nivel seis, fue reemplazado por Emilio Villano, nivel diez, oficial radical.

Don Sergio Villanueva, nivel seis, fue reemplazado por Juana Gamero, nivel doce, oficial socialista.

Don Ignacio Gallardo, nivel seis, fue reemplazado por Abelardo Dañoherria, Humenes, nivel doce, oficial socialista.

Don Sergio Wolter Urrutia, nivel seis, fue reemplazado por Pedro Zúñiga, nivel once, socialista.

Don Alejandro Escobar Prieto, nivel seis, fue rebajado de cargo.

Don Francisco Mann Valdivia, nivel seis, fue reemplazado por Arturo Escandon Sarria, nivel siete, radical.

Don Fernando Petersen, nivel seis, también fue rebajado de su cargo.

Señor Presidente, solicito que se envíe el oficio a que me he referido.

El señor FUENTES, don Cesar Raul (Vicepresidente).— Se enviará el oficio solicitado por Su Señoría.

**35.— ASIGNACIÓN DE ZONA PARA LOS EMPLEADOS PÚBLICOS DEL DEPARTAMENTO DE CUREPTO (TALCA) OFICIO**

El señor FUENTES, don Cesar Raul (Vicepresidente).— Ofrezco la palabra en el tiempo del Comité Nacional.

El señor RODRIGUEZ.— Pido la palabra.

El señor FUENTES, don Cesar Raul (Vicepresidente).— Tiene la palabra Su Señoría.

El señor RODRIGUEZ.— Señor Presidente, como representante de la provincia de Talca, personalmente he tenido especial preocupación en orientar mis esfuerzos en procurar un desarrollo armónico en general. Por eso, me preocupé mucho y, en lo posible, tanto de solucionar sus problemas, aquellos sectores de ella que se ven más postergados.

Esto me lo viene a ratificar el último Censo Nacional de Población y de Vivienda, cuyos resultados no fueron entregados hace poco tiempo, en el cual aparece un departamento de la provincia de Talca con un evidente retroceso. En efecto, en el censo del año 1960, el departamento de Curepto, que coincide con la comuna de Curepto, alcanzó a una población de 14.232 habitantes. Sin embargo, diez años después, cuando se supone que como consecuencia del desarrollo debe producirse un aumento de la población, esta, lejos de incrementarse, por lo menos en una cifra modesta, tuvo un retroceso de un 8,5 por ciento. Es decir en vez de aumentar de los 14.232 habitantes, disminuyó a 13.020 habitantes.

Esto es grave. ¿Dónde puede estar la razón? La razón, señor Presidente, como ya lo hemos dicho, en otras oportunidades, está en que no se obtiene de parte del Ejecutivo, especialmente del Ejecutivo que tuvo obligaciones hasta el año pasado, la entrega de una asignación de zona para los funcionarios del Estado.

La zona de Curepto está a una distancia de más de 100 kilómetros de la ciudad de Talca y el acceso a ella siempre es dificultoso, en particular en la época invernal, en que los caminos, generalmente de tierra, se tornan intranquilos y no son pocos los casos en que numerosos centros quedan totalmente aislados.

También es menester considerar todos aquellos factores de orden social, en especial de salud, que deben afrontar las personas que residen en forma permanente en este departamento y que, como en el caso preferente de los funcionarios públicos, deben suplir una enorme cantidad de dificultades para cumplir eficientemente sus funciones. A manera de ejemplo, se tiene el caso de aquellos profesionales médicos, matronas, y, en general, de todos los trabajadores de la Salud, los profesores, los servicios policiales, los funcionarios de INAP, CORA, Correos y Telégrafos, Vialidad, Servicio de Seguro Social, DIRINCU, Servicios Eléctricos, Esfuerzo Unificado, Internos Juzgados, Obras Sanitarias, de Riego, del Servicio Agrícola y Ganadero, CORVI, CORHABIL, semisales, etcétera, quienes, para movilizarse de un lugar a otro, deben incurrir en diversos gastos que a la postre, dan origen a serios respectivos sueldos y salarios.

Circunstancias como las señaladas, y otras, entranan en la retención y, hace que muchas personas de gran capacidad e idoneidad no tengan ningún interés por servir en cualquier sector del referido departamento de Curepto, ya que, al no contar con ningún estímulo de orden pecuniario, actúan de acuerdo con lo que les parece más justo a sus intereses y abandonan por así decirlo, toda posibilidad de ocupar las vacantes que se van produciendo en los servicios de la Administración Pública.

Estas razones expresadas someramente, dan una pauta suficiente para que el Ministerio de Hacienda proceda a considerar, positivamente, la posibilidad de que los funcionarios públicos que desarrollan labores de diverso tipo en el departamento de Curepto, gocen de asignación de zona, hasta ahora, ningún gobierno les ha querido otorgar. Me parece que dicho Ministerio de acuerdo con sus atribuciones puede otorgar este justo beneficio, ya que, a los parlamentarios no nos está permitido legislar en materias que incidan en aumentos de sueldos y salarios a los funcionarios del sector público.

En diversas ocasiones, numerosos gremios sociales me han solicitado que interceda ante el Ministerio de Hacienda, con el objeto de que a los trabajadores fiscales que laboran en el departamento de Curepto, se les pague asignación de zona, y hoy a través de esta intervención, señor Presidente, tengo el agrado de cumplir con este encargo que creo que va a redundar en beneficio de ese gran sector y abandonado departamento de la provincia de Talca.

Por lo tanto, termino pidiendo que se envíe un oficio a nombre del Comité Nacional al señor Ministro de Hacienda, con el objeto de que considere la materia indicada.

El señor FUENTES, don Cesar Raul (Vicepresidente).— Se enviará el oficio solicitado por Su Señoría.

**36.— FALTA DE MEDICO EN EL HOSPITAL DE CUREPTO, TALCA OFICIO**

El señor RODRIGUEZ, Señor Presidente, en relación también con el departamento de Curepto, quiero destacar que hace cerca de 8 meses afronta el problema de la falta de médico en el hospital.

Me he enterado por el diario La Manana, de que el día en que yo estaba cumpliendo con mis funciones parlamentarias en Santiago, la municipalidad en masa, con un grupo compacto de regidores, alcanzó a Talca a planear este problema.

Yo ruego que la referida situación no sume a la ya existente, que no deje la importancia que

ello significa. Y mas, por lo que antes expresara, creo que es vital que una población de cerca de 15 mil habitantes, se encuentre protegida, por lo menos, por un médico que este al frente del hospital de Curepto.

Pido, señor Presidente, que se envíe oficio a su Excelencia el Presidente de la República, por que tengo entendido que el Ministro de Salud esta renunciando, con el objeto de que tome las providencias del caso, y gracias a su gran poder, que todos los rñhenos le han otorgado, actúe de inmediato para remediar este grave problema.

El señor FUENTES, don Cesar Raul (Vicepresidente).— Se enviará el oficio solicitado por Su Señoría.

**37.— CONSTRUCCION DE LA SEGUNDA VIA DEL CAMINO LONGITUDINAL EN LA PROVINCIA DE TALCA OFICIO**

El señor RODRIGUEZ.— En cuanto a la capital de la provincia, a la cual no me habia referido, quiero que a través de un oficio se haga presente al señor Ministro de Obras Públicas la urgente necesidad de que se empiece a construir la segunda via del camino longitudinal a la altura de la provincia de Talca y con especial dedicación tal vez en el sector de la comuna de Talca.

Habia intervenido en oportunidades anteriores sobre esta materia y lo reitero, porque el hecho de no contar con esta segunda via le significa a Talca tener que atender a un exceso de vehículos. Esto ha traído aparejado un aumento en los accidentes del tránsito y, especialmente a la altura de la comuna de Talca, una serie de accidentes en los que lamentablemente los que pagan las consecuencias son los niños, hijos de obreros, ya que en dicho sector se encuentra ubicado el Parque Industrial de Talca, donde viven muchos obreros en poblaciones que allí existen.

Esta situación no ha encontrado eco en las autoridades de mi provincia y es por eso que estoy haciendo uso de la palabra en este hemisferio para solicitar que se envíe, en nombre del Comité Nacional, un oficio al señor Ministro de Obras Públicas, señor Pascual Barraza, haciéndole presente la necesidad imperiosa de que tome conocimiento de estos hechos y se inicie la construcción de la segunda via primero a la altura de la comuna de Talca y, posteriormente, a través de toda la provincia.

El señor FUENTES, don Cesar Raul (Vicepresidente).— Se enviará el oficio solicitado por Su Señoría en nombre del Comité Nacional al señor Ministro de Obras Públicas.

**38.— PARTICIPACION DE LA PROVINCIA DE TALCA EN LOS PROXIMOS JUEGOS PANAMERICANOS DEL AÑO 1975 OFICIO**

El señor RODRIGUEZ.— Señor Presidente, aprovechando que aun me queda algo de tiempo, quiero que se dirija oficio al Director de Deportes del Estado, señor Sabino Aguad, por intermedio del Ministerio de Defensa Nacional, con el propósito de solicitarle antecedentes sobre la posible participación que tendrá la provincia de Talca, en la realización de los próximos Juegos Panamericanos, en 1975, que como se sabe, se efectuarán en nuestro país.

Creo que para muchos podrá parecer exagerado el que con tanto tiempo se este solicitando la construcción de un gimnasio materia sobre la cual que se está discutiendo en mi provincia. La verdad es que no tengo en este momento otra manera alguna de solicitarlo. Por eso, pido este oficio en el que solicito la construcción de un gimnasio para la ciudad de Talca a la brevedad posible.

El señor FUENTES, don Cesar Raul (Vicepresidente).— Se enviará el oficio solicitado por Su Señoría al Ministerio de Defensa Nacional.

**39.— ALCANCE A OBSERVACIONES SOBRE "IRREGULARIDADES EN LA POLICIA CHILENA DE BENEFICENCIA"**

El señor FUENTES, don Cesar Raul (Vicepresidente).— Ha terminado el tiempo del Comité Nacional.

El turno siguiente corresponde al Comité Comunista.

El señor FUENTEALBA (don Luis).— Pido la palabra, señor Presidente.

El señor FUENTES, don Cesar Raul (Vicepresidente).— Tiene la palabra Su Señoría.

El señor FUENTEALBA (don Luis).— Voy a conceder una interrupción al colega Palestro.

El señor FUENTES, don Cesar Raul (Vicepresidente).— Puede hacer uso de la palabra el señor Palestro.

El señor PALESTRO.— Señor Presidente, con fecha 20 de mayo de 1971 y luego en la sesión ordinaria del 20 de julio recién pasado, los Diputados Baldemar Carrasco y Claudio Huepe, formularon irresponsables y tendenciosas denuncias a mi juicio, sobre supuestas irregularidades cometidas en la Policía Chilena de Beneficencia. Le atribuyeron participación en las mismas a Julio Palestro Rojas, destacado militante del Partido Socialista y a cuyas condiciones humanas y de hombre público no voy a referirme, en primer término, por ser hermano del Diputado que habla y, en segundo por ser ellas de todos conocidos. El mejor testimonio de esto lo puede brindar la opinión pública que reiteradamente, tanto a él como a otros miembros de nuestra familia, nos ha dispensado su apoyo y confianza eligiéndonos, con altas mayorías, representantes de la soberanía

popular, en circunstancias que otros bajos de espíritu y detractores de ayer, no pueden de la miseria exhibir. Sin perjuicio de responsabilizarme de esta afirmación, más adelante debo denunciar, más allá de lo emocional y familiar que pudieran afectar, estas cobardes calumnias, en nombre del Partido Socialista y en la necesaria protección que alcanzan tales mentirosas denuncias. Elas obedecen, como es de conocimiento público —basta leer los millonarios órganos publicitarios y otros de difusión freista—derechista— a una escalada de odios y mentiras que han desatado en contra de todos y cada uno de los dirigentes de la Unidad Popular, sin trépidar, inclusive, en hacerlo respecto del propio Presidente de la República, compañero Salvador Allende. Se hace todo esto, por supuesto, con antipatrióticos fines, distorsionando la realidad, tortuoso trayecto que desde el mismo día de la victoria del 4 de septiembre de 1970 no han abandonado. Ahí está la campaña del terror iniciada por el ex Ministro de Hacienda don ex Presidente Frei, Andrés Zaldívar —por mencionar algunos protagonistas— la falsificación de dólares, la fuga de capitales, simulados viajes al extranjero, empresariales mentados, para emborricar a Chile arrebatándole sus divinas. Ahí está el criminal ataque frustrado al Aeropuerto de Pudahuel que pudo haber significado cuántas vidas, el autenticado de Yari, quien al ser sorprendido huyó al extranjero y otros, que el país recuerda con verdadero dolor.

Señor Presidente, aprovecho esta oportunidad para denunciar esta campaña de desprestigio en que está empeñado un sector antipatriótico de la Oposición más derechista, que hoy eligió a Julio Palestro Rojas, mi hermano, como blanco de sus injurias y ataques. Ayer fue el señor Eduardo Paredes, Director General de Investigaciones, y tantos otros valiosos servidores públicos, con falsas acusaciones como lo demostrare y con el único afán de subvertir el orden público y traicionar nuestro régimen institucional a fin de golpear a Chile y a su pueblo con la mano fascista, pero cuyos intentos no prosperarán porque la fuerza inextinguible del pueblo defenderá a su Gobierno y los aplastará.

Señor Presidente, era menester que protestara como chileno y como socialista, de esta sucia campaña, sin omitir, por cierto, las irrefutables pruebas documentales que acompañare a esta intervención, las que quedarán a disposición de los señores Diputados que quieran consultarlas. La mayoría son instrumentos públicos que acreditan el correcto desempeño de mi hermano Julio Palestro, en la Policía Chilena de Beneficencia y por ende, desvirtúan las falsas y tendenciosas denuncias formuladas por los Diputados Carrasco y Huepe, de la Demócrata-Cristiana, quienes, además de integrar una comisión con antipatrióticos fines, han servido de instrumento de odio y revanchismo por subalternos resentimientos políticos. Efectivamente, el año 1968, el entonces Diputado, también de la Demócrata-Cristiana, Sergio Fernández, que no fue reelegido injurio y calumnia amparándose en la impunidad parlamentaria, conjuntamente con el señor Claudio Orrego, a Tito Palestro Rojas, también hermano de este Diputado, atribuyéndole la comisión de graves delitos como Alcalde de la comuna de San Miguel. Sus imputaciones resultaron más falsas que Judas y así lo acreditaron en los Tribunales los abogados Arturo y Juan Yuseff, lo que, en definitiva, fue establecido por la Corte de Apelaciones de Santiago, la que mediante sentencia de término condenó a Claudio Orrego a prisión y a pagar indemnización por el daño moral causado.

Posteriormente a estos hechos, no hace mucho, en el conocido programa de televisión "A esta hora se improvisa", ante la hostia y provocativa actitud de Claudio Orrego, que lo integró, le representé su calidad de hombre poco veraz, diciéndole que era seudopersona, que se escondía detrás de las páginas de un diario para injuriar, por lo que era un injuriador, todo lo que culminó con la suspensión del programa al no aceptar yo, como nunca lo aceptare, dar excusas a quien no las merece.

He aquí la causa de esta irresponsable e injusta denuncia de hoy contra mi hermano, Julio Palestro, Gerente de Policía Chilena de Beneficencia, a donde llevo después de los hechos referidos, Claudio Orrego a obtener antecedentes que luego proporcionaré distorsionados y que sirven para la denuncia sobre supuestas irregularidades en la Policía Chilena de Beneficencia, que no han existido, como lo paso a demostrar.

Efectivamente, en el mismo orden de la denuncia formulada por el Diputado Huepe, ire respondiendo.

Supuesta ilegalidad del nombramiento de Julio Palestro como Gerente de Policía Chilena de Beneficencia. Es absolutamente falso que tal designación sea ilegal, toda vez que ella emana de los decretos supremos N° 123 y 382, que cubren respectivamente el periodo comprendido e ininterrumpido del 5 de febrero al 16 de agosto del año en curso, dictados en calidad de suplente en ausencia del titular, quien estuvo acogido a feriado legal. Ambos decretos tramitados y de ellos ha tomado razón la Contraloría General de la República, según documentos anexos que acompaño a esta intervención, que dan plena fe de lo reservado. En consecuencia, todos los actos realizados durante dicho periodo son indubitados



y perfectamente legítimos, en conformidad a la ley.

A mayor abundamiento, debo representar a los señores Diputados que además de la aprobación prestada por la Contraloría General de la República en la designación referida, ella emana de la voluntad de Su Excelencia el Presidente de la República, compañero Salvador Allende, quien al así determinarlo, ha hecho uso de las atribuciones presidenciales que las leyes generales y el decreto con fuerza de ley N° 120, de 1960, le asignan, al presidente de la república, en su designación y bajo cuyo amparo me es forzoso recordarle que el ex Presidente Frei recibió la renuncia del señor Alfredo Vicuña Larraín, designado por el señor Alessandri, nombrando al señor Alfonso Domínguez Echenique, con lo que queda demostrado que junto con constituir un hecho tradicional la renovación de los Gerentes de esa empresa estatal ella se ha formalizado dentro del marco del respeto a los derechos laborales a que el Gerente, como empleado, tiene derecho, y a las normas jurídicas que las leyes acuerdan para la ejecución de tales actos.

**Irregularidad de Algunas Contrataciones.** Asimismo, en la intervención de la última sesión de esta Corporación, el colega Huelpe expresó que han sido contratados legalmente don Gabriel Palma Escalona y don Alfonso Palma Genty, afirmando que también es inexacta, por cuanto ellos ostentan los cargos de Subgerente y Secretario General de Póla Chilena de Beneficencia, respectivamente, los que varían con motivo del término de los servicios de los funcionarios, que ocupaban dichos cargos, señores Alejandro Pollet Luna y René Urutua Cuadrado, de 37 y 33 años de servicio, respectivamente, quienes se arrojaron a publicación una circunstancia que permitió las designaciones de los señores Luengo y Palma, atendidas las facultades reglamentarias concedidas al Gerente en el decreto con fuerza de ley N° 120, artículo 4, letra d), y nuevos trámites de forma, razón por la cual están pendientes, se debe a que se enviaron con posterioridad a la dictación de las resoluciones respectivas los antecedentes materiales a que toda designación debe someterse en conformidad a la ley.

Los estados ex funcionarios, como asimismo don Alfonso Domínguez, ex Gerente, y don René Frías de Mendoza, ex abogado de dicha Empresa, se acogieron al retiro de Póla Chilena de Beneficencia, a la indemnización legal contemplada en la ley N° 17.365, artículo 40, especial para los funcionarios de esa empresa, aprobada por el Honorable Congreso en octubre de 1970, en la administración pasada por sus propios voluntades, y en las que han manifestado escritas y en las que expresan sentirse a plena conformidad con la situación totalmente distinta de la que se atribuye a mi hermano en el sentido de que habrían sido víctimas de hostilidades o persecuciones. Incluso, debo destacar que mi hermano Julio, muy por lo contrario de actuar con un interior, sereno, le ha dado facilidades a todo el personal, sin discriminaciones, ha establecido un contacto directo con la Asociación de Empleados, propagando iniciativas de mejoramiento social y de bienestar dentro de la empresa, preocupándose hasta de mejorar la alimentación diaria de los funcionarios, discrepando absolutamente de la política practicada por los administradores anteriores en esa empresa, en donde si que se persiguió con esmero y odio, va que se echó a la calle a muchos funcionarios, como al entonces Relator Público don Ramón Rey Dugue, después reincorporado, militante del Partido Nacional, al entonces Jefe de Ventas y hoy colega de esta Corporación don Engelberto Frías Morán, don Patricio Catalán, empleado de contabilidad, Rafael Zaldivar, abogado don Teresa Vázquez de la Sección Premios, don Luis Aguilar y don Luis Gálvez, empleados de servicio, y don Rodolfo Almondo, a quien se le fabricó un sumario para despedido, sumario que desapareció y no se ha encontrado, y quien, luego de haber sido atacado, al serlo su muerte a causa de una enfermedad que lo aquejaba, dejando en desamparada situación a su numerosa familia, y con juicio pendiente reclamando los derechos que le negaron en vida. Doloresas circunstancias que fueron reparadas a petición de todo el personal de Póla Chilena de Beneficencia y agnadas por mi hermano Julio, otorgándole a la vida un puesto para solventar el sustento y educación de sus hijos. Eso se llama humanismo socialista y no revanchismo, odio o sectarismo, de que hizo gala la Democracia Cristiana en el periodo anterior.

También se ha dicho que injustamente al abogado don René Frías de Mendoza se le desahucio y persiguió obligándolo a renunciar, lo que no es efectivo, por cuanto, y esto hay que reiterarlo, expreso por escrito su voluntad de renunciar ante Notario, con fecha 9 de julio pasado, y que a esta hora satisfactoriamente el desahucio de su contrato de trabajo. Por lo demás, se prescindió de sus servicios por ser ellos lesivos a la institución en cuanto a los términos de su contrato. En cambio, se contrató al abogado señor Juan Yuseff, distinguido profesional, quien por el contrario presta servicios sin ninguna gratificación especial, y por una renta muy inferior a la que percibía el señor Frías. Es decir, los socialistas y la gente de la Unidad Popular, tienen las tres o cuatro oficinas, de quienes, que tienen los

funcionarios democratacristianos.

De la misma manera fue contratado el periodista señor Guillermo Herrera, para servir el cargo de Relaciones Públicas, quien por un modesto sueldo mensual cubre también las necesidades de publicidad que antes se encomendaban a empresas.

El señor FUENTES, don Cesar Raul (Vicepresidente).— ¿Me perdona, señor Diputado? Ha terminado el tiempo del Comité Comunitario. Su Señoría puede continuar en el tiempo del Comité Socialista.

El señor PALESTRO, don Cesar Raul (Vicepresidente).— ¿Me perdona, señor Diputado? Ha terminado el tiempo del Comité Comunitario. Su Señoría puede continuar en el tiempo del Comité Socialista.

El señor PALESTRO, don Cesar Raul (Vicepresidente).— ¿Me perdona, señor Diputado? Ha terminado el tiempo del Comité Comunitario. Su Señoría puede continuar en el tiempo del Comité Socialista.

El señor PALESTRO, don Cesar Raul (Vicepresidente).— ¿Me perdona, señor Diputado? Ha terminado el tiempo del Comité Comunitario. Su Señoría puede continuar en el tiempo del Comité Socialista.

El señor PALESTRO, don Cesar Raul (Vicepresidente).— ¿Me perdona, señor Diputado? Ha terminado el tiempo del Comité Comunitario. Su Señoría puede continuar en el tiempo del Comité Socialista.

El señor PALESTRO, don Cesar Raul (Vicepresidente).— ¿Me perdona, señor Diputado? Ha terminado el tiempo del Comité Comunitario. Su Señoría puede continuar en el tiempo del Comité Socialista.

El señor PALESTRO, don Cesar Raul (Vicepresidente).— ¿Me perdona, señor Diputado? Ha terminado el tiempo del Comité Comunitario. Su Señoría puede continuar en el tiempo del Comité Socialista.

por el artículo 58 de la ley 7295. Es decir, además de las circunstancias propias y personales que concurren en la separación de los cargos de los señores Pollet y Urutua, y de imprescindible necesidad en los casos del ex Gerente señor Alfonso Domínguez, de designación del Presidente de la República, y del ex abogado de la empresa, señor René Frías, ellas culminaron en un contrato de transacción que contemplaba las correspondientes indemnizaciones, las que a un precio señalado, atendidas la naturaleza y facultades de las partes en todo contrato de transacción se redujeron a sumas inferiores a las que en estricto derecho les correspondía, de acuerdo al artículo 40 de la ley 17.365, norma legal que el legislador, diviso excepcionalmente para Póla Chilena de Beneficencia y a cuyas prescripciones la actual administración se sometió.

Es decir, creo haber desvirtuado en forma irrefutable la supuesta ilegalidad que implicaría el pago de tales indemnizaciones, formulada por el Diputado Huelpe, en su denuncia, va que se fundamenta en una ley aprobada por este Parlamento, de carácter legal, y cuyos valores o puntos cancelados fueron inferiores a la aplicación estricta que pudo haberse impetrado, en virtud de la misma.

Finalmente, en respuesta a la pregunta formulada por el colega Huelpe, en cuanto al interés en conocer el monto exacto de las indemnizaciones canceladas a don Alfonso Domínguez, y a don René Frías, debo informarle que ellas fueron muy inferiores a las que el supone, probablemente, por mala información, va que fueron del valor de \$ 333.210 y \$ 138.200, respectivamente.

Comisión al extranjero y supuesta serie de abusos cometidos por Julio Palestro. Por último, se ha pretendido, a través de la intervención del colega Huelpe, que la administración ha sido maliciosa, algunos órganos de publicidad, de oposición al actual Gobierno, como "Impacto", "Tribuna", "La Prensa", "El Mercurio", y otras, sentencias del periodismo reaccionario y promeritista de este país, crítica la intachable conducta funcionaria de mi hermano, subvirtiendo la supuesta consecuencia de sus actos, como hombre de Gobierno, con la política auspiciada por el de la Unidad Popular, al atribuirle el haber realizado un viaje a la República Federal Alemana, inutilmente desconociendo la utilidad de dicho viaje para la Empresa, el estar gozando o haber hecho uso de beneficios, constitutivos de privilegio, tales como el de percibir sueldos superiores a los autorizados por la ley, o el de haberse autogotado préstamos del Servicio de Bienestar de la Empresa estatal, que dirige tales cargos, son absolutamente infundados, como asimismo la utilización que se le dio o pretendió dársele a un oficio de la Contraloría General de la República, va que la cita incompleta de ese oficio, ha causado la impresión de que a Julio Palestro se le hubiere formulado cargos, en relación a algunas de las supuestas irregularidades que habría cometido en el ejercicio de su cargo, lo que tampoco es efectivo.

Comisión de Servicio. En relación a dicho cometido funcionario, cumplido por Julio Palestro, en la República Federal Alemana, los señores Diputados comprenderán y se convencerán hasta que extremos fueron injustos los ataques contra el desahucio. Efectivamente, la administración pasada de Póla Chilena de Beneficencia, decidió cambiar el lugar de impresión de los boletines de sorteos de esa empresa. Ellos se confeccionaban en la imprenta de la Casa de Moneda, trasladando estos trabajos al Instituto Geográfico Militar, que también tiene una magnífica imprenta, pero no la especialización en la revisión de este tipo de emisiones. Las máquinas adquiridas por Póla Chilena de Beneficencia e instaladas en el Geográfico Militar, son de buena calidad, pero el sistema de foliación es malo y ha creado graves problemas, que solo han sido subsanados con el sacrificio y dedicación de los funcionarios de dicho Instituto Militar, y con la indudable capacidad y dedicación del personal especializado de Póla Chilena. La numeración pequeña y en negativo de los actuales boletines que emite la Póla, ha dado margen a serios reclamos de parte del público y de los Agentes y Subagentes oficiales de esa empresa, que tiene a su cargo la distribución y venta de los mismos. Quiso el nuevo Gerente de Póla Chilena, don Cesar Raul Palestro, que en esta delicada situación, que creaba un verdadero riesgo comercial a la empresa, decidiendo para subsanar tales problemas, la comisión de servicio cuestionada. Visto la fábrica Heidelberg, fabricante y vendedora de la maquinaria que adquirió la administración democratacristiana. Explico el problema de Póla Chilena y le responderé que tendré que cambiar la foliación.

Es la verdad absoluta y no las calumnias aquí vertidas. Además de lo que he manifestado, hay antecedentes proporcionados por la firma Lue Pave y Compañía, representante en Chile de la firma fabricante de las máquinas. El documento que tengo en mi poder y que exhibo frente a ustedes, emanados de los técnicos de dicha firma, dice que en Chile no hay maquinaria ni se pueden hacer los repuestos para ellas. Aquí el Diputado Huelpe dice que se podía conseguir la solución del problema sin salir del país. Eso es ignorancia o mala intención.

Además del problema técnico mencionado, debo decir que han más de 15 años que Póla Chilena de Beneficencia no renueva las bolillas de los sorteos, y que ellas, de la calidad que se requiere, solo se fabrican en España y Alemania.

El señor FUENTES, don Cesar Raul (Vicepresidente).— ¿Me permite, señor Diputado? Ha terminado el tiempo del Comité Socialista.

El señor FUENTES, don Cesar Raul (Vicepresidente).— ¿Me permite, señor Diputado? Ha terminado el tiempo del Comité Socialista.

El señor FUENTES, don Cesar Raul (Vicepresidente).— ¿Me permite, señor Diputado? Ha terminado el tiempo del Comité Socialista.

El señor FUENTES, don Cesar Raul (Vicepresidente).— ¿Me permite, señor Diputado? Ha terminado el tiempo del Comité Socialista.

El señor FUENTES, don Cesar Raul (Vicepresidente).— ¿Me permite, señor Diputado? Ha terminado el tiempo del Comité Socialista.

El señor FUENTES, don Cesar Raul (Vicepresidente).— ¿Me permite, señor Diputado? Ha terminado el tiempo del Comité Socialista.

El señor FUENTES, don Cesar Raul (Vicepresidente).— ¿Me permite, señor Diputado? Ha terminado el tiempo del Comité Socialista.

El señor FUENTES, don Cesar Raul (Vicepresidente).— ¿Me permite, señor Diputado? Ha terminado el tiempo del Comité Socialista.

El señor FUENTES, don Cesar Raul (Vicepresidente).— ¿Me permite, señor Diputado? Ha terminado el tiempo del Comité Socialista.

El señor FUENTES, don Cesar Raul (Vicepresidente).— ¿Me permite, señor Diputado? Ha terminado el tiempo del Comité Socialista.

El señor FUENTES, don Cesar Raul (Vicepresidente).— ¿Me permite, señor Diputado? Ha terminado el tiempo del Comité Socialista.

El señor FUENTES, don Cesar Raul (Vicepresidente).— ¿Me permite, señor Diputado? Ha terminado el tiempo del Comité Socialista.

van haciendo filigranas, con el pensamiento y la pluma, es que he querido rendir, en nombre del Partido Radical y como representante de esa provincia, Valparaíso, un homenaje al que hasta hace poco nos acompañaba con vida y que, doblegado bajo el peso de sus 79 años y agobiado por una larga y penosa enfermedad, dejó de existir el 30 de julio recién pasado.

Me refiero a Daniel de la Vega. Nació en 1892, en la ciudad de Quilque, Autodidacta de extraordinaria valía, así como infatigable lector, se hizo de una gran cultura que le permitió destacarse y sobresalir en el periodismo y escritores chilenos. En su inquieto y prolijo andar por las letras, abordó el cuento, la novela, la poesía, el ensayo, el teatro, siendo, sin embargo, figura de relevantes caracteres como periodista. Su vastísima gama le hizo actuar en diarios y revistas, extranjeras y chilenas, y su incursión en los periodos "La Luz", "El Independiente", "La Mañana", "Revista Zig Zag", "El Mercurio" de Santiago y "Las Últimas Noticias" nos permitieron conocer con generalidad su ameno y variado estilo. En ellas, con pasmosa facilidad, combinaba su ingenio, su valía y su nobleza, y daba nacimiento a sus inolvidables viñetas, crónicas, cuadros o reflexiones.

El premio periodístico Camilo Henríquez le fue otorgado en 1950, luego en 1953, obteniendo el Premio Nacional de Literatura, y años más tarde, en 1962, se le otorgó el Premio Nacional de Periodismo, fecha en que, con más justa razón se destacó su franqueza y libertad en la expresión escrita, que solo claudicará el 30 de julio de 1971, ante la muerte.

Durante el gobierno de don Carlos Ibáñez del Campo, fue adscrito cultural de la Embajada chilena en España.

Sus primeros escritos ofrecen un marcado tinte romántico, estilo que lentamente fue variando para, al fin, solo la esencia de lo lírico trascendente. Su arte logra traspasar los límites patrios, robando universalidad por su aspecto humano, sencillo y claro.

Luna Enemiga y "Cien Años y una Mujer" fueron sus producciones novelescas. Sus crónicas mejores aparecieron en 1927 como "Instantáneas", "Luz de Candelitas", en 1930, "Selva de Plata Vieja", en 1950, "Bajo el título de Confesiones Imperdonables", y en tres volúmenes se han agrupado sus últimas creaciones.

Conquistó sus mayores aciertos líricos en la "Suplica por el niño ausente", dedicada al hijo lejano, y el poema de cabal penetración "Elegía", "Cuando fué legües".

Dio de la Lefebvre. El encanto modesto de la vida diaria anima parte de su poesía que adquiere mayores intensidades cuando contiene la intensidad del poeta.

"Daniel de la Vega", genuino exponente de lo más selecto de nuestros intelectuales, vivió, en su única razón posible para el lirismo de la poesía.

En representación de la provincia de Valparaíso, de la ciudad de Quilque, vava este

homenaje como un ramillete de esparcidas flores, cuyo aroma traspasó fronteras y lleve hacia lo ignoto el sentimiento de gratitud hacia el hombre algo triste pero que, con su simpatía, afecto, admiración, respeto y cariño.

Solicito para terminar, señor Presidente, se hagan llegar las respectivas condolencias, en nombre de la Cámara, a los familiares del extinto y a los organismos tales como: Círculo de Periodistas de Valparaíso, Círculo de Periodistas de Santiago, Asociación Chilena de Escritores, Asociación Chilena de Periodistas, Colegio de Periodistas de Valparaíso, Sociedad de Artistas de Valparaíso y Arcoángel y Sociedad de Autores Teatrales de Chile, por tan sensible e irreparable pérdida para los letrados chilenos.

He dicho.

El señor FUENTES, don Cesar Raul (Vicepresidente).— Se envían las notas solicitadas por Su Señoría, en su nombre.

El señor FUENTES, don Cesar Raul (Vicepresidente).— Se envían las notas solicitadas por Su Señoría, en su nombre.

El señor FUENTES, don Cesar Raul (Vicepresidente).— Se envían las notas solicitadas por Su Señoría, en su nombre.

El señor FUENTES, don Cesar Raul (Vicepresidente).— Se envían las notas solicitadas por Su Señoría, en su nombre.

El señor FUENTES, don Cesar Raul (Vicepresidente).— Se envían las notas solicitadas por Su Señoría, en su nombre.

El señor FUENTES, don Cesar Raul (Vicepresidente).— Se envían las notas solicitadas por Su Señoría, en su nombre.

El señor FUENTES, don Cesar Raul (Vicepresidente).— Se envían las notas solicitadas por Su Señoría, en su nombre.

El señor FUENTES, don Cesar Raul (Vicepresidente).— Se envían las notas solicitadas por Su Señoría, en su nombre.

El señor FUENTES, don Cesar Raul (Vicepresidente).— Se envían las notas solicitadas por Su Señoría, en su nombre.

El señor FUENTES, don Cesar Raul (Vicepresidente).— Se envían las notas solicitadas por Su Señoría, en su nombre.

El señor FUENTES, don Cesar Raul (Vicepresidente).— Se envían las notas solicitadas por Su Señoría, en su nombre.

El señor FUENTES, don Cesar Raul (Vicepresidente).— Se envían las notas solicitadas por Su Señoría, en su nombre.

El señor FUENTES, don Cesar Raul (Vicepresidente).— Se envían las notas solicitadas por Su Señoría, en su nombre.

El señor FUENTES, don Cesar Raul (Vicepresidente).— Se envían las notas solicitadas por Su Señoría, en su nombre.

El señor FUENTES, don Cesar Raul (Vicepresidente).— Se envían las notas solicitadas por Su Señoría, en su nombre.

El señor FUENTES, don Cesar Raul (Vicepresidente).— Se envían las notas solicitadas por Su Señoría, en su nombre.

El señor FUENTES, don Cesar Raul (Vicepresidente).— Se envían las notas solicitadas por Su Señoría, en su nombre.

El señor FUENTES, don Cesar Raul (Vicepresidente).— Se envían las notas solicitadas por Su Señoría, en su nombre.

El señor FUENTES, don Cesar Raul (Vicepresidente).— Se envían las notas solicitadas por Su Señoría, en su nombre.

El señor FUENTES, don Cesar Raul (Vicepresidente).— Se envían las notas solicitadas por Su Señoría, en su nombre.

El señor FUENTES, don Cesar Raul (Vicepresidente).— Se envían las notas solicitadas por Su Señoría, en su nombre.

El señor FUENTES, don Cesar Raul (Vicepresidente).— Se envían las notas solicitadas por Su Señoría, en su nombre.

El señor FUENTES, don Cesar Raul (Vicepresidente).— Se envían las notas solicitadas por Su Señoría, en su nombre.

El señor FUENTES, don Cesar Raul (Vicepresidente).— Se envían las notas solicitadas por Su Señoría, en su nombre.

El señor FUENTES, don Cesar Raul (Vicepresidente).— Se envían las notas solicitadas por Su Señoría, en su nombre.

El señor FUENTES, don Cesar Raul (Vicepresidente).— Se envían las notas solicitadas por Su Señoría, en su nombre.

El señor FUENTES, don Cesar Raul (Vicepresidente).— Se envían las notas solicitadas por Su Señoría, en su nombre.

El señor FUENTES, don Cesar Raul (Vicepresidente).— Se envían las notas solicitadas por Su Señoría, en su nombre.

El señor FUENTES, don Cesar Raul (Vicepresidente).— Se envían las notas solicitadas por Su Señoría, en su nombre.

El señor FUENTES, don Cesar Raul (Vicepresidente).— Se envían las notas solicitadas por Su Señoría, en su nombre.

El señor FUENTES, don Cesar Raul (Vicepresidente).— Se envían las notas solicitadas por Su Señoría, en su nombre.

El señor FUENTES, don Cesar Raul (Vicepresidente).— Se envían las notas solicitadas por Su Señoría, en su nombre.

El señor FUENTES, don Cesar Raul (Vicepresidente).— Se envían las notas solicitadas por Su Señoría, en su nombre.

El señor FUENTES, don Cesar Raul (Vicepresidente).— Se envían las notas solicitadas por Su Señoría, en su nombre.

El señor FUENTES, don Cesar Raul (Vicepresidente).— Se envían las notas solicitadas por Su Señoría, en su nombre.

El señor FUENTES, don Cesar Raul (Vicepresidente).— Se envían las notas solicitadas por Su Señoría, en su nombre.

El señor FUENTES, don Cesar Raul (Vicepresidente).— Se envían las notas solicitadas por Su Señoría, en su nombre.

El señor FUENTES, don Cesar Raul (Vicepresidente).— Se envían las notas solicitadas por Su Señoría, en su nombre.

El señor FUENTES, don Cesar Raul (Vicepresidente).— Se envían las notas solicitadas por Su Señoría, en su nombre.

El señor FUENTES, don Cesar Raul (Vicepresidente).— Se envían las notas solicitadas por Su Señoría, en su nombre.

El señor FUENTES, don Cesar Raul (Vicepresidente).— Se envían las notas solicitadas por Su Señoría, en su nombre.

El señor FUENTES, don Cesar Raul (Vicepresidente).— Se envían las notas solicitadas por Su Señoría, en su nombre.

El señor FUENTES, don Cesar Raul (Vicepresidente).— Se envían las notas solicitadas por Su Señoría, en su nombre.

# TELEFONOS DE URGENCIA

<b>* POSTAS INFANTILES</b>		<b>* INVESTIGACIONES</b>
Hosp. Roberto del Río	377333	Radopatrullas
Hosp. Manuel Arriarán	52681	
Hosp. Calvo Mackenna	492323	
<b>* POSTAS ADULTOS</b>		<b>* CARABINEROS</b>
CASA CENTRAL	382244	Prefectura General
Posta 2 Área Sur	50061	Radopatrullas
Posta 3 Área Poniente	91011	
Posta 4 Área Oriente	43360	<b>* BOMBEROS</b>
La Cisterna	561454	Santiago
Providencia-Las Condes	257216	La Cisterna
San Miguel	561454	Conchalí
Inst. Traumatológico	83271	Mapu
		Nuñoa
		Quinta Normal
		San Miguel
<b>* Hospital Siquiátrico</b>	371031	

**El incendio debe ser evitado**

Ministerio del Interior. Oficina de Emergencia.

Junta Coordinadora Nacional de Cuerpos de Bomberos